

ЛИЦЕВОЙ ЛЕТОПИСНЫЙ СВОД XVI ВЕКА

Русь
(1544–1559 гг. от В.Х.)

Книга 20

Москва

В лѣто 2022 ѿ Въплъщениа Гда нашего Іса Хѣ,
а ѿ Адама въ лѣто 7522



В 7044 году в ноябре
в 25 день.

Ковгоршад
царевна
и Булат-князь,
и вся земля Казанская
великому князю Ивану
Васильевичу измени-
ли: царя Янадея убили,
которого им князь
великий Василий Ива-
нович дал царем на
Казань, а взяли себе
на Казань царем из
Крыма царевича Сафа-
Гирея.

ВЛѢТѢ 7044 . НОЯБРѢВѢ КЕ ДНѢ .
 КОВГОРШАД ЦАРЕВНА . И БУЛАТЪ КНЯЗЬ
 КНЯЗЬ И ДА И ДА СЯ И ЛЬ ЕДИНУЮ ИЗМЕНИ
 ЛИ А НА ТѢ Д ЦАРѢ ОУБИЛИ . КОТОРОГО И
 КНЯЗЬ ПЕЛНИКЪ И ДА СЯ И ДА И ДА И ДА
 ЦАРЕМЪ НА КАЗАНЬ . А ОУЗЛА И СЕБѢ НА
 КАЗАНЬ ЦАРЕМЪ . И С КРЫМА
 САФА ГИРѢВЪ ЦА
 РЕДНУА .



ТѢМЪ ЖЕ ѿ СЕНИ . ѿ КѢЛѢВѢ . ПО СЕЛѢ
 НІЕМЪ СЕЛЕНКОГО КНЯЗЯ
 ЛАНТОГРЯ ПОУЧѢНО
 МЛАДНОЮ
 СПАРОМЪ
 ЖЕМЪ
 СПЕ

Той же осенью в ок-
 тябре повелением
 великого князя сделан
 город Почеп земляной
 на старом же месте.



Той же осенью в декабре в 12 день пожаловал князь великий цря Шигалея, из ссылки выпустил, а сидел на Белоозере, и опалу свою на него отменил, и очи свои ему позволил видеть.

Тѡмѣшесени . Декабря во ші . Покѣ
 лопалъ кня цѣлникіи цря шигалѣа
 изнѣтпадыпѣсти . а се дѣлѣ на бе
 лѣ озерѣ и опалѣ свою емѣ
 ѡдалѣ . но очне пои
 емоудалѣ

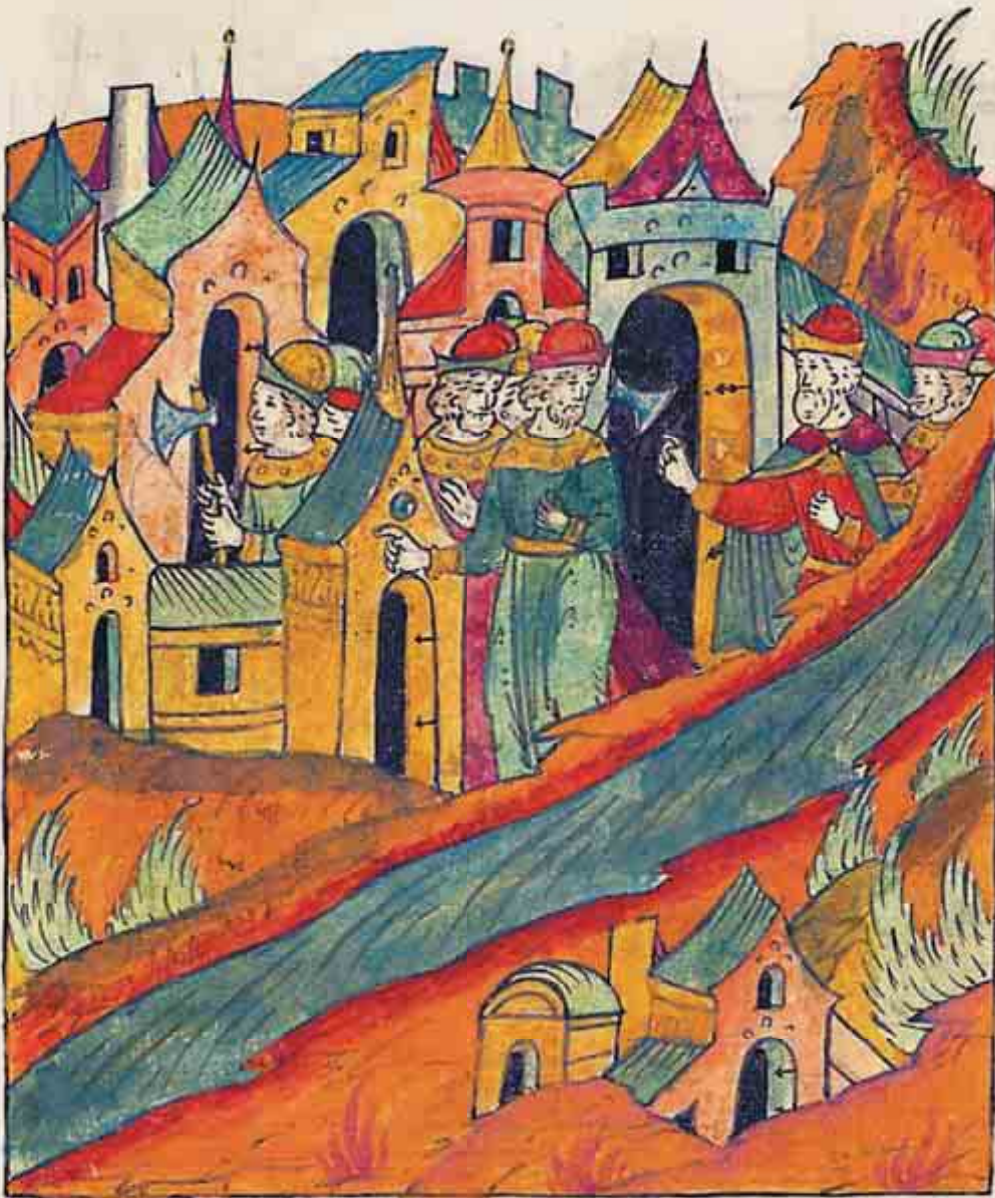
шдѣ

т

и

.

7



Того же мѣца . ЗДѢЛАНЪ ГРАДЪ ДРЕВЯНЪ
 В Мещере

на ре

цѣна

мѡ

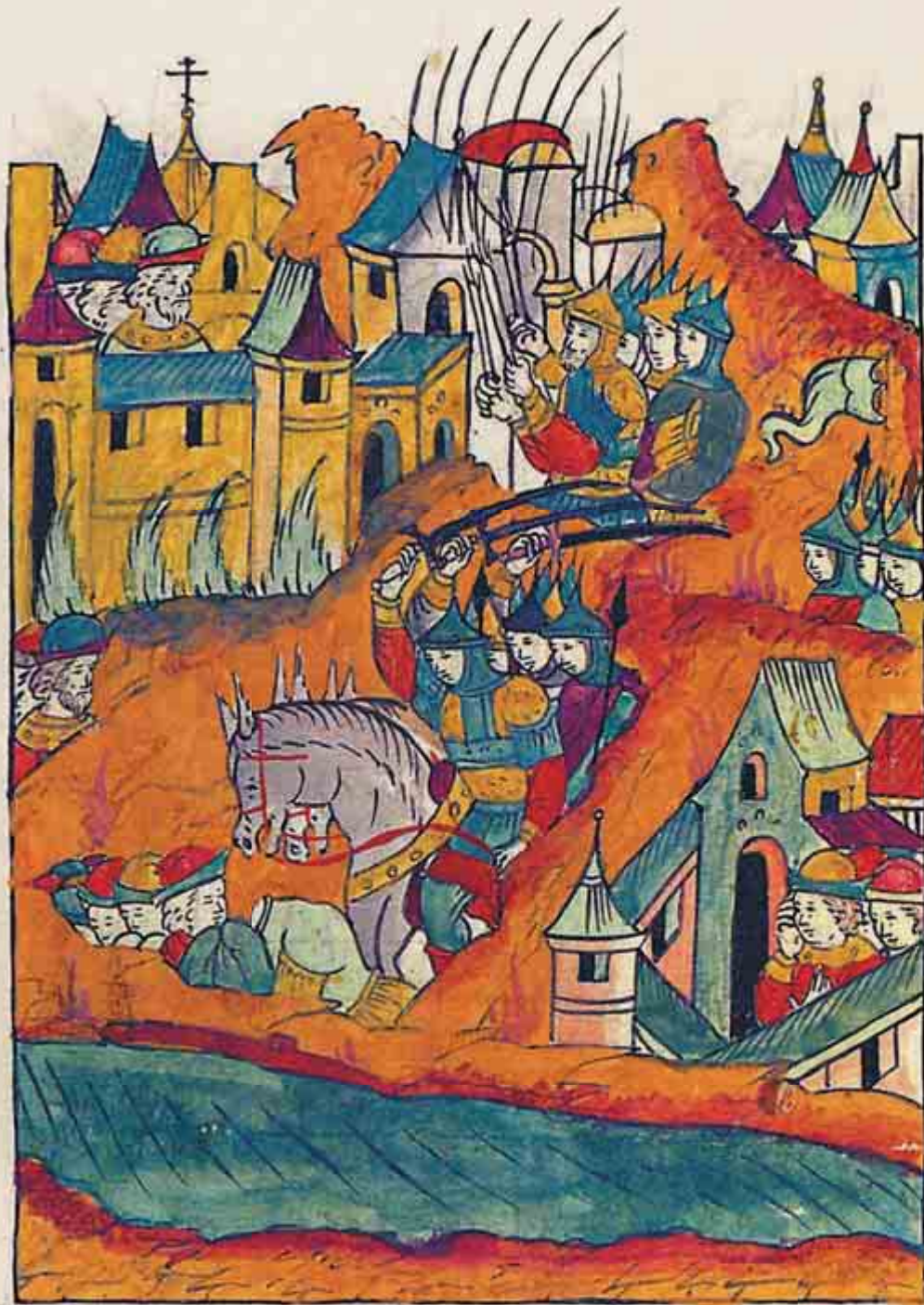
шѣ

къ

•

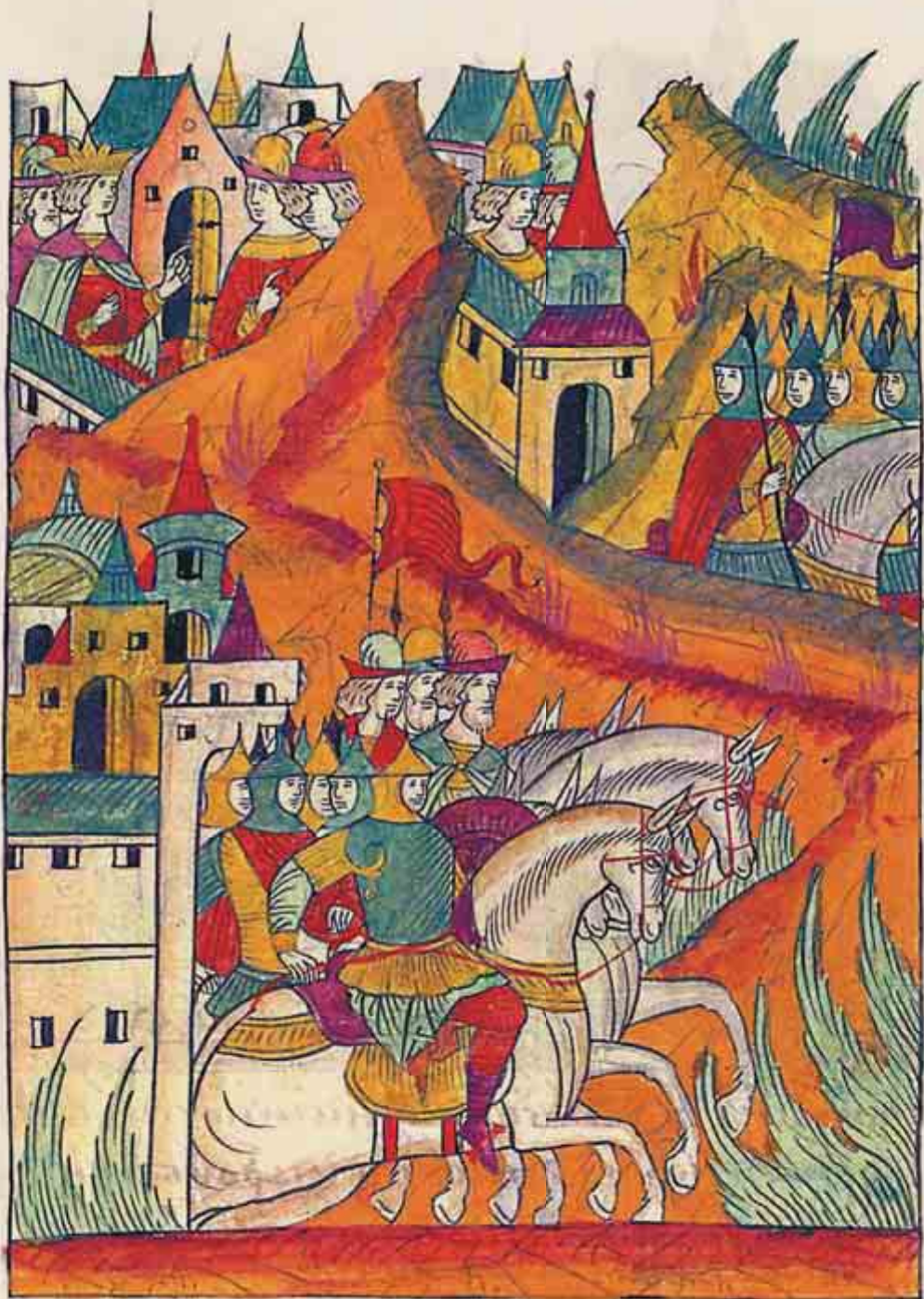
•

В том же месяце
 сделан город
 деревянный
 в Мещере на реке на
 Мокше.



Той же зи-
 мой в январе
 в 6 день прихо-
 дили татары казанские
 к Нижнему Новгороду
 и на Балахну, и по-
 сад пожгли, и беглых
 людей на Волге много
 посекали.

ТОГѢЖЕЗНМЫ. ГЕНВАРѢ 6. 5. ПРИХОДЯЩИ
 ТАТАРОВЕ КАЗАНЬСКИЕ КНИЖНЕМОУНОВОУ
 ГОРОДОУ. И НА БАЛАХНОУ. И ПОСАД ПОЖГАН.
 И БѣГЛЫХЪ ЛЮДЕИ НА ВОЛГЕ
 МНОГО
 ПОСѢ-
 КАИ



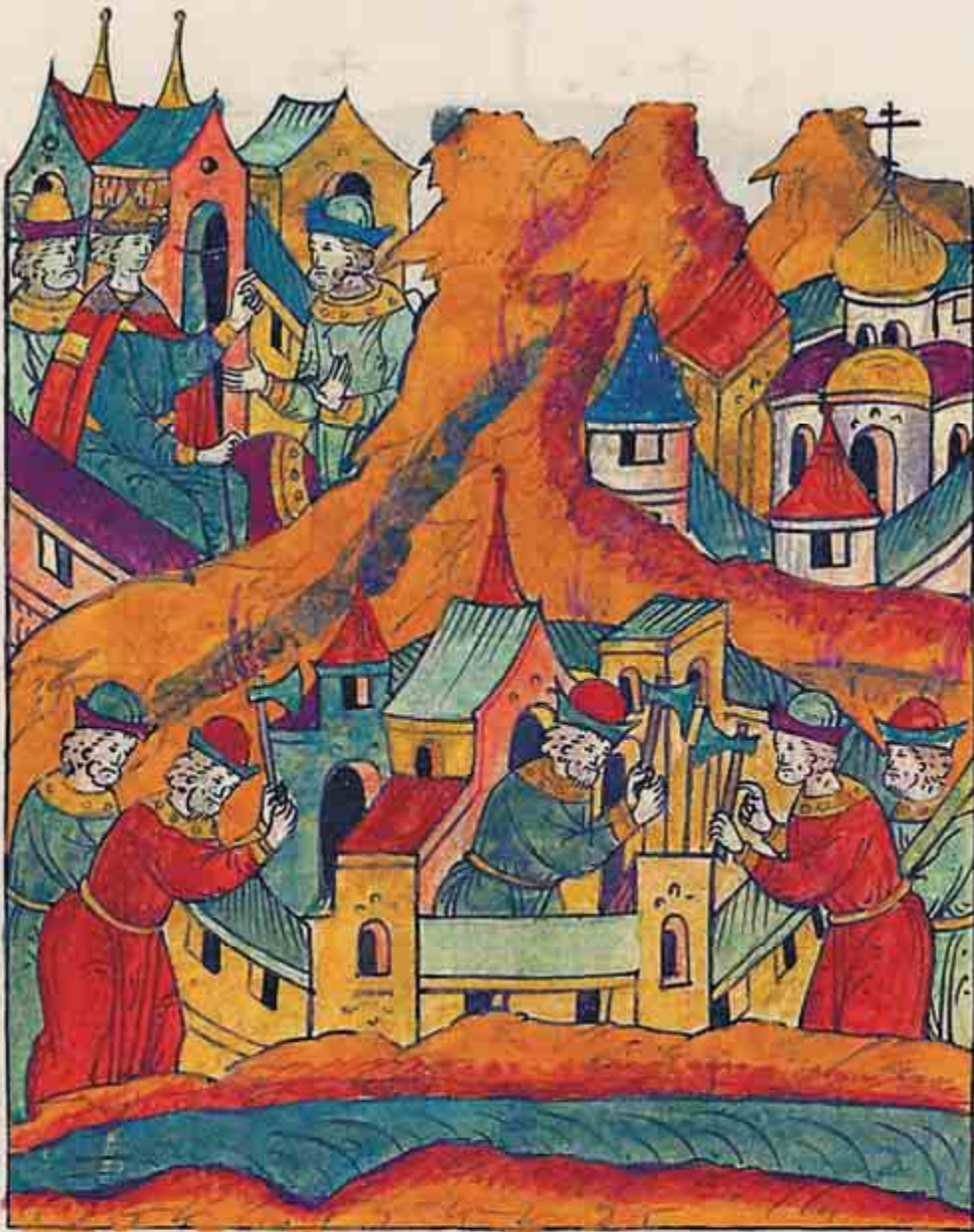
И князь великий послалъ изъ Муромъ князь
 Федора Михайловича и о днчъ Мстиславского,
 и иныхъ воеводъ. и людемъ, и
 татароу казакамъ
 и прочь по
 шли

И князь великий послал из Муром князя Федора Михайловича Мстиславского, и иных воевод с людьми, и татары казанские прочь пошли.



В том же месяце велел князь великий поставить во Ржевском на литовском рубеже город земляной, назвал его Заволочье, и дворы Ржевские велел в него перевести.

Того мѣца . велѣ князь великій поставити
 в Ржевском на литовскомъ рубежи .
 градъ земляной на рекѣ его
 Заволочье . и дворы
 Ржевскіе в него
 перевести .



Того жемца . поцелівнїе великаго кня
 Івана Васильевича . посплавленїго
 родоісѣиоестромїскомоу
 твѣде . вбнгородо

нако

ртѣ

офге

офге

офге

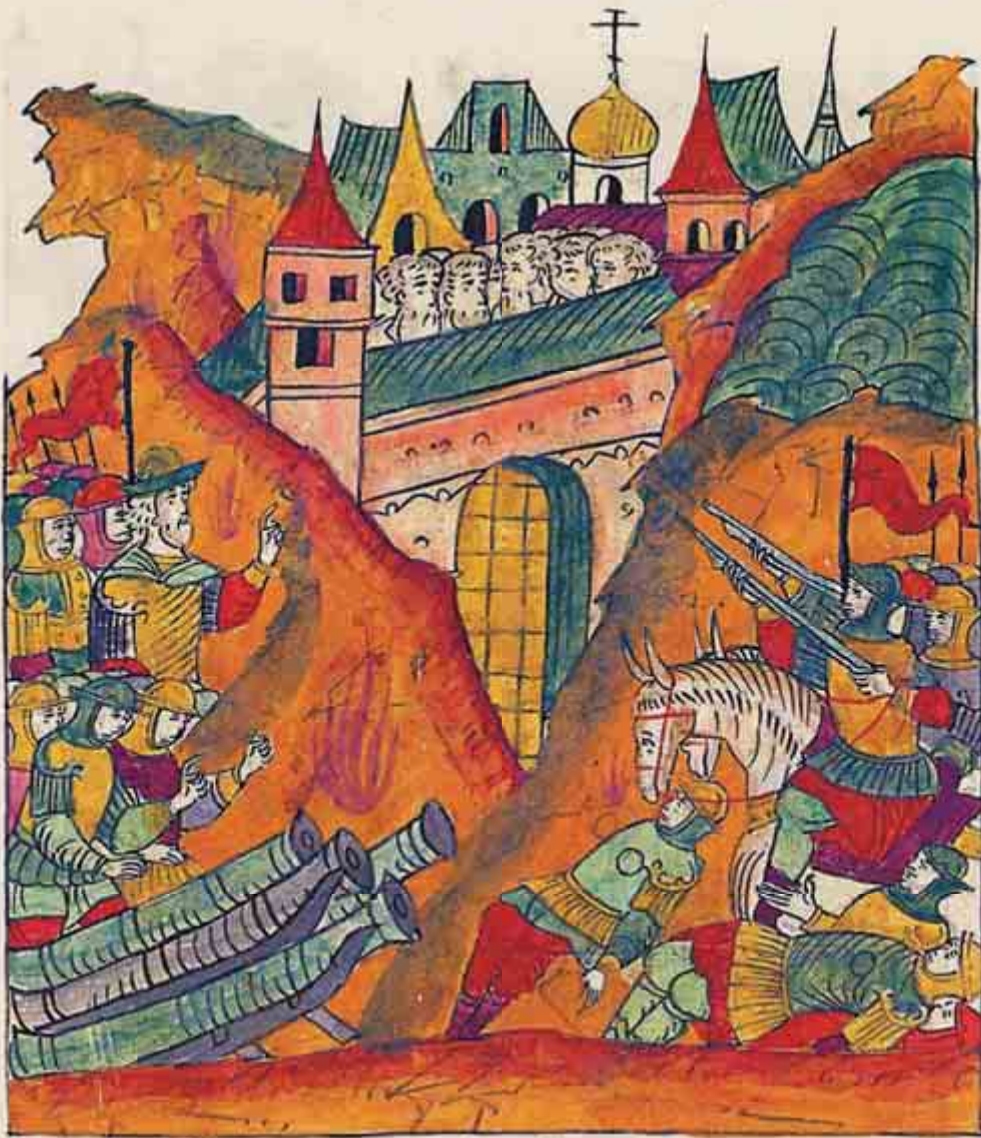
офге

В том же месяце
 повелением
 великого князя
 Ивана Васильевича
 поставлен городок
 в Костромском уез-
 де, Буй-городок на
 Кореге.



Той же зимой
 в феврале
 в 20 день, в не-
 делю Мясопустную,
 поставлен был Дани-
 илом митрополитом
 в город Смоленск вла-
 дыкой Савва Слепуш-
 кин, старец Осифова
 монастыря.

Той зимы . февраль в 20 . в нелю мясо
 пбенью поста плентобы . данилом ми
 трополитомъ . пласцо
 градъ смоленскъ .
 сапаселпущь
 кинтвепта
 решенфо
 памона
 етты
 рл .

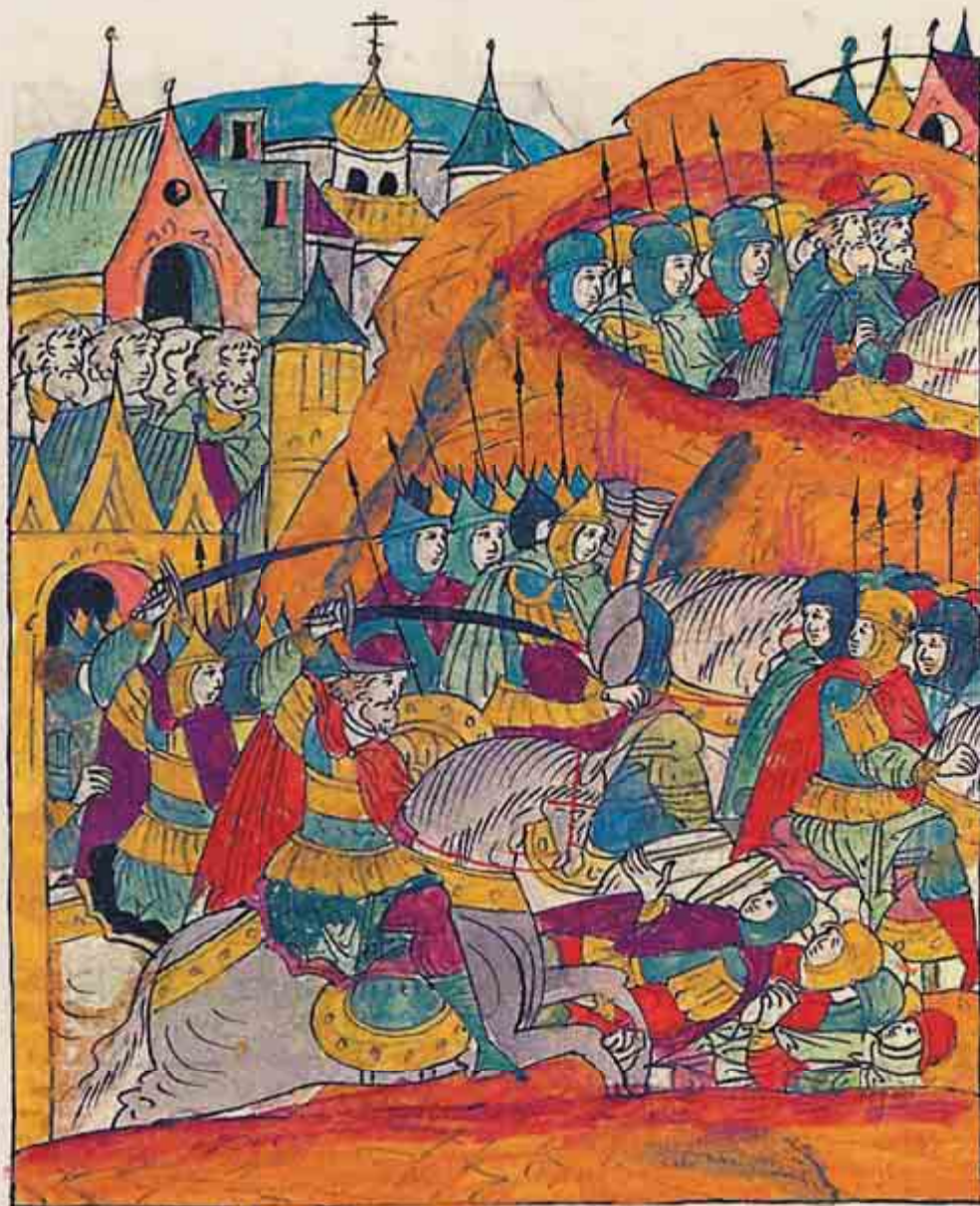


Того мѣца . февраля въ кѣз . приходили
 по городѣ по сѣбѣ вѣтъ ли поскіе поѣзды
 Андрей Немирович со многими людьми
 и с великим нарядом с пушками и пищаль-
 ми . и ко граду крѣпко приступиша
 и вѣтъю мѣсто градѣ не обучиша ни
 что . но поймали вѣтъю мѣсто поуже
 людемъ побѣ

па

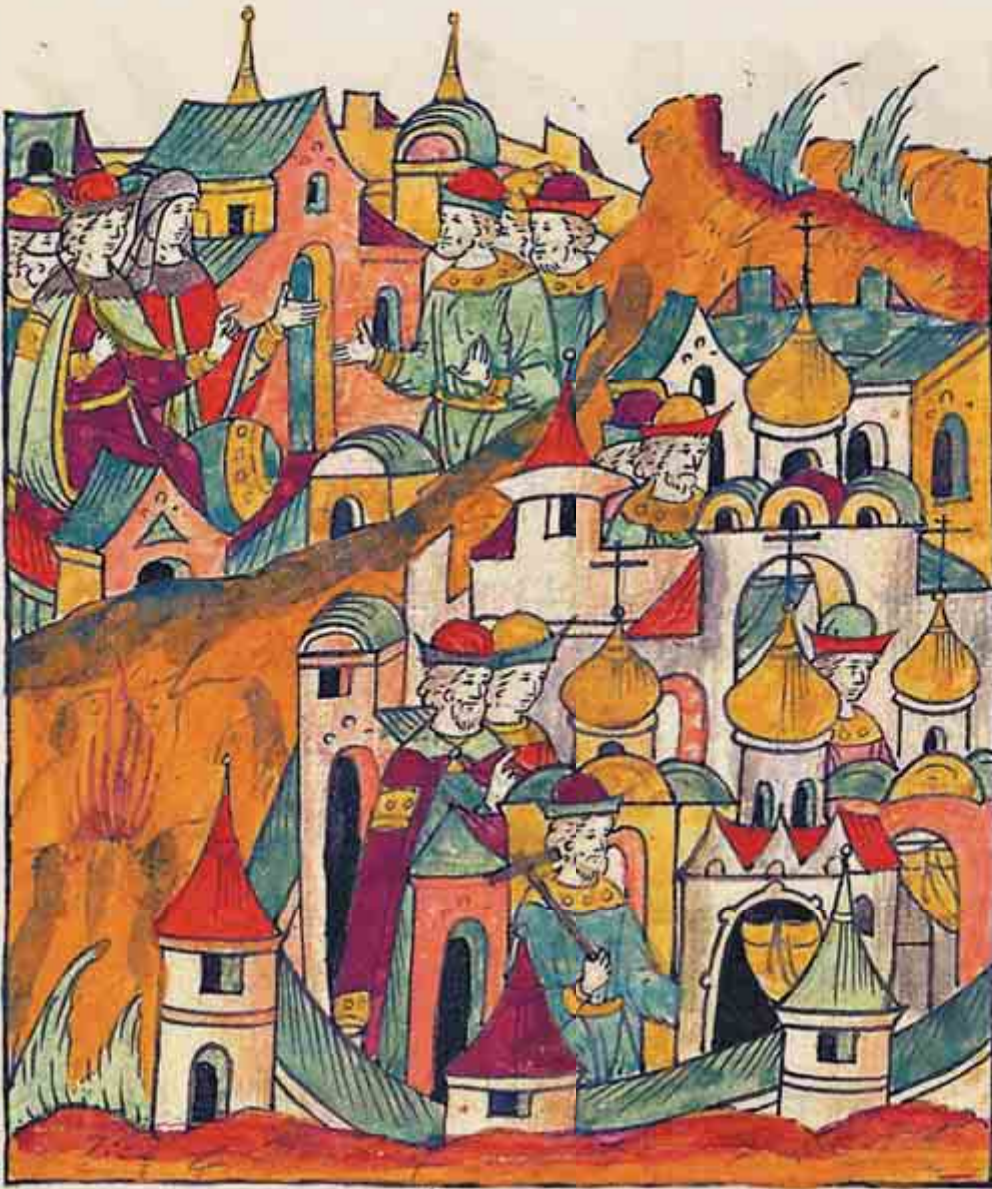
хѣ

Того же месяца
 февраля
 в 27 (день) при-
 ходили под город Се-
 беж литовские воево-
 ды, Андрей Немиров
 со многими людьми
 и с великим нарядом,
 с пушками и пищаль-
 ми, и к городу близко
 приступили. И Божьей
 милостью городу не
 причинили ничего
 плохого, но своими
 же пушками своих же
 людей побили.



А в то время из города вышли на них великого князя люди, и многих людей литовских побили, и знамена, и варганы у них взяли; они же с великим срамом от города отошли восвояси.

А отпрема из града в дошананихъ
 великого князя люди и многы люди и
 поски побивша . и знамена и варганы
 оуни поймаша . и не цели
 ни кши ни мтв ера мотвѣ
 града в до
 швѣ по
 спод
 ен
 .



И князь великий и его мати великая княгиня
 велели ради того поставити в городе том
 церковь Живоначальной Троицы, а в ней
 три придела: Успение Пречистой Богороди-
 цы, да Покров Богородицы, да Сергия
 чудотворца.

И князь великий, и его мати великая княгиня велели ради того поставить в городе том церковь Живоначальной Троицы, а в ней три придела: Успение Пречистой Богородицы, да Покров Богородицы, да Сергия чудотворца.



Той же весной переставлен город Темников на иное место, на реке на Мокше же.

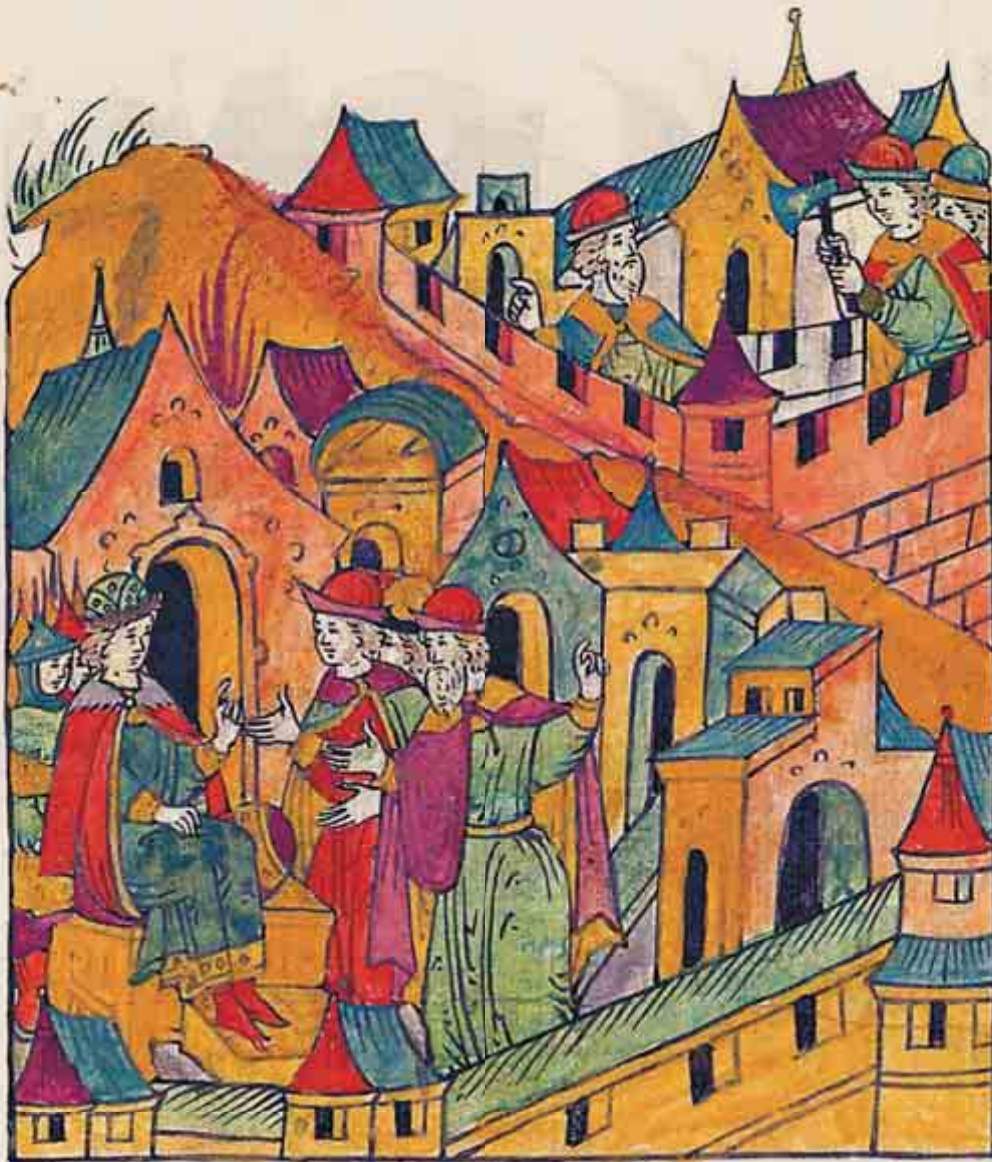
Той же весной . преставленъ градъ тем-
 никовъ на иное
 мѣсто на
 рецѣ на
 мокшѣ

ше

же

.

7



Тоѣже весны. Зѣланъ въспы градъ
 стародубъ на
 старомъ
 земь
 не спезе ли мѣхъ
 мѣхъ
 но
 и
 .
 ,

Той же весной
 сделан был
 город Стародуб,
 на старом же месте,
 земляной.



И в то время послал князь великий и великая княгиня воевод своих, князя Ивана Васильевича Горенского и иных своих воевод Литовскую землю воевать, под город Любеч.

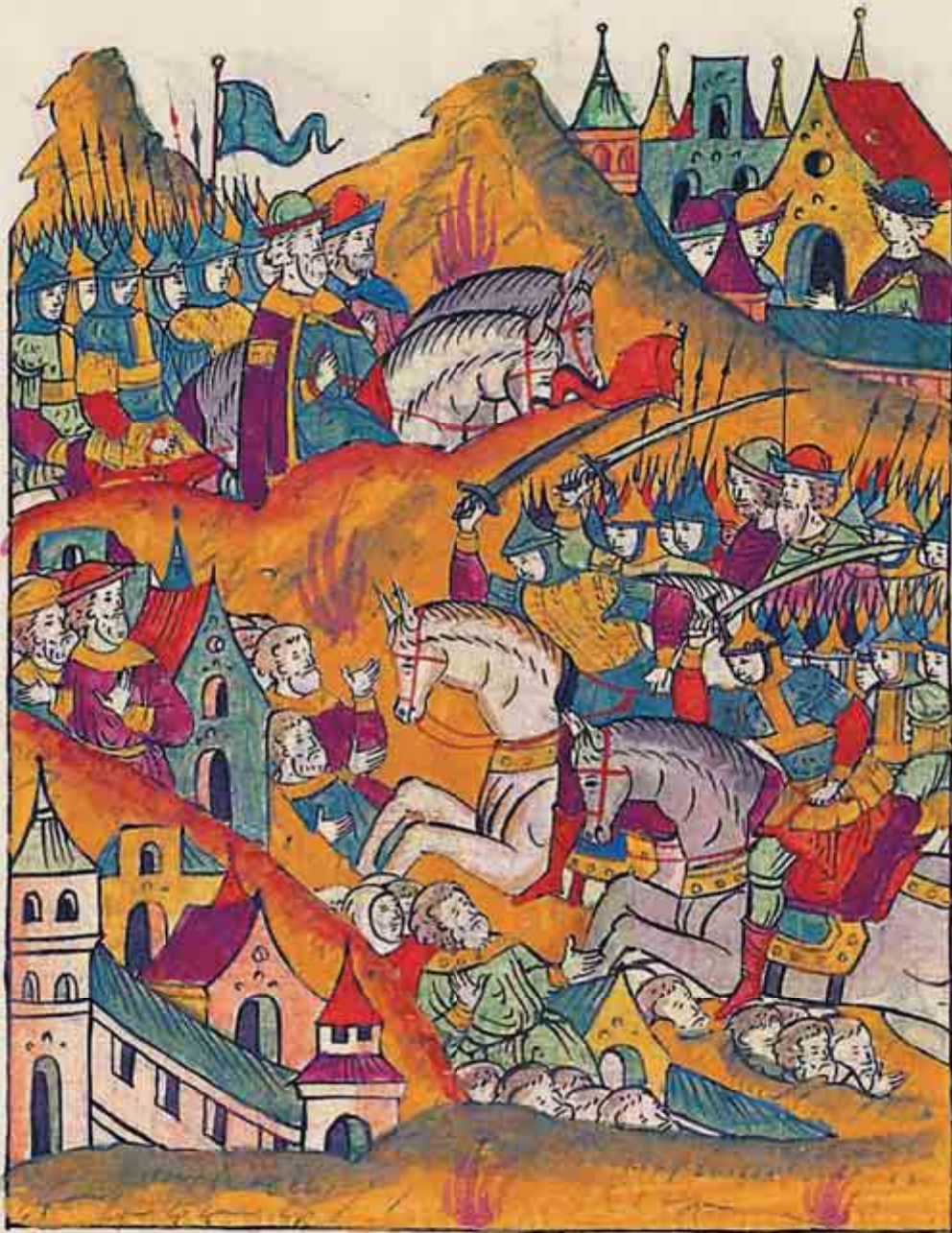
И в то время послалъ князь великий и великая
 княгиня воеводъ своихъ князя Ивана
 Васильевича Горенскаго и иныхъ
 воеводъ Литовскіе
 земли воевать
 подъ горо
 до
 полю

кѣ

ч

ь

.



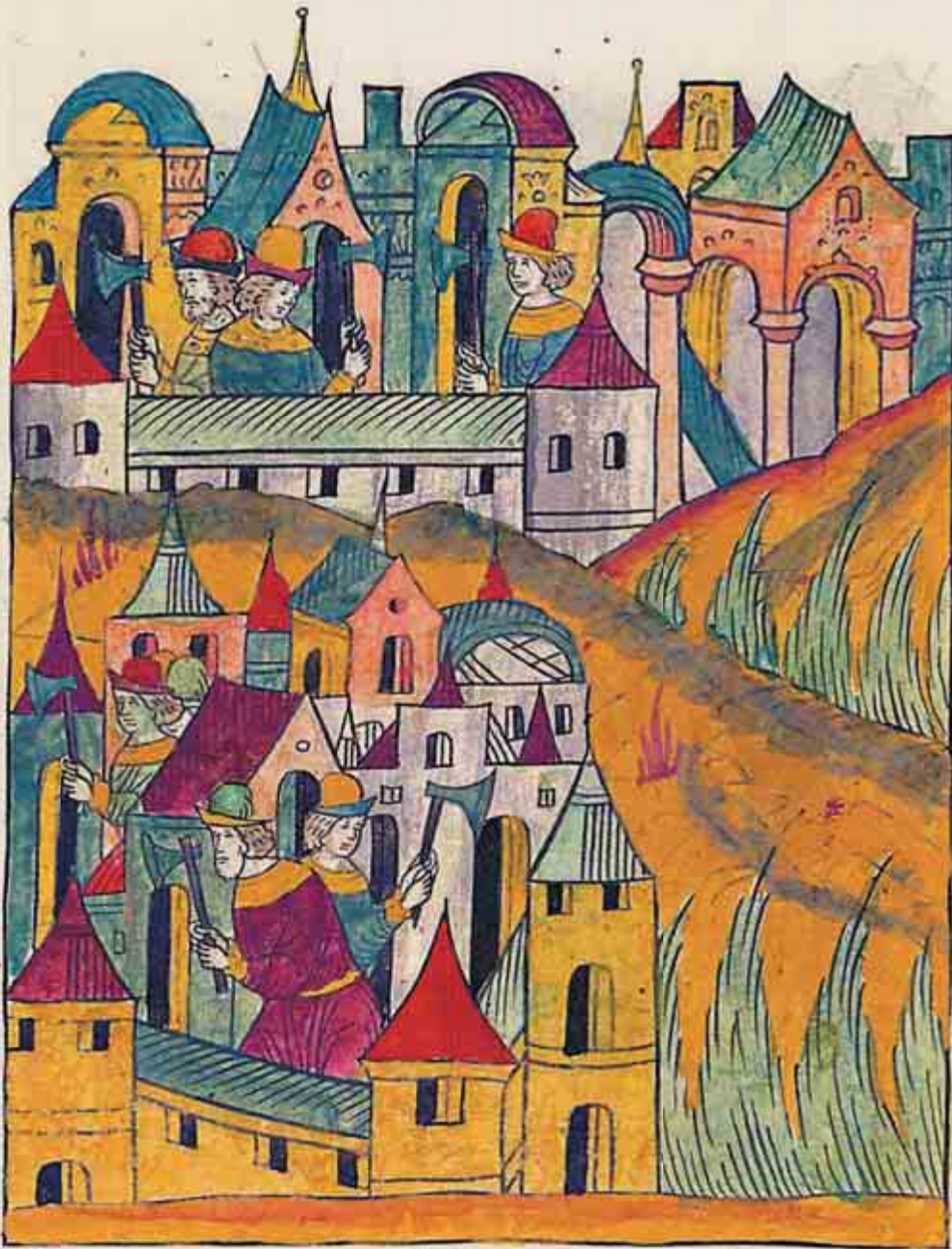
И великаго князя доведе до вышедь в битву
 свою землю допали. И
 возвратиша
 сь зари
 бы бо
 спод
 токн

И великого
 князя воеводы,
 пойдя, Литов-
 скую землю воевали;
 и возвратились здоровы
 восвосяси.



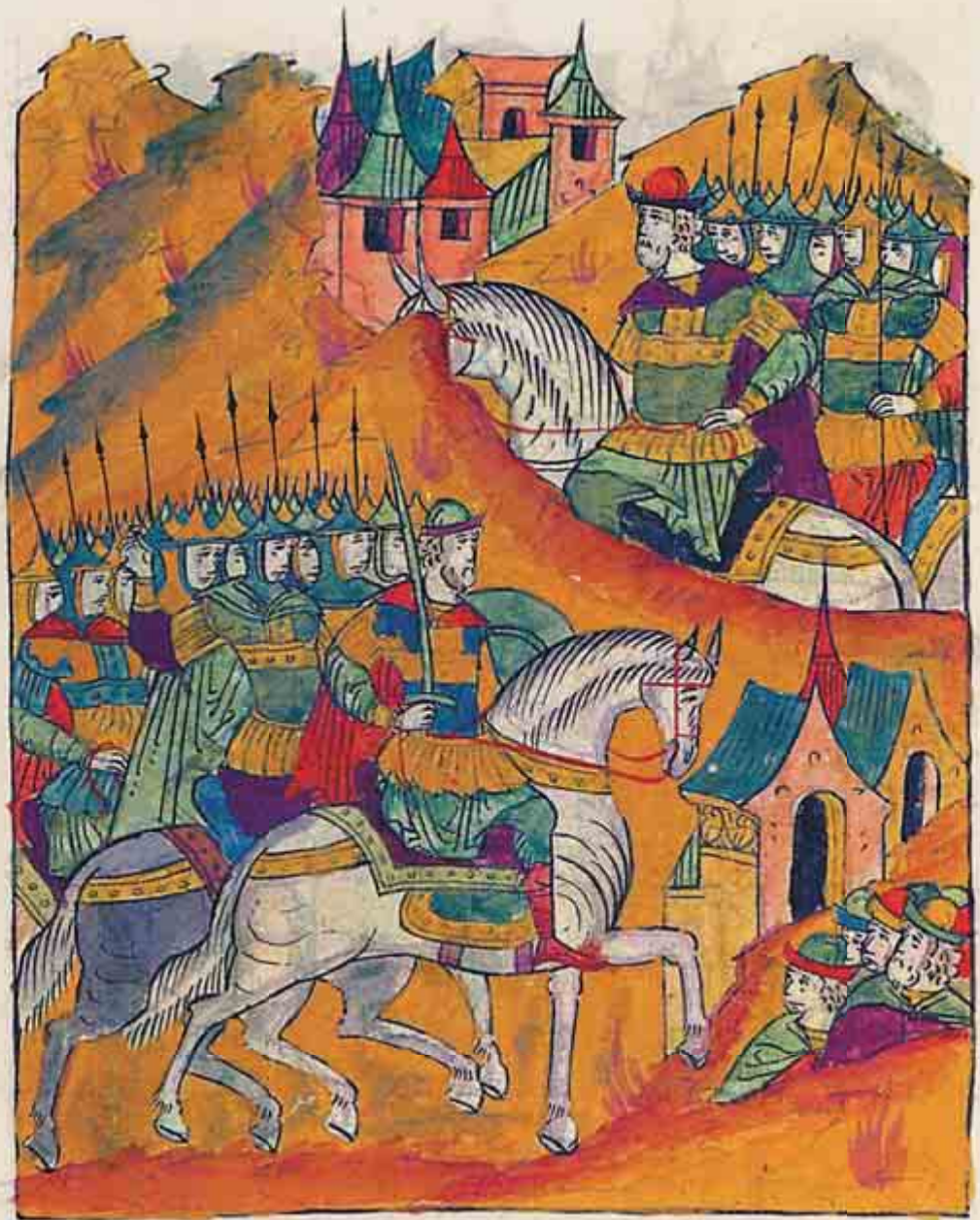
Той же весной сделан город Устюг деревянный. Тем же летом в июле в 18 день сгорел город Ярославль от (пожара в) церкви святого Николы.

То іаже щесны з дѣланіа грѣоу естѣ югѣ
 дрещаніа . Того же лѣта
 июля в 18 . Згорѣ
 городъ гарое
 пльщурскѣ
 етѣсѣ
 нико
 161



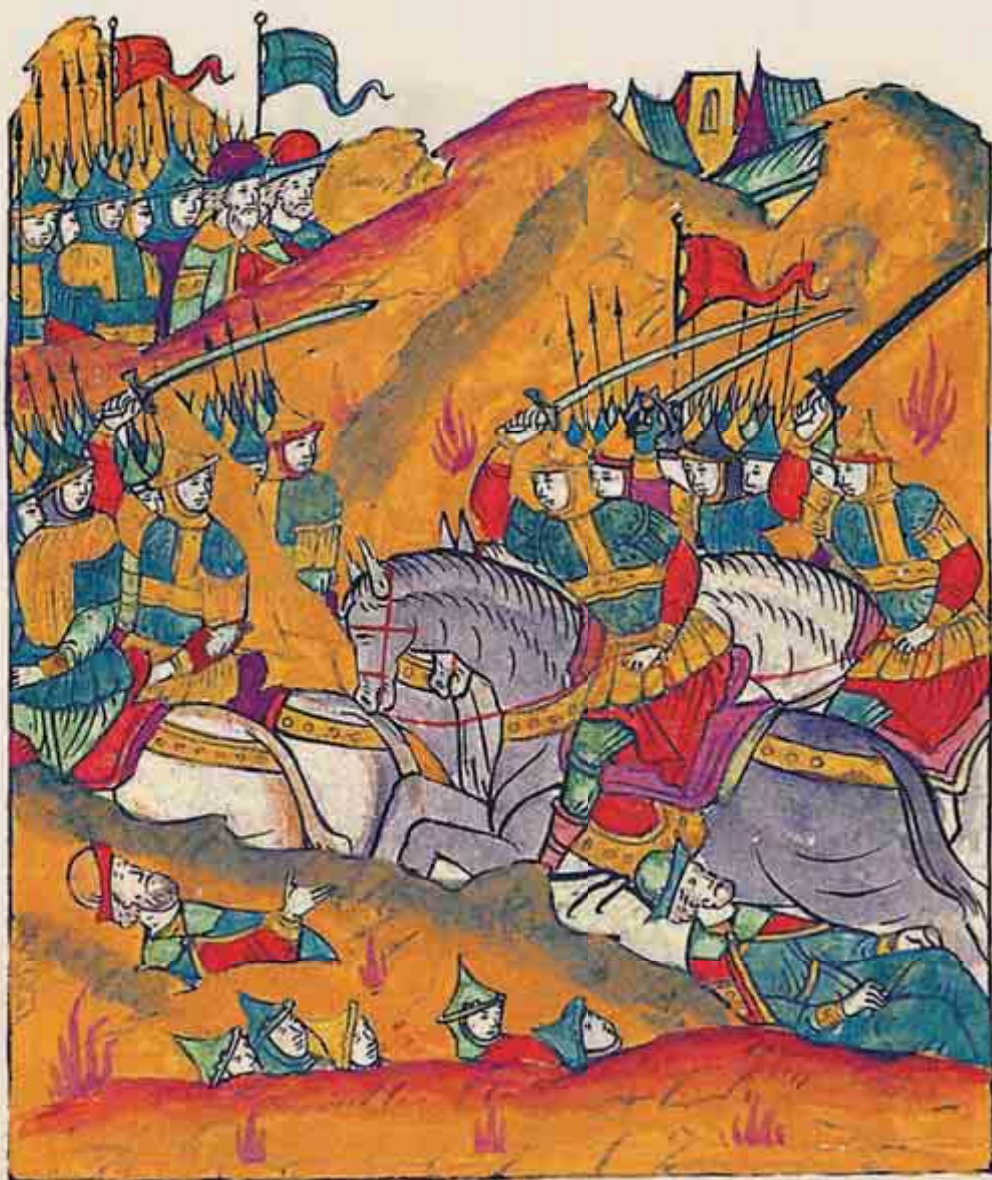
И поставленъ бы ношъ по гоу жельтѣтѣ.
 Того жельтѣтѣ. поучишъ градъ дѣла
 ти на балахнѣ землѣнѣ
 азъ дѣланъ мѣ
 голътѣтѣ.
 и шкѣтѣ
 брѣво
 и

И поставлен был заново в то же лето. В том же году начали город делать на Балахне земляной, а сделан в 45-м году в октябре в 8 день.



В том же году приходили казанские татары многие на костромские места. И великого князя воевода князь Петр, князя Василия сын, Засекин-Пестрой стоял в заставе.

Того же дѣла . приходил казанскіе
 татароцемнишкіе . на костромскіе
 мѣста . великаго князя воевода князь
 петръ князь василіе ѿ
 снѣ за сѣвѣ кинѣ
 пестрой .
 стоялъ
 въ заставѣ
 ѿтѣ .



И прише лю на казаньскіє люди не сожда
 все люми . и пагтароде
 ихъ розгонили и
 самого князя
 петра . м
 менши
 каполе
 даоу
 би
 ли

И пришел на ка-
 занских людей, не
 дождавшись своих;
 и татары их разогнали,
 и самого князя Петра
 да Меншика Полева
 убили.



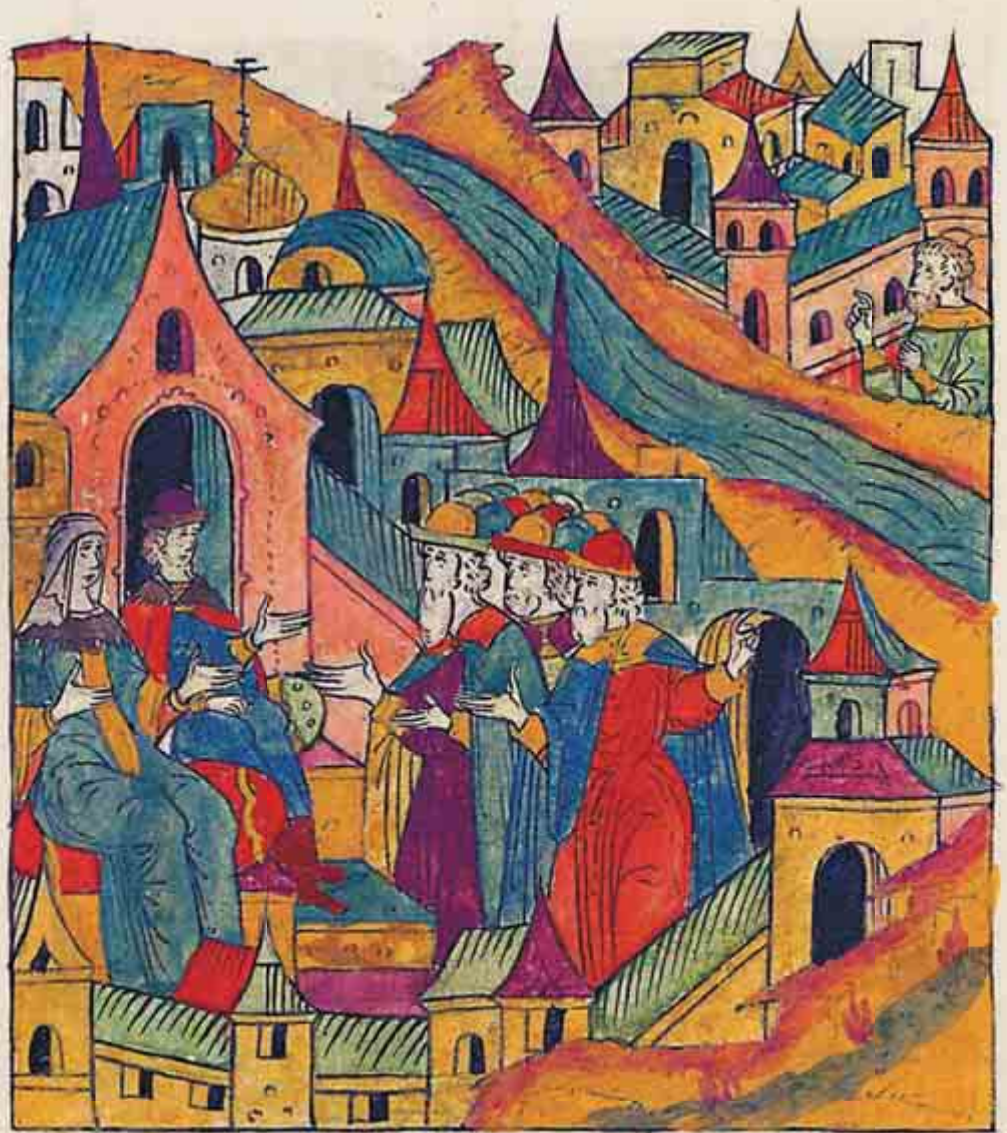
И прослышали татары, что идут великого князя большие воеводы, и с ними многие люди; и испугались, и прочь пошли.

И послышали татары роде великаго князя
 бошихъ воеводъ . И
 с нимъ многы
 людемъ . И
 оустра
 шили
 и
 прочь
 пош
 ли
 :



Того же лета августа в 3 день в чет-
 верг, в 3 часа дня, скончался князь Юрий
 Иванович, брат великого князя Василия
 Ивановича, в тюрьме; и положен был в церк-
 ви архангела Михаила в Москве.

Тем же ле-
 том в августе
 в 3 день в чет-
 верг, в 3 часа дня,
 скончался князь Юрий
 Иванович, брат вели-
 кого князя Василия
 Ивановича, в тюрьме;
 и положен был в церк-
 ви архангела Михаила
 в Москве.



В том же году по повелением великого князя Ивана Васильевича и его матери великой княгини Елены поставлен был город на Проне.

Того же лета . по повелѣніи великаго кня
 зя и дяди на семъ дѣти .
 не го мѣ при вели
 кимъ князю
 ны . по гла
 сень бы
 градъ
 новъ
 на про
 не .



вѣсто. Змѣѣ. Подьяполудьнѣло
 ннхнлюдендомѣщеніѣоучиниша
 великомѣкнзюзамѣтню. начѣш
 падицивеликомѣкнзюнегомѣри
 великойкнѣгнѣ. накнзѣнашнрѣѣ.
 чтокнзѣшнрѣѣнавеликѣокнзѣнѣ
 нагомѣрѣнавеликѣбюкнѣгнѣ
 держитѣ. чтоѣмѣдопчннынепрн
 дннѣхочетѣбежати.

В 7045 году. По дей-
 ству дьявола и под-
 стрекательству лихих
 людей учинилось ве-
 ликому князю смяте-
 ние: начали наговари-
 вать великому князю
 и его матери великой
 княгине на князя
 Андрея, что князь
 Андрей на великого
 князя и на его мать
 великую княгиню гнев
 держит за то, что ему
 вотчины не прибави-
 ли, и что хочет бежать.



▲ князю Андрею
 сказывали на велико-
 го князя и на его мать
 великую княгиню, что
 хотят его схватить.

А КНЯЗЮ АНДРЕЮ СКАЗЫВАЮТ НА ДЕЛИ
 КОГО КНЯЗЯ . И НА ЕГО
 МАТЬ НА ДЕЛИ
 КБЮ КНЯ
 ГИНИЮ .
 ЧТО ХО
 ТЯТ ЕГО
 ПОИ
 МА
 ТИ .



Императорого . дѣтиа . зѣи го . генца .
 послещелного князя преставленіа
 не съѣждѣа московитѣ своѣмъ чинѣ
 послесорочинтѣ . бѣ челоу къ шѣнрѣи
 великомѣ князю и даноу паси еднѣю се
 рѣи . и егомъ при великой княгинѣ еле
 не . а при прашни пакѣ своѣи чинтѣ
 городѣ рѣи чѣ своѣго багденіе . и чре
 ду оудѣю грамотѣ . и княдѣ великий и
 егомъ при великаѣ княгинѣ елена . не прѣ
 дали емоу городѣ пакѣ емоу чинтѣ .

А перед тем,
 в 7042 году,
 в январе, после
 кончины великого
 князя, не выезжая из
 Москвы в свою отчи-
 ну, после сорочин бил
 челом князь Андрей
 великому князю Ивану
 Васильевичу всея Руси
 и его матери великой
 княгине Елене, а при-
 прашивал к своей
 отчине городов сверх
 тех, что по отца его
 благословению и сверх
 духовной грамоты.
 И князь великий, и его
 мать великая княгиня
 Елена не добавили ему
 городов к его отчине.



Ипочтили его, как раньше после кончины великих князей братьям давали, а ему дали и свыше того: давали ему шубы, и кубки, и коней иноходцев в седлах.

Ипочтили е го ка к сть пр е ж е то го по пр е
 ста в ле н и в е ли к и к н з е н б р а т ь е д а
 да ли . д а е м да ли н е с ы ш е .
 да в а л и е м ш у б ы и
 ко у б к и . и ко
 н и и н о х о
 ц ы с е д ь
 д а т ь



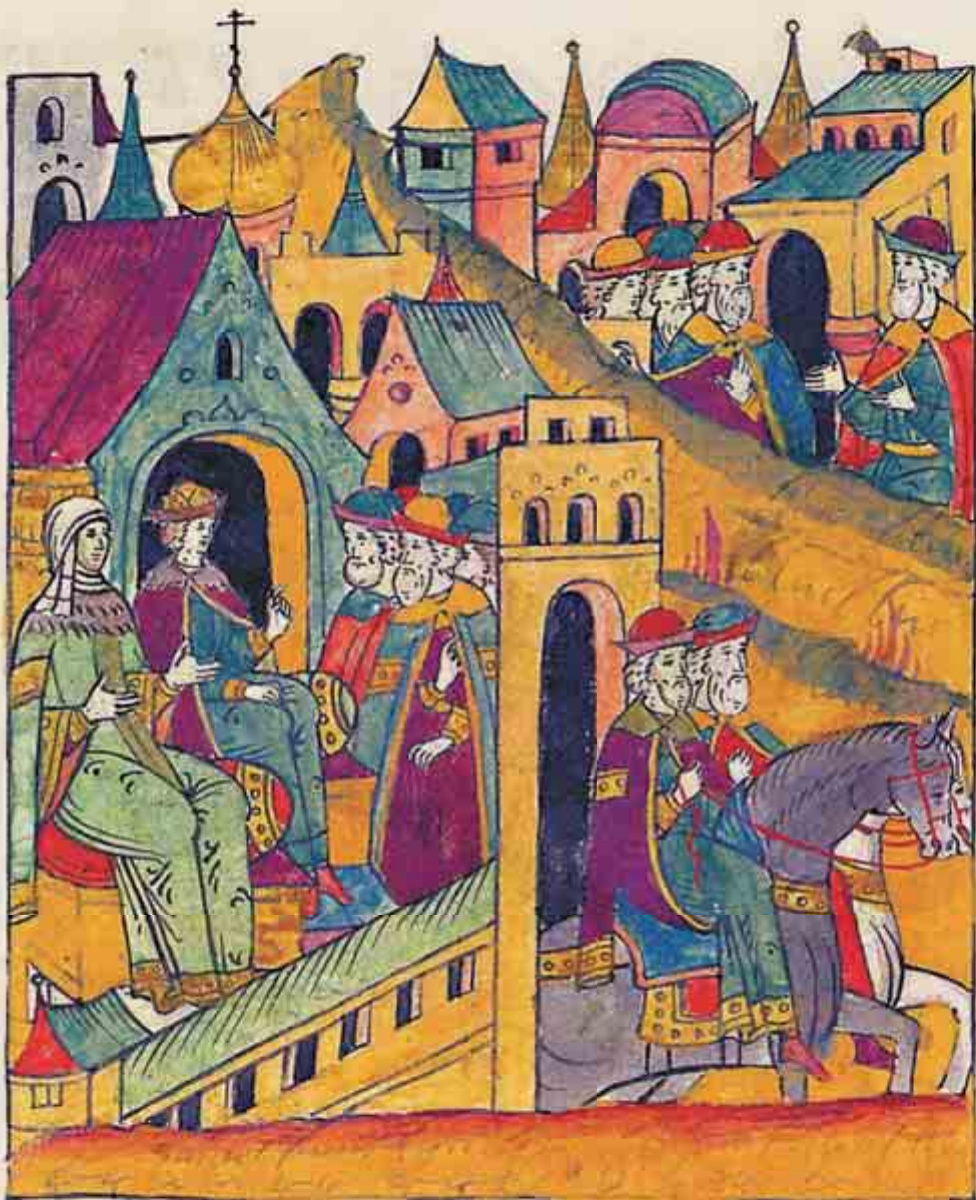
Князь же шрибни погубилъ кювѣцѣ
 рнцѣ. доучалъ на великаго князя и
 на его матрѣ на великую княгиню гнѣ
 держати шрибни погуби
 что емѣ шри
 ны не прѣ

Князь же Андрей по-
 ехал к себе в Старицу,
 а начал на великого
 князя и на его мать
 великую княгиню гнев
 держать о том, что ему
 к отчине городов не
 придали.



И к тому примкнули
лихие люди, и нагово-
рили на князя Андрея
великому князю,
а князю Андрею на-
говаривали на вели-
кого князя, что хочет
его князь великий
схватить.

И к тому примкнули
лихие люди и на-
говаривали на князя
Андрея великому
князю, а князю
Андрею наговари-
вали на великого
князя, что хочет
его князь великий
схватить.



И князь великий и его мати великая дикни
 ни Елена . послала ко князю шуйскому
 бодринскому князю Ивану да к епископу
 шуйскому . да дьяка своего меньшого
 пошлала на шуйское устье . что
 по слову не правды . да у великого князя
 Ивана . но его мати великая
 ни Елены лихоты
 ни что .
 порога .

И князь великий, и его мати великая княгиня Елена послали ко князю Андрею боярина своего князя Ивана Васильевича Шуйского да дьяка своего Меньшого Путятина, о том его уговаривать, что те слова не правдивые, а у великого князя Ивана и у его матери великой княгини Елены ничего плохого в мыслях нет.



Князь же Андрей по приказу великого князя и его матери великой княгини в Москву приехал, и у великого князя и у его матери великой княгини был, и о том был челом великому князю и его матери великой княгине через отца своего Даниила митрополита: «Слух до него доходил, что князь великий и его мать великая княгиня хотели на него опалу свою положить». И князь великий Иван Васильевич, и его мать великая княгиня Елена князю Андрею говорили:

Кнѣзь же снрѣви по приказу великого князя . не го мтир великіе кнѣги . кмо есаѣ притѣхаль . ноуде кноро кнѣ за ноу его мтир ноуделикіе кнѣги нбы . и ѡ побнлѣ чело деліком дкнѣзю . не ѡ мтир деліко кнѣге . ѡ чемъ сдодд нило митрополито . и де его доходилѣ . чпо кнѣ делікіи не го мтир деліка дкнѣги . хотѣ блн на него ѡ палѣ сдою полоркити . и кнѣ делікіи ѡ блнѣ савнѣ дичѣ не го мтир деліка дкнѣги и Елена кнѣзю ѡ нрѣтѣ юго дорли .

на себѣ пропобѣдѣ сѣдѣ дохотѣ что ты
на нас гнѣв держишь: и ты о себѣ
правдѣ стоишь крѣпко. А лихѣ бы еси
люди рѣчен не слѣша. Доуна пропобѣдѣ
на сирцѣ лихѣ ни ко то ро го . А ш бы ади
на ты бѣ лю де ни ко то ро ѣ ме на ми не о ра ди .
что о перѣдѣ ме на ми ли хѣ ни ко то ро го
не бы ло . И князь шн рѣчи н ма нно не ска
за ли ни на ко го . а ска за что на не го
при шло мнѣ нѣ .



«До нас о тебе также слух доходит, что ты на нас гнев держишь; и ты бы в своем слове стоял крепко, а речей лихих людей не слушал бы; а у нас на тебя в сердце плохого нет ничего; а назови нам тех людей, которые нас ссорят, чтоб впредь между нами лиха никакого не было». И князь Андрей поименно не назвал никого, а сказал, что так ему показалось.

И князь великий Иван и его мать великая княгиня Елена князю Андрею твердое свое слово сказали, что у великого князя и у его матери у великой княгини на князя Андрея плохого в сердце нет ничего; и отпустили его в его отчину с великим утешением.

И князь великий иванъ . и его мати великая княгиня елена . князю андрею и его матери великой княгини елене . свое слово сказали . что у великого князя . и у его матери . у великой княгини . на князя андрея . плохого в сердце . нет ничего . и отпустили его . в его отчину . с великим утешением .



И князь Андрей к себе в вотчину приехал, а мнительность и страх не отложил, а в сердце гнев держал на великого князя и на его мать на великую княгиню за то, что ему к вотчине городов не придали.

И князь андрей . к себе в вотчину . приехал . а мнительность . и страх . не отложил . а в сердце . гнев . держал . на великого князя . и на его мать . на великую княгиню . за то . что ему . к вотчине . городов . не придали .



Ик томѹ пристѣпалихѹ люди . и на
 чаша казати на князя на ширѣ
 великомѹ князю и его мѣ при великон
 княгнѣ . что князь ширѣ хочет пѣ бежа
 и князь великий и его мѣ при великон
 княгнѣ пѣ мѣ рѣче не пѣ рли по том .
 что на перѣ того мѣ рѣчи мнѣ мнѣ шѣ
 неправдыго порли . а великомѹ кня
 зю и его мѣ при великон княгнѣ в то
 время казань не мирна .

И к тому прим-
 кнули лихие
 люди и начали
 говорить на князя Ан-
 дрея великому князю
 и его матери великой
 княгине, что князь
 Андрей хочет бежать.
 И князь великий и его
 мать великая княгиня
 тем речам не верили,
 потому что перед тем
 о многих неправдах
 между ними говори-
 ли. А великому князю
 и его матери великой
 княгине в то время
 Казань была не мирна.



И князь великий и его мать великая княгиня послали за князем Андреем для похода на Казань. И князь Андрей к великому князю и к его матери великой княгине не поехал, а сказался больным и велел к себе доктора прислать;

И князь великий и его мать великая княгиня послаша по князю и рече великому князю и к его матери великой княгине не поехал, а сказался больным и велел к себе доктора прислать.



И князь великий и дядя его Иванъ
 и великая княгиня Елена послали
 к нему лекаря Феодила.

князь великий Иван
 Васильевич и его мать
 великая княгиня Елена
 послали к нему лекаря
 Феодила.



И когда Тео-
 фил вернулся,
 сказал велико-
 му князю и его матери
 великой княгине, что
 болезнь князя Андрея
 легкая, говорит, что на
 бедре болячка, а лежит
 в постели.

И Феѡфилъ приѣхалъ сказа заливъ великом
 князю . и его мѣ при великом княгине . что
 болѣзнь его легка . ска
 зывае на спертѣ
 болѣзнь ѡ
 лежи въ
 постелѣ
 а ль



Князь великий и его мать
 великая княгиня
 в великом сомнении, что
 к ним князь Андрей на
 великое дело казанское
 в Москву не приехал.

Князь же великий и его мать великая княгиня пребывали о том в великом сомнении, что к ним князь Андрей на великое дело казанское в Москву не приехал.



И тѣ посланники приѣхаша и сказахъ
 великому князю. что людноу него при
 былые естъ копоры не всегда у него
 живуть аговорити не смѣють.
 а копоры еимъ прѣятны и тѣмъ
 казываютъ тайно что князь
 лежитъ. к Москве ѣхати
 не смѣетъ.

тѣ

И те посланники, приехав, сказали великому князю, что люди у него привылые есть, которые не всегда у него живут, а говорить не смеют; а которые им знакомы, те им говорят тайно, что князь лежит потому, что в Москву ехать не смеет.



И князь Андрей по речам лихих людей сам в Москву ехать не смел, а послал в Москву к великому князю и к его матери великой княгине боярина своего князя Федора Дмитриевича Пронского. А князь Федор Пронской от князя Андрея из Старницы к великому князю и к его матери к великой княгине на Москву еще не приехал.

И князь Андрей . полыхил людей рече мѣ
 сякмо есѣтъ не смѣтъ хатни . а послѣ
 на москвѣ к великому князю . и къ его
 матери к великой княгине к великому князю
 князя Федора Дмитриевича Пронского .
 а князь Федор Пронской . и князь Андрей
 из Старницы к великому князю
 и къ его матери к великой княгине на мо-
 сквѣ еще не приехалъ



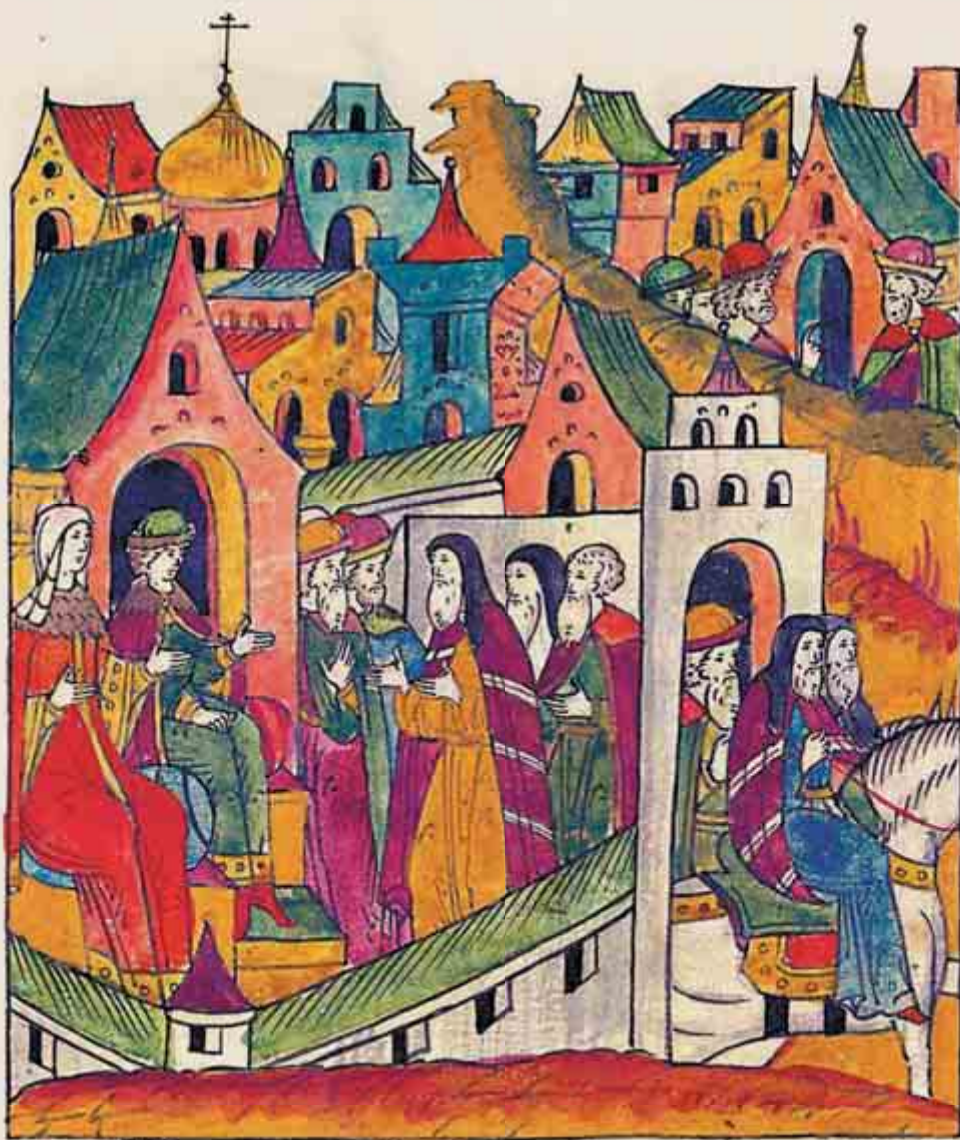
А по прѣмѣнѣ болярской. князь и рѣ
 ешто князъ пасилей князь Федороцъ енто
 годъ бо горо рогтоский князь. и зѣти ари
 цы присла таяно ночью к цѣлнкато кн
 за боляринѣ ко князю и да нѣ Федороди
 ую шпуннѣ. и по ка сдо его еремикоу
 спѣмъ что князь и рѣ боу адно ко
 нечю наду пробѣ
 жати

▲ в то время сын боярский князь Андрей, сын Федора Голубого, [из] Ростовских князей, из Старицы прислал тайно ночью к боярину великого князя, ко князю Ивану Федоровичу Овчине человека своего Еремку с вестью, что князь Андрей однозначно на утро повежит.



И князь Иван Федорович Овчина сказал об этом великому князю и его матери великой княгине, что на утро князь Андрей победит.

И КНЯЗЬ ИВАНЪ ФЕДОРОВИЧЪ ОВЧИНОУ,
 ПОСКАЗАЛЪ ВЕЛИКОМУ
 КНЯЗЮ И ЕГО МТЕРИ
 РИДЕЛИКО И КИ
 ГИНЕ ЧТО
 НА УТРО
 КНЯЗЮ О
 МРТЬЮ
 БЕРБА
 ТИ.



И князь великий и великая княгиня послали
 за князем Андреем владыку
 Досифея да архимандрита
 Симоновского Филофея, да
 отца его духовного протопopa
 Спасского Симеона, а велели
 им поклясться о великом князе
 и его матери великой княгине,
 что у них ничего плохого в
 мыслях нет; а если князь
 Андрей владыке и архимандриту,
 и отцу своему духовному не
 поверит, а победит,

И князь великий и великая княгиня послали за князем Андреем Крутицкого владыку Досифея да архимандрита Симоновского Филофея, да отца его духовного протопopa Спасского Симеона, а велели им поклясться о великом князе и его матери великой княгине, что у них ничего плохого в мыслях нет; а если князь Андрей владыке и архимандриту, и отцу своему духовному не поверит, а победит,



И князь великий, и его мать великая княгиня для того послали за князем Андреем бояр своих князя Никиту Васильевича да князя Ивана Федоровича Овчину Оболенских со многими людьми.

И князь великий и его мать великая княгиня послали за князем Андреем бояр своих князя Никиту Васильевича да князя Ивана Федоровича Овчину Оболенских со многими людьми.



А по боярину по князю Федору
 Федору Пронскому, послали
 в гострибчю, а делъ
 а не его поим
 пи данам
 с коу при
 ве
 сти

▲ за боярином князя
 Андрея князем Федо-
 ром Пронским посла-
 ли навстречу, а велели
 его поймать да в Мо-
 скву привезти.



На тѣ поры пригонна тѣсолока цѣтарн
 цѣ кнѣшнрѣ еповѣсенѣ бодрейкой .
 ѿкобѣ шеригинѣ . ѿказачѣто приѣхѣ
 на цолокѣ великаго кнѣзѣ бояре . кнѣзь
 никита да кнѣзь иванѣ шочина ѿ бо
 ленскіе ѿомнѣотими
 людьми . ѿ тѣ
 дѣтѣ тѣ
 бѣни
 ти .

Н в ту пору при-
 скакал из Во-
 лока в Старицу
 сын боярский князя
 Андрея Яков Веригин,
 а сказал, что приеха-
 ли на Волок велико-
 го князя бояре, князь
 Никита да князь Иван
 Овчина Оболенские
 со многими людьми:
 «А едут тебя взять».



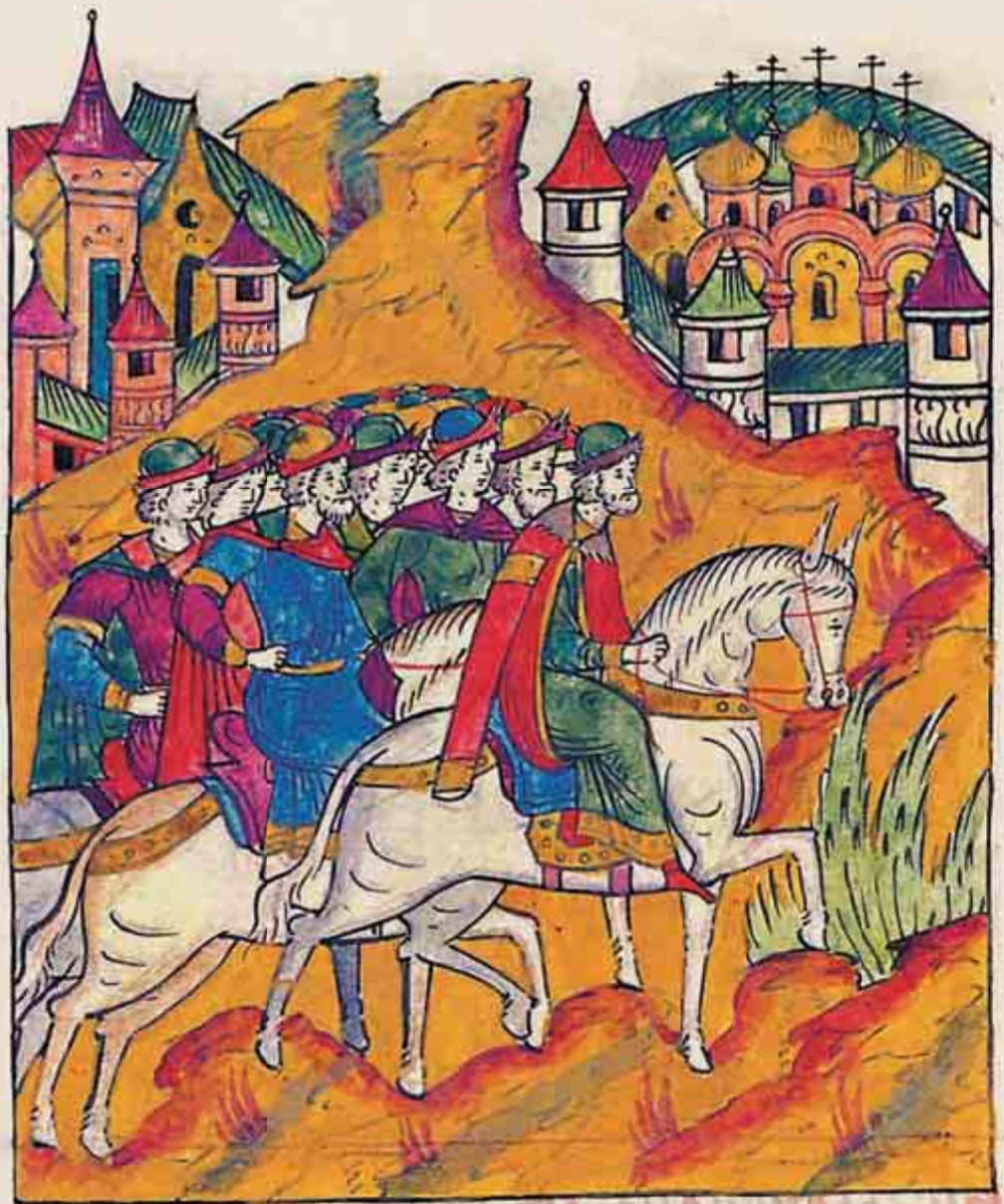
И князь Андрей тотчас
побежал с княги-
ней и с сыном в мае
во 2 день; да от Ста-
рицы отъехал верст
с шестьдесят до Бер-
новых сел Новоторж-
ского уезда.

И князь Андрей тотчас побежал с княгиней и с сыном в мае во 2 день; да от Старицы отъехал верст с шестьдесят до Новоторжского уезда
Задоберных сел



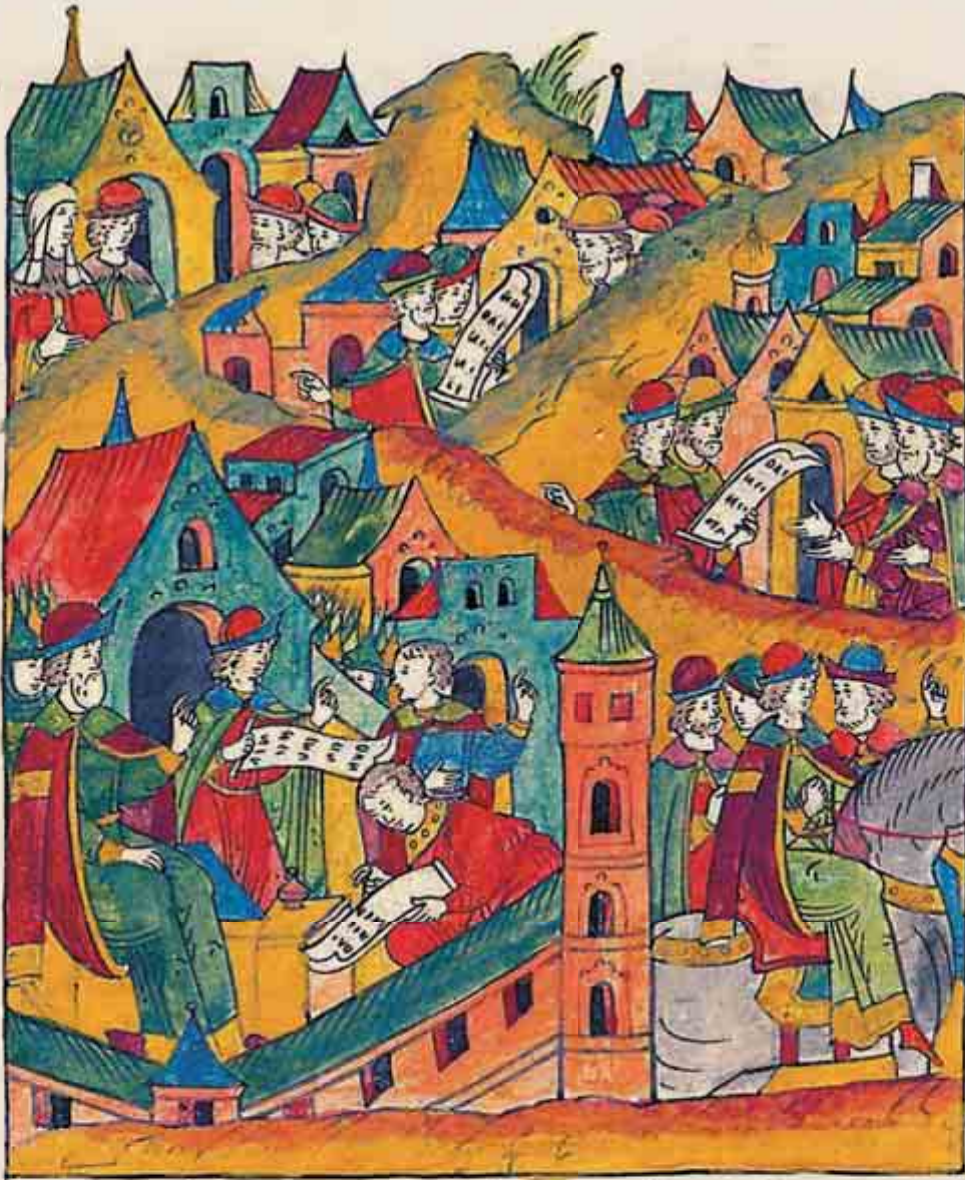
И из бернова побѣжалъ . княдасилен
 кня Федороуъ снго голуубого . да сика
 залъ великомѣ князю негомъ три ве
 ликон княгине . что кня Андрей . еще
 того не приговорилъ
 на которое ем
 мѣсто
 бѣжа
 ти

И из Бернова побежал князь Василий, сын князя Федора Голубого, да сказал великому князю и его матери великой княгине, что князь Андрей еще не решил, в какое место ему бежать.



И князь Андрей из Торжка за рубеж не поехал, а пошел к Новгороду Великому, захотел в Новгороде засесть.

И князь Андрей и непорядки в Зарубежье
 не похвалять. И пошел к
 к Новгороду Великому.
 Захотел в
 Новгороду
 засесть
 ети

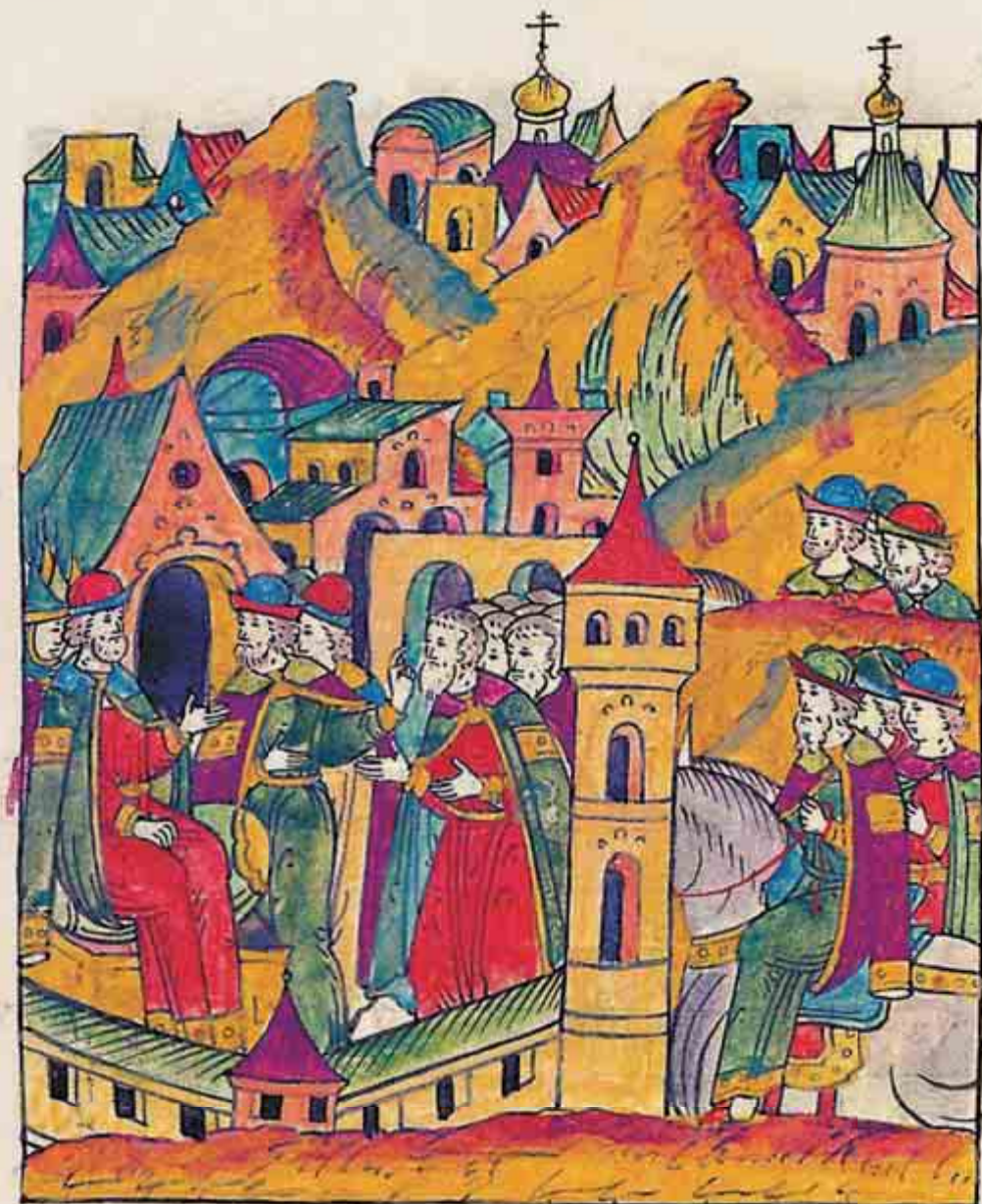


Д а и грамоты
 писал к велико-
 го князя детям
 боярским, помещи-
 кам, да и по погостам
 посылал; а писал
 в грамотах: «Князь
 великий мал, а держат
 государство бояре,
 и вам у кого служить?
 А я вас рад жаловать».

Д а и грамоты
 писал к велико-
 го князя детям
 боярским, помещи-
 кам, да и по погостам
 посылал; а писал
 в грамотах: «Князь
 великий мал, а держат
 государство бояре,
 и вам у кого служить?
 А я вас рад жаловать».

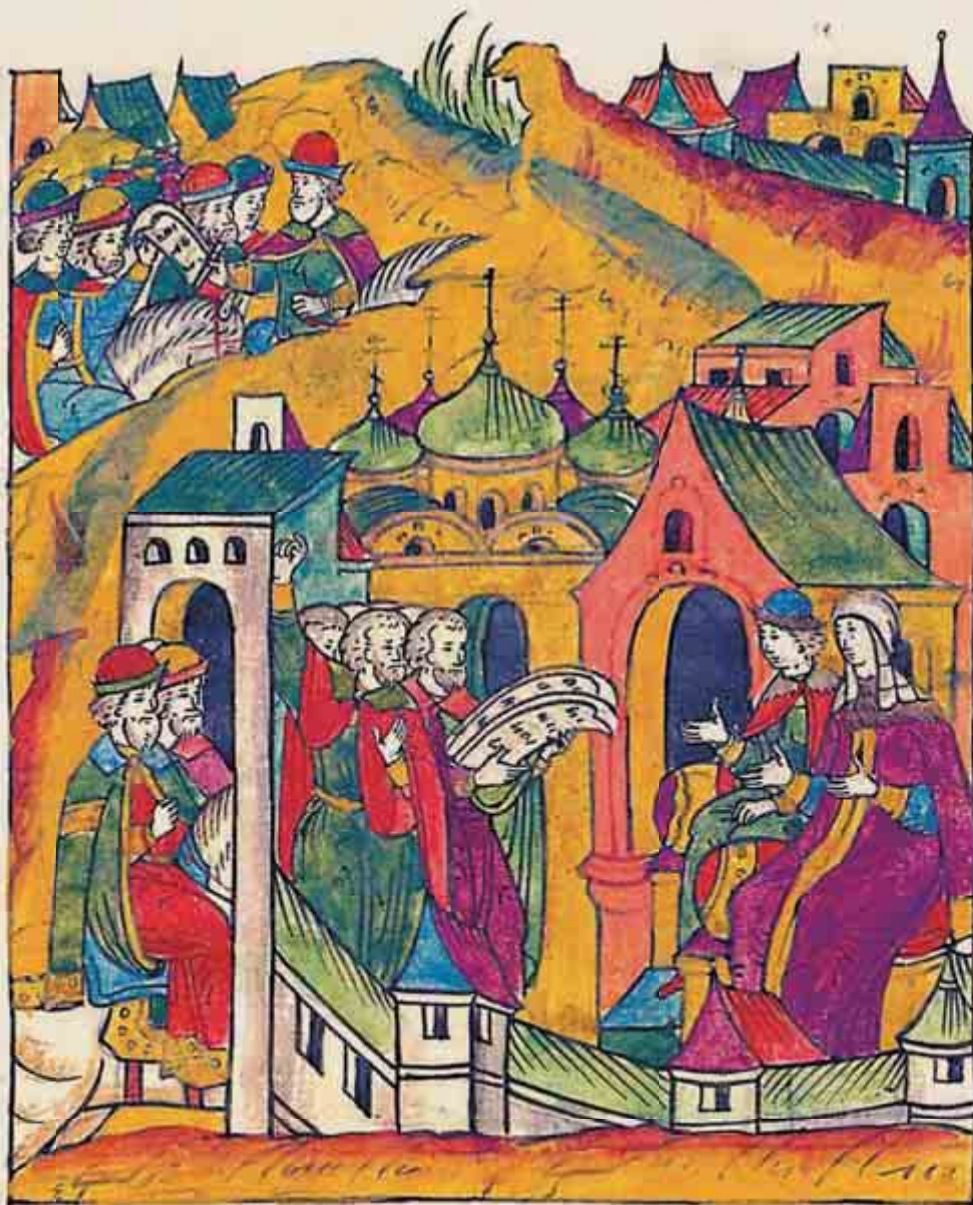
Д а и грамоты
 писал к велико-
 го князя детям
 боярским, помещи-
 кам, да и по погостам
 посылал; а писал
 в грамотах: «Князь
 великий мал, а держат
 государство бояре,
 и вам у кого служить?
 А я вас рад жаловать».

Д а и грамоты
 писал к велико-
 го князя детям
 боярским, помещи-
 кам, да и по погостам
 посылал; а писал
 в грамотах: «Князь
 великий мал, а держат
 государство бояре,
 и вам у кого служить?
 А я вас рад жаловать».



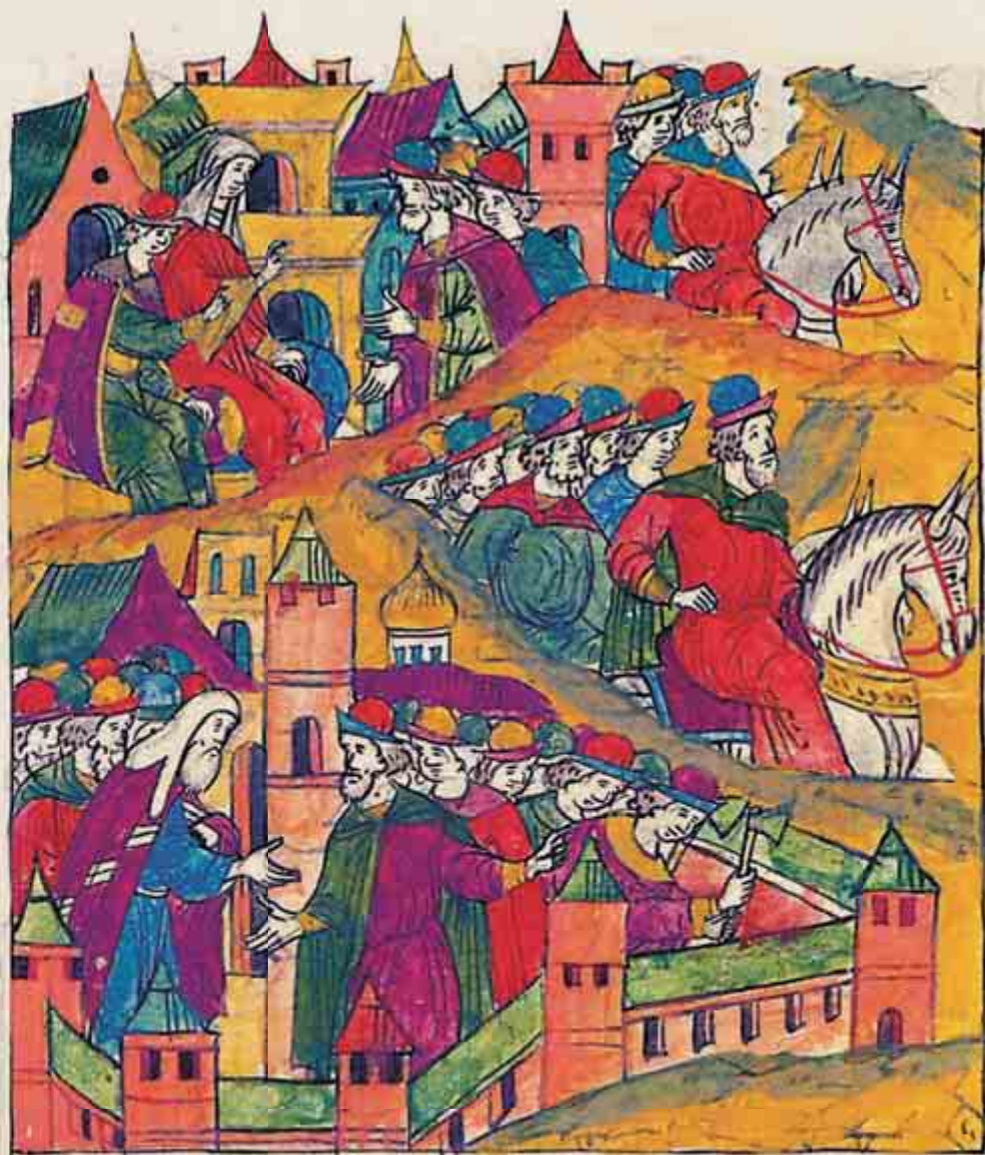
Δ иныя многіе дѣти
 боярскіе к нему при-
 ехали, ему служить —
 помещики и из по-
 гостов.

Яныиѣмнѡгїѣдѣтибоярскїѣкнемъ
 прїѣхали нелѡу
 жити по
 мѣщи
 ки ни
 злого
 сто
 дв



И та шь б е т ь п р и ш л а к в е л и к о м у к н ь з
 и к н ь з е г о м т р и в е л и к о й к н ь г н е . т т о
 к н ь з ш н р т ь и и д е к н о ц ь г о р о д ь . а г р а
 м о т ы т о б ы л а е г д ь п и б о д р е к и . а з о
 ц е н к с е е в ь с л ь ж и т и . а и н ы е д ь т и
 б о д р е к и е о у р ь е п р и б ь х а л и к н е м ь с е л ь
 ж и т и и т ь г р а м о т ы п р и ц е з л и к а
 л и к о м ь к н ь з ю и к в е л и к о
 к н ь г н е с о к н ь з ь и
 м и п е ч а м и

И весть об этом пришла к великому князю и к его матери великой княгине, что князь Андрей идет к Новгороду и грамоты посылает к детям боярским, а зовет их к себе служить, а иные дети боярские уже приехали к нему служить; и те грамоты привезли к великому князю и к великой княгине с княжескими печатями.



И князь великий, и великая княгиня тотчас послали за боярами, да велели князю Никите князя Андрея обогнать, а спешить к Новгороду раньше князя Андрея: да велели город крепить и наместникам всех людей к целованию привести. А когда придет князь Андрей к Новгороду, то князю Никите, укрепясь с людьми, да и наместникам, против князя Андрея стоять, сколько Бог поможет, и посада ему жечь

И князь великий и великая княгиня. Чю
 неа того послали за бояры. да велели
 князю Никите князя Андрея обогнати.
 а спешити к Новгороду раньше князя
 Андрея. да велели город крепити и
 наместникам всех людей к целованию
 привести. а когда придет князь Андрей
 к Новгороду. то князю Никите. укрепясь
 с людьми. да и наместникам. против
 князя Андрея стоять. сколько Бог
 поможет. и посада ему жечь

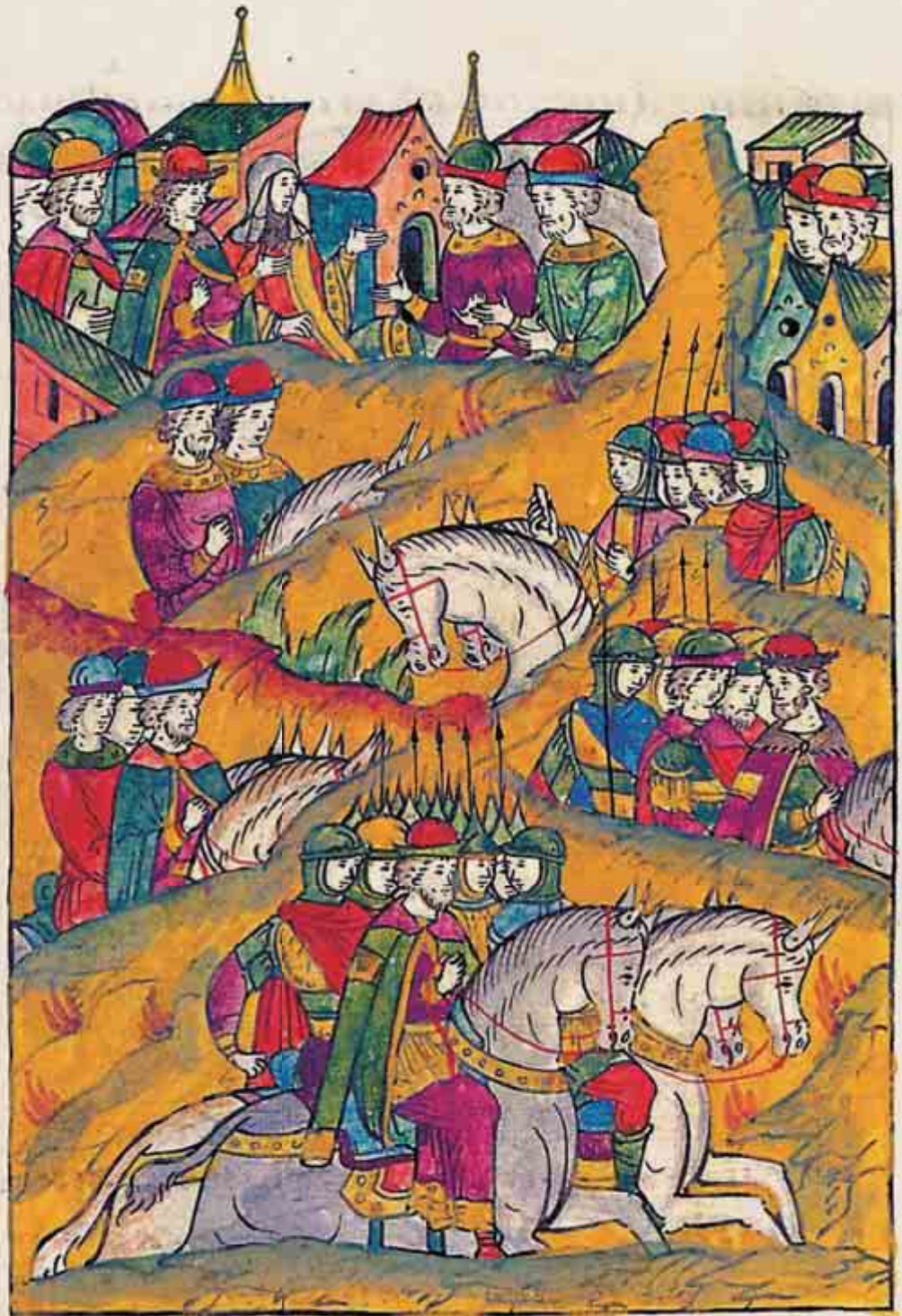
не давати. а нѣ что будѣ князю ширѣ и лю-
 ми силѣ добрѣ. и князю никите бы-
 ти в городе. и дѣла целникъ князю ве-
 рѣчь со вѣскою не на мѣстѣ и князю за-
 дѣнѣ.



не давать; а если будет князь Андрей мно- гими людьми силен, то князю Никите быть в городе и дело великого князя беречь с владыкою и с на- местниками заодно.

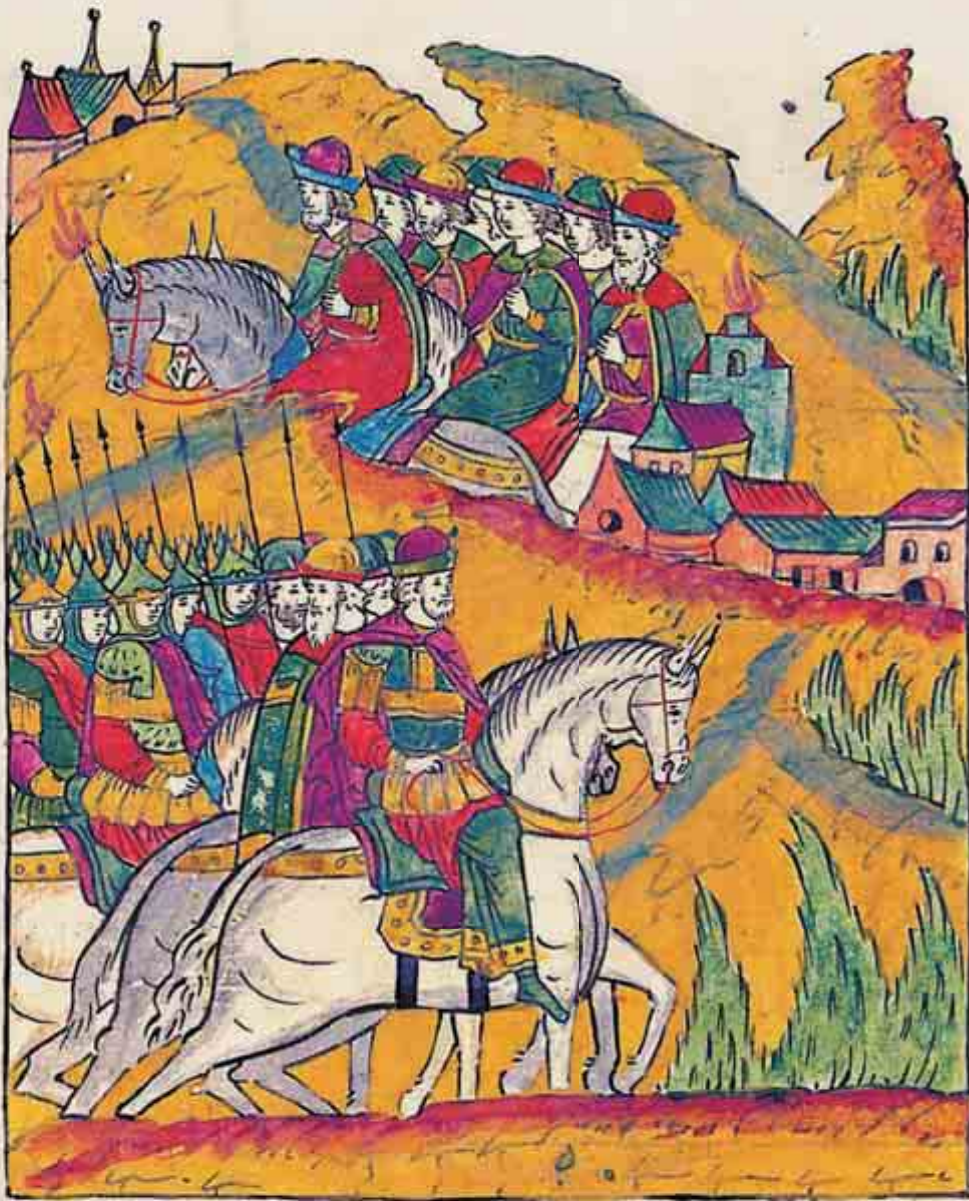
а князю Ивану овчине писали, а велѣли с людьми собираться — за князем Андреем идти. а в ту пору дети боярские, новгородские помещики пошли на службу, и велено им быть в Москве;

а князю Ивану Овчине писали, а велели с людьми собираться — за князем Андреем идти. а в ту пору дети боярские, новгородские помещики пошли на службу, и велено им быть в Москве;



И князь великий и его мать великая княгиня послали навстречу, по дорогам, да и в пятины, к детям боярским, а велели им спешить за князем Иваном за Овчиною.

И князь великий и его мать великая княгиня
 послали навстречу по дорогам
 да и в пятины к детям боярским
 а велели им спешить за князем Иваном
 за Овчиною.



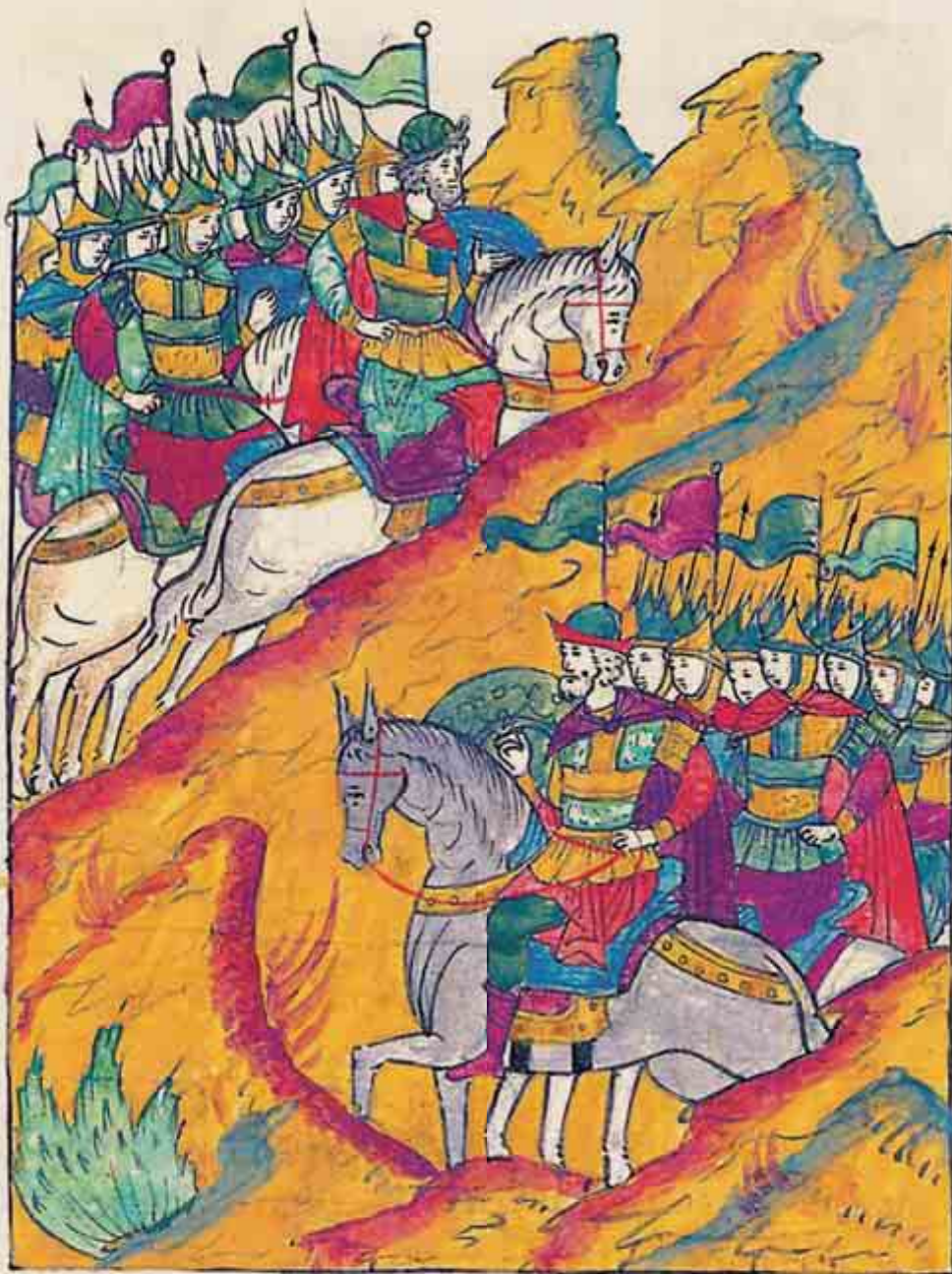
И князь Иванъ овчина собравъ со мно-
 гими людьми пошелъ за княземъ Андреемъ
 за ячского яма повернулъ влево, к Русе
 Старой.

И князь Иванъ Овчина, собравшись со мно-
 гими людьми, пошел за князем Андреем;
 а князь Андрей от Ячского Яма повернул
 влево, к Русе Старой.



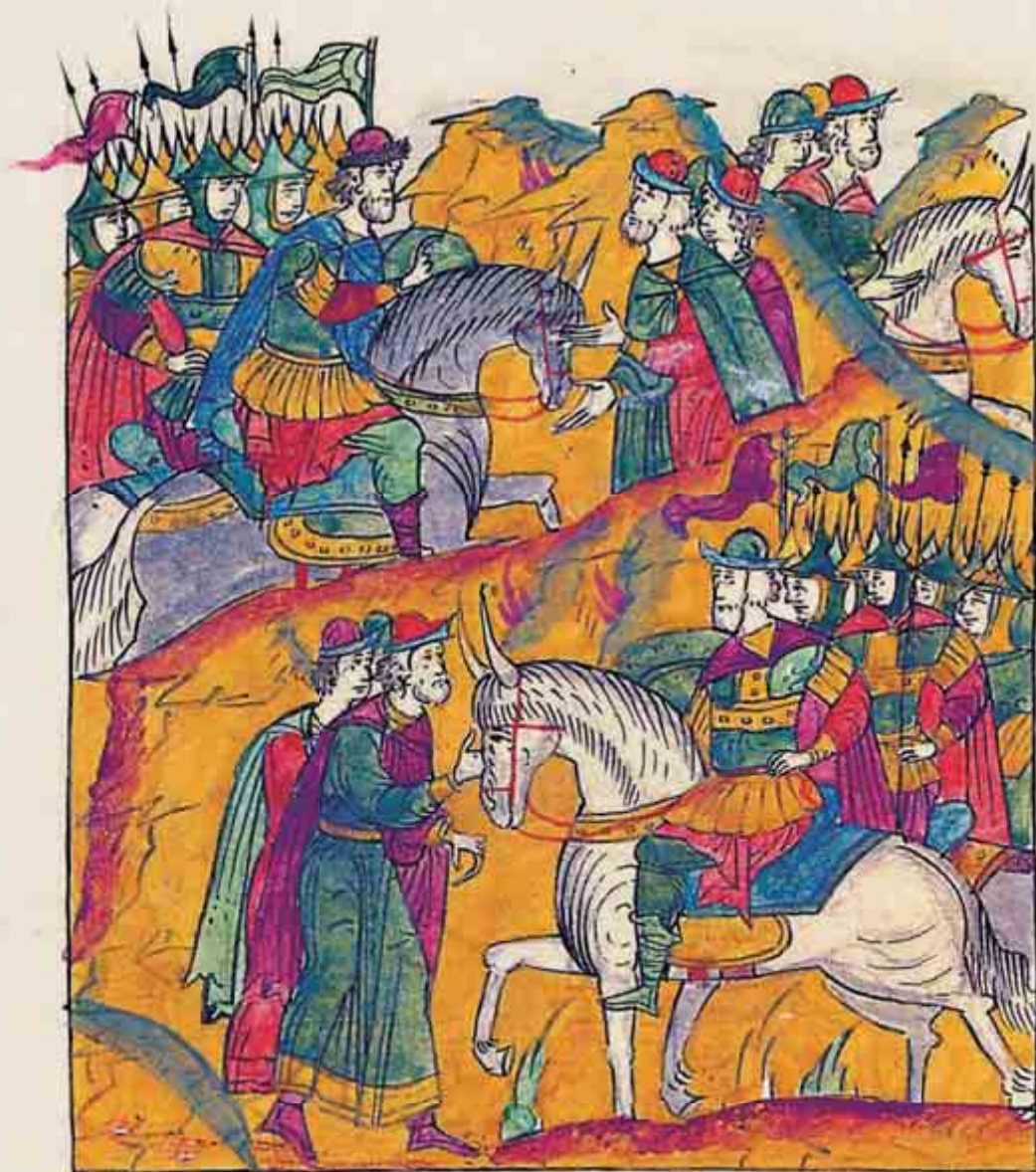
И князь Иван
 Обчина до-
 гнал князя
 Андрея в Тюхоти, от
 Заячского Яма верст
 с пять. И князь Ан-
 дрей с князем Иваном
 на бой встал, людей
 своих вооружил и пол-
 ки поставил,

И князь Иванъ шпучина доу халъ князя
 шнръ въ ппюхоти шзаческого яма
 верстъ спя . и князь шнръ неокнземъ
 ѿаномъ на бонетпалъ лю
 спой до шрѣжиль .
 и полки оуеда
 пилъ



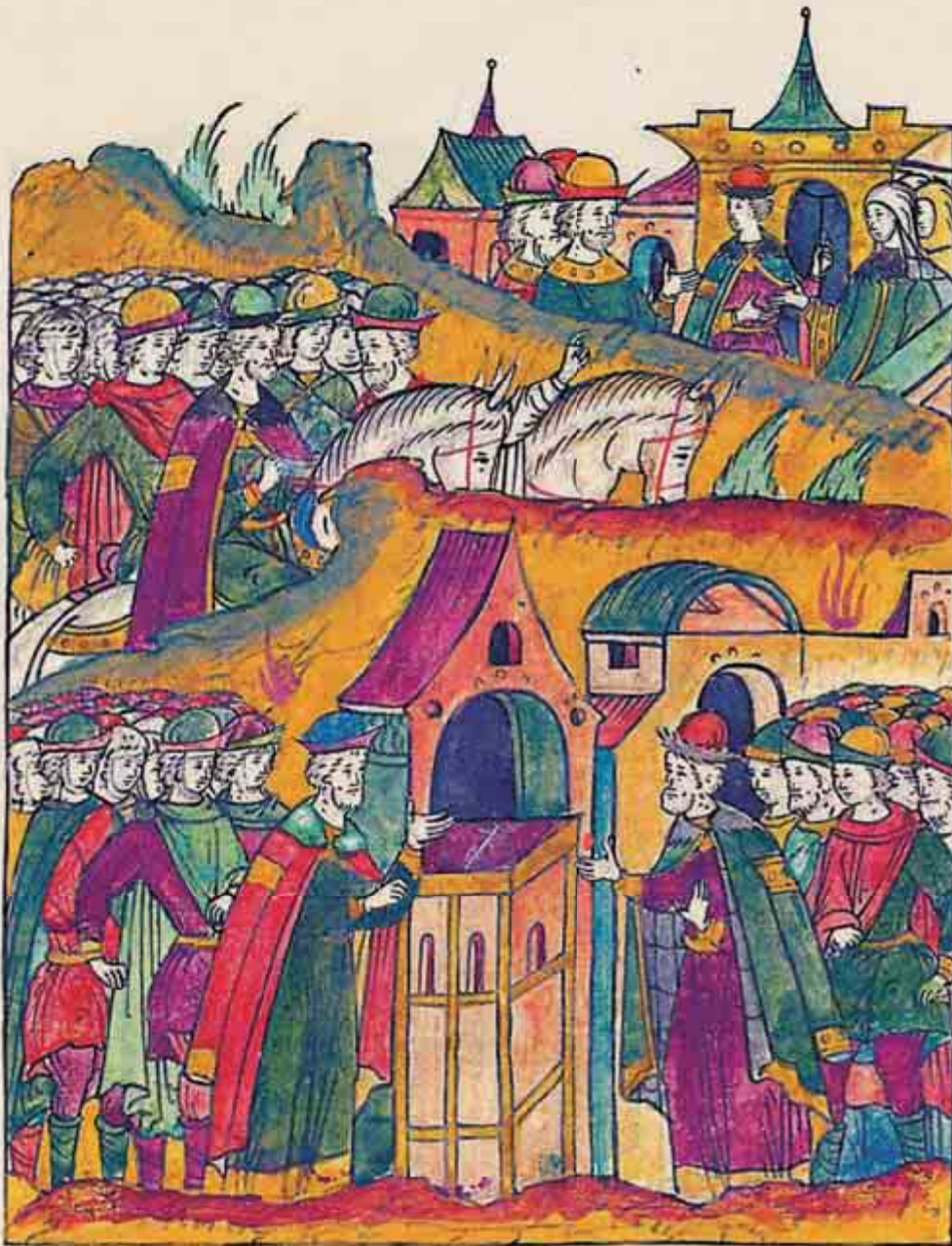
И по князю пошел на князя Ивана. А князь
 Иванъ противъ князя ширьтѣа. Ве-
 ликаго князя люде по е поды оустрой
 и полки оустаяшутъ. но учредитъ полки.
 и възбѣга на помощь пошолъ противъ князя
 ширьтѣа. но увидѣлъ сѣа князь ширьтѣа
 великаго князя полки и не захотѣлъ
 селити князе бою по естия дити.

и с полками пошел на князя Ивана. А князь Иван против князя Андрея великого князя людем воевод назначил и полки установил; и, устроив полки, взяв Бога на помощь, пошел против князя Андрея. И увидел это князь Андрей, великого князя полки, и не захотел с великим князем в бой вступать,



и начал с князем с Иваном ссылатся, а у князя Ивана начал обещаний просить, чтобы великому князю и его матери великой княгине его не брали в плен и опалу на него не положили. А князю Ивану этого от великого князя и от его матери великой княгини не было наказано, чтобы ему обещания давать князю Андрею.

И начал с князем с Иваном ссылатся . а у князя Ивана начал обещаний просить . чтобы великому князю и его матери великой княгине его не брали в плен и опалу на него не положили . а князю Ивану этого от великого князя и от его матери великой княгини не было наказано . чтобы ему обещания давать князю Андрею .



И князь Иванъ не сославшись
 с великим князем и с великой княгиней, да
 с князем Андреемъ прайца даде. Да с князем
 Андреемъ о мѣсте
 инамо есѣ

потъ

хъ
 лъ

И князь Иван, не сославшись с великим князем и с великой княгиней, князю Андрею обещание дал, да с князем Андреем вместе и в Москву поехал.



И князь великий, и его мать великая княгиня на князя на Ивана на Овчину за это словесную опалу великую положили, что без их веления князю Андрею обещание дал.

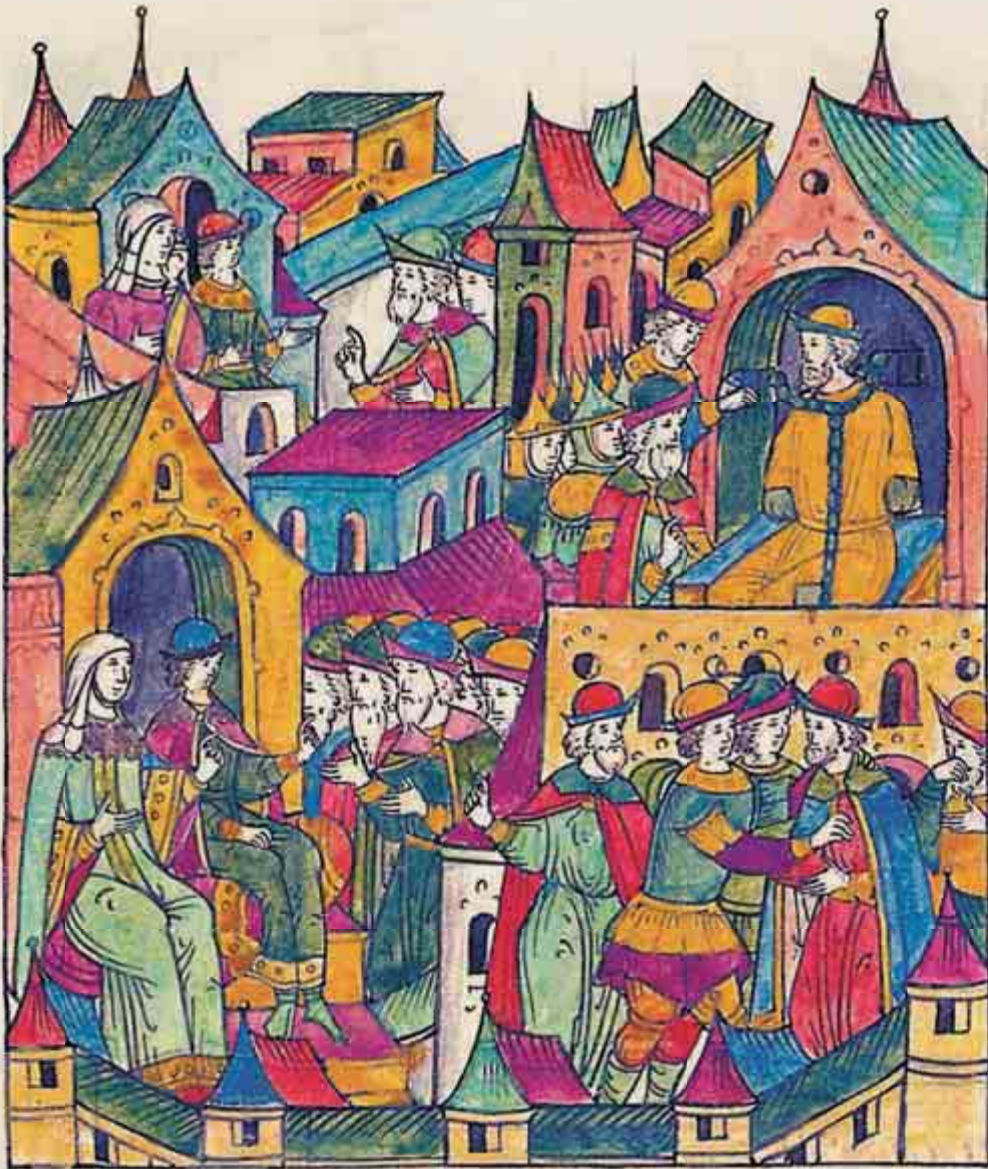
И князь великий . и его мать великая
 княгиня . на князя на Ивана на Овчину
 на . со словесною опалою великою
 положили . что без их
 веления князю Андрею
 обещание дал .

права

да

да

.



И князь Андрей велѣ быти пойматти . и
 в полѣхъ посадитти . и подгостѣна
 него положили . а княгиню его да и
 сына посадили в горо
 де Запристѣ
 бы на берсе
 неде
 до
 рѣ

А князя Андрея
 велели схватить
 и в палату поса-
 дить, и оковы на него
 возложили; а княгиню
 его да и сына по-
 садили в городе под
 стражу на Берсенева
 дворе.



Дна бояр его, на князя Федора Дмитриевича Пронского да на князя Ивана Андреевича Ленинского Оболенского, да на князя Юрия Андреевича Меньшого Пенинского Оболенского, на дворецкого его, да на конюшего, на князя Бориса Ивановича Палецкого, да и на князей и на детей боярских, на тех, которые у него в избе были и его думу знали, на князя Юрия Андреевича Большого Пенинского Оболенского да на Ивана Умного,

Я на бола его на князя Федора Дмитриевича Пронского. Да на князя ^{на} Ивана Оболенского. Да на князя Юрия Меньшого Пенинского на дворецкого его. Да на конюшего на князя Бориса Ивановича Палецкого. Да на князей и на детей боярских на тех, которые у него в избе были. И его думу дали. На князя Ивана Оболенского. Да на Ивана Умного.

ѿапоасналобанопаколычеса . даина
 шурнакнажго накнашпамао
 нртъедичахопанскодо . шпалуспою
 положили . велѣлипытаати . да
 иказниптиторгодоюказню .

сына Ивана Лобано-
 ва Кольчева, да и на
 шурина князя Андрея,
 на князя Ивана Ан-
 дреевича Хованского,
 опалу свою положили,
 велели их пытать, да
 и казнить торговой
 казню.



Да шкопадши велѣли на оуголную
 дстрѣлицу посажати . И бояри
 на шго князя Федора шпонноужи не
 етпало .

Да, оковав, веле-
 ли в Науголь-
 ную башню по-
 садить. И боярина его
 князя Федора в той
 тягости не стало.



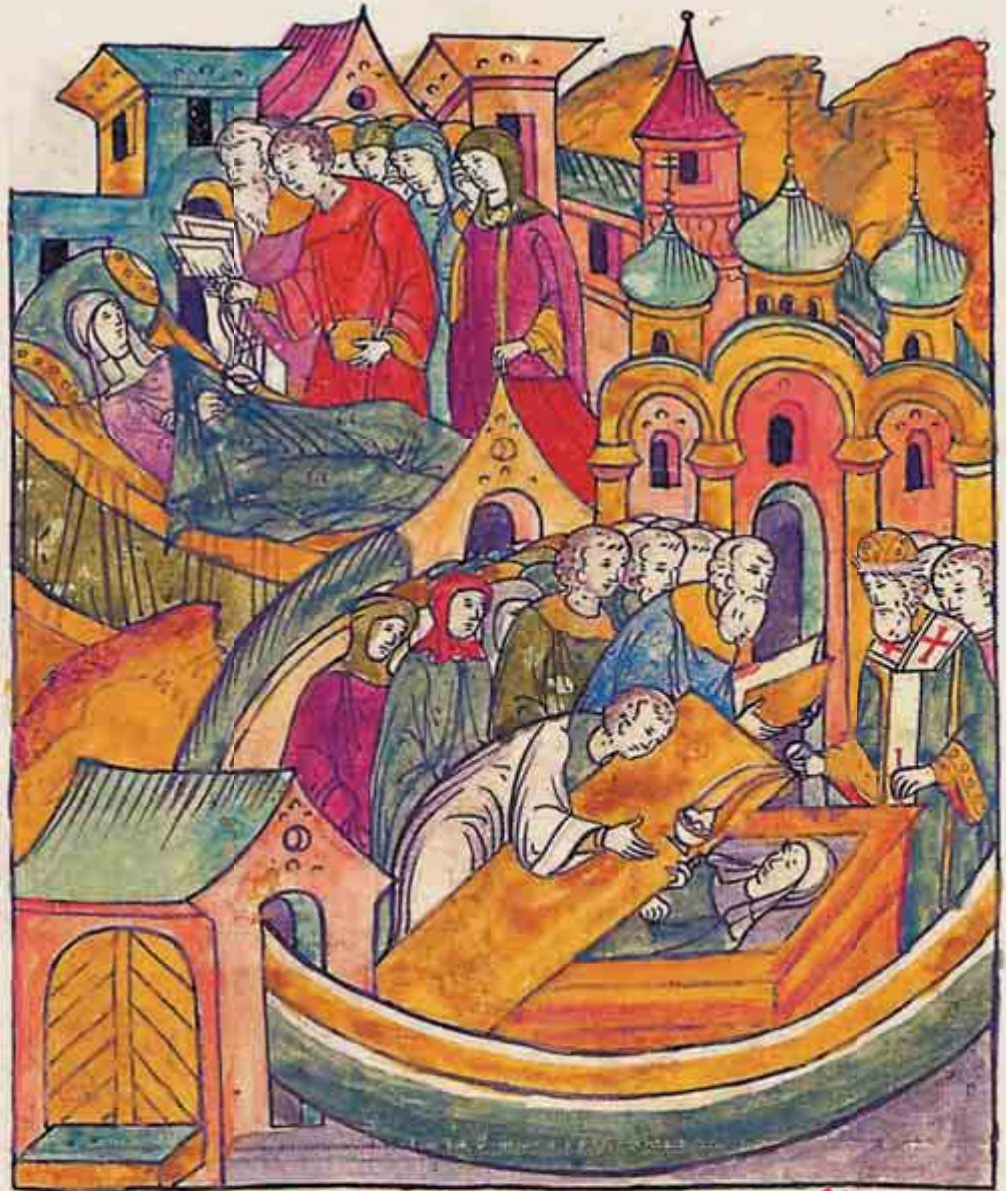
▲ дети боярские великого князя, помещики новгородские, которые приехали в ту пору к князю Андрею, да и к Новгороду с князем Андреем пошли, тех детей боярских, Андрея Иванова, сына Пупкова, да Гаврилу, сына Владимира Колычевых с товарищами, тридцать человек, велел князь великий бити кнутом на Москве,

А ко то рые дѣти боярскіе великого
 князя помѣщики новгородскіе . ѿ
 приѣхали къ порѣчьскому князю ширѣю .
 да и к новгороду были со князем пошли .
 и съ дѣти боярскіи . а нрѣчьскіи да нопа
 сна пѣрѣкоца . да гаврила долоди мѣро
 да сна колычевы съ товарищи трица
 ти члвкъ . велѣлъ князь великий бити
 кнутомъ на
 москвѣ



Да целъ блнн казни ти смертною ка
 зню . вѣша ти по но до гороцкн
 дорогѣ , не имѣ
 стпен до но ца
 горо
 да

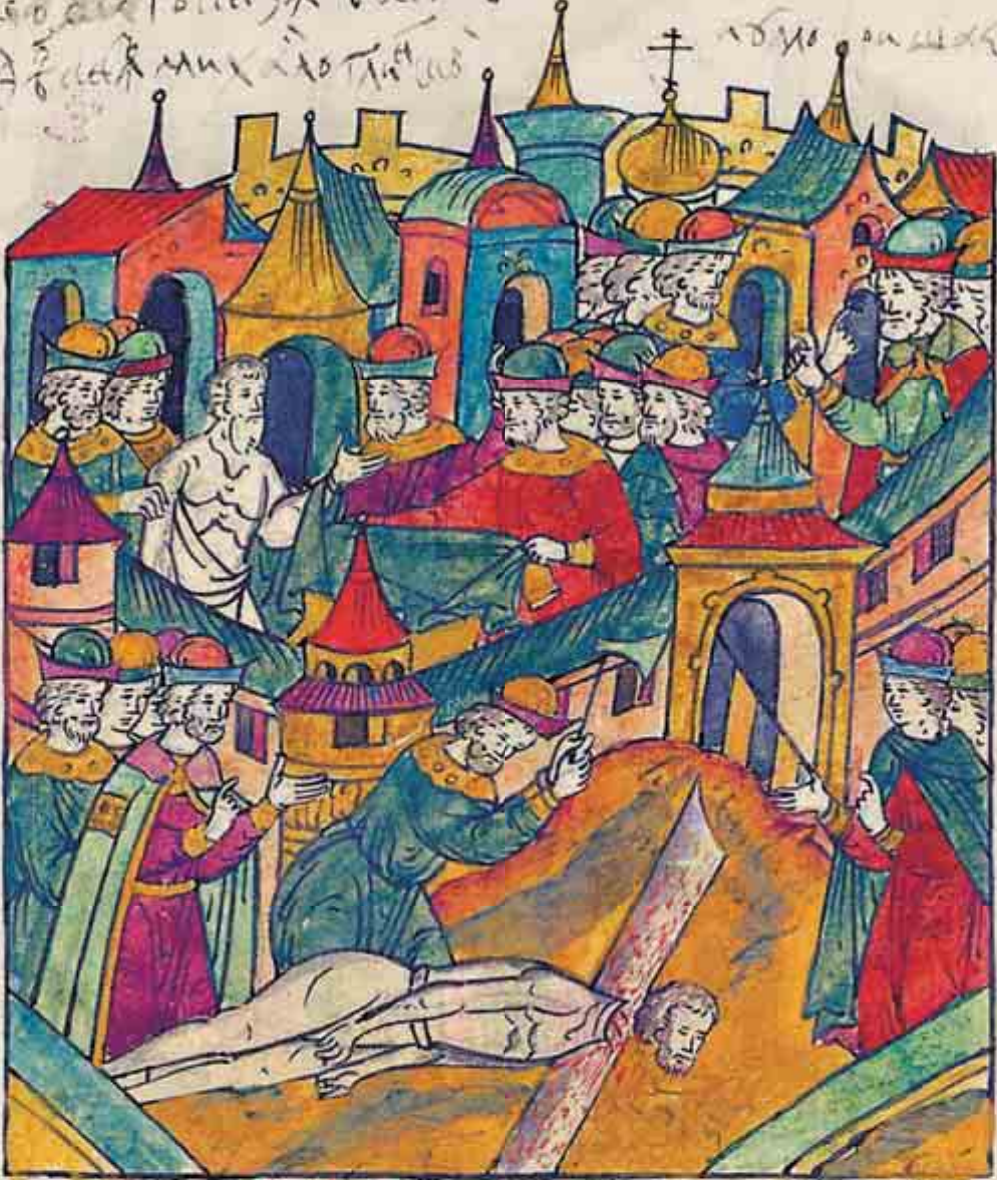
Да велели их казнить
 смертною казнию,
 вешать по новго-
 родской дороге, не
 вместе, а до Новго-
 рода. А князь Андрей
 в той неволе сидел
 с полгода и скончался,
 и положен был в церк-
 ви архангела Михаила,
 на левой стороне в го-
 ловах у князя Юрия
 Ивановича.



В 7046 году в апреле в 3 день, в среду пятой недели святого Поста, во второй час дня, скончалась благоверного великого князя Василия Ивановича благоверная великая княгиня Елена, дочь князя Василия Львовича Глинского; а положена была в церкви Вознесения Господа нашего Иисуса Христа, возле великой княгини Софии великого князя Ивана Васильевича.

ВЛѢТО . 7046 . МѢСЯЦЪ . АПРѢЛЬ . ВЪ Г. ВЕРЕ .
 ПЯТЫЕ НЕДЕЛИ ПОСТА ВО ПЪЯТИ ДНИ .
 ПРЕСТА ОУМЪ БЛАГОУТВѢРНАГО ВЕЛИКАГО
 КНЯЗЯ ДА СИЛІА И ДАНО ДИЧА . БЛАГОУТВѢ
 РНА ДА ДИКА ДИ КНИГНИ ЕЛЕНА . КНИЖЕ ПА
 СИЛЬЕ ДА ДШИ ДИ ДИЧА ГЛИНСКО . В ПО
 ЖЕНА ВЪ ДИ ЦРКВИ . ВОЗНЕСЕНІА ГНАШЕ
 ІСУХА . ПОЗЛЪ ДИ КИ ДЮ КНИГНИ БО ФІО
 ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ И ДА И ДА ДИ ДИ ДИ ДИ ДИ .

200... Г... 10... 10... 10...
 Д... м... 10...



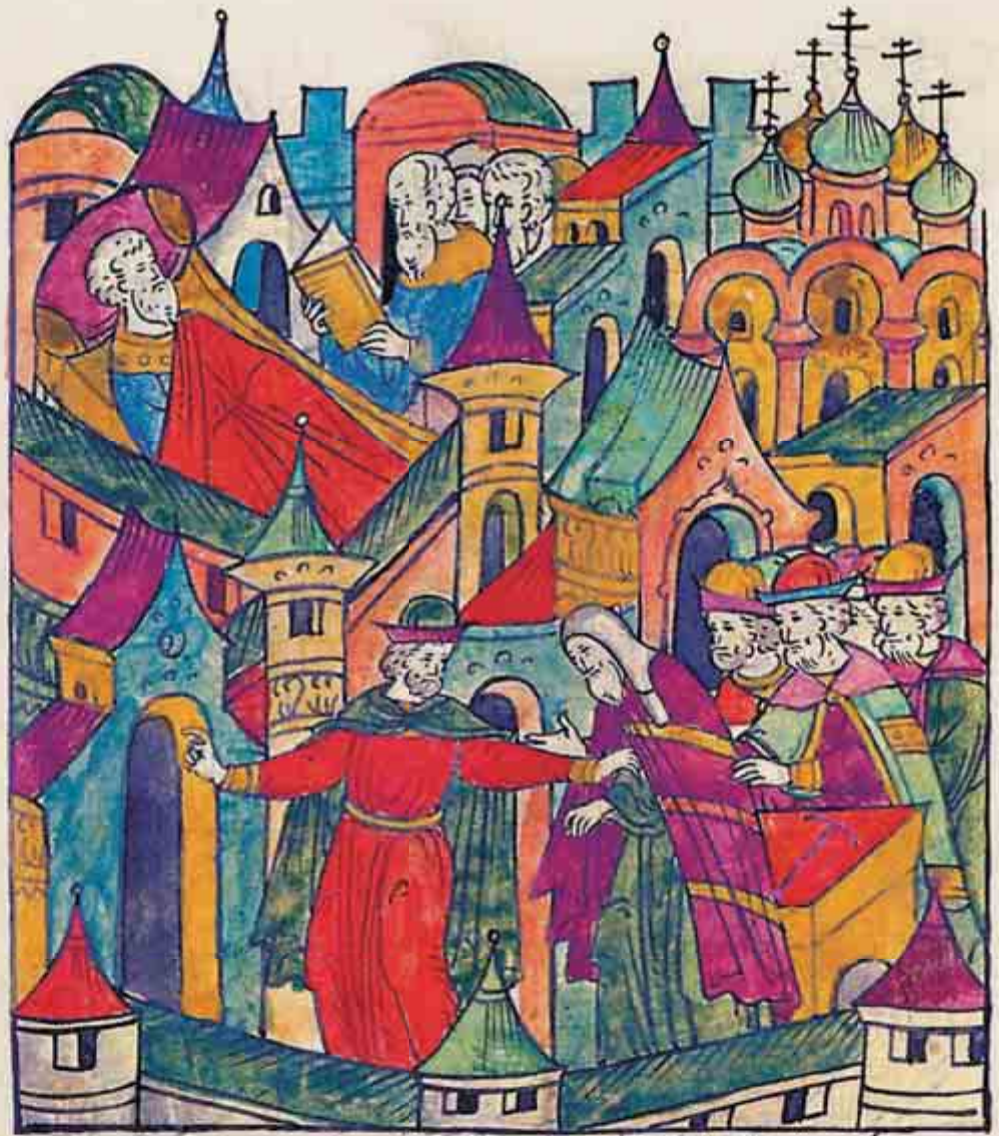
В 7047 году. Была вражда между боярами князя Василия да князя Ивана Васильевичей Шуйских с князем с Иваном Федоровичем Бельским. И в той их брани повелели Шуйские и иные бояре великого князя дьяка Федора Мишурина раздеть на своем дворе (великого князя княжатам и боярским детям и дворянам), и нагого положили на плаху, и повелели его убить.

В том же месяце апреле Шуйские и иные бояре схватили боярина и конюшего князя Ивана Федоровича Овчину и посадили под стражу там, где сидел князь Михаил Глинский, и уморили его голодом на 6-й день.

А князя Ивана Федоровича Бельского посадили под стражу на его дворе, а боярина Михаила Васильевича Тучкова сослали из Москвы в его село.

Слѣсто. **Змз** **Е** **Б** **К** **С** **П** **В** **Р** **А** **Ж** **М** **Е** **Ж** **Т**
 БОЯРЪ КНЯЗДА СЛАВНА ДА КНЯЗДА И ПАНА
 ПАСНА ІЕВНУ ЧЕПЪШОУНСКИХЪ. СЪ КНЪ СЕМ
 СЫ ПАНЪ ФЕДОРОВИЧЕМЪ БѢЛЬСКИМЪ.
 И ПО ТОЙ БРАНИ. ПО ЦЕЛѢШАШОУНСКІЕ
 И ИНЫЕ БОЯРЕ КЕЛНКАГО КНЪЗДА ДІАКА ФЕРА
 МИШУРИНА ШКОДРА НА СВОЕМЪ ДВОРѢ НАГА
 ПОЛОЖИ НА ПЛАХУ. И ПО ЦЕЛѢША ЕГО

ОУБИ
 10... 10... 10...
 11
 12
 13



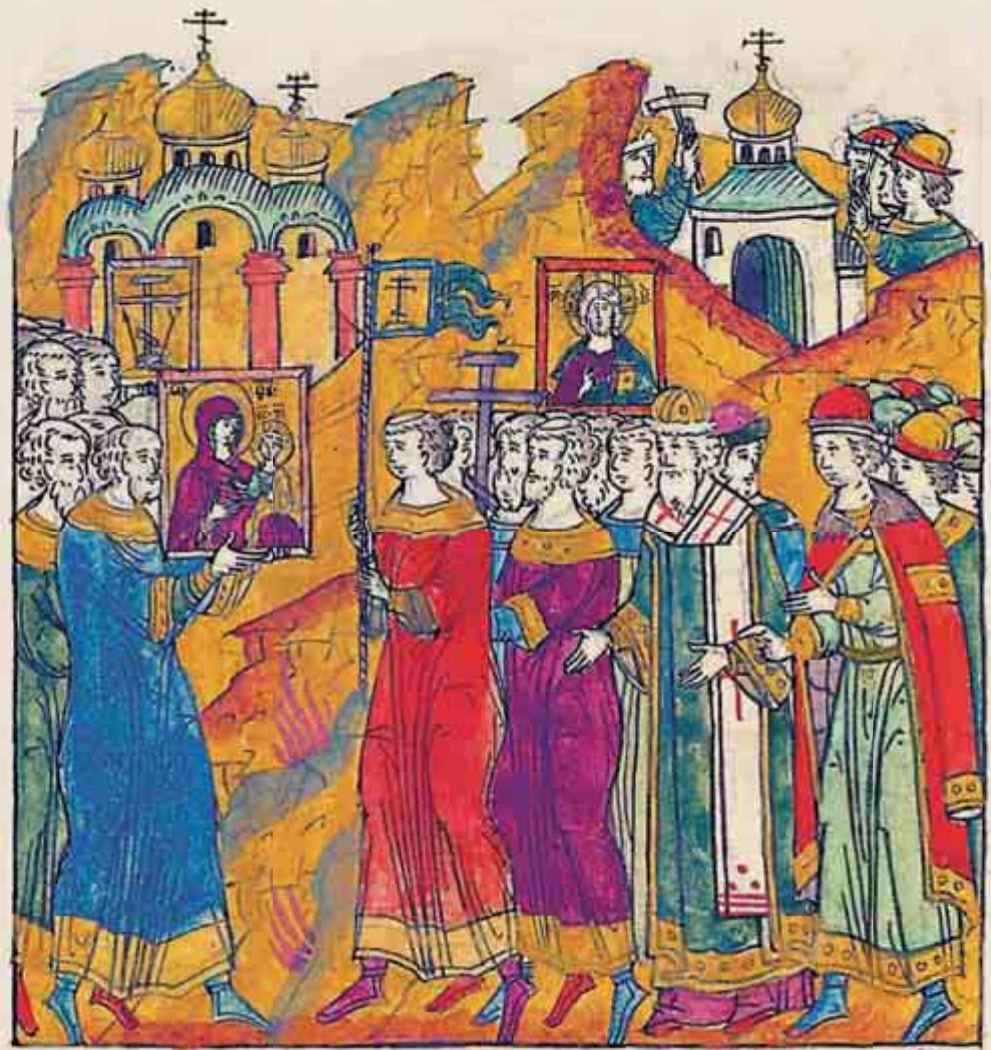
В том же году скончался (боярин) князь Василий Васильевич Шуйский. Той же зимой в феврале сведен с митрополи Даниил митрополит боярином князем Иваном Васильевичем Шуйским и его советниками,

Того жъ патрестави князь пасиленца
 си ли епнчъ шчунской. Тотъ же зимы
 февраля. сседенъ с митрополіа дани
 митрополитъ. бояриномъ княземъ
 иваномъ паси ли епнчъ
 шчунскн мѣн
 егосодѣ
 кн



То въ зимѣ избранъ бы на митро-
 полито . Сергіею монастыря и гоу-
 менъ и лса фъскрипичинъ . а по-
 стла пленъ и соперше-
 ню . февраля
 в 5 . днѣ .
 вче . ма
 сопоу-
 стны
 а
 нели

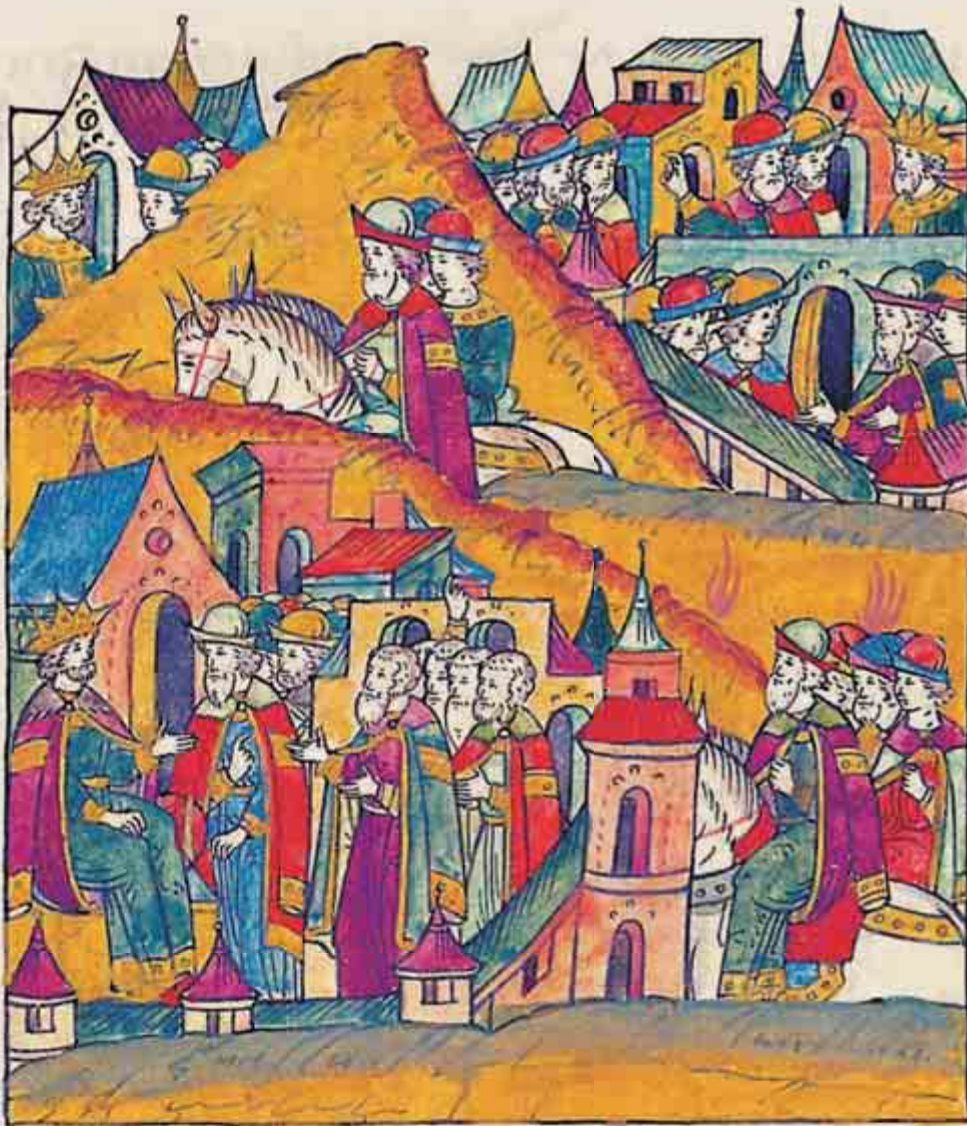
Той же зимой
 избран был
 на митропо-
 лию игумен Сергиева
 монастыря Юсаф
 Скрипичинъ, а по-
 ставлен и совершен
 в феврале в шестой
 день, в четверг Мясо-
 пустной недели.



В 7048 году в феврале
в третий день.

Принесены были из Ржева в Москву две иконы чудотворные: образ Пречистой Одигитрии, а другая икона — Крест Честный. И встретили чудотворные иконы с крестами преосвященный Иоасаф митрополит со всем освященным собором, и князь великий Иван Васильевич всея Руси с братом своим, с князем Юрием, и с боярами, и со всем народом близ Нового монастыря митрополитьего. И повелел князь великий на том месте церковь поставить во имя Пречистой Богородицы.

Въ то змиѣ февралѣ 7 днѣ.
Принесены быша въ торжбѣхъ въ Москву
 двѣ иконы чюдотворныѣ. ѿбра прѣ
 чтыѣ одигитриѣ. а другая икона
 крсты чупныи. и въ то ша чюдотворны
 иконы со крсты пресщенныи аса митро
 полн. со свѣщенныи соборо. и княде
 дикии и дань пасне дичь всея русии.
 збра по евои со князю зюрьѣ и зборюи.
 и со свѣтноро. блино в домонастырѣ
 митрополитчл. и поведе княде дикии
 на томъ бѣте црковь постави во имя
 прчты дѣцѣ.

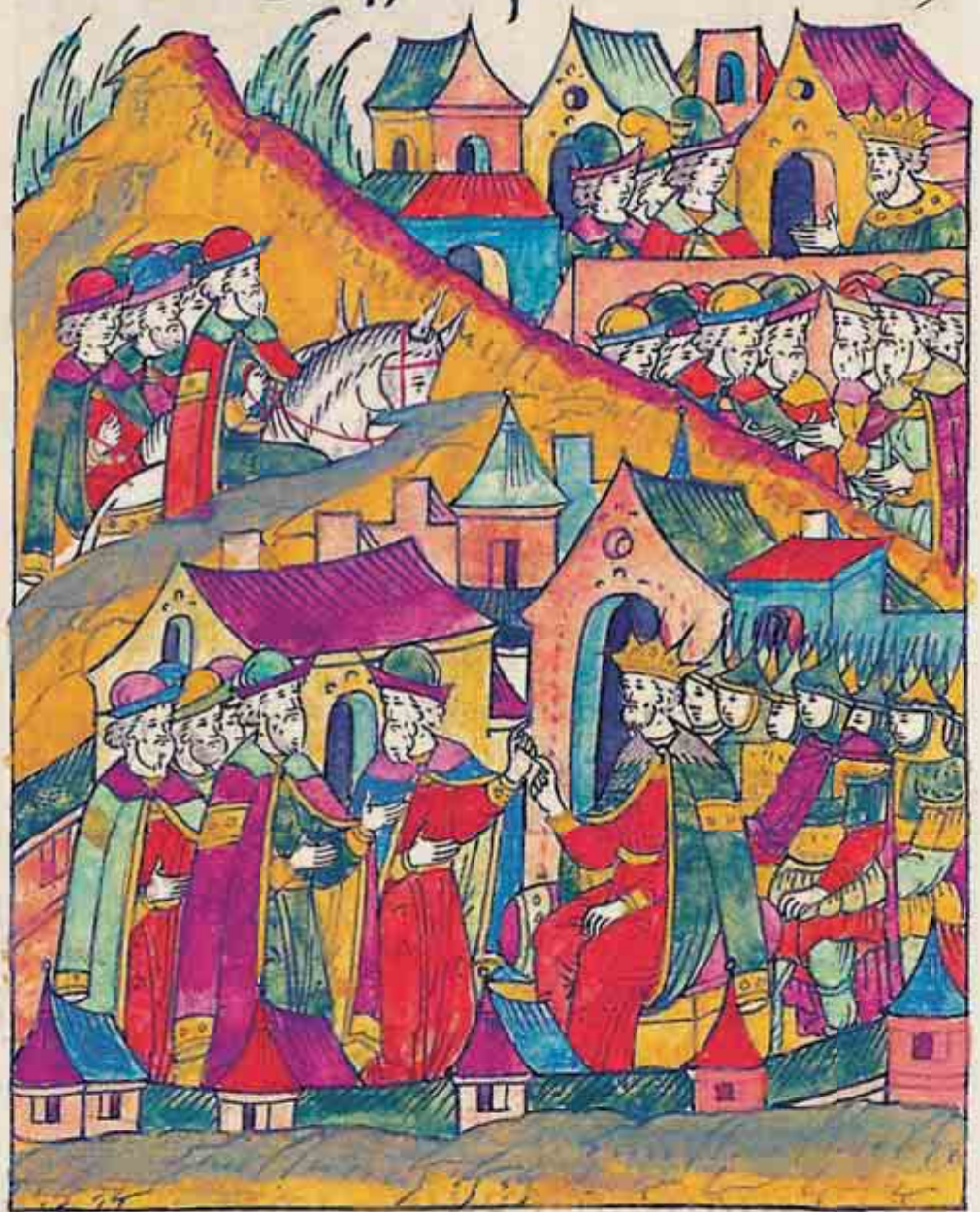


О приходе крымского царя Саип-Гирея
 на Русскую землю. коистъ рекъ на бере
 влѣтъю. З. мѣ. ѿ. мана. Прислали
 к великому князю неказаницголоца.
 бѣла князь и всея земли казанскаго.
 пѣти тапѣринопѣ. чѣбыкъ дѣло
 дарыци испѣ. чѣбы ингарь княде
 дикин динныша. а посла бѣ кнѣцо
 е посдон сѣюми. а мы пѣ делникомъ
 князю посудѣи царя оубѣ. или нме
 да по е по да дади. а ѿ царя ннѣ каза
 нски

О приходе Крымско-
 го царя Саип-Гирея
 на Рускую землю
 к Оке реке на берег.
 В 7049 году в мае при-
 слали к великому кня-
 зю из Казани, в голо-
 вах Булат-князь и вся
 земля Казанская, пять
 татар, Чабыкея с това-
 рищами, с тем, чтобы
 им государь князь
 великий вину простил,
 а послал бы к ним во-
 евод своих с людьми:
 «А мы тем великому
 князю послужим: царя
 убьем или захватим,
 да воеводам дадим;
 а от царя ныне казан-
 ским

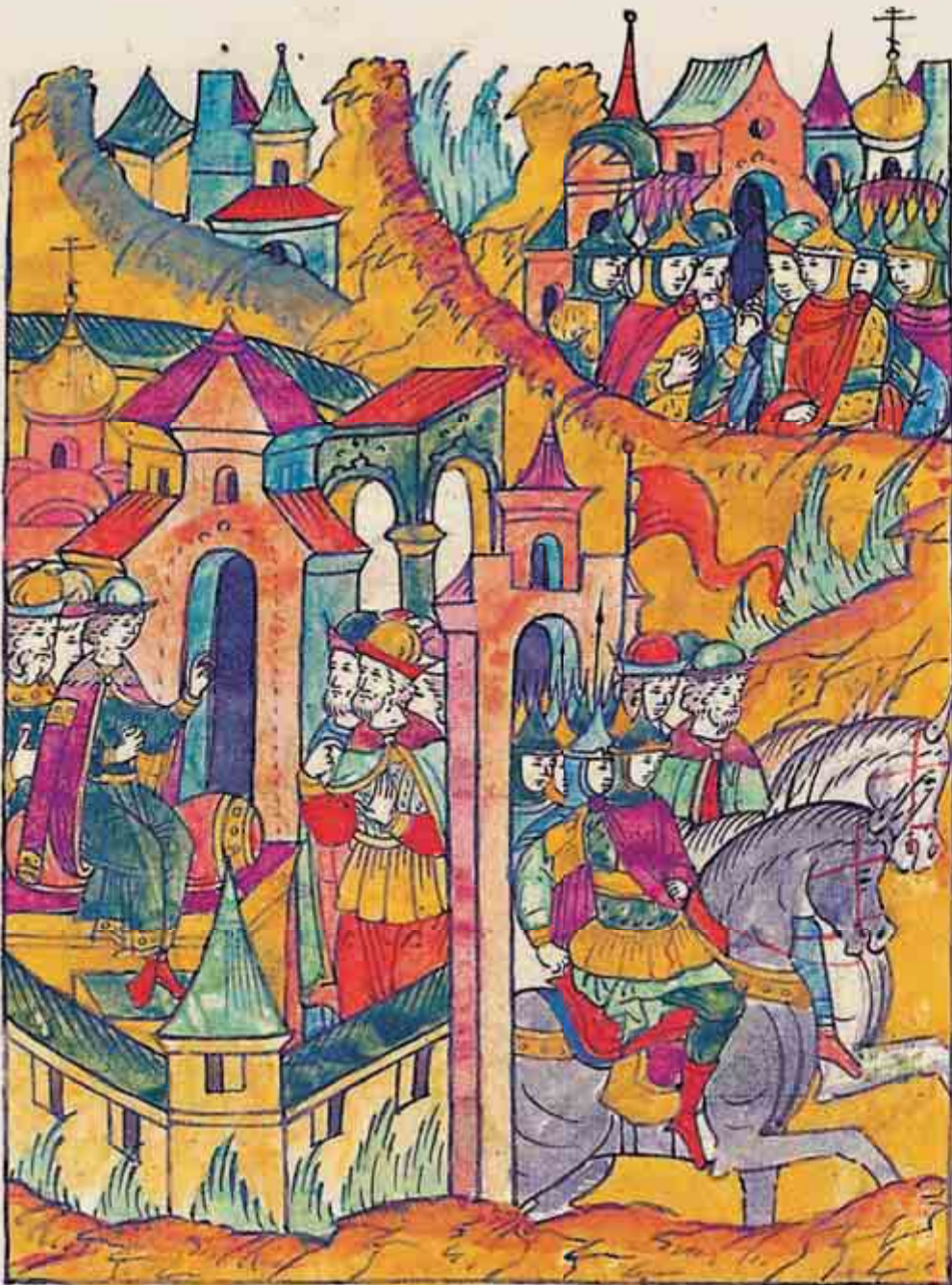
людям очень тяжело, у многих князей ясаки поотнимал да крымцам поотдавал, а земским людям великая утрата: копит казну да в Крым посылает».

Люддедми тѣрѣко . оумнѣтн кнзев
 гасакн пошнма . да крѣм цо подалѣ .
 аземскн люддедн каа продажа . ко
 пн тѣ казнѣ да крѣм посылаетѣ тѣ .



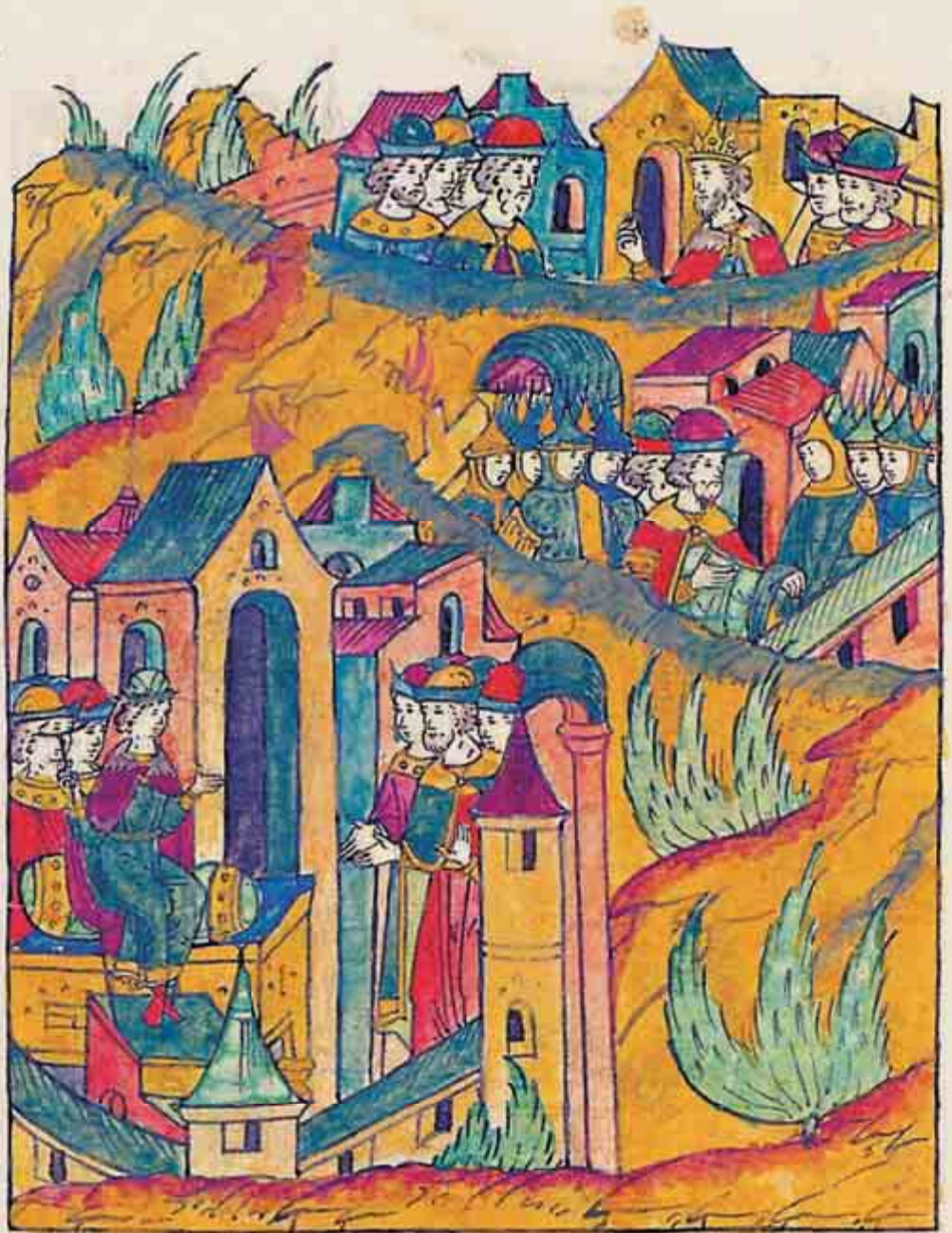
Никнзевеликн послаетѣ тѣ . квоулетѣ
 никопсен землѣ ч тѣ по жаловалѣ
 цннѣ ѡдалѣ . азое по едой слюми
 кннмѣтѣ посылаетѣ
 тѣ .

Н князь великий послал с тем к Булату и ко всей земле, что их пожаловал, вину простил, а воевод своих с людьми к ним посылает.



И казаньского дѣла дѣлаи поустигъ .
 боярина и по еподушо есо князѣ Иванъ
 паси дѣпичашоу нского . и ины по епш
 и мнѣ гнхъ людеи . дворныхъ и городо
 выхъ . 31 . городѣвъ . а дѣлѣ въ епш
 дамь по яти вполодимере . а казан
 ѣ бы влатни сѣ

А для казанского
 дела отпустил
 боярина и во-
 еводу своего князя
 Ивана Васильевича
 Шуйского, и иных во-
 евод, и многих людей
 дворовых и городовых,
 из 17 городов; а ве-
 лел воеводам стоять
 во Владимире и с Ка-
 занью ссылаться.



А Саип-Гирей, царь Крымский, в то время с великим князем был мирен: посол великого князя князь Александр Васильевич Кашин в Крыму, а посол царя Саип-Гирея, Тагалдый, у великого князя на Москве. А князь великий Иван Саип-Гирея привычки знает, что царь Саип-Гирей не держит слова, свою клятву не выполняет: хотя с великим князем

Исаакии рѣчи царь крымскій по прѣмъ спешитъ кнѣземъ миренъ. посольство великого князя князь Александръ Васильевичъ Кашинъ въ Крымъ. а царь посольство Саип-Гирей въ Тагалдыи кнѣзь. оу великого князя на Москве. а кнѣзь великий Иванъ Саип-Гирей въ обычай по дѣлѣтѣ. что Саип-Гирей и царь не шно словенъ въ поѣн правдѣ крѣпко не стѣи. хоти великий князь

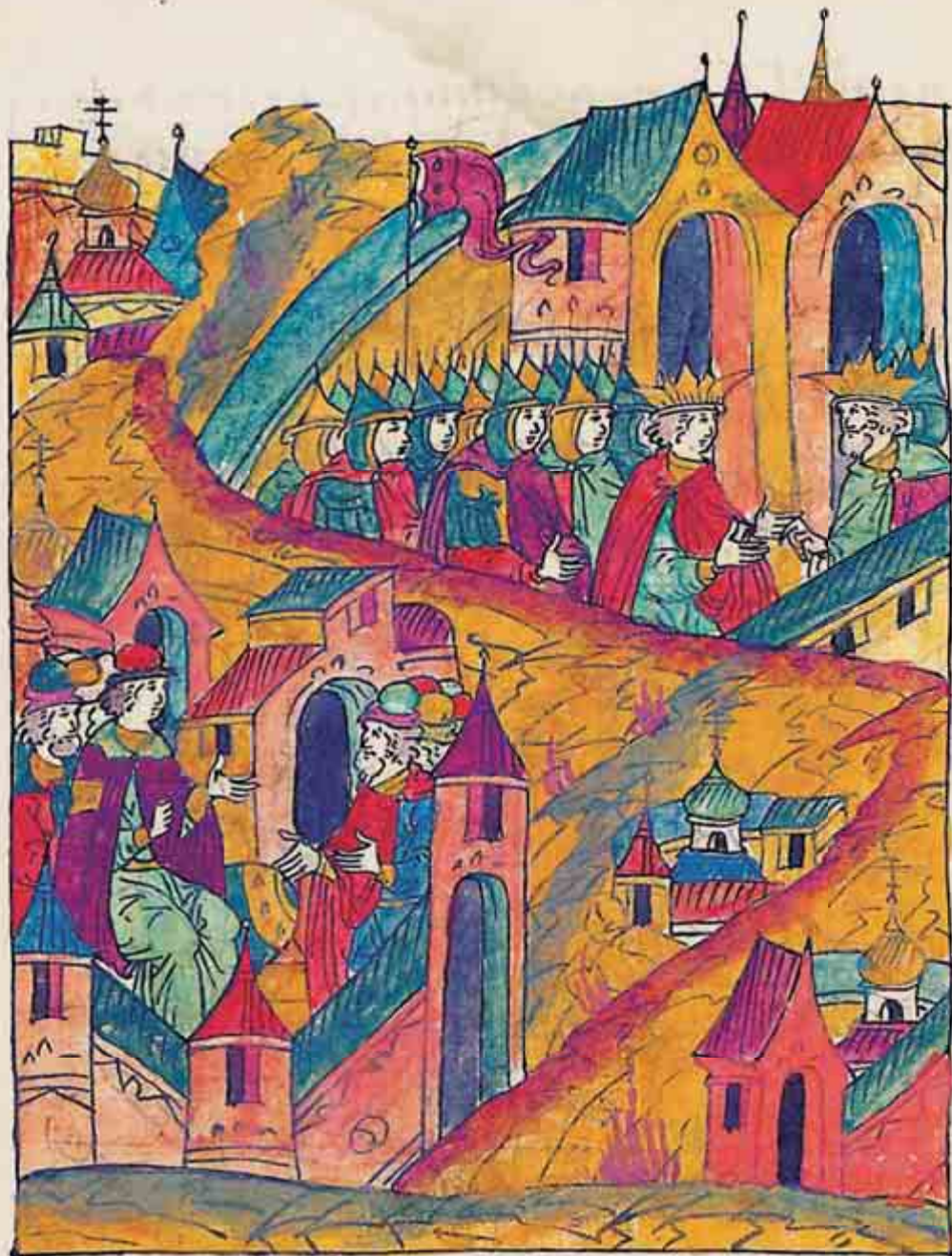
цдроубѣ . а князь великий есоберегіаікаісъ
недруга , дрѣжалъ по еподына Коломнѣ
сомншгн людемн .



В дружбе, а князь великий его остерегался как недруга, держал в Коломне воевод в Коломне со многими людьми.

И что о ремѣ прибежал к великому князю из Крыма два полонянника . Якимко и Иванов человек , Любучанинов с товарищем , а сказали великому князю , что приехал перед ними из Москвы в Крым царев человек Азифергат , а сказал царю , что князь великий воевод своих со многими людьми послал к Казани , а перед ним и пошли .

И в то время прибежали к великому князю из Крыма два полонянника, Якимко, Иванов человек, Любучанинов с товарищем, а сказали великому князю, что приехал перед ними из Москвы в Крым царев человек Азифергат, а сказал царю, что князь великий воевод своих со многими людьми послал к Казани, а перед ним и пошли.



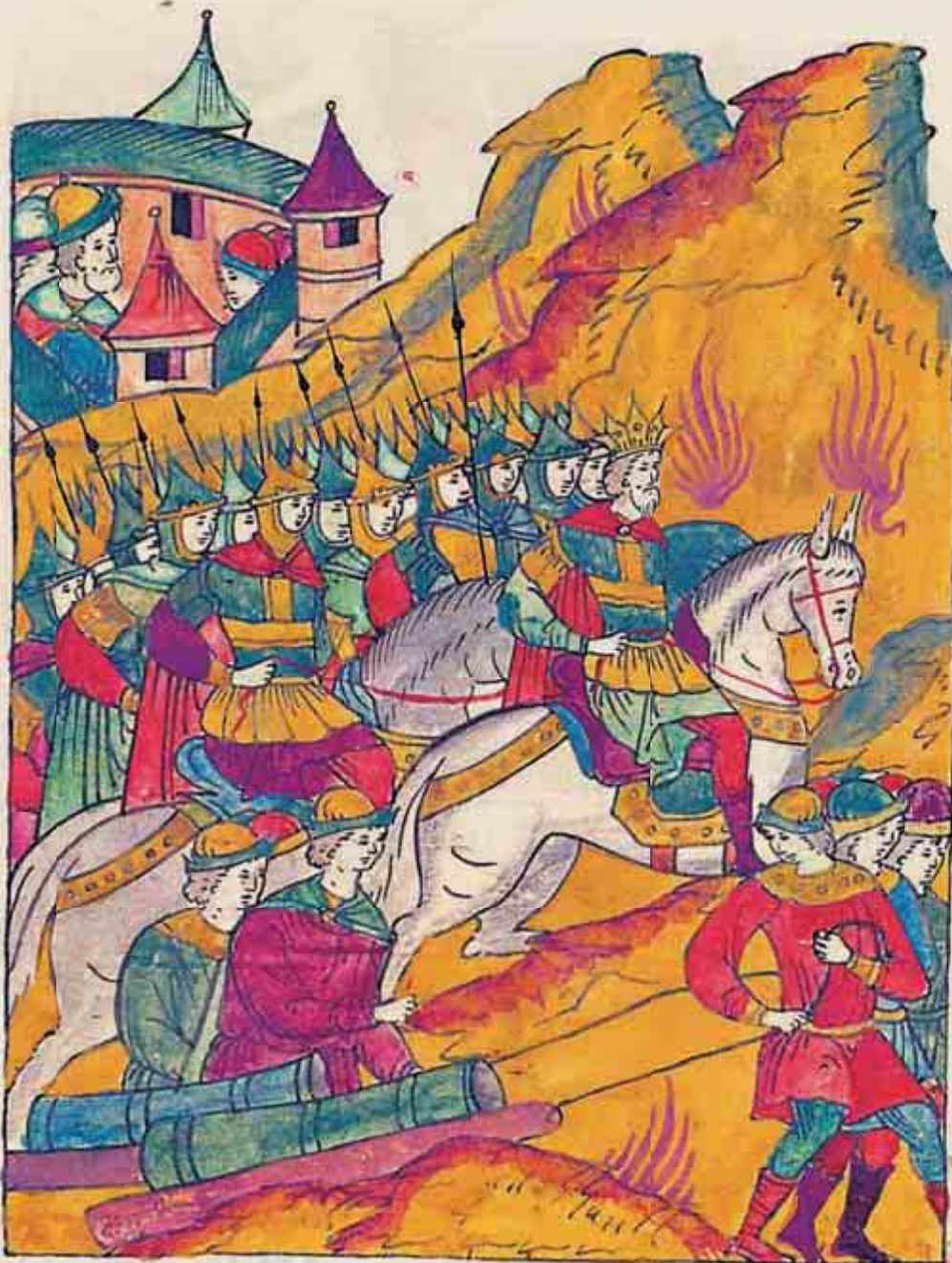
И царь забыл свою клятву и дружбу, начал собираться на Русь со своим сыном царевичем Мен-Гиреем.

И царь забылъ своѣ прѣдды и дружбаѣ .
 нача на рѣжати на русѣ .
 и споймѣ сѣомѣ
 црѣнчѣмѣ

менси

рѣ

ѣ



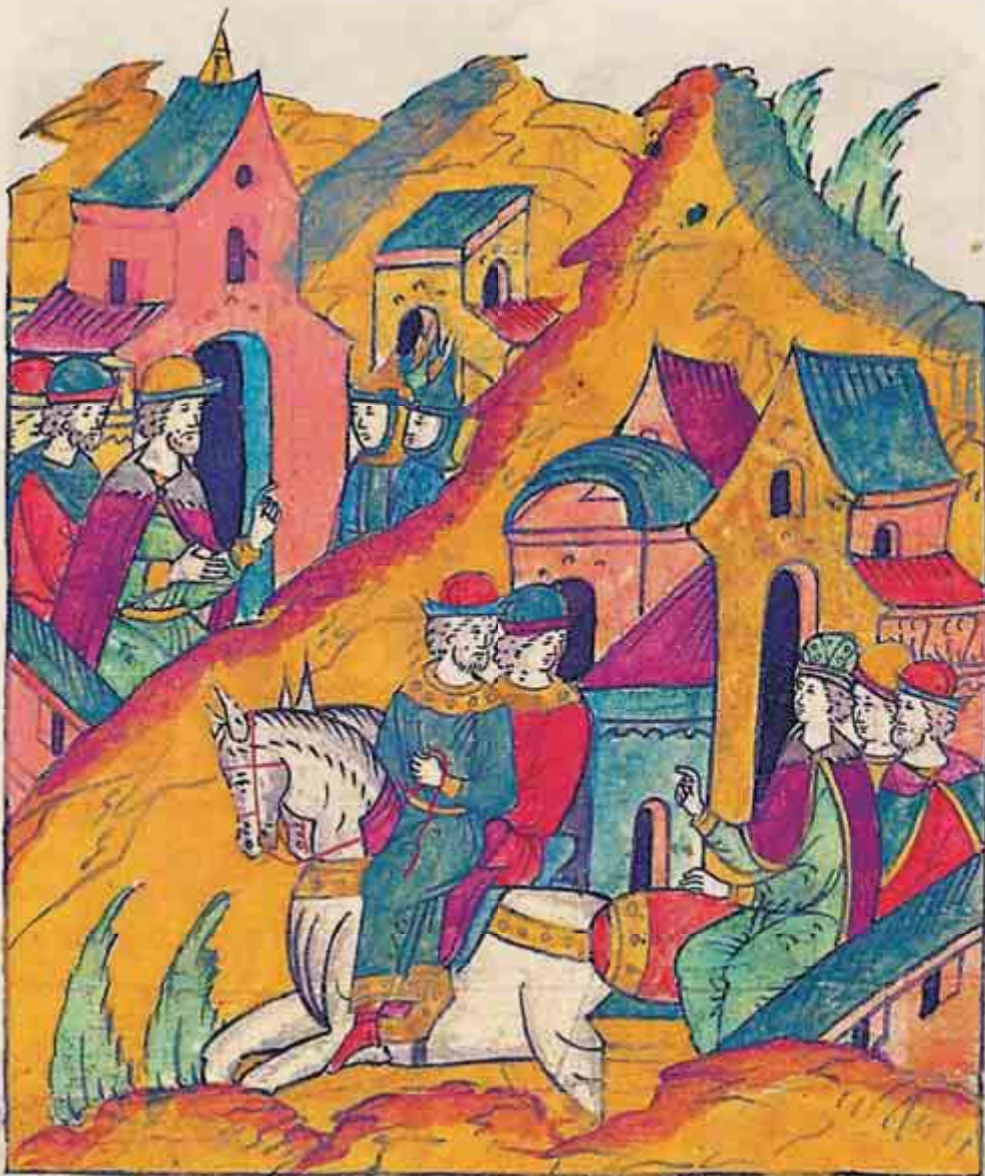
И всю орду с собою поведе. а в стани по
 рдѣ стара да мала. да съцремъже кма
 семень бѣ лекон. и многи хъ рдѣ люди
 поускогоу рдѣю испѣшкми и пищал
 ми. да и наган бакий князь со многи ми
 людьми. да кафинцы. и астороканцы.
 и азовцы. и белогорцы. и де на роу едени
 кою похвалою. хотѣа по требити хрѣтъ
 анытпо.

И всю Орду с собою по-
 вел, а оставил
 в Орде старых да
 малых; да с царем же
 князь Семен Бельский
 и многих орд люди,
 Турецкого султана
 люди, с пушками
 и с пищлями, да из
 Ногай Бакий-князь
 со многими людь-
 ми, да с кафинца-
 ми, и астраханцами,
 и азовцами, и белго-
 родцами; и пошел на
 Русь с великою по-
 хвальбою, хотѣа уничто-
 жить христианство.



И повелел из-
вестить в Орде:
кто из людей
с ним не успеет
выйти, и те бы его до-
гоняли в Кладклими-
не-городке; тут царь
собирается с людьми.

И пошедь клань и орды, которые люди
и ни мѣ не поспѣютъ выити. и тѣ бы
его доѣжали. ѿ клань и ни горѣкъ. тѣ
поцрѣ зжидати се
сѣю
ми



И князь великий пошлѣ мѡрѡвѣ стѣ пошлѣ
 в поутимль . к намѣстнику своему
 Федору плещеевскому . а шлѣ
 ему пошлѣ станицѣ

на поле попе

регѣдо

ро

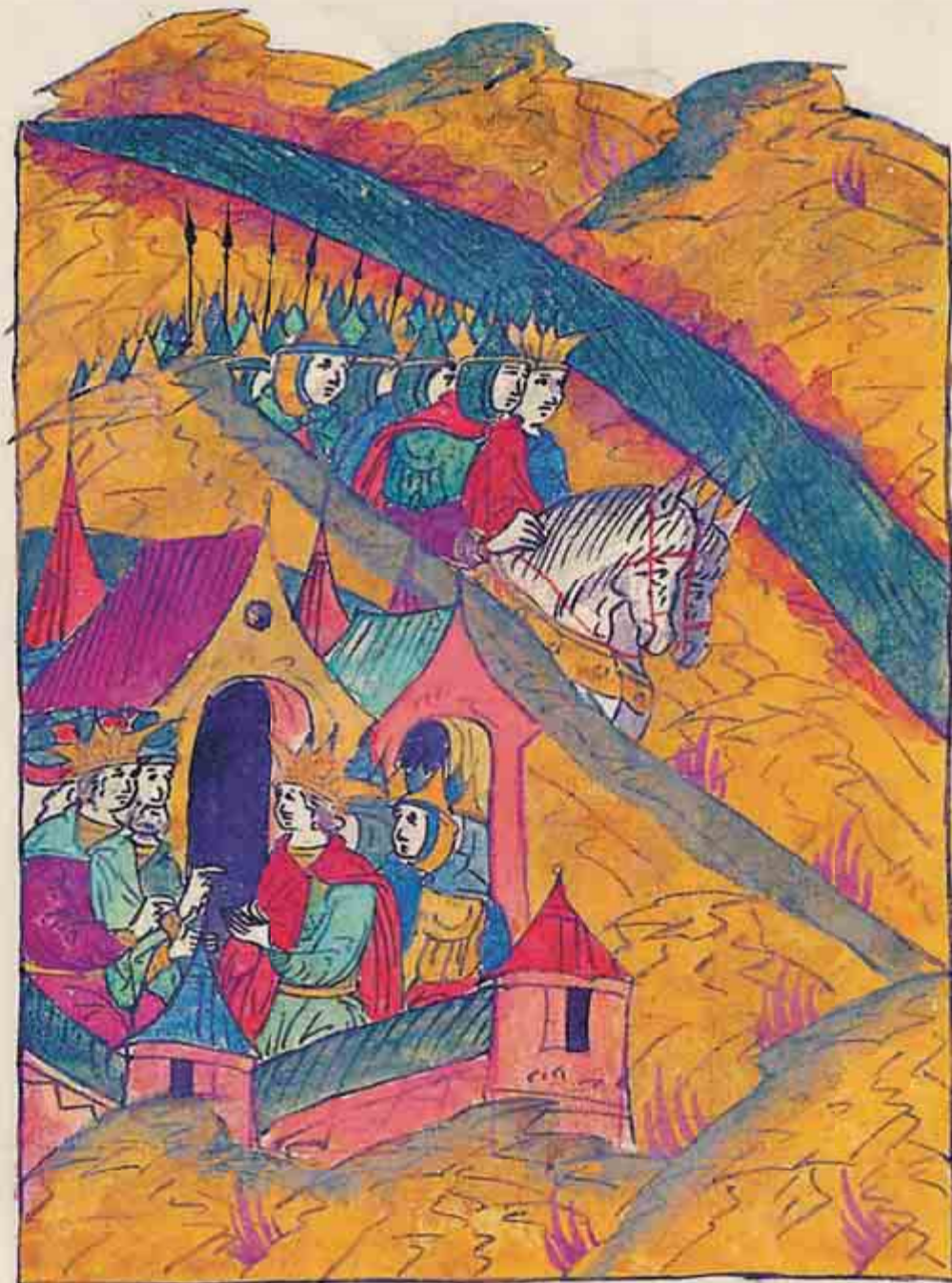
ги

И князь великий, получив те вести, послал в Путивль к наместнику своему Федору Плещееву Очину, а велел ему послать станицу на Поле поперек дороги.



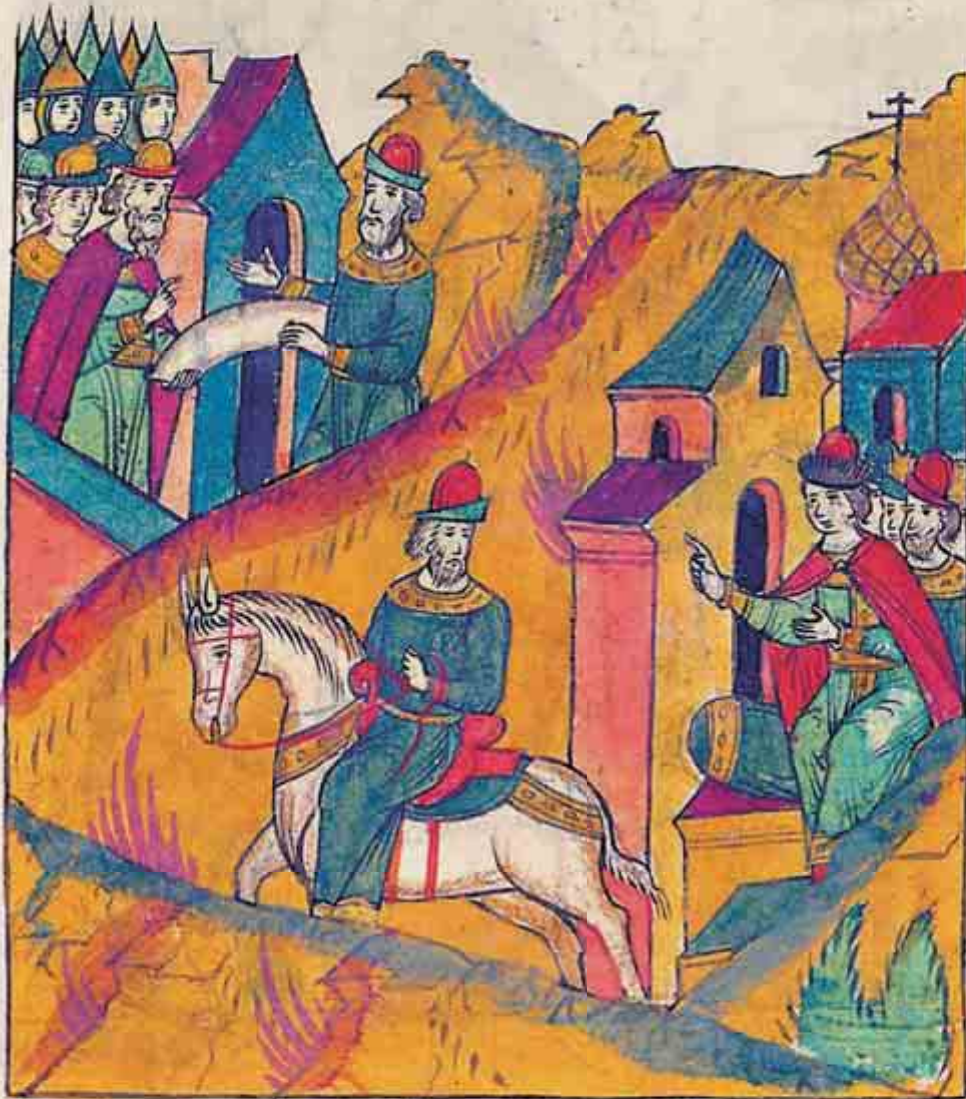
И Федор послал Гаврила толмача, и Гаврило приехал с Поля, сказал великому князю, что наехал на Поле на следы большого войска: шли многие люди к Руси, тысяч со сто и более.

И Федоръ послалъ гаврила толмача .
 И гаврило притѣхалъ сполъ сказахъ ехъ
 ко мѡукии сѡ . тѡна тѣхъ халъ на поле со
 кмьшелни кѣ . шѣмни шѣтѣ лѣ
 крѡси . тѣ едѣ со сто
 нѣ шле ;



▲ царевица Шигалея
 Шибанского да бояри-
 на своего князя Юрия
 Михайловича Булга-
 кова князь великий
 отпустил из Москвы,
 а с ними послал двора
 своего многих лю-
 дей, а велел царевицу
 и князю Юрию стоять
 на Пахре.

А црѣвица шигалѣ шибанскаго . а дѣла
 рина своѣго князя юрья михайловича
 булгакова . князю великому отпустил
 из москвы . а с ними послал двора
 своѣго многих людеи . а велѣлъ
 црѣвицѣ и князю юрѣю
 стоять на пахрѣ .



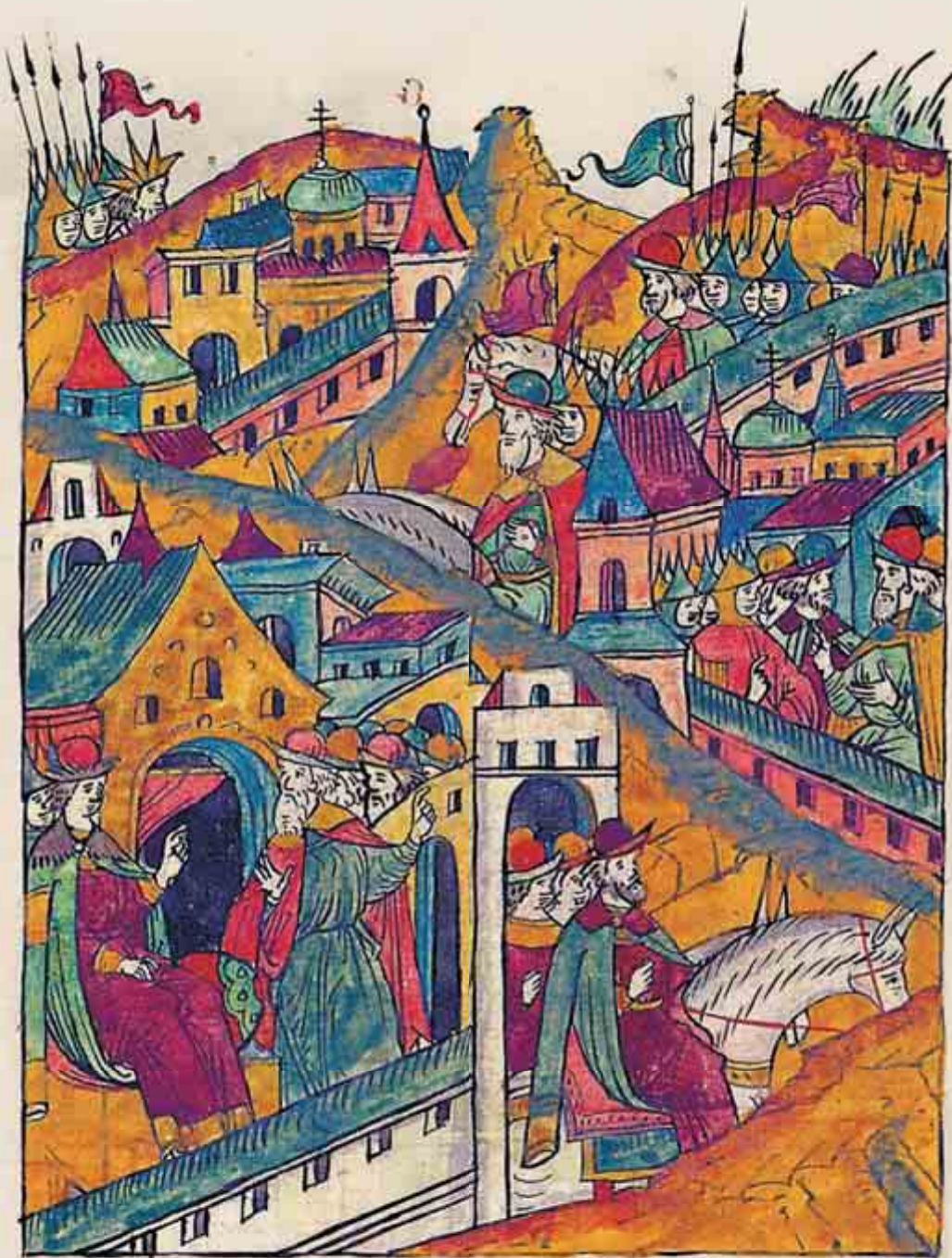
А во Владимиръ посла . къ боярину своему вое-
 воеде к князю и паче единому шуйско-
 му сподарыци . велѣ быти
 сподати
 во Владимире
 .

▲ во Владимир по-
 слал к боярину свое-
 му и воеводе князю
 Ивану Васильевичу
 Шуйскому с товари-
 щами, велел им стоять
 во Владимире;



▲ в Мещеру послал
 к царю Шигалею, чтобы
 с князьями и с мурза-
 ми, и со всеми людьми
 пошел во Владимир же;

А в мещерѣ послалъ къ царю шигалѣю .
 что бы со князми и мур-
 зами . не оце
 мильми
 пошолъ
 в поло-
 диме
 рѣ .



И из Костромы во еводе своему князю Фе-
 дору Ивановичу Шуйскому с това-
 рищами велел идти к Владимиру со всеми
 людьми с царем со-
 единяться.

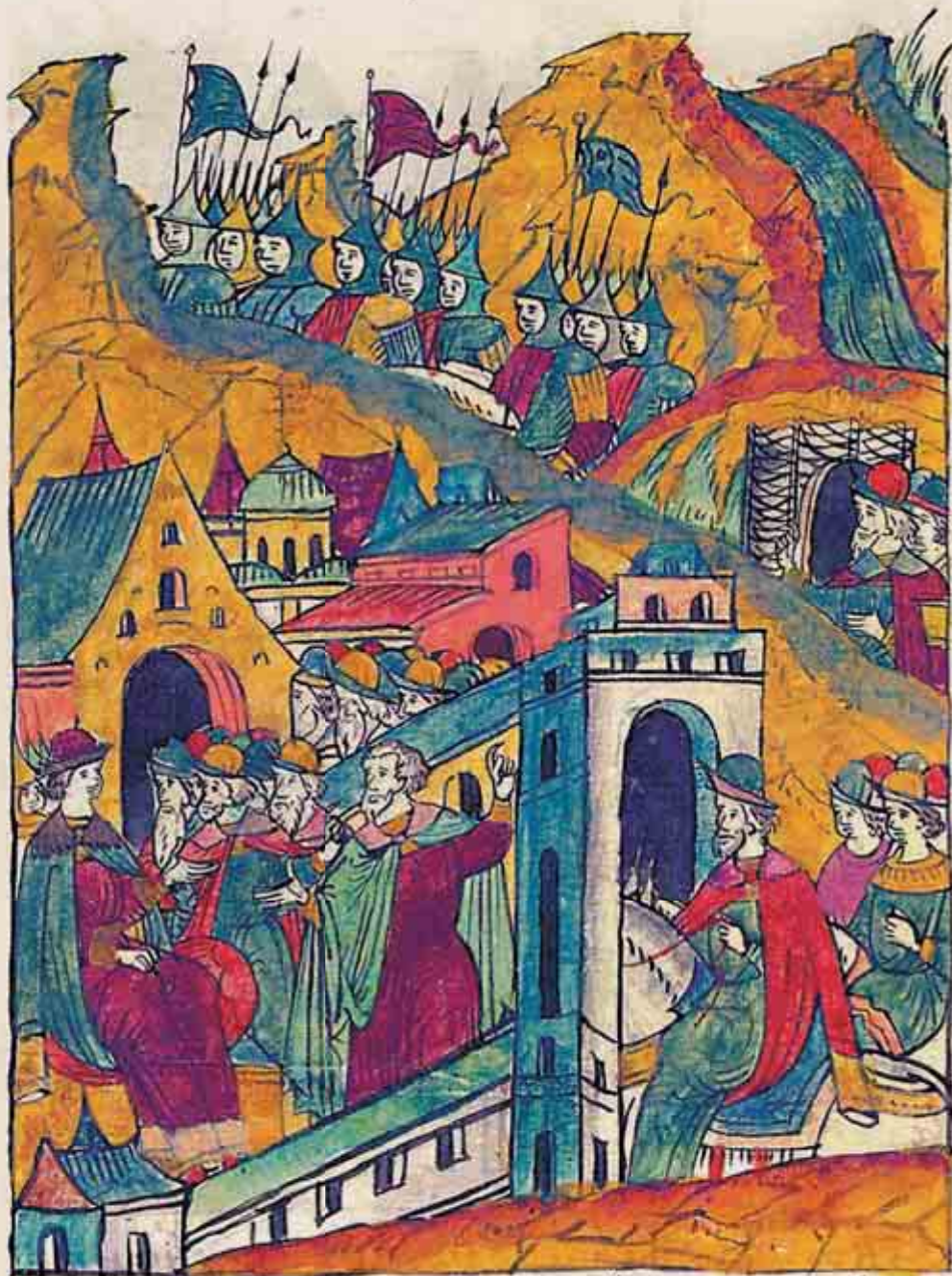
целѣмъ ити к полудни мерю со

соцрѣмъ
 снма

ти

са

о



В июле приехал к великому князю из Поля станичник Алексей Кутуков, сказал великому князю, что видел на этой стороне Дона на Сновах многих людей: шли весь день напролет полки, а конца им не дождался.

Июла . приѣхалъ къ великому князю
 исполта станичникъ Алексей Кутуковъ .
 сказа великому князю что онъ дѣла
 на сѣнсторонѣ доу на сѣнсторонѣ
 ден . шлн черезъ о песь день полки ако
 нца имъ не дождался

ЛСА



И пою шь стью посла кня великий на бе
 регъ . ко князю Дмитрию Федоровичю
 бѣвскомъ сподарыши . а целѣ розосла
 по до ещо на рязань . и на оугрѣи и серпѣ
 хощь . и по до еи украинѣ . что бы тѣ
 того снѣ мѣ бы
 мали

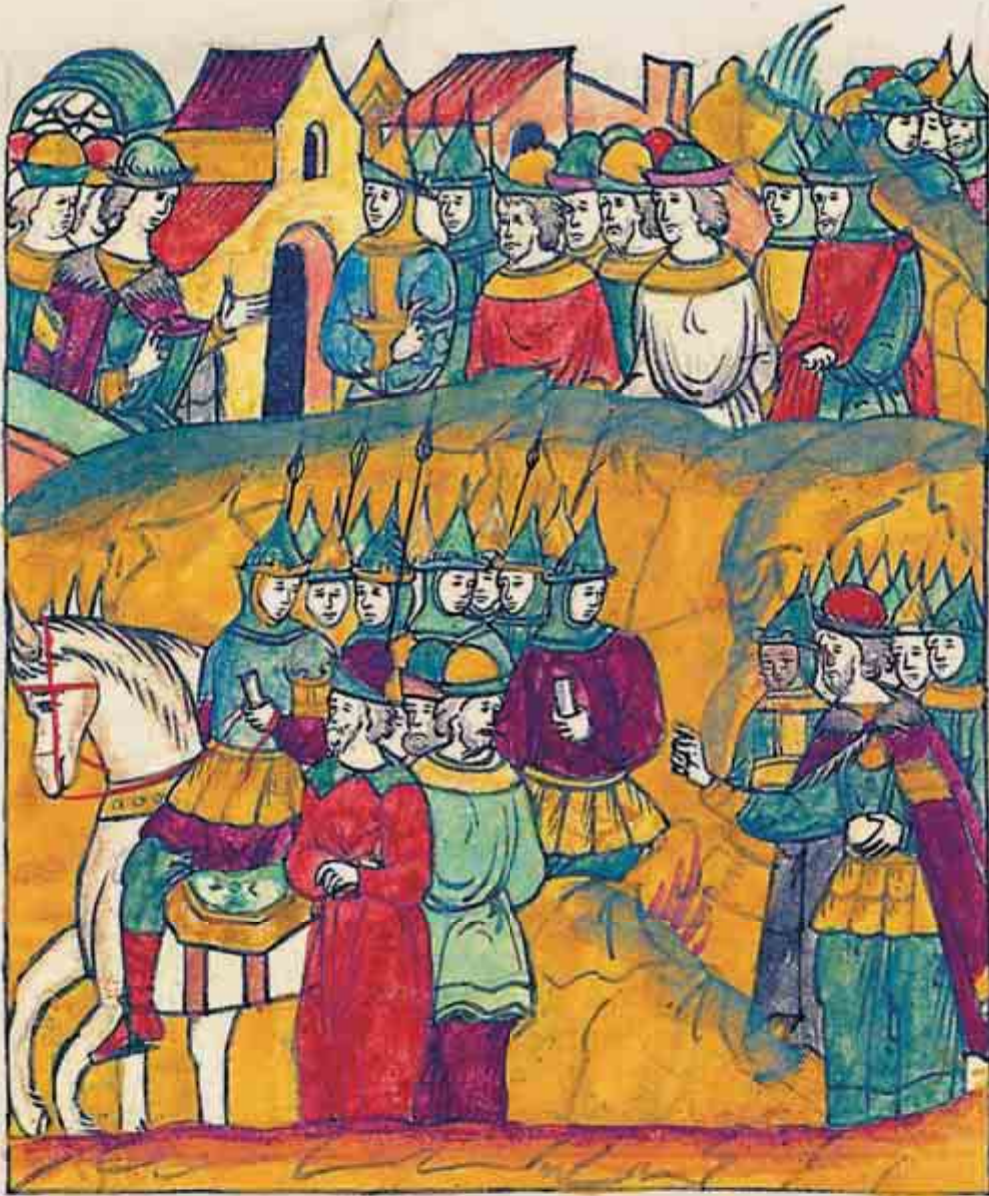
ед

И с той вестью по-
 слал князь великий на
 берег ко князю Дми-
 трию Феодоровичю
 Бельскому с товари-
 щами, а велел разо-
 слать за воеводами
 на Рязань и на Утру,
 и в Серпухов, и по
 всем пограничным
 землям, чтобы тотчас
 с ним соединялись.



В июле в 28 день пришел царь Саип-Гирей к городу Осетру, и татары многие к городу приступали, а Назар Глебов с горожанами за посады с татарами вились, да татар многих побили;

Июльъ кн . Прише царь саип гирей
 к городу осетру . И татары многие к
 городу приступали . а Назар Глебов
 с горожанами . и посады с татарами
 вились . да татар
 многих побили



А девятти патрариношю . назарю глав'
 бошю рншы хю пои
 малю . нкш
 лнкомъ
 кншю
 пося
 лю

▲ девять татар Назар
 Глебов живых взял
 и к великому князю
 послал.



И те татары сказали великому князю, что пришел сам Крымский царь Саип-Гирей, да с ним сын его царевич Мен-Гирей и вся Крымская орда, да князь Семен Бельский, да из Ногай Бакий-князь со многими людьми, да Турецкого царя люди с пушками и с пищдьями, и из иных орд и земель многие прибывшие люди.

И пѣти патрароцеска заливеликомъ кн
 зю . что пришо сакрымеконцурь сипѣ
 гирѣи . Менненто его цурнчю менгирѣ
 вса крымскладорда . да кн дсементовѣ
 скон . да нзнаганбакскнкндсомншги
 люми . да пѣсекаго цурдлюди испѣши
 ми испицами . ииныо
 рдгои земельмнш
 гѣе прибывные
 люди .



И князь великий исплъмилъ и послаа

къ воеводамъ

на берегъ.

чтoby

егодъ

лабе

релн

на

кръ

пко

.

И князь великий с теми вестями послал к воеводам на берег, чтобы его дело берегли накрепко.



▲ царевицу Шигалею
 и князю Юрию Бул-
 гакову с Пахры велел
 идти на берег же,
 с воеводами соеди-
 няться;

ꙗцрѣнчю шигалѣю и князю юрью боулѣа
 коуѣ . спохры пелѣль и пѣи
 на берегъ же спѣ
 еводамъ
 съимъ

пн

ѣа

•

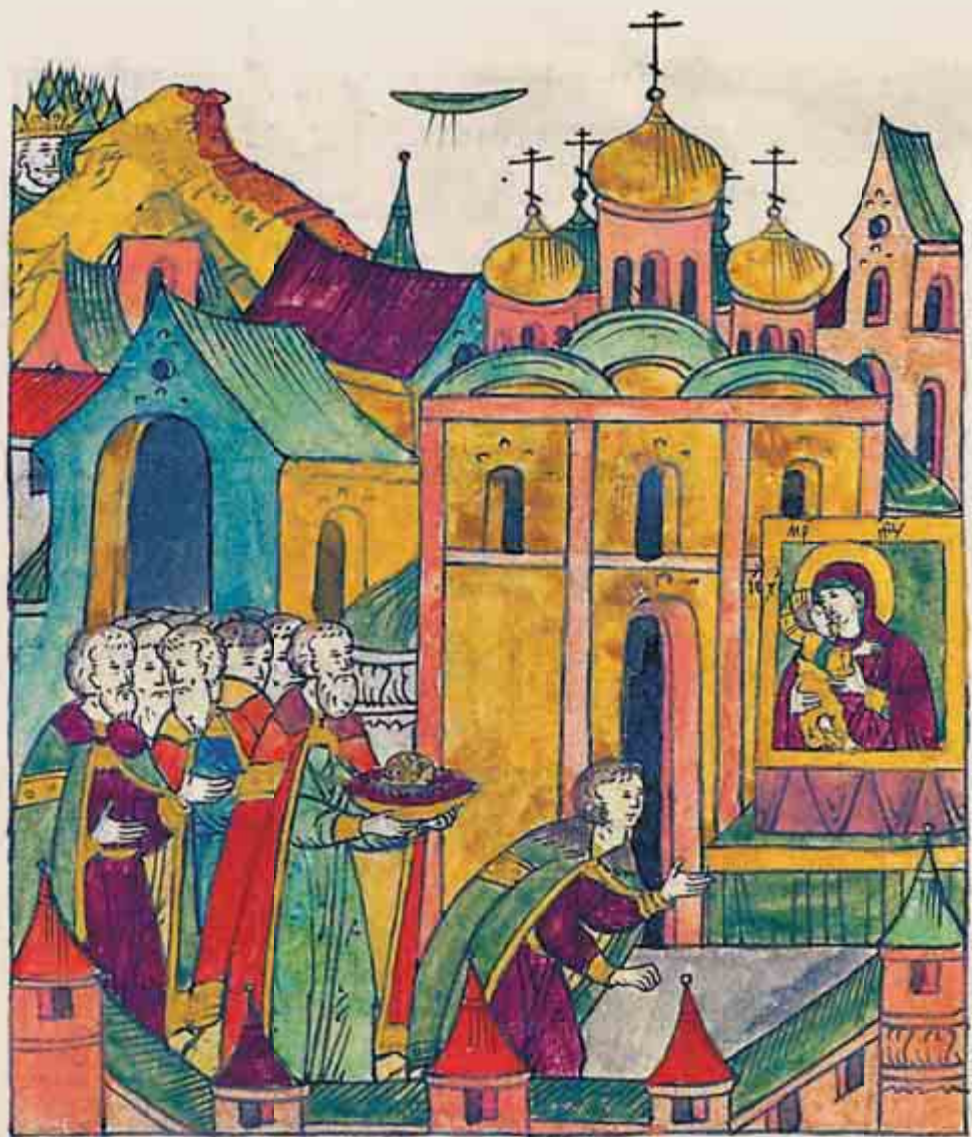
л



А ѿ собѣ ѿпѣсти на похрѣвое похрѣвое
 князю Василию Михайловичу Щенятеву
 да конюшего своего Ивана Ивана
 Ивановича Челядина . а с ними двора
 своего многих людей . а велѣ
 имъ стоять на
 Пахре .

▲ от себя отпустил на
 Пахру воеводу своего
 князя Василия Михай-
 ловича Щенятева да
 конюшего своего Ива-
 на Ивановича Челяд-
 нина, а с ними двора
 своего многих людей,
 а велел им стоять на
 Пахре.

А сам князь великий пошел в соборную церковь Успения Богоматери, и припал к иконе Пречистой, которую Лука евангелист написал, и пав на колени и проливая слезы, начал молиться: «О, пресвятая госпожа Богородица владимица, покажи милость на роде христианском! Помиловала прадеда нашего великого князя Василия от прихода нечестивых, от безбожного царя Темир-Аксака, так и ныне пошли милость свою на нас и избавь нас и весь род христианский от безбожного царя Саип-Гирея!



Я евангелистъ великий поиде въ прѣтѣбю по соборнѣю
 цркви . и припаде ко образѣ прѣтѣе .
 еяже елика еуалне стѣ написа . и павъ
 колѣни и пролива слезы нача моли
 тиса . е прѣта дѣже вѣщѣице . пок
 рѣи мѣтѣ народѣ хрѣтианстѣ . помню
 пала еси прѣдѣа нашего великаго кнѣ
 аса и шнахоженіа поганѣ . се бо бо рѣи
 црѣдѣи дѣлика . тако и нѣ поимѣ
 свою на насъ . и избави насъ
 крѣпѣи . се бо бо рѣи црѣдѣи по
 гирѣа .

прїиде на мѣнѣ на всю рускую землю по
 хвалѣ ея . пошди црци матъвою . да
 не ркоу поганіи гдѣ естъ бгъ и на него
 оупосяють .



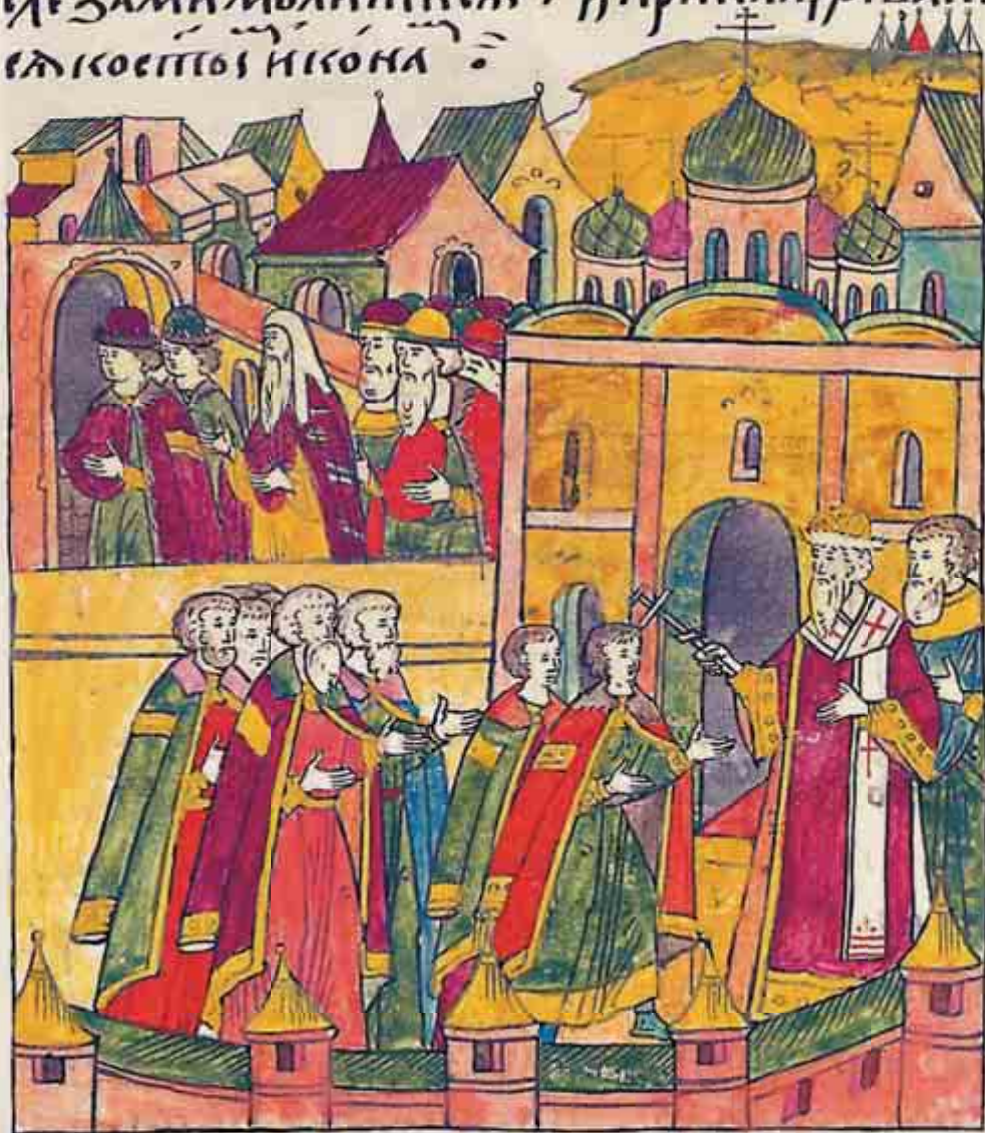
Пришел на меня и на
 всю Рускую землю,
 похваляясь; пошли,
 Царица, милость свою,
 пусть не говорят нече-
 стивые: где Бог их, на
 которого надеются?»

И на сего гробу Петра чюдотворца
 поспонсею князю Юриемъ . и нача слезы и
 члти . и чюдотворца на помощь призы-
 вати и рече . ѿ чюдотворныи петре
 призри на нас сирѣ . ѿспали едемъ
 ѿ плздохъ ѿца своего и ѿ чреслъ матери
 своей малыи . ни ѿкуда себе на земли

И пошел ко гробу
 Петра чудотворца с бра-
 том своим с князем
 Юрием, и начал слезы
 источать и чудотворца
 на помощь призывать,
 и сказал: «О чудотвор-
 ный Петр, призри на
 нас, сирых! Остались
 мы от пазухи отца
 своего и от чресла
 матери своей малы-
 ми, ниоткуда себе на
 земле

утешения не имеем; и ныне пришла на нас великая беда от басурманства; и тебе подобает о нас молиться, а зажег Бог тебя нам как светлую свечу и поставил на свечнице, тебя даровал Бог роду нашему и всему православному христианству как крепкого стража; не оставь нас во время скорби нашей, помолись о нас Богу и о всем роде христианском, пусть избавит нас от нечестивых!» И пошел в церковь, и начал со слезами молиться и прикладываться к святым иконам.

оупѣхннеймѣе . и ннѣ прїидена на вели
каѣ напѣга шобесерменъста . и тебѣ по
добаѣ она съмолиписѣ . дожегъ плѣтъ
на сътъплѣю сътъщѣ . и постави на съ
щнице . тобѣ даровагъ родъ нашемъ
всемоу православному крѣпкънѣста .
крѣпкънѣста . не остави на попре
мѣ скорби нашѣ . помолїи на събѣ .
и шобсеродѣ крѣпкънѣста . а и збави
на шпоганы . и идегоу црѣкънѣста
дезами молиписѣ . и прикладѣвати
къ крѣпкънѣста .



И бл҃гочинїе изъѡуца сѡе гонася фамн
 трополиѡа . И поиде на сѡн дворѣ .
 ѡу сѡе мѡіа сѡу мнѡ трополиѡа
 пошелъ сѡбою и пѡти .



И благословение
 получил у отца своего
 Иодсафа митрополи-
 та, и пошел на свой
 двор; а отцу своему
 Иодсафу митрополиту
 повелел с собою ийти.

И прииде шѡла пѡд и дѡѡже зѡл рысѡд .
 И рече ѡубе сѡе мѡіа сѡу мнѡ тропо-
 лиѡа . вѡе и ѡче на сѡн дворѣ сѡе ѡубѡ
 наны . ꙗко црѡрь рысѡи прииде на зѡ
 нашу . ꙗко црѡрь рысѡи на берѡе . мнѡтїе

И пришел в па-
 лату, где сидел
 с боярами,
 и сказал отцу своему
 Иодсафу митрополиту:
 «Знай, отче, настоя-
 щую сию беду на нас,
 что царь Крымский
 пришел на землю
 нашу к Оке-реке на
 берег, многие

орды с собою совокупив; и ты посоветуйся о нас с боярами — здесь ли нам в городе быть или куда-нибудь выйти». И начали бояре говорить: «И наперед того за грехи наши допуская Бог басурманство на христианство, цари под городом Москвой ставали, а великие князья в городе не сживали». А иные бояре говорили: «Когда по грехам цари под Москвой ставали, тогда государи наши были не малые дети, истому великую могли поднять, и самостоятельно помыслить, и земле помочь; а когда Едигей приходил и под Москвой стоял, и князь великий Василий Дмитриевич тогда в городе оставил князя Владимира Андреевича да братьев своих родных князя Андрея да князя Петра Дмитриевичей, а сам князь великий отъехал на Кострому; а Едигей послал за ним в погоню сына своего и с ним многих людей, и едва великого князя Бог помиловал, что в руки татарам не попал; а нынче государь наш князь великий мал, а брат его и того меньше: быструю ездю и усталости не перенесут, а с малыми детьми как можно быстро ездить?» Митрополит же сказал: «А в города, в которые во время приходов татарских государи наши отступали, в Кострому и в иные города,

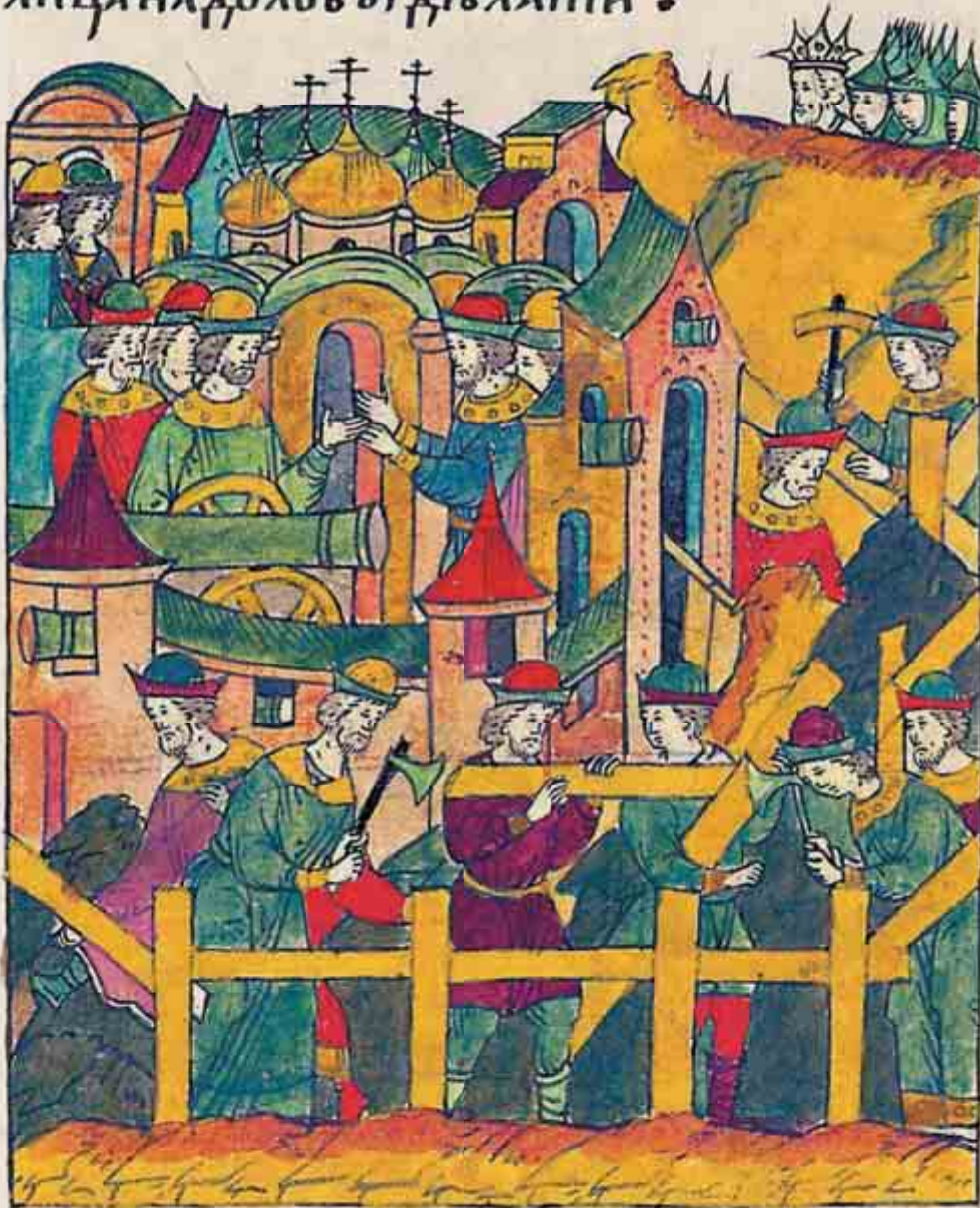
срды съ собою совокупивъ . И ты посоветуйся
о насъ съ бояры . Здѣ ли нацъ городѣ быти
или гдѣ быти . И на чѣ ша бояре го
рѣти . И на пересего за грѣхъ наши шти
пуща бытѣ бѣсерменъ спшо на хрѣтїанъ спшо .
Цри по городомъ скрою спшандали . Аще
ликіе князи цъ городенеси шидали . А ны
бояре рѣша коли по грехоу цри по москво
спшандали . тогда гдѣри наши были не
малы едѣти . и сптомъ великъ юмо
гли по нѣти . И собою промысли ти . И
земль по облати ; а коли едигѣ
приходилъ и по москвоу спшадъ . и кня
великій да великій дмитрѣ едичъ тогда
цъ городѣ шспши . князь а долодимеръ
а нрѣ едичъ да брагѣ спшою рондѣ
князь а нрѣ а да князь а петрѣ дмитрѣ
спшешѣ . а самъ князь великій шѣхъ
на коспромѣ . а едигѣ и по едѣ заннѣ
погоню ена спшо . а едигѣ шѣ гилюдѣ
ѣ малѣ великаго князь а бгѣ помилѣ .
а по роу кнѣ спшарѣ не попѣ . а ны
а гдѣри наши князь а великій шма . а брагѣ
его по гомѣши . борзого гѣ за хнѣ
мыннѣ копорѣ е не могѣ по нѣти . а ем
лыми рѣтѣтѣи ка спшѣ скорѣ за нѣти .
Митрополитъ же рѣ . а копорѣ е городѣ
спшѣ приходѣтѣ спшѣ е . гдѣри наши шѣ
пали на коспромѣ . а ны е городѣ .

и Алексею, а те о Русской земле и о наших государях попечение имеют; а отец его князь великий Василий тем чудотворцам Петру и Алексею сына своего великого князя Ивана и на руки дал». И бояре сошлись все в одном, что с малыми государями наспех плохо промышлять: быть великому князю в городе. И князь великий, выслушав речи отца своего Юдаса митрополита и бояр,

налексеѣвъ . а пѣвѣорѣекои землѣ нѣо
 наши гдѣре по печеніемъ . а оцѣ его
 князю великѣи Василию пѣвѣчю пѣорѣемъ
 петру и Алексею . с нас оцѣ его великаго
 князю Ивана и на руки далъ . и бо дѣре
 сошли пѣвѣ на оу рѣчѣ . чѣтѣ о малыми
 гдѣри пѣкорелихо промышляти . бѣи
 великомъ князю и городе . и князю великѣи
 пѣвѣшаша о рѣчѣ . оу оцѣ его Юдаса
 фамитрополита и оубо дѣрѣ .



И призвак еобѣ приказчикотороцки,
 велѣ заплѣбь грацкѣе заплѣбь вапни,
 поушкѣи пищали помѣбь етпѣпайи,
 и по шоротѣ и по етпѣблнцѣ. и по етпѣ
 на людѣ роетне етпѣ. и оутко едѣтпѣ оу
 лнцѣ на долобѣ дѣблѣтпѣ.



и призвал к себе приказчиков городских, и велел запасы городские запасты, и пушки и пищали по местам ставить, и по воротам, и по стрельницам, и по стенам людей расписать, и у посада по улицам надолбы делать.

Людѣ же грацкѣе шельникѣ хопѣнѣ емѣ
 начѣ прилѣбь но дѣблѣтпѣ. а межѣ
 собѣ заплѣбьша. за етпѣ етпѣи и за
 гдѣ великого князѣ. и за етпѣ домѣ

Люди же городские с великим желанием начали все прилежно делать, а между собой обещали за святыя церкви и за госудря великого князя, и за свои дома

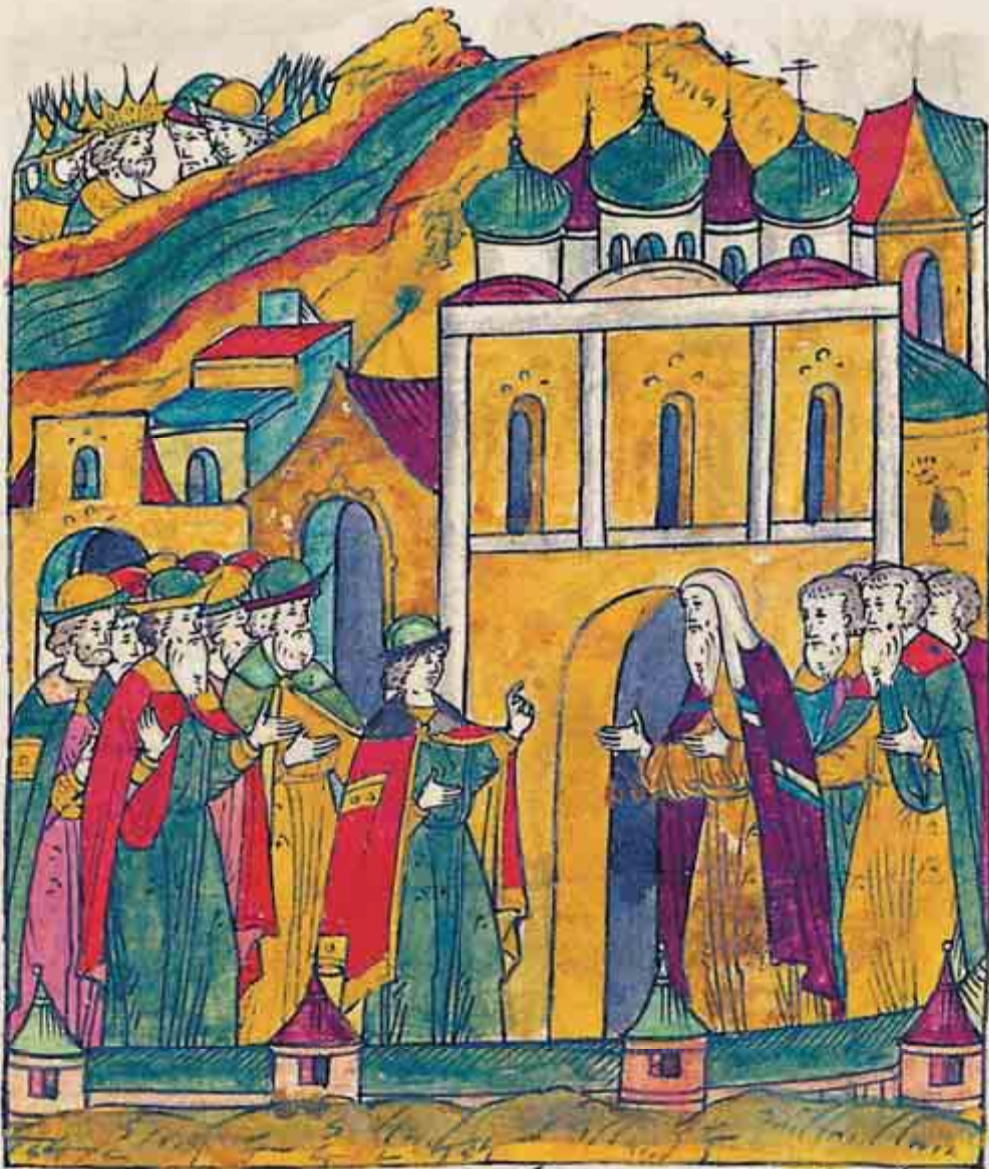
крепко стоять и головы свои класть.

крѣпко стояти . и головы свои класти .



Крѣпкомъ же князю шибеницы оуеко
 рдѣтѣ . чѣто црѣтарь готоуишѣтѣ .
 хочетъ льбѣти за
 реку

Великому же князю вестники доносят, что царь тары готовит, хочет переправляться за реку.



И по зъспити сѣдѣшѣ споемъ и ѿсѣфѣ
 мѣрополитѣ. что црѣ зарекѣ хощет
 лѣтти. и ты ѿче моли бѣ и прѣчѣ
 егомъ прѣбѣ. что не попусти его въ
 нарѣску ю землю. и не дабы ѿ зло
 бити достоянїю
 своего. бѣ бо
 жныи и ма
 илїа но
 мѣ.

И возвестил об этом великий князь отцу своему Иоасафу митрополиту, что царь за реку переправиться хочет: «И ты бы, отец, молил Бога и пресвятую Его Матерь Богородицу, чтобы не допустил его Бог на Рускую землю и не дал бы зло причинить достоянью своему безбожным басурманам».



Князь же великий вскоре посылает ко князю Дмитрию Федоровичу Бельскому и ко всем воеводам дьяка своего Ивана Федорова, сына Курицына, чтобы за православное христианство крепко пострадали, а розни бы между ними не было, послужили бы великому князю все как один, стояли бы крепко — чтобы царю берега не отдать, чтобы дал Бог царю за реку не переправиться: «А переправится царь за реку, вы бы за святые церкви и за

Князь великий ое коре посылает . ко князю
 Дмитрию Федоровичу Бельскому . и
 ко всем воеводам . дьяка своего Ивана
 Федорова сына Курицына . чтобы за пра
 вое христианство крепко пострадали . а
 розни бы между ними не было . по
 служили бы великому князю все как
 один . стояли бы крепко . чтобы царю
 берега не отдать . чтобы дал Бог царю
 за реку не переправиться . что да
 лось бы царю за реку . а переправит
 ся царь за реку . вы бы за святые
 церкви и за

прапоєлапноє хрїпїднєспшо крївїкопо
 спїрадали . сїоцрєдїблодїблалн . сїсоко
 павїпоможе . агазїнепїоїсмаєств
 радївїалоцатїн нондїтїенцашнхї .
 аїкопорогоцавїтїпозмє . назїтїого
 вєлюпїкнигнїжнпогїпнїднїкїсатїн .
 аженїндїтїпнїжалоцатїн .



роєподї прочє грамотї великого кнїз .
 начїд со слезамн блгї сошї сошї по
 цїлн .

православное христи-
 анство крепко по-
 страдали, с царем дело
 делали, сколько вам
 Бог поможет; а я не
 только вас рад жало-
 вать, но и детей ваших;
 а которого из вас Бог
 возьмет, и я того велю
 в книги жизни за-
 писать, а жен и детей
 жаловать».

Воеводы же,
 прочтя грамоту
 великого князя,
 начали со слезами бла-
 гой совет советовать:

«Писал к нам государь наш князь великий Иван Васильевич, чтобы между нами розни не было, а нам бы ему послужить и за христианство пострадать; мы же, братья, укрепимся любовью и вспомним жалование отца его великого князя Василия, а государя нашего великого князя Ивана, тогда не было еще; пришло время самому ему вооружиться и против царей стоять, несовершенному еще годами. Послужим государю малому, а от великого честь примем, а после нас и дети наши; постраждем за государя и за веру христианскую: а если желание наше Бог совершит, и мы не только здесь славу получим, но и в дальних странах; а не бесмертны ведь, смертны, а кому случится за веру и за государя до смерти пострадать, и то у Бога непременно будет, а детям нашим от государя воздаяние будет».

Писал к нам государь наш князь великий Иван Васильевич, чтобы между нами розни не было, а нам бы ему послужить и за христианство пострадать; мы же, братья, укрепимся любовью и вспомним жалование отца его великого князя Василия, а государя нашего великого князя Ивана, тогда не было еще; пришло время самому ему вооружиться и против царей стоять, несовершенному еще годами. Послужим государю малому, а от великого честь примем, а после нас и дети наши; постраждем за государя и за веру христианскую: а если желание наше Бог совершит, и мы не только здесь славу получим, но и в дальних странах; а не бесмертны ведь, смертны, а кому случится за веру и за государя до смерти пострадать, и то у Бога непременно будет, а детям нашим от государя воздаяние будет».

Здѣніе

боу

де

т

ъ

.



А́ко то́ры по́ е́ по́ дѣ́ мѣ́ жь со́ бѣ́ и ро́ ско́ лѣ́
 бы́ ло . И на́ чѣ́ ша со́ смире́ нїѣ́ и со́ слеза́ м
 про́ ща́ тисѣ́ . но́ хѣ́ же́ целова́ нїѣ́ по́ да́ ша .
 Не́ по́ кѣ́ пи́ ша е́дѣ́ лю́ бо́ вию́ се́ и́ еди́ но
 мы́ сле́ но . стра́ да́ ти
 за́ го́ рѣ́ и за́ хри́ стѣ́
 га́ нѣ́ стѣ́ по́ про
 сти́ бы́ ша
 та́ рѣ́

▲ у которых воевод между собой раскол был, начали со смирением и со слезами прощения просить и о Христе целование подавать; и объединились любовью все — единомысленно страдать за госудоря и за христианство против татар.



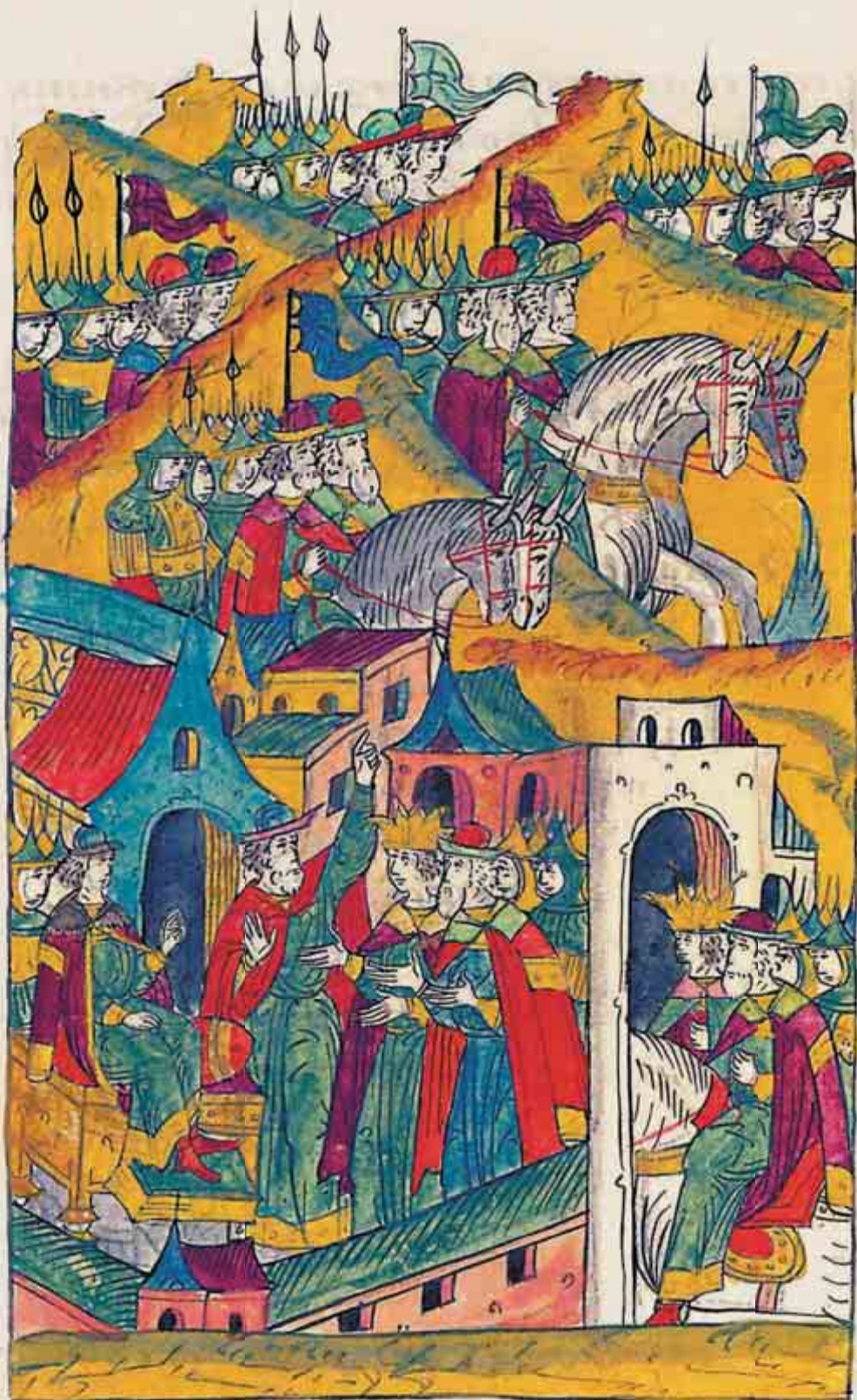
Начал князь Дмитрий и воеводы князьям и детям боярским, двору великого князя, и всему войску великого князя приказ говорить, чтобы великому князю послужили и за христианство крепко пострадали: «А государь вас хочет жаловать и детей ваших великим жалованьем». Князья же и дети боярские, двор великого князя, и все войско, как едиными устами говорили: «Слышали, господин, о вашем благом совете, что

И нача князь дмитрий воеводу князе
и дѣтѣ боярскыи . дворъ великого кня
зя воеводу князя великого князя при
каго до рече . что бы великом князю
послужили . и за христьянство крѣпко
пострадали . а государь о вас хощет
жаловати . и дѣтѣм вашим великим
жалованіем . князья же и дѣтѣ боя
рскыи до великого князя воеводу кня
зя едиными устами глаголаху . слыша
емя гдѣе паши блгвоудѣи . что

естесодѣша ли гдѣю злодѣи сдѣжати .
 и закрито днѣ по головы сдой класпи .
 она естегдѣ не положили велико хопи
 нѣ сдой мго сопокупленіе мго . ради
 ема гдѣю сдѣжати . . и захрѣтѣ
 нь етшо головы сдой класпи
 тощы ема до сдѣжаны . хотимъ
 стпатары смертнѣ чашоупити .
 во е доды же сдѣшаще
 кнз доника . что хопи дпго гдѣю
 крѣпко сдѣжати . и запраоеда
 ондѣ о пѣрѣ головы сдой класпи .

и ѿбрадоуаша едрѣ
 достпѣо великого
 сѣло . и ѿ
 брѣтшоша
 изгоуѣтѣ
 словеса
 нхѣ яко
 нтѣко
 екро
 пи
 цѣ
 е
 .

обещали государю
 как один служить и за
 христианство голо-
 вы свои положить;
 а в нас, господин, вло-
 жили великое желание
 своим единством;
 рады мы государю
 служить и за христи-
 анство головы свои
 положить; а мы гото-
 вы, вооружены, хотим
 с татарами смертную
 чашу пить». Боеводы
 же, услышав от войска
 великого князя, что
 хотят государю крепко
 служить и за право-
 славную веру головы
 свои положить, об-
 радовались радостью
 великою и приняли
 слова из уст их, как
 некое сокровище.



И пошли во-
 еводы каждый
 по своим
 полкам: в большом
 полку — бояре и во-
 еводы, князь Дмитрий
 Федорович Бельский
 да князь Иван Михай-
 лович Шуйский,

И поидоша по еподыкнѣи ѡспоймѣ по
 лкѣ. в болше полкѣ бояренѣ по еподы
 кнѣ дмитренѣ федороичѣ вѣскон. да
 кнѣ диданѣ миханлоичѣ шуйскон.

Да князь Михайло Ивановичь Кубенской.
А с Пахры пришли царевици Шигалей да
боярини и воевода князь Юрий Михайло-
вич Булгаковъ. А селъ князь великий
царевичу Шигалейю и князю Юрию Михайловичу
быти в большом же полку; а в передовом
полку — князь Иван Иванович Турунтай
Пронской да князь Василий Федорович
Охлябинин; а в (полку) правой руки — князь
Иван Васильевич Шемяка Пронской
да Семен Семенович Беззубцев; а в (полку)
левой руки — князь Иван Михайлович
Троекуров да князь Василий Семенович
Мезецкий, а в сторо-
жевом полку — князь Юрий Иванович
Темкин Ростовский да князь Василий Васи-
льевич Ушатый.

да князь Михайло
Иванович Кубенский;
а с Пахры пришли
царевич Шигалей да
боярин и воевода
князь Юрий Михайло-
вич Булгаков, а велел
князь великий цареви-
чу Шигалею и князю
Юрию Михайловичу
быть в большом же
полку; а в передовом
полку — князь Иван
Иванович Турунтай
Пронской да князь
Василий Федорович
Охлябинин; а в (полку)
правой руки — князь
Иван Васильевич
Шемяка Пронской
да Семен Семенович
Беззубцев; а в (полку)
левой руки — князь
Иван Михайлович
Троекуров да князь
Василий Семенович
Мезецкий, а в сторо-
жевом полку — князь
Юрий Иванович
Темкин Ростовский да
князь Василий Васи-
льевич Ушатый.

роет по деке. Да князь великий
Иван Васильевич

паче буши

тотъ же

роетъ

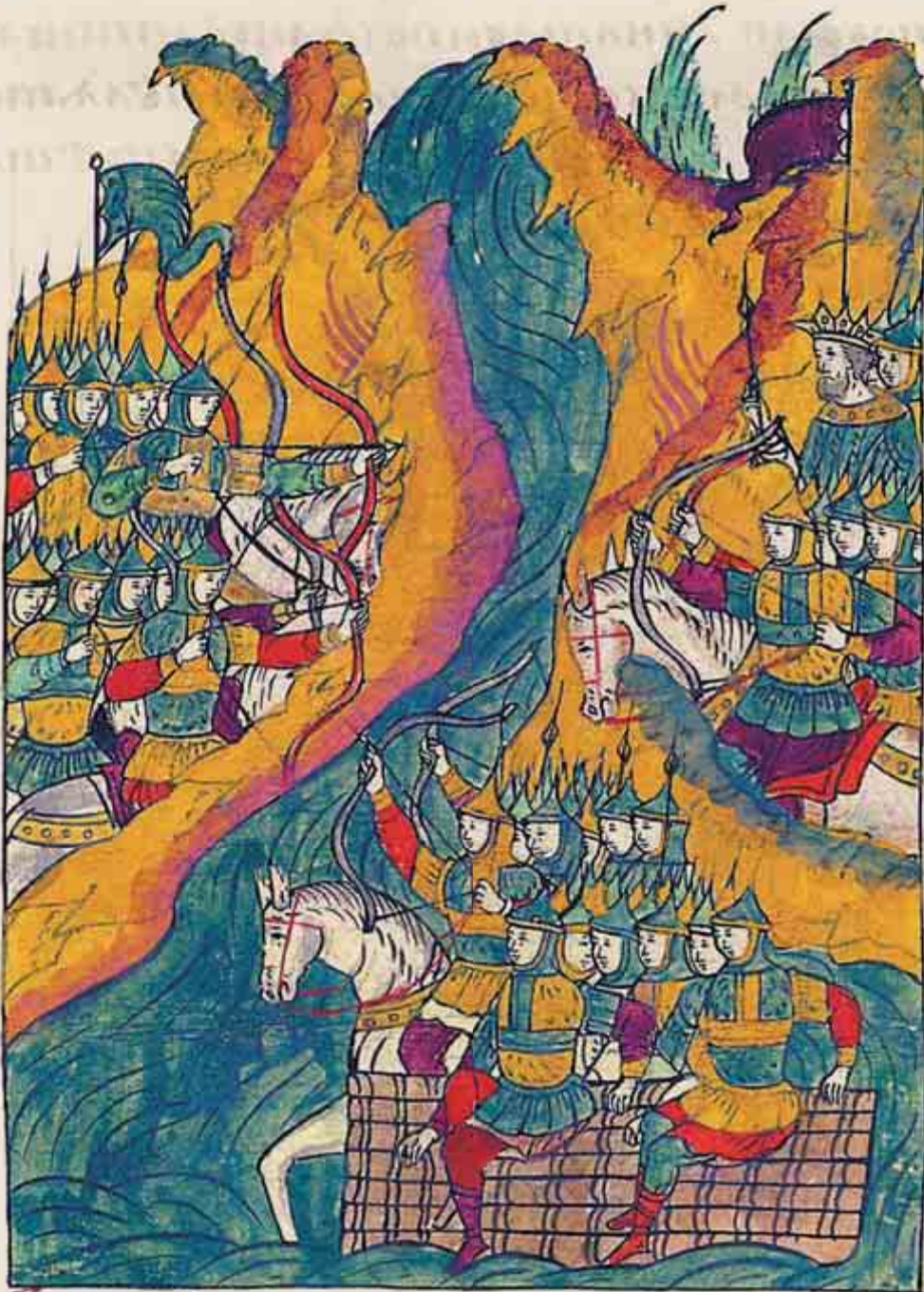
еко.

и



Царь же Санп-Гирей пришел к Оке-реке на берег в июле в 30 день в субботу, в третьем часу дня, и встал на горе на высоком месте; татары же многие пришли на берег с тармами, а хотели переправляться за реку. Воеводы же великого князя поспешили против царя.

Црь же санпгирь и принде ко ктв ре ктв на берегтв . июль в л . во субботу на преттв е ч а д а н и . не ста на горь на обь со цтв мтв стп е . та та ро цем и шог и е пр и до ша на берегтв не стл рь . а хоттв ша лтв стп и зарекс . во е до ды же цем и ко го кнз а по сттв ши ша про ттв цря .

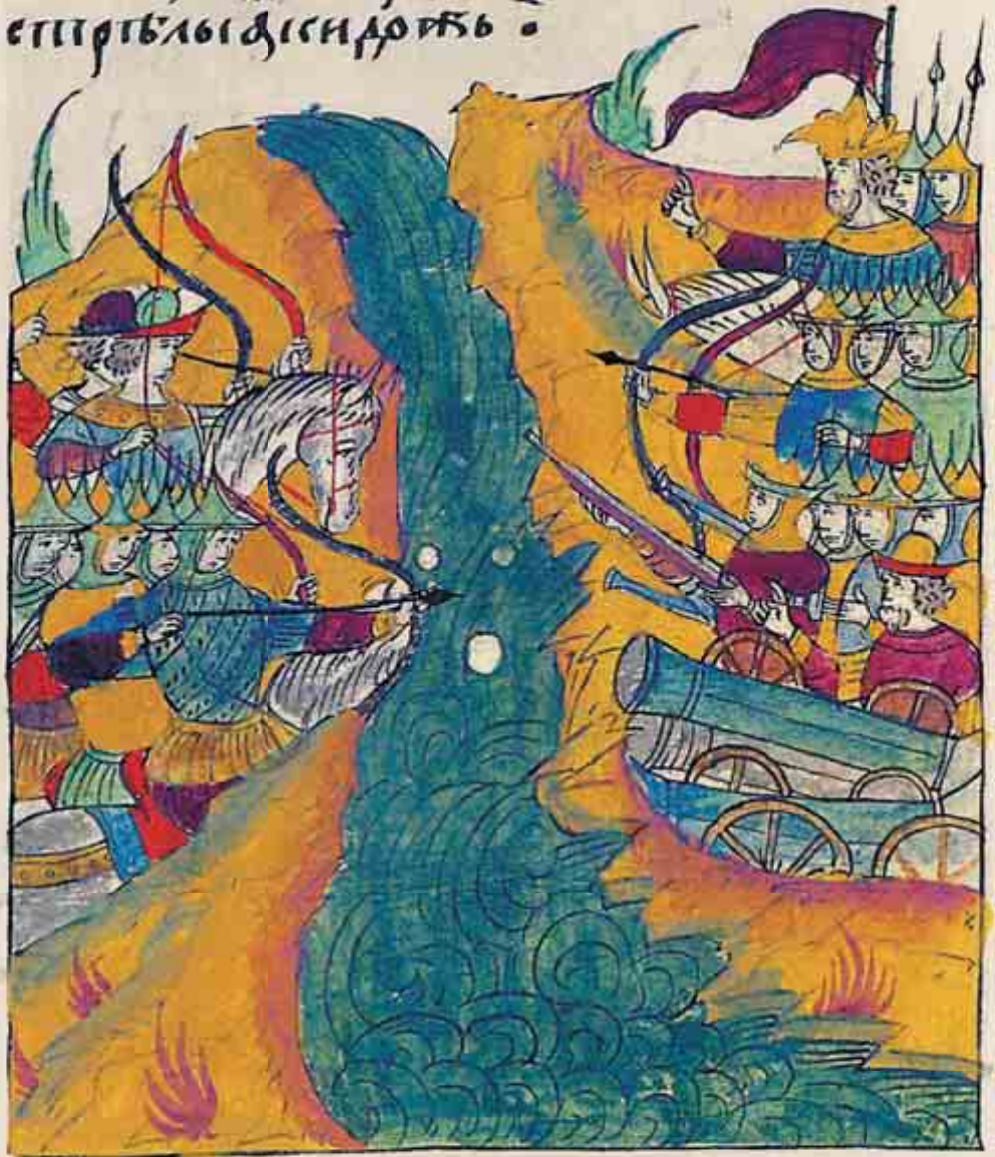


А наперед прииде на берегъ передоу поско-
 княжцанъ и даночныхъ орунъ и про-
 нской. А князь да еи да хула бинниъ.
 И начаша сѣти ары и стрѣлы и сѣ-
 та ары ошѣи дѣише передоу и поскъ
 и чѣи чѣи ошѣи люди. Пришли на пра-
 сно на берегъ многи многи. Юрекъ

▲ прежде того пришел на берег с передовым полком князь Иван Иванович Турунтай Пронской да князь Василий Охлябинин и начали с татарами стреляться. Татары же увидели передовой полк и думали, что это все люди, вышли на берег быстро со многими людьми, и в реку

поврели, и на тары
начали садиться; а из
передового пол-
ка начали стрелять
многими стрелами,
и полетели стрелы, как
дождь.

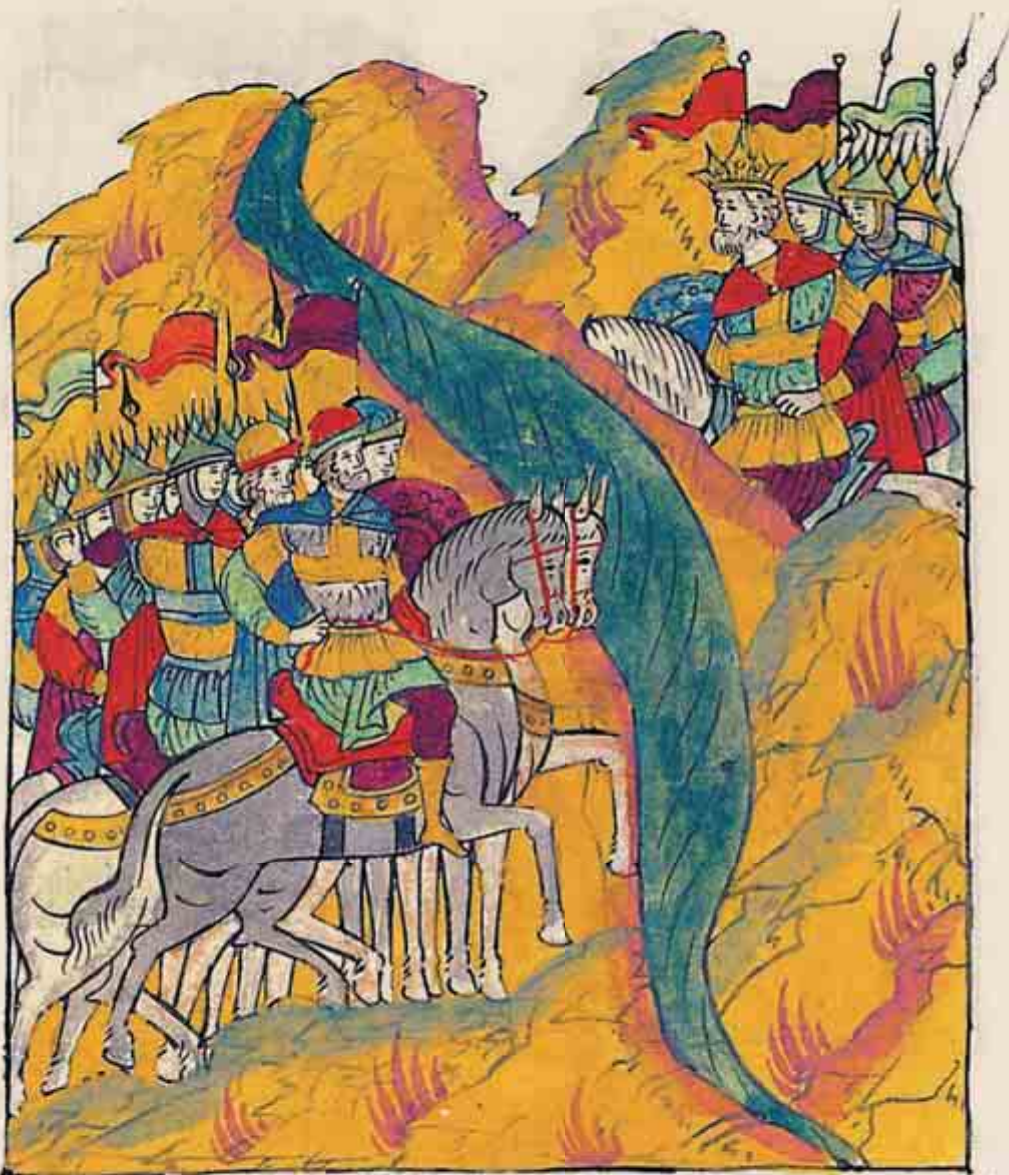
побрели . и на тары почали садити .
а передо полк по коу чадиспрѣблани
многими стрѣлами . и полетѣша
стрѣлы дикимъ дождь .



Царь же повелел
из пушек бить
и из пищалей
стрелять, и велел отви-
вать людей от берега,
а захотел за реку пере-
правляться.

И передовой полк
дрогнул: и в ту пору
вскоре поспели со сво-
им полком князь Се-
мен Иванович Пунков
Микулинский да князь
Василий Семенович
Серебряный Обо-
ленский, да встали на
берегу; а после того
пришел со своим
полком князь Михайло
Иванович Кубенский,
а затем встал со своим
полком князь Иван
Михайлович Шуйский,
а затем встал со мно-
гими людьми своего
полка князь Дмитрий
Федорович Бельский.

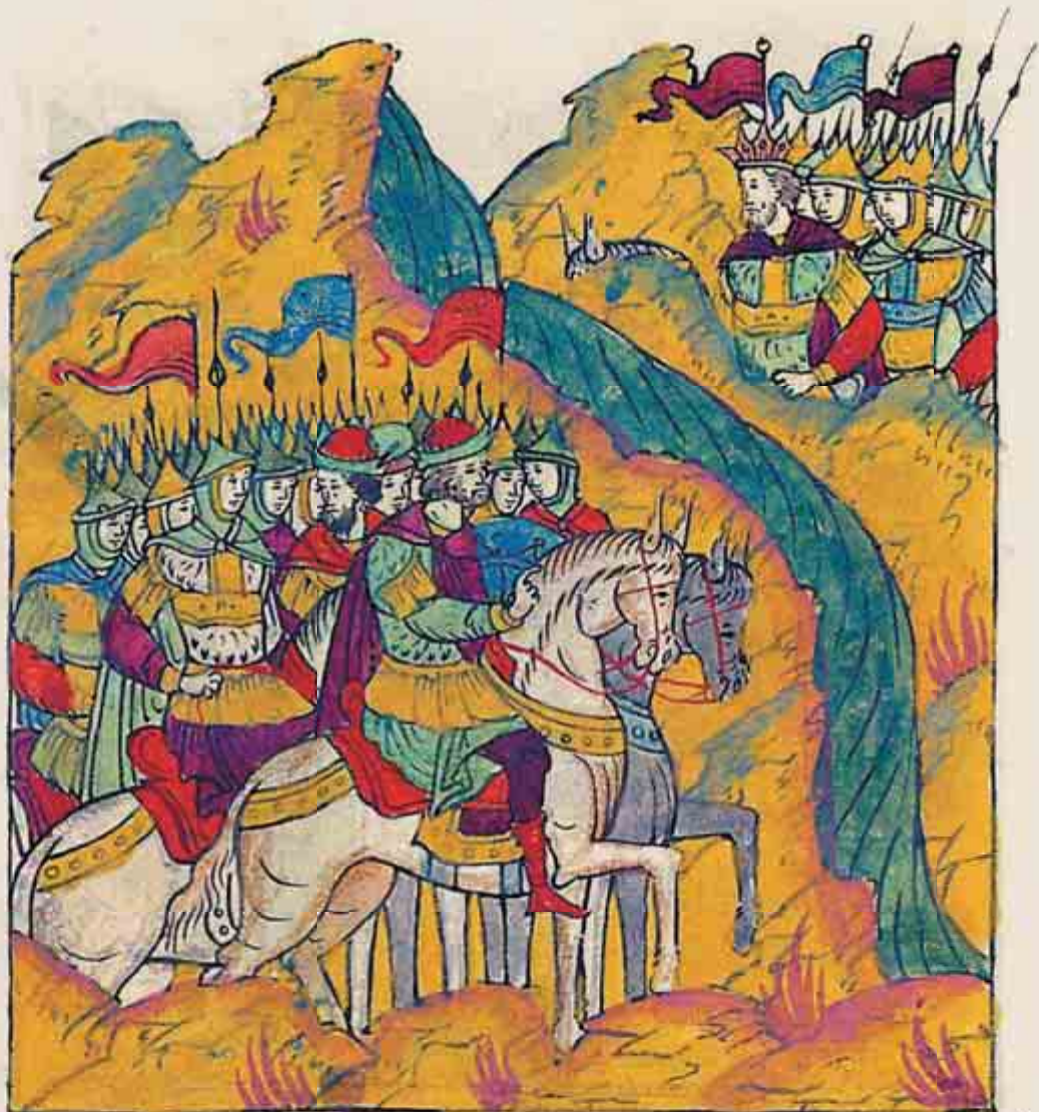
Црь же повелѣи стрѣбати и пи-
щален стрѣбати . а велѣи
бипати людей о бе-
рега . а захотѣ
ша зарекоу
лѣсти



И узрѣ царь . и дѣвошїе полки . днї прѣ
 шлѣ рѣка . и лѣво . и начѣ царь зрѣти
 и днї шїи сѣ . чїи оудѣ людїи многїе .
 оу чредїи шїи полки красноци дѣ шїи . днї
 цнѣ шїи и доспѣ шїи . кнѣ шїи оу
 цоды рѣ оу полкѣ . и прїшїи протїи
 царѣ на бере

гѣ

И узрел царь: идут боль-
 шие полки,
 и (полки) правой руки
 и левой; и начал царь
 смотреть и удивляться,
 что идут люди многие,
 устроены полки кра-
 сиво, люди нарядны,
 в доспехах, каждый
 воевода в своем пол-
 ку; и пришли против
 царя на берег.



И начали воеводы
 великого князя полки
 ставить, и людей вы-
 ставлять против татар.

И нача ша по е поды перик фокн з а е т а
 пи пи е а . и лю де и

оу ста пи
 по пи
 про пи
 а б та
 та
 ро



Но узрѣ же црь азъ и азъ пштороже шь е
 похиса многі е люди . и прица црь княз
 семена вѣскога и князенион . есазали
 ми е спеч под еликога князю хказа
 ни пошли . а ми тѣ и цспирѣ чине боуде .
 ала стоко многі люди и нардны . ни
 кѣ тазнико . ни арѣ ма чнико не лѣчи
 едши да ти под номѣ спте . а стары е
 мое ста тароце ко торы е на многі ар
 лебышли . похиса зыдаю . чпо стоко
 многі люди и нардны в одномѣ спте

И узрел царь, что
 идут и сторо-
 жевые полки,
 многие люди; и при-
 звал царь князя Семе-
 на Бельского и князей
 своих: «Сказали мне,
 что великого князя
 люди к Казани пошли,
 а мне и встречи не
 будет; а мне так много
 людей снаряженных,
 ни кутазников, ни ар-
 гамачников не прихо-
 дилось видеть в одном
 месте. А старые мои
 татары, которые на
 многих делах бывали,
 также говорят, что так
 много людей снаря-
 женных в одном месте

нигде не видели». И начал на князя Семена и на князей своих гневаться. А люди великого князя еще и не все пришли на берег против царя: с Угры воеводы князь Роман Иванович Одоевской да Иван Петрович со многими людьми еще не пришли на берег.

нигда не видали . И нача на князя Семена
на и на князей своих гневаться . А
людей великого князя еще не все пришли
на берег против царя . со угры вое
воды князь Роман Иванович Одоевской
да Иван Петрович со многими людьми
еще не пришли на берег .



Господь же Бог молением Матери своей Пречистой Богородицы и великих чудотворцев Петра и Алексея послал милость свою на войско великого князя, отвел страх от сердец их, вооружив

Господь же Бог молением
Матери своей Пречистой
Богородицы и великих
чудотворцев Петра и
Алексея послал милость
свою на войско великого
князя . отвел страх от
сердец их . вооружив

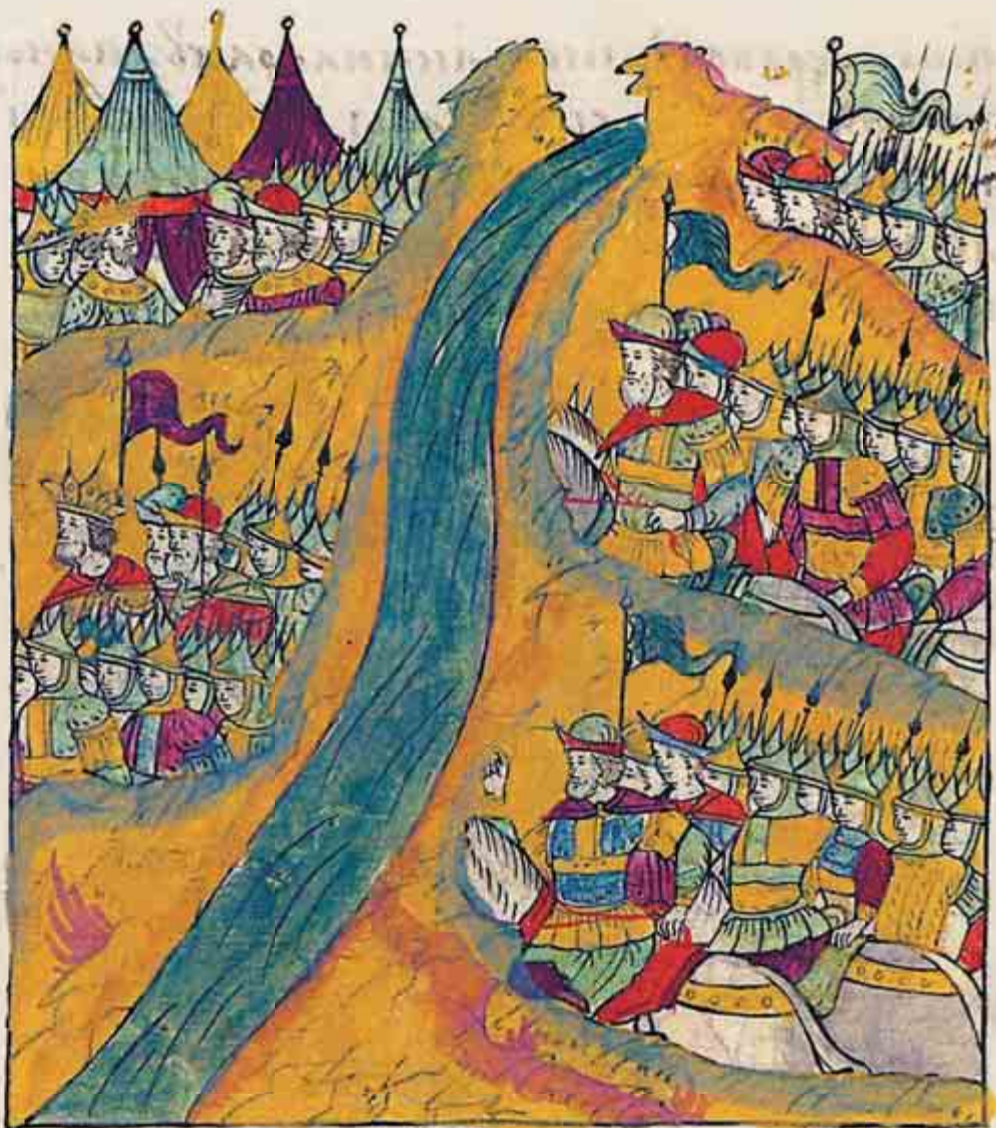
пшесѣ хрѣброу спшо . а кинѣ бракъ званы
хотѣдѣ бити съдѣтаттары . и приидошѣ
на берегъ и зоу сѣ полкоу немнѣшгѣ
люди . на пособѣхъ передоу помѣпокоу .
и ѡбѣиша таттары ѡ берегѣ



храбростью: как на
пир званые, хотели
биться с татарами.
И пришли на берег
из всех полков немно-
гие люди на помощь
к передовому полку,
и отбили татар от
берега.

И нача шапоносѣти таттары и берега
просѣти . црь видѣвъ и подишѣ
рѣсикнѣи хрѣброу спши . и прииде оубѣдѣ
на него . и падѣ стѣра оубѣрцѣ его . и хо
тѣ бѣжѣ ачѣдѣ спшого . и кнзю оудѣрѣжа
ЕГО .

И начали бра-
ниться на татар
и требовать
берег. Царь же видел
и дивился храбрости
русских сынов; и при-
шел ужас на него,
и пал страх в сердце
его, и хотел тотчас
бежать. И князя удер-
жали его.



Окаянный же царь
 Саип-Гирей отошел
 в станы свои в великом
 размышлении и со-
 ветовался с князьями
 своими.

Окадннын же црбсаипгиртбнпбѣла
 нысподшнде . вделн
 комбразмыѣ
 ннббшѣ .
 ѿсопѣло
 олдсо

КНСИ
 СВОИ
 МИ



Иночнѣ тогѣ прише великаго князѣ бошо
 нарядъ . и повелѣша воѣводы пѣшкѣ
 пѣшки и пищали бошиѣ . коутроуголо
 дити . и послаша црѣтѣ процоуцу
 ютѣ пѣшки бошиѣ . а того днѣ ихъ
 не было . и прииде великии
 страхъ на
 него

И той ночью
 пришел ве-
 ликого кня-
 зя большой наряд;
 и повелели воеводы
 пропустить пѣшки
 и пищали большие,
 и к утру готовить.
 И прослышал царь,
 что пропускают пѣшки
 большие, а днем их не
 было, и пришел вели-
 кий страх на него.



И в тот же час от берега побежал. Пришел на берег в субботу в третьем часу дня, а побежал в воскресенье рано, на память святого праведного Евдокима, в канун Спасова дня. Пришел же на Рускую землю с великой похвалбой, как лев желая расхитить Христова стадо словесных овец; превознесся гордостью, уподобляясь прежним греческим царям, богами себя называвшими, а в ад сошедшими. Тот же окаянный царь Салп-Гирей прислал к великому князю

И в тот же час от берега побѣже . прїиде
на берегъ въ субботу въ третьемъ часу днѣ .
а побѣже въ воскресенье рано . на память
свѣтаго Евдокима . канонъ спасова
днѣ . прїиде же на рускую землю съ
великою похвалою . яко левъ хоще
расхитити стадо . словесныхъ овецъ .
превознесся гордостью . уподобляясь
прежнимъ греческимъ царемъ . богами
себя называвшимъ . а в адъ сошедшимъ .
Тотъ же окаянный царь Салп-Гирей
прислалъ къ великому князю

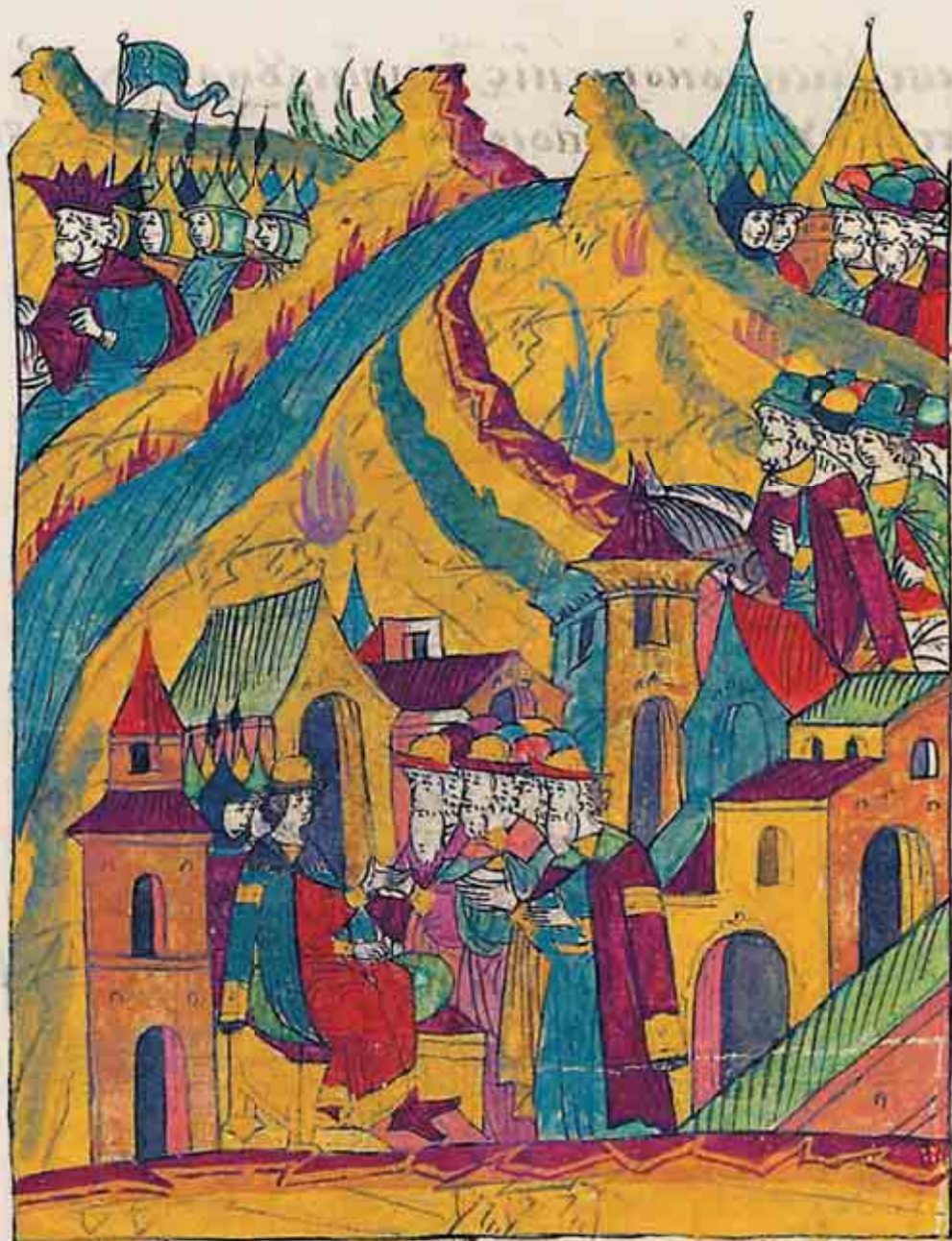
свѣдѣніи доношеніе. Приидѣ на пѣ . и
станѣ под Москвою по вѣстѣи о сѣдѣи о
еще . и роспушѣ войско свое . и пленю
землю твою . а не пѣды и того гак
гнѣ рѣка пысока естъ .



Свѣдѣніи о вѣдѣи . Приидѣ на пѣ
по вѣстѣи о сѣдѣи о по хула о . а по вѣстѣи
свѣдѣи о сѣдѣи о . не можааше
и на конѣ сѣдѣи . и по вѣстѣи о сѣдѣи о
легѣ . многи естъ пѣдѣи и сѣдѣи о
а нынѣ пѣдѣи и сѣдѣи о .

с великой горды-
ней: «Приду на тебя,
и стану под Москвой
в твоём селе Воробье-
ве, и распушу войско
свое, и пленю землю
твою», а не знал того,
что высока Господня
рука.

О великое
Божье мило-
сердие! При-
шел с такой великой
похвалой, а побежал
с великим страхом,
не в силах и на коне
сидеть, и повезли
его в телеге; многие
же телеги порубили,
а иные телеги с запа-
сом бросили.



Воеводы же великого князя, видя, что царь побежал от берега, и с тою вестью послали к великому князю князя Ивана, сына князя Александра Кашина;

Роеподыже великаго князя дондѣше.
 что царь побѣже ѿ берега. Непоймѣ
 стыю послаша к великому князю. князь

Иван князь Александровичъ

и народъ снъ

Кашинъ

и



А за царем воеводы послали Илью Левина
 и с товарищами.

прощай
 прощай

ильи

па

ильи

ильи

ильи

ильи

▲ за царем воеводы послали Илью Левина с товарищами, за царем проследить.

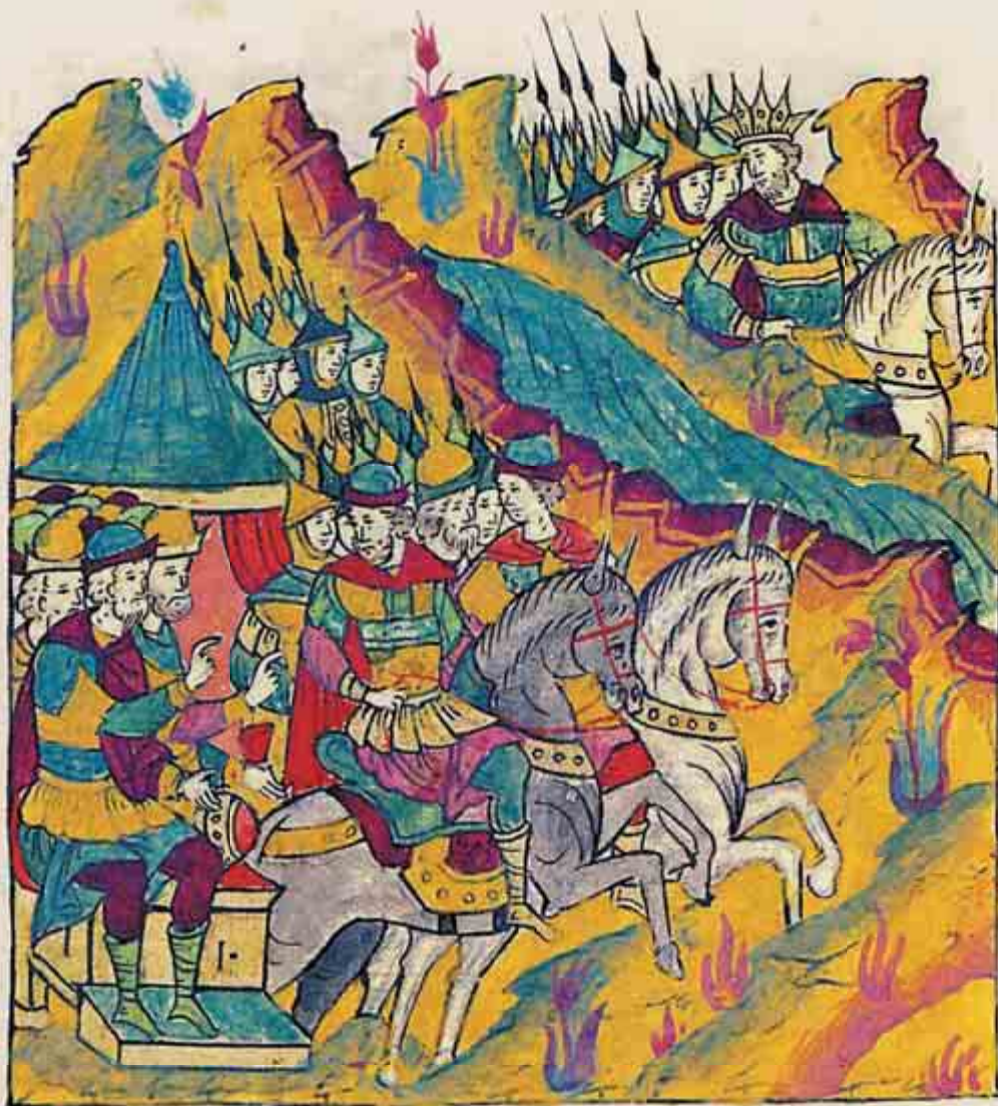


Ильѣ же посла вѣсть
 воеводамъ, что царь
 пошелъ той же до-
 рогой, которой къ Оке-
 шелъ; а самъ пошелъ за
 царемъ.



Роѣподыѣ нача шагопѣ товати пѣ
 вли людин зарекѣ полѣ ети за цремъ
 поити . и нош бычани пра
 тѣхго держипѣ чѣ
 пѣтѣ милиюдѣ
 ми впог
 конюнехо
 дѣо
 тѣтѣ
 вѣ
 сѣ
 вѣ

Воеводы же нача-
 ли советоваться,
 со всеми ли
 людьми за реку пере-
 правляться, чтобы за
 царем идти: ведь есть
 обычай во время рати,
 что со всеми людьми
 в погоню не ходят.



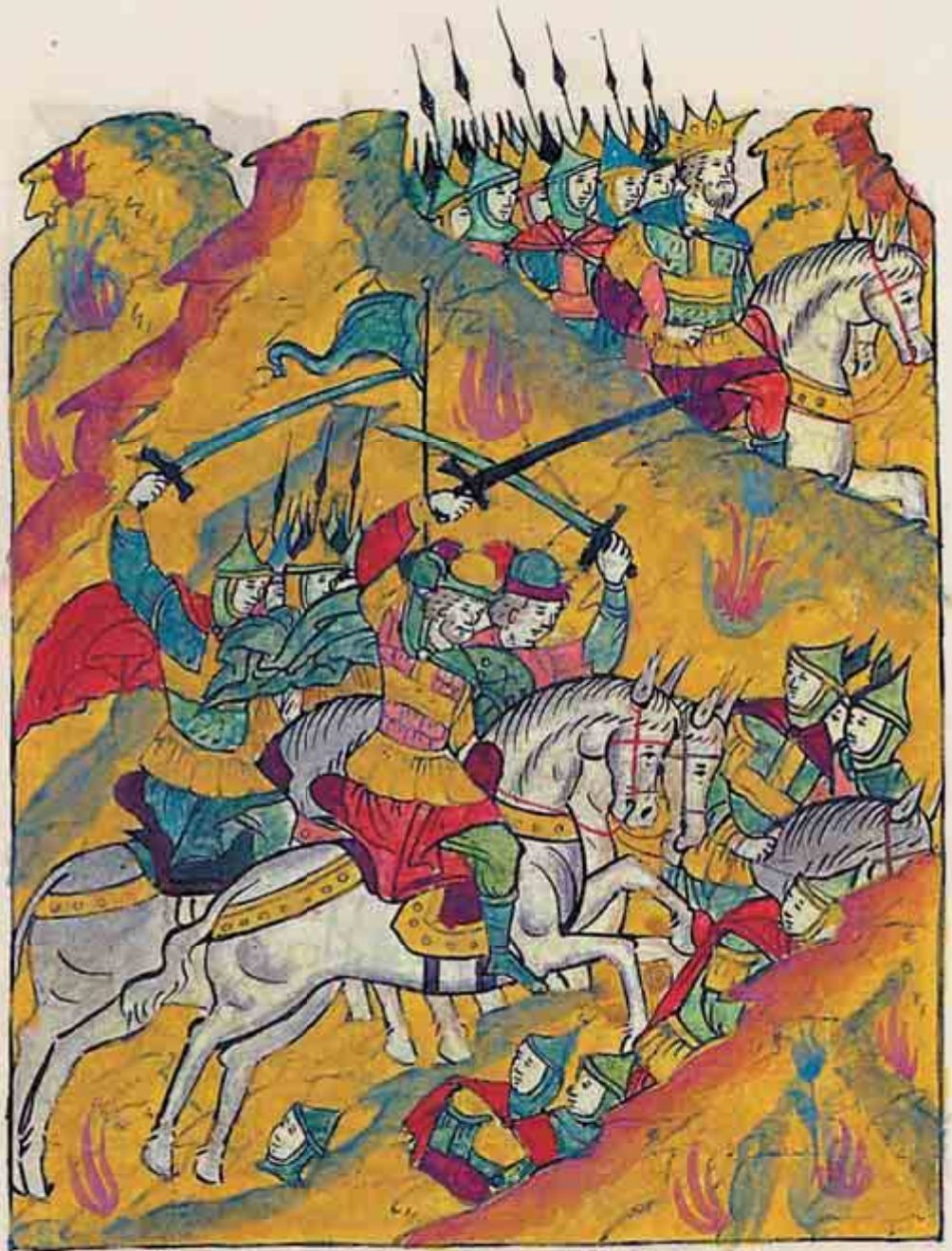
И отпустили за царем воевод, князя Семена Ивановича Микулинского и князя Василия Семеновича Оболенского Серебряного, а с ними многих людей, выбрав из всех полков, дворовых и городских.

И ѿпустиша за црѣдемъ князя Семена
 Ивановича Микулинского. а князя
 Василия Семеновича Оболенского сере
 бряного. а с ними мно
 гихъ людей. бы
 брашъ изъ
 двѣхъ пол
 ковъ
 родовъ
 и городовъ
 двѣхъ
 бы.



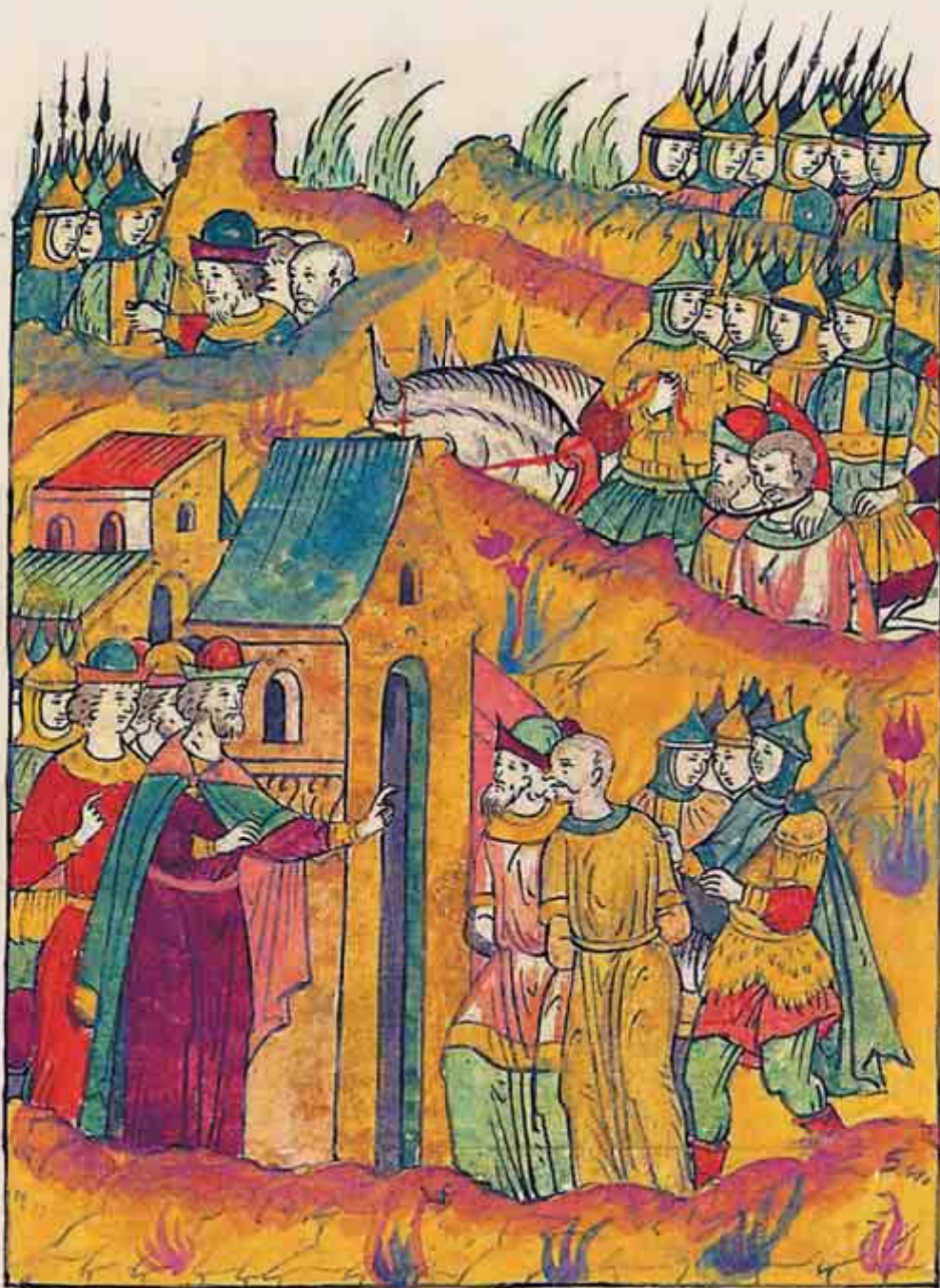
Рязаньскыѣ воєподѣкѣ бѣ ми хан ланѣ
 дрѣвнчѣ прѣубецкѣ гостѣ арци
 събѣмилѣомиконеннѣмъ
 пришли . ѿ поу
 стини крѣ
 бани

Рязанскихъ во-
 евод, князя
 Михаила Ан-
 дреевича Трувецкого
 с товарищами, со все-
 ми людьми, которые
 с ним пришли, отпу-
 стили к Рязани.



Воеводы же
 великого князя,
 идя за цдрем,
 отставших татар по-
 били,

Въ подыже великого князя. и доучиша
 в ррѣмѣхъ сплщю пѣмнѣхъ
 акии нѣтъ тѣхъ рѣхъ
 ролѣхъ. внишѣхъ
 в ррѣмѣхъ
 нѣтъ



Яныжнѣ пѣтатарѣ пойманѣ да кѣ болшѣ
 поѣшодѣ ко князю дмитрею дедоропичю
 блѣшну вѣ блѣскомѣ естѣ ричи гродѣ

и послали

и послали

и послали

и послали

и послали

и послали

▲ иных татар живыми
 схватив, да к большим
 воеводам, ко князю
 Дмитрию Федоровичу
 Бельскому с товари-
 щами отослали.



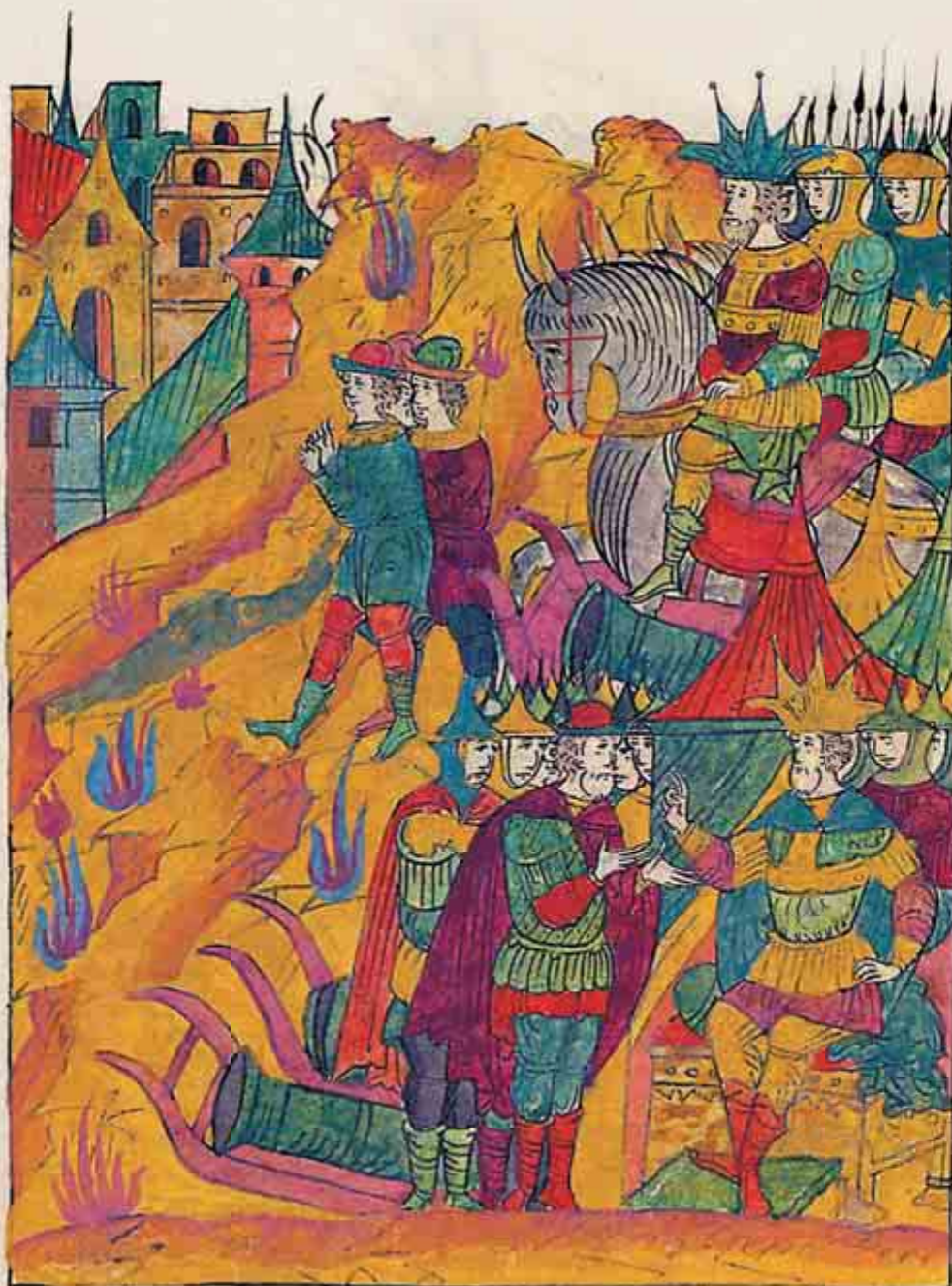
И те языки воеводам сказали, что царь говорил своим князьям, что получил великое бесчестье: привел с собой из многих орд людей, а Руской земле не учинил ничего.

И пѣтяскывоѣподумьскѣсыклин.
И пѣоцрѣгоцорилѣскойкѣземѣ. что
 полутиаѣцелнкоѣвесеѣтѣѣ. прицелѣ
 сеокоѣмношѣѣорѣѣлюди.
 аоусскоѣземѣ
 неѣутиаѣ
 ниѣѣ
 го
 ѣ



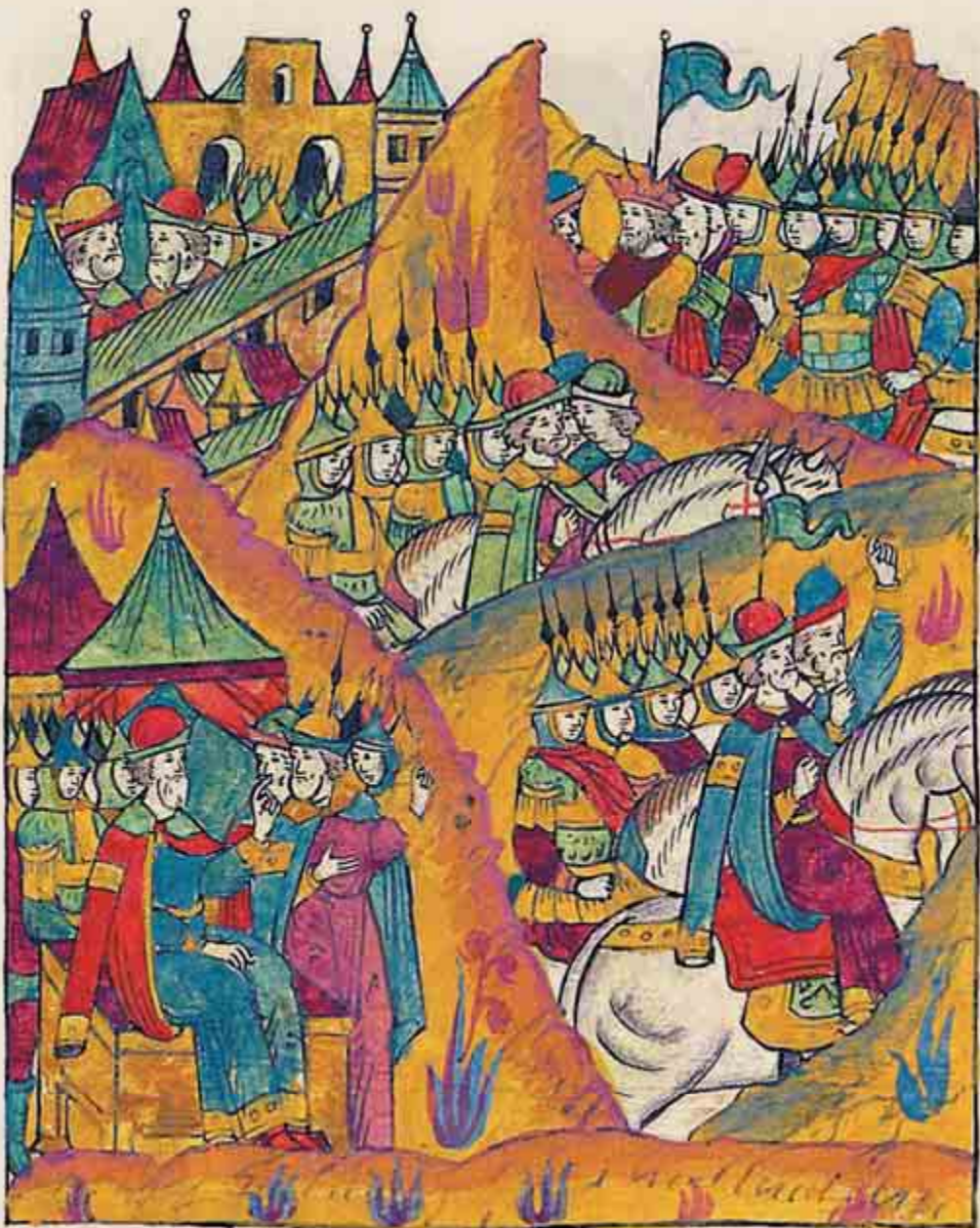
Кнѣзья же чаша поспоминати пелин райка
 ка . тако же на роу приходилъ съ многи
 ми силами . желаетъ маго не получи . и
 рече . ка заша емоу стиръ епта
 роце . что ты бмъ прих
 домъ . темиръ
 и кса
Елецъ
 ль .

Князья же нача-
 ли вспоминать
 Темир-Аксака:
 также на Русь при-
 ходил со многими
 силами, но желедего
 не получил. И сказали
 ему старые татары,
 что в тот приход Те-
 мир-Аксак город Елец
 взял.



И царь князьям говорил: «Есть у великого князя город на Поле по названию Пронск, близ пути нашего лежит, и мы его, пойдя, возьмем и сотворим ему, как и Ельцу: пусть не говорят люди, что царь приходил на Рускую землю, а Руси не сделал ничего». И пошел царь со всеми силами и с нарядом к Прони, а приступать ему обязательно к Прони.

И царь князьям говорил: «Есть у великого князя город на Поле по названию Пронск, близ пути нашего лежит, и мы его, пойдя, возьмем и сотворим ему, как и Ельцу: пусть не говорят люди, что царь приходил на Рускую землю, а Руси не сделал ничего». И пошел царь со всеми силами и с нарядом к Прони, а приступать ему обязательно к Прони.



Княже дмитрий и по евоуды . послаша
 ещо по евоуды . князю рьянрѣе
 в нча оболеньского пѣннського . да князю
 плени семеновича мѣсцого . а с ним по
 слани много людей . и повелѣи етъ докупити
 ти слободѣ мѣстес рязанским нко ешода
 ми . да и ти по евоуды . и дѣла
 великого князя беречни и пронскоу помагати .

Князь же Дми-
 трий и все во-
 еводы послали
 еще воевод за царем,
 князя Юрия Андре-
 евича Оболенского
 Пенинского да князя
 Василия Семеновича
 Мезецкого, а с ними
 послали многих
 людей; и повелел им
 соединиться всем
 вместе с рязанскими
 воеводами да идти за
 царем вместе; и дело
 великого князя беречь,
 и Пронску помогать.



Царь же Сап-
Гирей пришел
к Пронску
в августе в 3 день,
а сам встал за ре-
кою за Проней, близ
города.

Црѣже сѣи и нрѣки прїндехї прони а поустїа
 въ . ѿ . асамъ сталъ
 зарекою за про
 нею близъ
 когоро
 да



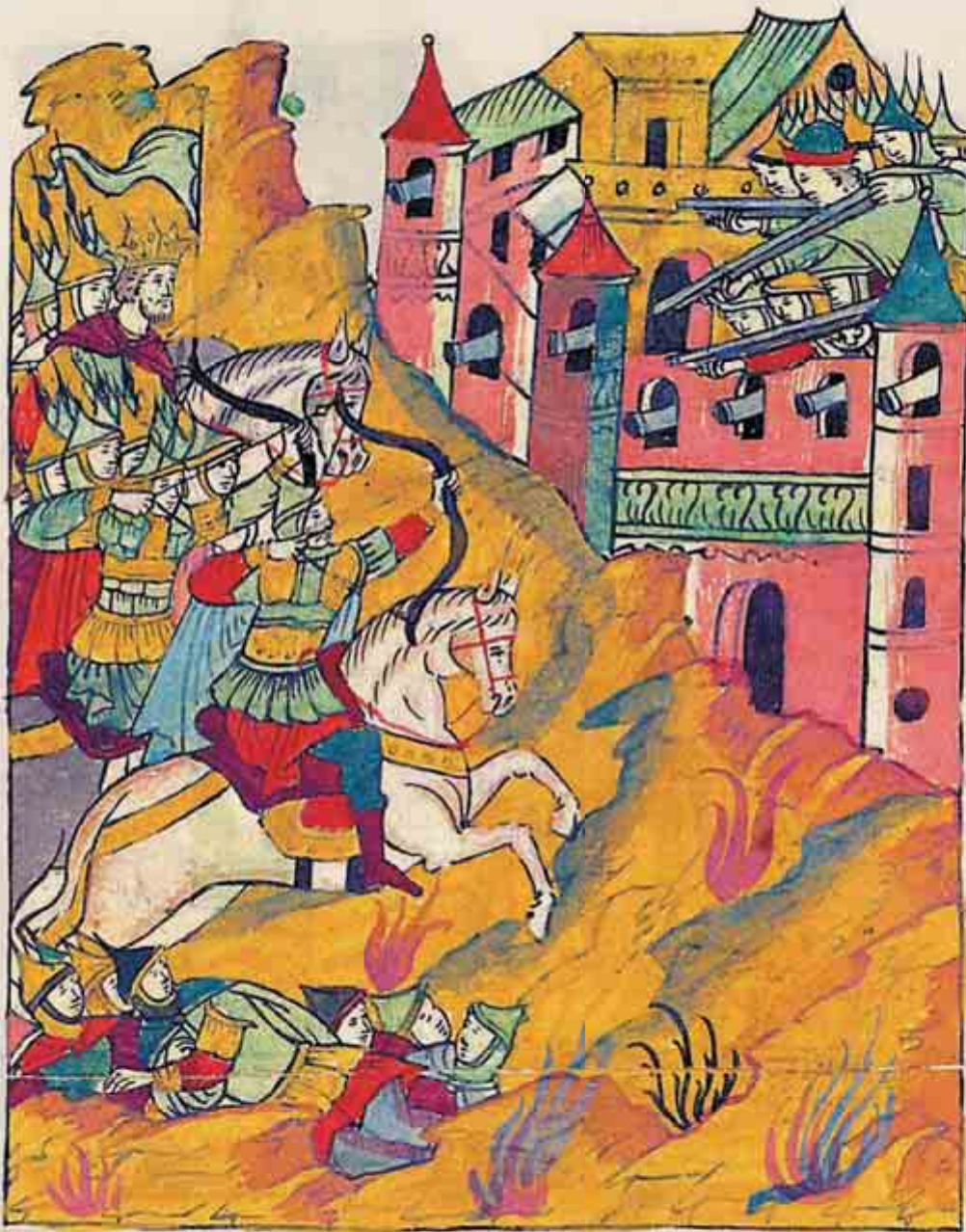
А шъ некоу делъ блъ пристѣпѣтнѣ городоу
 А споушѣ самнѣ спнцѣ алми . ѿ градобитны
 мнѣ наряды . а во градѣ шпѣтѣ порышелнѣ ко
 кнѣзю поѣподанестѣ мнѣ шгнмнѣ людинѣ .
 Васнѣ лейжоу лебинѣтѣ . прѣпнѣ оу кѣ шѣтѣ
 ешѣтѣ родѣтѣ спнблошѣтѣ . а другоу гонѣ александрѣтѣ
 кобакоу шѣтѣ рязанскѣ
 боярѣтѣ

А войску велел приступать к городу с пушками и с пищальми и градобитным нарядом. А в городе в ту пору был великого князя воевода с немногими людьми, Василий Жулебин, правнук Остѣя из рода Свибловых, а другой — Александр Кобаков, из рязанских бояр.



Татары же приступили со всеми полками к городу и из пушек и пищалей начали по городу бить, а стрелы их, как дождь, полетели. И к стенам града приблизились, из города же начали из пушек и пищалей на татар стрелять, а татар, которые к стене приступили, и тех со стен кольями и камнями отбили.

Татаро же приступиша пещемъ и пѣдѣи
 къ городу и пушеи съ и пиццалей начаша
 по городу бѣити . а стрѣлы и кажда жь по
 летѣша и съ стѣнѣмъ града приближи
 шася . а града же приступиша начаша пу
 шки и пиццали на татаръ пушати .
 а которые на татарове къ стѣнѣ приступи
 пиша . и пѣдѣи города кольемъ . и каменемъ
 отбѣиша :



Татаро же черезъ песьныи соградъ при
 ступаше сгражань и бнша сд. и
 многы тати поущи сѣ
 и испищали сѣго
 родатю
 бнша

Татары же весь
 день напро-
 лет приступали
 к городу и бились
 с горожанами; и мно-
 гих татар из пушек
 и из пищалей из горо-
 да повили.



Князья же и мурзы, приезжая к городу, говорили Василию, чтобы город сдал, а царь им милость покажет; а не взяв города, царю прочь идти нельзя. Василий же отвечал: «Божьим велением город ставится, а без Божьего веления кто может город взять? А подождат ли царь немного великого князя воевод, которые за ним идут». Татары же отступили в станы свои.

Князья и мурзы приѣзжали къ городу и плаше
 Кляло по рѣчи. чѣтобы городъ сдалъ. а царь
 милость покажетъ. а не взявъ города, царю
 прочь ити нельзя. Василий же отвѣчалъ:
 «Божьимъ велениемъ городъ ставится. а безъ
 божьего веления кто можетъ городъ взять?
 а подождатъ ли царь немного великаго
 князя воеводъ, которые за нимъ идутъ. а
 татары же отступили въ станы свои.»



Црь же елѣтъ по свѣмъ людемъ по урьцѣ ли
 цн . и градобитныя прнстѣпы шастн .
 а хочетъ шествн люми .
 съ шесткѣ тораны
 к городу прн
 стѣпу

лн

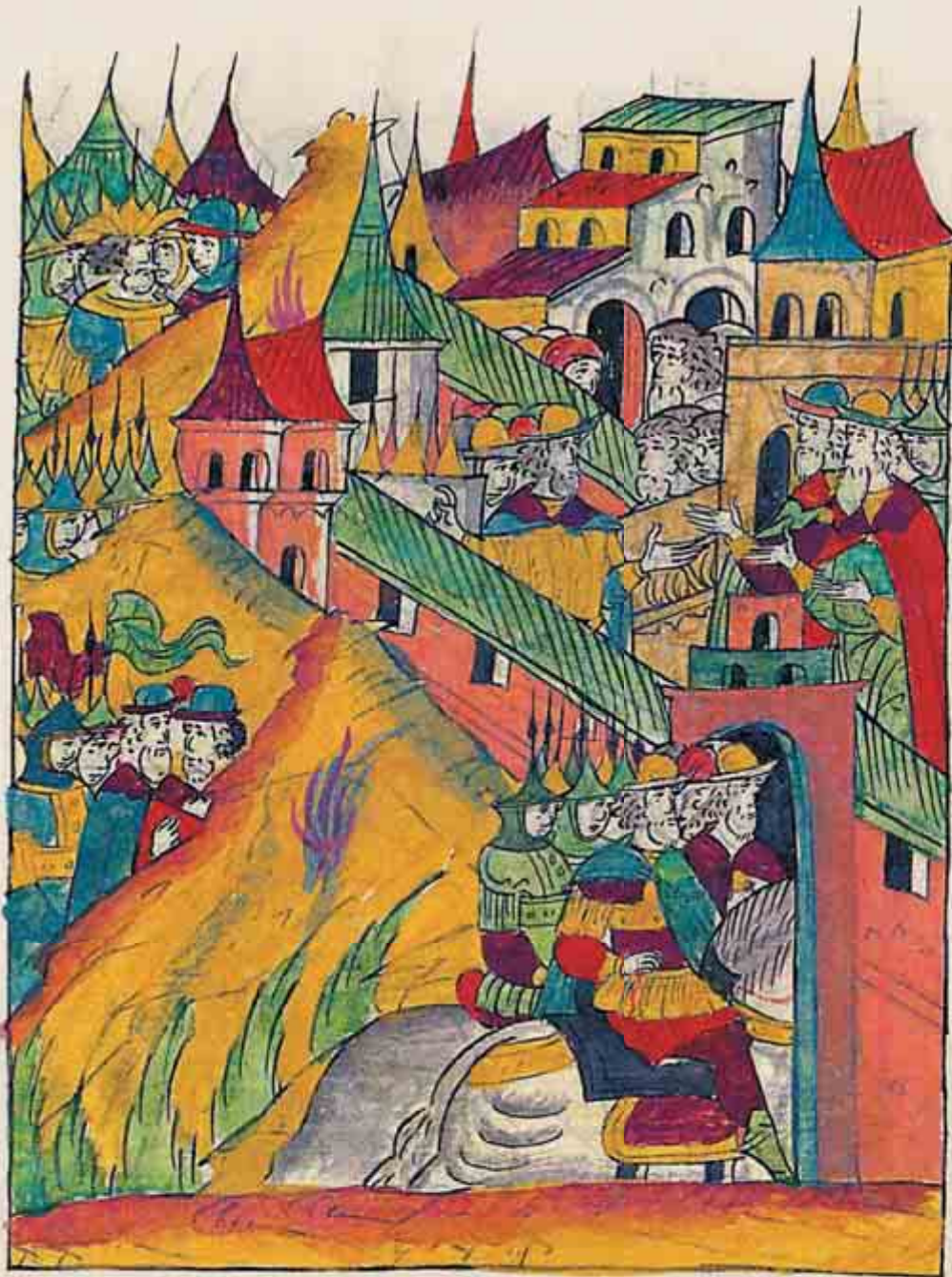
лн

Царь же велел
 всем людемъ
 туры делать
 и градобитные орудия
 для приступа, а хо-
 тел со всеми людьми
 со всех сторон к горо-
 ду приступать;



Василий же
и Александр
со всеми людь-
ми и с женским полом
город крепили; и на
стену велели колья
и камни, и воду но-
сить.

Василей же и Александръ поклашаша людемъ
и с женскимъ поломъ . городъ
и крепити . и наго-
родъ шелкъ
и колья и ка-
меніи
подобно
сити
◊



И по прѣмѣ пріѣхали ѿ поѣдоуи кнѣзѣ семѣ
 нанпанопичамникоулинскѣго стѣ парци
 дѣти боярскіе . а нрѣжнѣ оуа нлѣсѣ пѣсѣ гѣ ѿ
 пѣынѣ . да нпанѣ семѣноу гѣ сѣ гѣ на цѣ кнѣ
 ѿ ветреного стѣ парци не ѣлѣ сѣ стѣ тѣ ѿ
 чѣ по вѣ сѣ дѣ лнѣ горѣ крѣтѣ ко . а мы ндемѣ
 кѣ горѣ дѣ на стѣ бѣ тѣ мнѣ ѿ тѣ мнѣ ѿ мнѣ . и хѣтѣ
 стѣ цѣ рѣ мѣ гѣ дѣ ѿ дѣ лѣ тѣ нѣ сѣ кѣ рѣ лѣ кѣ тѣ по
 мѣ . и кѣ ѿ гѣ рѣ дѣ бѣ рѣ дѣ стѣ пѣ лѣ :

И в то время при-
 ехали от во-
 евод, от князя
 Семена Ивановича
 Микулинского с това-
 рищами дети боярские,
 Андрей, сын Василия
 Овцына, да Иван, сын
 Семена Нащекина
 Ветреного, с товари-
 щами, семь человек,
 с вестью, чтобы сиде-
 ли в городе крепко:
 «А мы идем к городу
 спешно со многи-
 ми людьми и хотим
 с царем дело делать,
 сколько нам Бог помо-
 жет». И была в городе
 радость великая.



И в то время городской человек попал в руки царевым сторожам и сказал царю, что в городе радость: приехали от воевод дети боярские с вестью, что воеводы идут поспешно со всеми людьми и хотят с царем дело делать, сколько им Бог поможет. И сторожа цареви сказали, что тех людей и сами видели, когда в город ехали. И царь приступ отложил.

И по прему городецкой члвкъ . попалъ въ рѣкъы
 царевы мѣсто сторожѣи сказалъ црѣю . что по
 роде радости . прибухали воеводѣ дѣти бо
 ярскіе съ вѣстью . что воеводѣи доуспѣ .
 стъ съ вѣстью . и хоплѣтъ съ црѣмъ дѣло
 дѣлать . сколько имъ бѣгъ поможетъ . и сторожы
 црѣвы сказали . что техъ людей и сами видели
 когда въ городъ ехали . и царь приступъ
 отложилъ .



Тоуры и нарядъ целѣ блга пожечи. ꙗко самъ поше
 протѣи городѣ . псоу
 ко тоу на пре
 шбраже
 мѣшѣ
 днѣи

Туры и наряд
 велел пожечь,
 а сам пошел
 прочь от города в суб-
 боту, на Преображе-
 ниев день.



Воеводы же
великого князя
пришли к го-
роду, а царь от тех
вестей поспешил от
города прочь со всеми
людьми.

Въсподыже великого князя
пришли к горо-
ду а царь поспешемъ
поспешилъ
городъ про-
свѣсть
милю
ми



И по епископу и царемъ пошли асаптого . при
 шани до нон . а царь
 оуже до нт
 переше
 зт
 са
 а
 а
 а

И воеводы за
 царем пошли
 тотчас, пришли
 к Дону, а царь уже че-
 рез Дон переправился.



И воеводы за царем отпустили немногих людей, а сами воеводы возвратились к Москве к царю великому князю из Коломны все здоровы. А в то время государь рать свою снарядил было многую к Казани, а люди, которые были во Владимире и в Муроме, и те не успели.

И была тогда радость на Москве великая, и государь воинов и воевод жаловал великим своим жалованьем, шубами и кубками.

И по едоу из царемъ поустни немногихъ
людей. а сами пта з праптишася. воеводы
на москвоу к царю шелкомъ с коломны шествъ
зршы. а по премагдари рать спой народи
а тави тави мнѣгоу х казанни
копторы ел годни быни по
дн меръ. и по бро
мъ и по бне по

тогда радость на Москве в шествии
а и тогда хвалят жалованьем своим в шествии
хм и шествии



В 7050 году в сентябре в 12 день пришли к великому князю в Москву послы ногайские от Кошум-мурзы, Асан-Суфа богатырь с товарищами, да от Ураз-мурзы – Байтерек с товарищами, и били челом великому князю, чтобы князь великий был с ними в крепкой дружбе. И велел их князь великий поставить за рекою Москвою на Ногайском дворе, и велел им торговать.

Въ лѣтѣ 7050 . 12 . септѣмбріа . 12 .
 Придоша к великому князю на московю послы
 нагайскыи ѿ кошумъ мурзы асанъ суфа
 богатырь съ товарищи . да ѿ уразъ мурзы
 байтерекъ съ товарищи . и били челомъ
 великому князю . чю то бы князь великий
 съ ними въ крепкой дружбѣ . и велѣтъ
 великий поставити за рекою Москвою
 на нагайскоу дворѣ . и велѣтъ имъ
 торговати .



Нкогда закончили торговлю, князь великий ногайских послов отпустил к их государям. А с ними вместе послал князь великий казачков своих к Кошум-мурзе и к Ораз-мурзе: а писал князь великий к мурзам в грамотах, чтобы дружили честно. В том же месяце в 22 день в четверг выехал князь великий Иван Васильевич вся Руси к живончальной Троице в Сергиев монастырь, к дню памяти чудотворца Сергия, помолиться.

Нкакѣиѣсторгошались. и какиѣ великий нагайскыи
 послы въ повети какиѣ и дрѣмь. а с ними шѣмъ
 епте послалъ князь великий казачковъ своихъ
 къ кошумурзѣ. и къ орамурзѣ. а писалъ къ
 мурзамъ грамоты. чтобы дружили
 право. того же мѣсяца. въ 22. въ четвергъ
 великий князь иванъ васильевичъ поехалъ
 по началной трѣице сергѣевоу монастырю
 до порцовой палати сергѣевоу помолити

а с нимъ братъ его князь Юръ и паси́и ешичь . да мно
жесть побояръ . и слоушають всемоушнаго и
заушренїи . и молебна и литургии . но учре
дишь игоумена и братїию милостынею . а на
москву приѣхалъ тѣмъ же мѣсяцѣ . кѣд . пѣе .



Той же мѣсяци ноября . 3 . приидоша послы
и шельники и князья москвы и татарские .
и шихмама князь . да и коши мурзы .
да и исман мурзы . и ины мурзы .
муратъ князь доарци . з грамота
ми . а писалъ князь и мурзы грамоты тѣмъ

а с ним брат его князь Юрий Васильевич да множество бояр; и слушали всемошную, и заутреню, и молебен, и литургию, и пожаловал игумена и братию милостынею; а на Москву приехал в том же месяце в 29 день, в четверг.

Той же осенью в ноябре в 7 день пришли к великому князю на Москву послы ногайские от Ших-Мама князя да от Кошум-мурзы, да от Исман-мурзы и от иных мурз, Мурат-князь с товарищами, с грамотами. А писал князь и мурзы в грамотах, чтобы

князь великий по-
жаловал и держал
их с собой в дружбе.
И князь великий обе-
щал их держать с со-
бою в дружбе,

кнѣзь великій по-
жаловалъ и держалъ ихъ с собою въ дружбѣ .
и кнѣзь великій обещалъ ихъ держать с собою въ дружбѣ .



да и отпустил их к их
государям; а с ними
вместе послал князь
великий к Ших-Мамаю
князю и к мурзам
своих казаков, Рязань
Бакова с товарищами,
с грамотами.

да и отпустилъ ихъ къ ихъ государемъ ; а съ ними вмѣстѣ послалъ князь великій къ Шихъ-Мамаю князю и къ мурзамъ своихъ казаковъ , Рязань Бакова съ товарищами , съ грамотами .



Пожаловал князь великий князя Владимира.

Той же зимой 25-го декабря в воскресенье, на Рождество Христо-во, пожаловал князь великий Иван Васильевич, государь всея Руси, по ходатайству отца своего Иоасафа митрополита и бояр своих князя Владимира Андреевича и его мать княгиню Ефросинью, очи свои им дал видеть, да и вотчину отца его отдал ему, и велел у него быть боярам иным, и дворецкому,

пожаловалъ князь великий князя Владимира.
 Той же зимы декабря . 25 . в нѣлю . на рожѣство
 Христо . пожаловалъ князь великий иванъ васильевичъ
 государь всея руси . по ходатайству отца своего
 иоасафа митрополита . и бояр своих князя
 Владимира андреевича . и его мать княгиню
 ефросинью . очи свои им далъ видѣти . да
 и вотчину отца его отдалъ ему . и велелъ у
 него быти боярамъ инымъ . и дворецкому .

и детям боярским дворовым, не отцовским.

рецикомоу и дѣтемъ боярскимъ дворопыи не ѡцѣ
пскыи мѣ :



**О поимани князя
Ивана Бельского.**

Той же зимой
2-го января
взят был ве-
ликого князя боярин
князь Иван Федорович
Бельский без великого
князя ведома, сове-
том боярским, из-за
того, что его государь
князь великий у себя
в приближении держал
и в первосоветни-
ках, да митрополита
Иодсафа. И бояре
о том вознегодовали

О поимани князя Ивана Бельского.
Той же зимы . пѣноугаріа . ѡ поимани бѣше
ликого князя в оларинѣ . и князя Ивана Бельского
рошита в Бельской . кезцеликаго князя в до-
ма . со пѣтмомъ боярскимъ . по городу
чтѣ его гдѣрь князя пелникоу севдо приближе-
ни и дрѣжан перпосо пѣтпникѣ . да митро-
полита Иодсафа . и боярѣтъ помѣвздоного

дошашиликъ зана . и памитрополита .
 инаша злосопѣ по патне поймисоѣтѣнныи .

на князя Ивана и на митрополита, и начали зло на них советовать со своими советниками,



Ако княземъ паномъ спленіи питемъ шю
 Анскійъ бскалти не шолодимерь . а кнзъ
 и панъ шю не койтогда вѣтѣ шолодимерь по
 слантъ стю іатти береже
 и адла шказъ
 сквию
 ден

▲ с князем Иваном Васильевичем с Шуйским ссылаться во Владимир. А князь Иван Шуйской тогда был во Владимире, послан был стоять для бережения от казнских людей.



И князь Иван Шуйский во Владимире многих детей боярских к целованию привел, что им быть в их совете. И срок бояре учинили князю Ивану Шуйскому и его советникам — быть в Москве из Владимира 3-го января в понедельник.

И князь Иванъ Шуйской по полудни мерни въ
 гдѣ дѣтей боярскихъ к целованію припелъ.
 что имъ быти по ѣхъ пѣтѣ. и срокъ бо
 ре учинили князю и пановъ Шуйскому. и
 его советникамъ быти
 в Москвѣ въ полудни
 мерни. гдѣ
 рл. г. по ѣхъ
 лннѣ



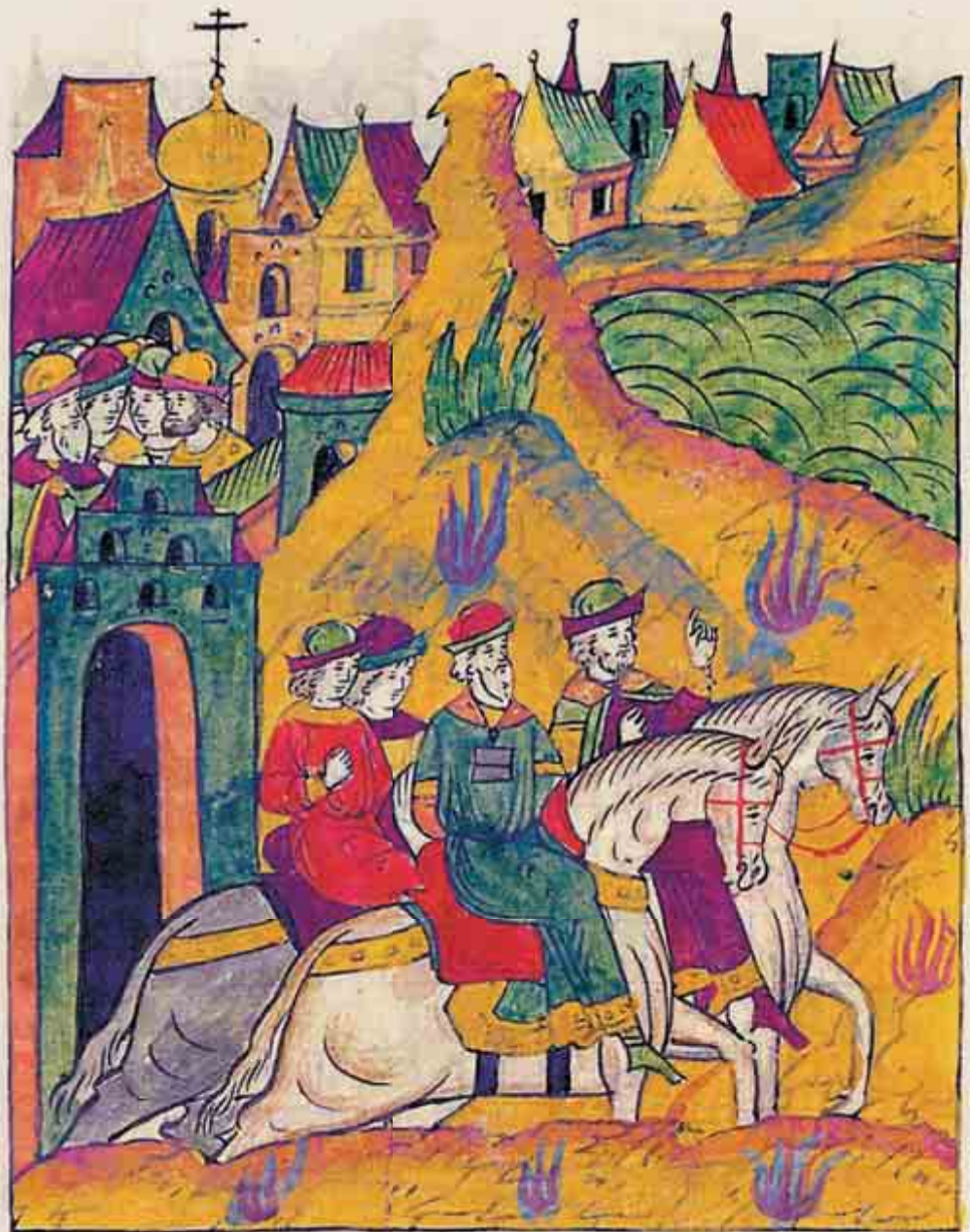
Я помяну той силн на помяну кнѣзь по со пѣтѣ тоу
 я помяну единомысленикоу пѣтѣ помяну кнѣзь
 и помяну бѣльскаго на его дворѣ . и посадиша
 его на казенном дворѣ до утру а кнѣзь
 и паньшю искоит по еже ноци

пригонилъ изъ о

а томъ востъ по бѣхъ лодиме
 шхъ бояре и михаи да ра
 снѣтъ и рѣкъ оубо снѣтъ
 снѣтъ мѣръ стѣлѣ снѣтъ
 нѣтъ хъ рѣкъ оубо снѣтъ
 снѣтъ хъ нѣтъ оубо снѣтъ
 снѣтъ хъ нѣтъ оубо снѣтъ

А в ночи той с воскресенья на понедельник по совету своихъ единомышленниковъ схватили князя Ивана Бельского на его дворе и посадили его на Казенномъ дворе до утра; а князь Иван Шуйский той же ночью пригнал из Владимира.

А наперед его сын его князь Петр да Иван Большой Шереметев, а с ними человек с триста, а в том совете были бояре князь Михайло да князь Иван Кубенские, князь Дмитрий Палецкий, казначей Иван Третьяков да княжата, и дворяне, и дети боярские многие, а новгородцы великого Новгорода всем городом.



Назавтра, в понедельник, сослали князя Ивана Бельского на Белоозеро в заточение.

И на зати прѣи по нѣмни сѣ . . . сослаша кня
 Ивана Бельскаго . . . на Белоозеро . . . в заточение . . .
 . . . роуза . . .
 . . . поче . . .
 . . .
 . . .



Я сопѣтникомъ княже панощѣ въ Бельско
 Я поперенмасть розослаша по городомъ . кня
 зь Петр амиханлопнчаще
 на пепашь росла
 шль . аншапа

Хаварова
 потне
 рѣ

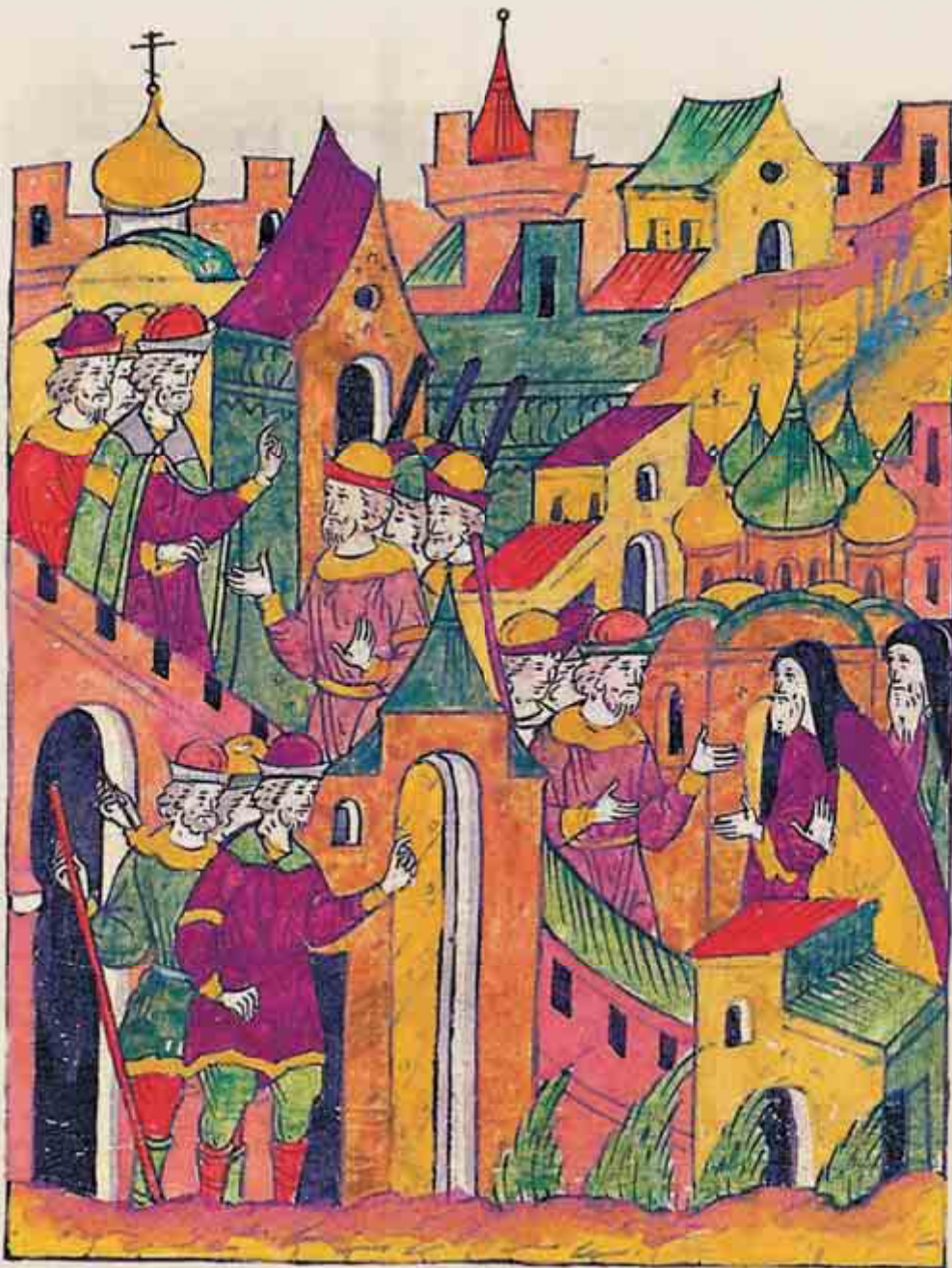
А советников князя Ивана Бельского, схватив, разослали по городам: князя Петра Михайловича Щенятева в Ярославль.

А взяли князя Петра у государя из комнаты задними дверями, а Ивана Хаварова взяли и посадили его на дворе Фомы Головина в погреб под палату, а оттуда сослали его в Тверь.



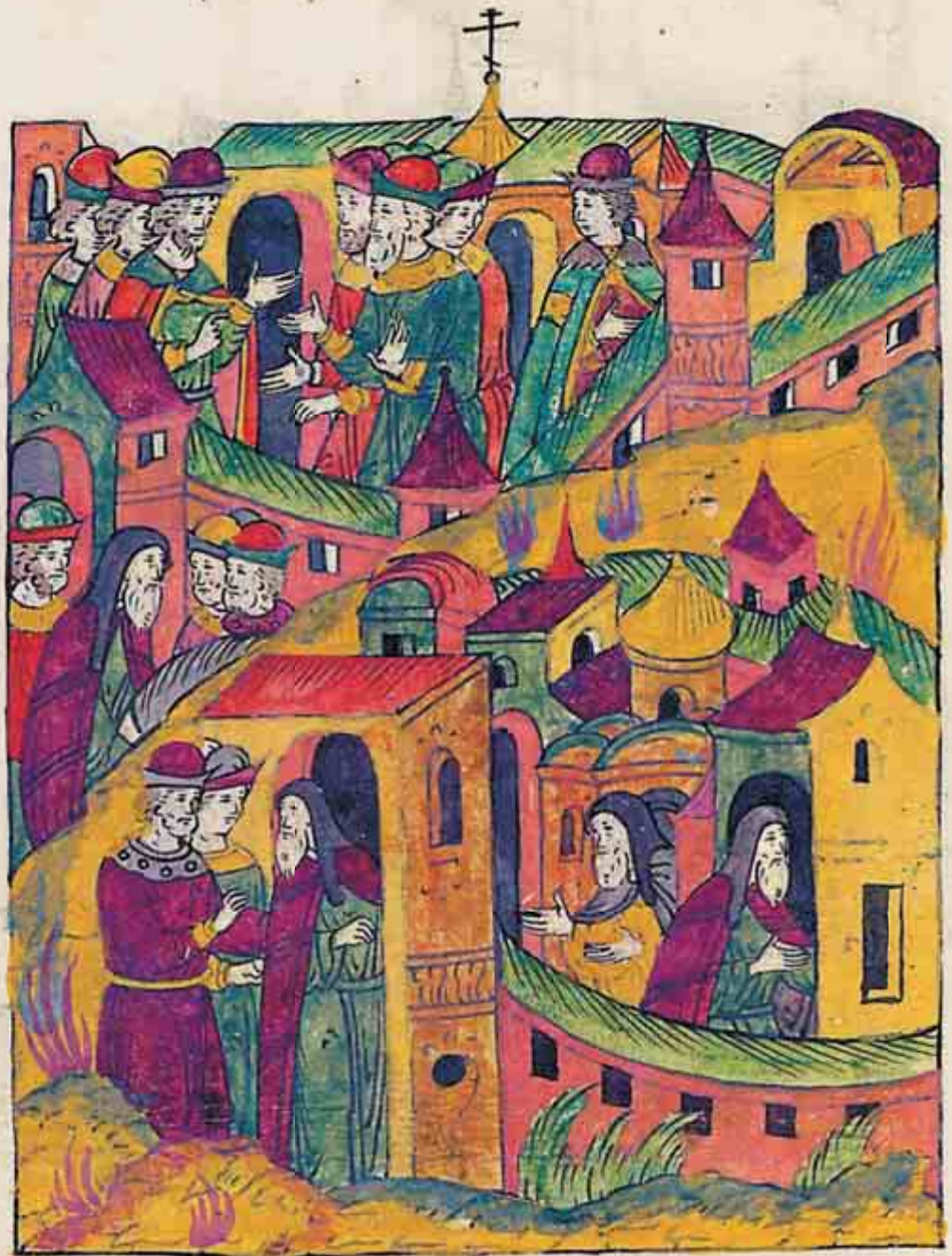
А митрополиту
 Иоасафу на-
 чали бесчестие
 и срамоту чинить
 великую (и камнями
 по келье швырять).
 Иоасаф митрополит
 не мог того терпеть
 и сошел со своего
 двора на Троицкое
 подворье.

Я митрополитовъ іоасафовъ начаша безчестіе
 и срамотоу чинити и шедши крѣстоу іоасафамъ
 митрополитъ немогашаго
 прѣлѣтити, соиде
 есвоего двора
 на трое
 цѣкѣ
 до
 рѣ



И бояре послаша дѣтѣн боярскихъ въ горо-
 довы на троецкое подворіе съ неподобны
 мнрѣчьми. и спелникми сърамомъ по
 нашіа стѣго. и мало его меоубиша. едѣла
 оуннѣоумоли. игоуменѣтъ тро-
 ецкѣи алексѣи. сергіемъ
 чудотворцемъ
 ѿубиѣ
 нѣа

И бояре послали
 детей боярскихъ
 городскихъ
 (новгородцев великого
 Новгорода) на Троиц-
 кое подворье с не-
 подобными речами.
 И с великим срамом
 поносили его, и чуть
 его не убили; едва
 у них умолил игумен
 Троицкий Алексий
 [именем] Сергия
 чудотворца от убие-
 ния, (да боярин князь
 Дмитрий Палецкий).

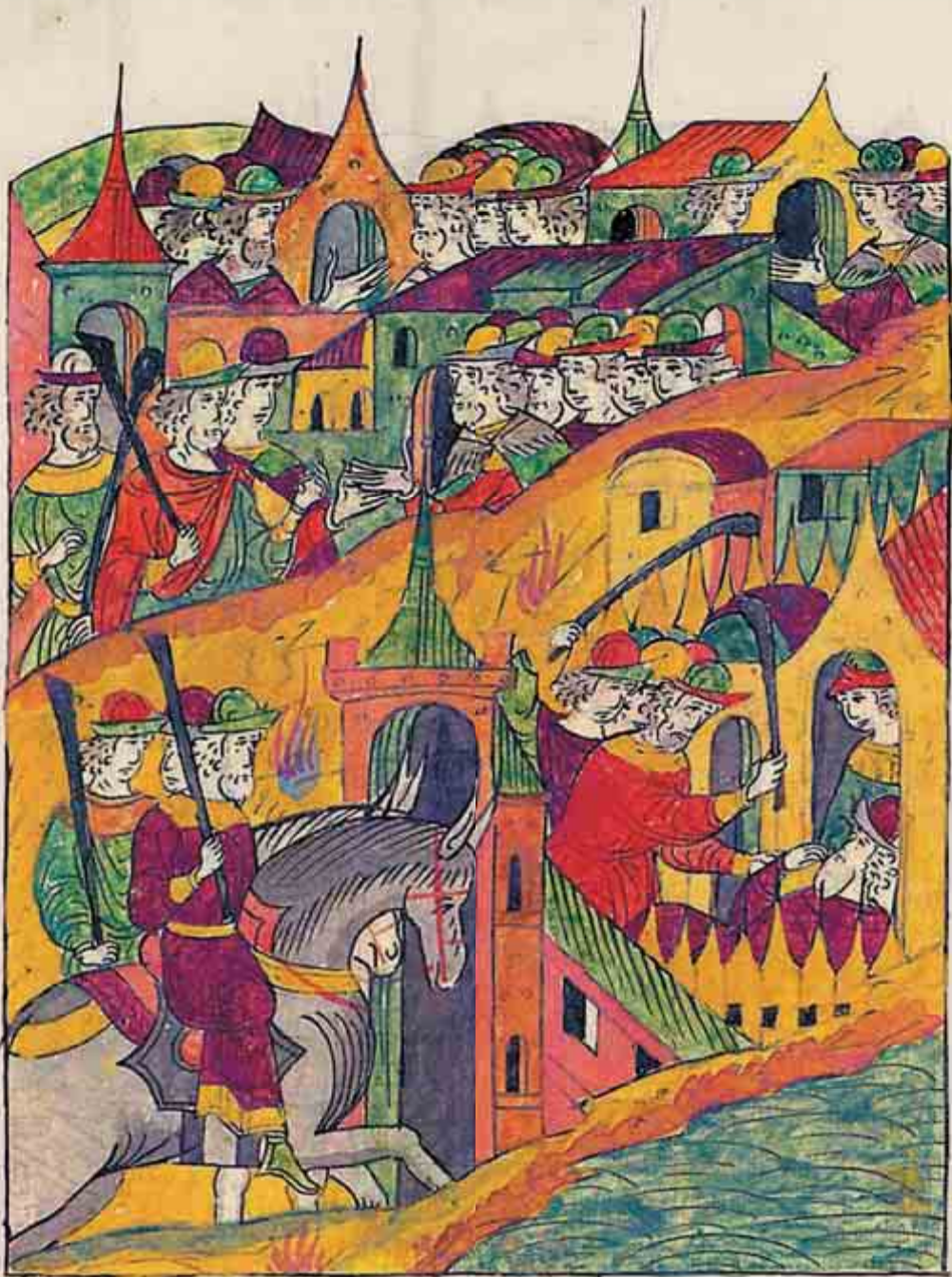


И был мятеж великий в то время на Москве, и государя напугали, а митрополита сослали в Кириллов монастырь.

А как князя Ивана Бельского брали, то бояре пришли в государевы постельные хоромы не вовремя, за три часа до рассвета, и петь у крестов заставили; а митрополит Иодсаф в ту пору пришел к государю в комнату, и бояре пришли за ним в комнату с шумом. И сослали митрополита в Кириллов монастырь.

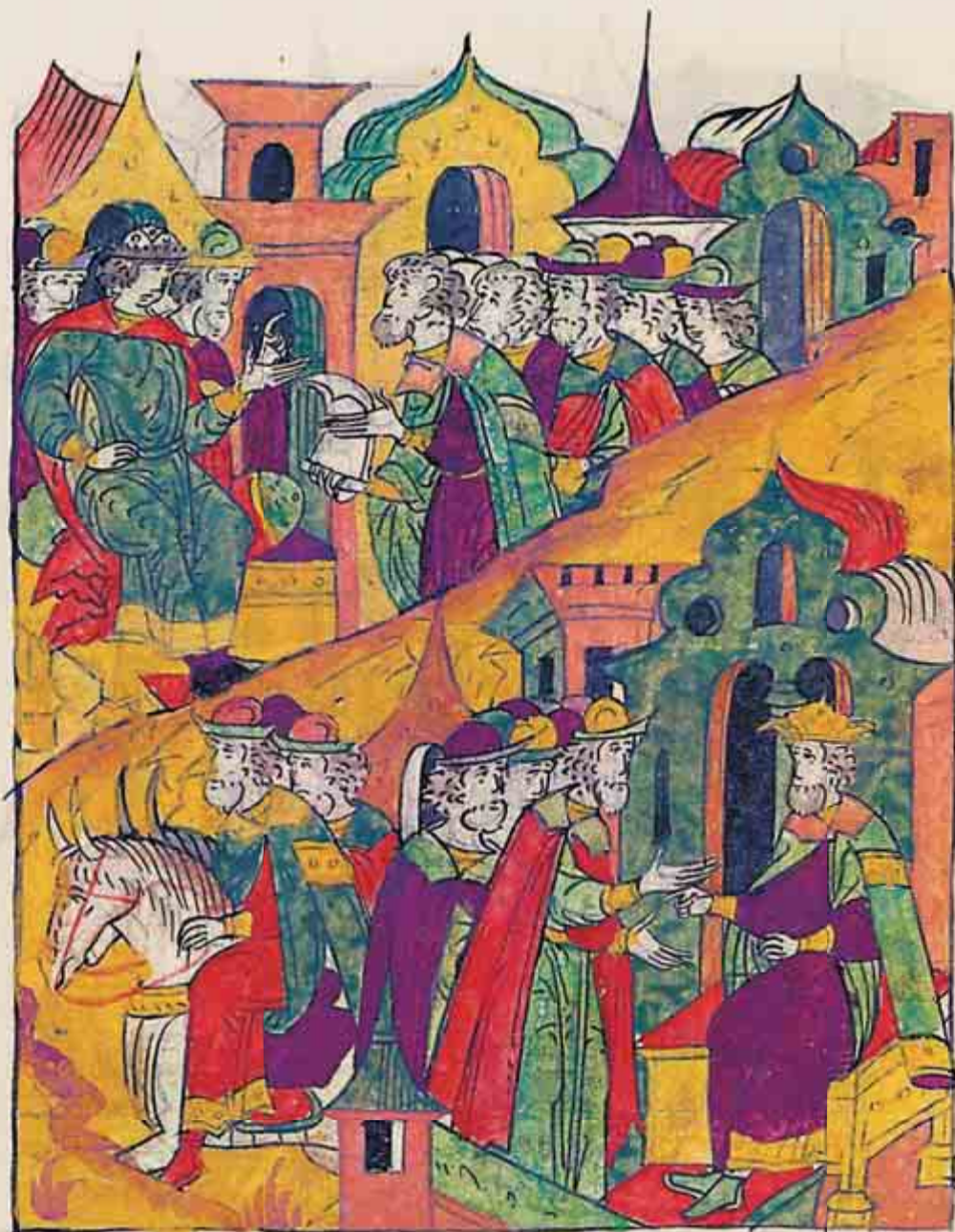
И вѣстьма тѣжъ шелнѣтъ по прѣмани
 Москвѣ . и гдѣра пострахопанію чини
 ша митрополитасо

*Слава Кири
 ловлюмо
 насча
 рати
 ки*



И послаша бояре на Белоозеро князя и па
 на вѣльскаго убити и тюрма, пе
 трока яроца пасна занцова. дмитков
 вано пасна клобукова. данпашкел
 заропасна сергѣя. они же бѣхаша та
 ино безъ пелісаго князя и пѣдом бояр
 скымъ самовольствомъ кня
 зя и па на вѣльска
 го убилі.

(А на весну ту в мае месяце) послали бояре на Белоозеро, чтобы князя Ивана Бельского убить в тюрьме, Петрока Яроцова, сына Зайцова, да Митьку Иванова, сына Клобукова, да Ивашку Елизарова, сына Сергиева; они же, поехав тайно, без ведома великого князя, боярским самовольством князя Ивана Бельского убили.



О литовских послух.

Той же зимой 1 марта в среду пришли послы литовские к великому князю Ивану Васильевичу всея Руси на Москву от короля Жигимонта, пан Ян Юрьевич Глебова, воевода полоцкий, да пан Никодим Янович Техоновский да писарь Николай Николаевич сын Андрюшева, и взяли с великим князем перемирие

Литовскіи послухъ
Той же зимы марта .а .персе .приндоша по
 слы литовскіи експелникомоу кнзю и па
 ноу пасни іепнчю псеа роу сінна москвѣ
 ѿ короля жегимонта .пантыянтыорье
 пичь глѣвоа по епода полоцкѣн .да пантъ
 никодимтыяновичь техоновскѣн .да
 писарь николаньнколаешъ снъ ѿндрю
 шева .ѿзаша спелникѣи кнземть переми

рїенасемьлѣтѣоблгопѣщенїеднїлѣта.
 3н. долгопѣщенїепаднїлѣта. 3нз.

на семь лет от
 дня Благовещения
 7050 года до дня Бла-
 говещения 7057 года.



Ипчтипѣкнѣапелнкїпослопѣлнпѣвъ
 есыхѣпѣустнлѣма

Ипчтив, князь
 великий по-
 слов литовских
 отпустил в марте
 в 23 день.



В том же месяце прислала к великому государю на Москву Ковгород-царевна грамоту с Лукой Пуховым, человеком Тетерина, а писала в грамоте, чтобы князь великий с царем захотел мира; а Булат-князь прислал грамоту с тем же человеком к боярину князю Дмитрию Федоровичу Бельскому и ко всем боярам, чтобы великому князю говорили о мире с Казанью.

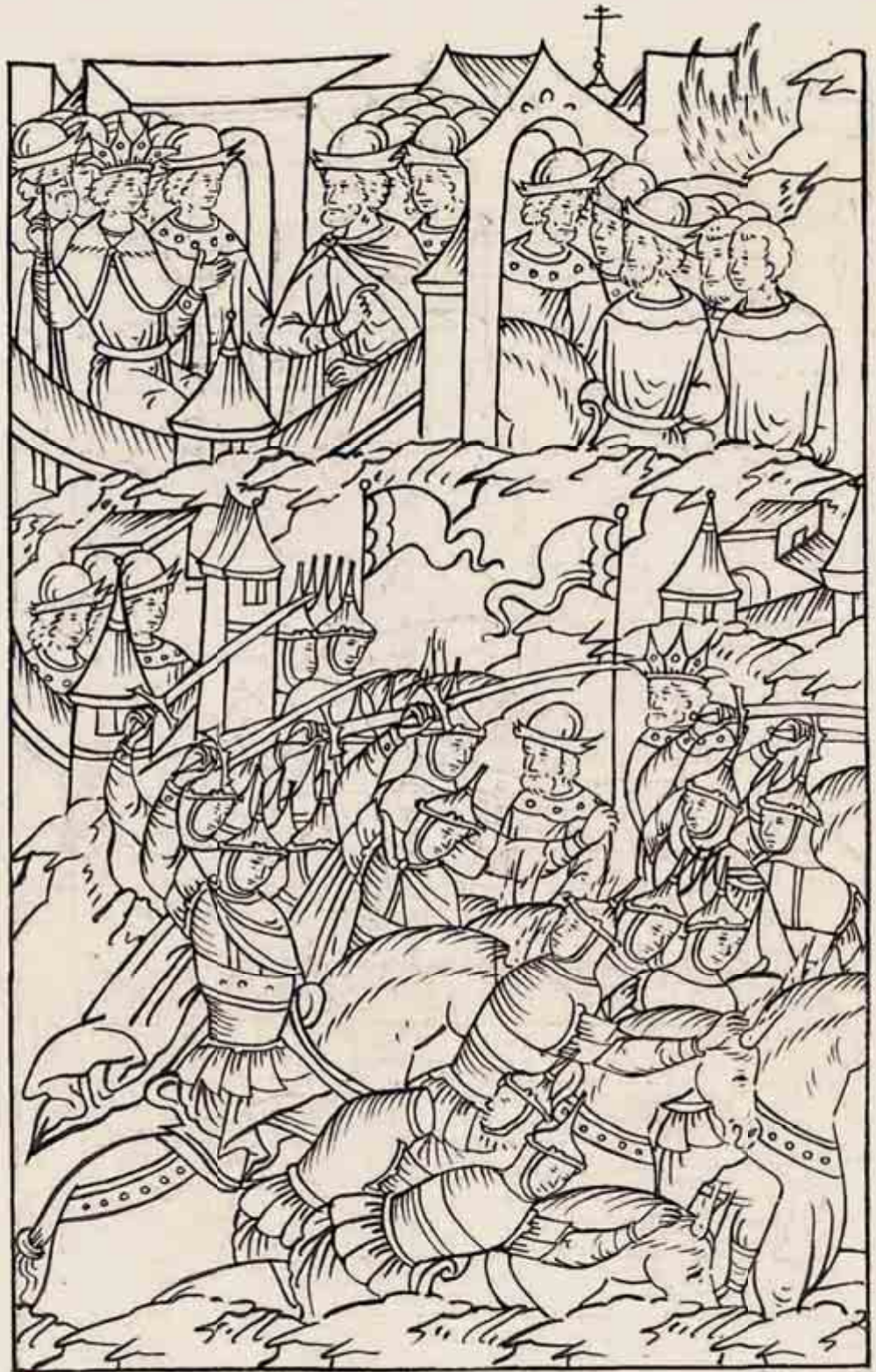
Того же мѣсяца прислала к великому государю на Москву. когоршечина грамоту с Пуховымъ члвкомъ Тетерина на слово члвкоу. а прислала грамоту. что князь великий с царемъ похотѣлъ миру. а боула князь прислалъ грамоту. съблже члвкомъ. к боярину и ко князю дмитрию Федоровичу Бельскому и ко всемъ бояромъ. что бы великому князю говорили о мире с Казанью.

Занію ѿ



ѿ приходѣ крымского црѣи члнлѣ перескѣемѣ
 стѣ поинною. Прогомѣца, приходѣ црѣ
 цѣи крымскѣмѣ и црѣи сомнѣгнѣ
 люмнлѣ перескѣемѣ стѣ акѣптѣнѣлю
 нѣ стѣ арѣдѣбоу нѣ кнѣ поѣгородѣ перескѣ.

О приходѣ крымского
 царевича на Север-
 ские места войною.
 В том же месяце при-
 ходил царевич крым-
 ский Минли-Тирей
 со многими людьми
 на Северские места,
 к Путивлю и к Старо-
 дубу, и к Новгороду
 Северскому.



И Божьим милосердием воеводы великого князя многих татар побили, и языков у них взяли, и на Москву к великому князю Ивану Васильевичу прислали 20 татар, а иных побили.

И бѣи мѣмрдіепеликого князѣ побѣдоу многы татарѣ побили и языки оу нихъ поймали. и на москвѣ к великому князю Ивану Васильевичу прислаша. ѿ татарини поѣ, а иныхъ побили.



Дцрпй по по е па п х е к пер д и по ш е н о у к р а
 н п ы с о н а . **ѿ** по к з д е р е н с о г о к н я з а
к т р и ц е . Т р о г о м ц а . к е . п у е . З н а н п о п а
 с ц ѣ с в ѣ т х а к н я з ѣ р е н с к и н ѣ а п а с и л ѣ о н
 п е с а р д е и н с ж н п о н а ч а л н о н т р и ц е п с е р г и е
 м о н а с т ы р ь п о м о л и т ь с я . а с н и б р а е с о
 к н я з ѣ ю р и н п а с и л ѣ о н . д а к н я з ѣ п о л о м е р ѣ

Дцаревич, пово-
 евав Северскую
 землю, пошел
 с окраины вон. **О** по-
 езде великого князя
 к Троице. **В** том же
 месяце в 25 день,
 в четверг 7-й недели
 после Пасхи, выехал
 князь великий Иван
 Васильевич вся Руси
 к Живоначальной Трои-
 це в Сергиев мона-
 стырь помолиться,
 а с ним брат его князь
 Юрий Васильевич да
 князь Владимир

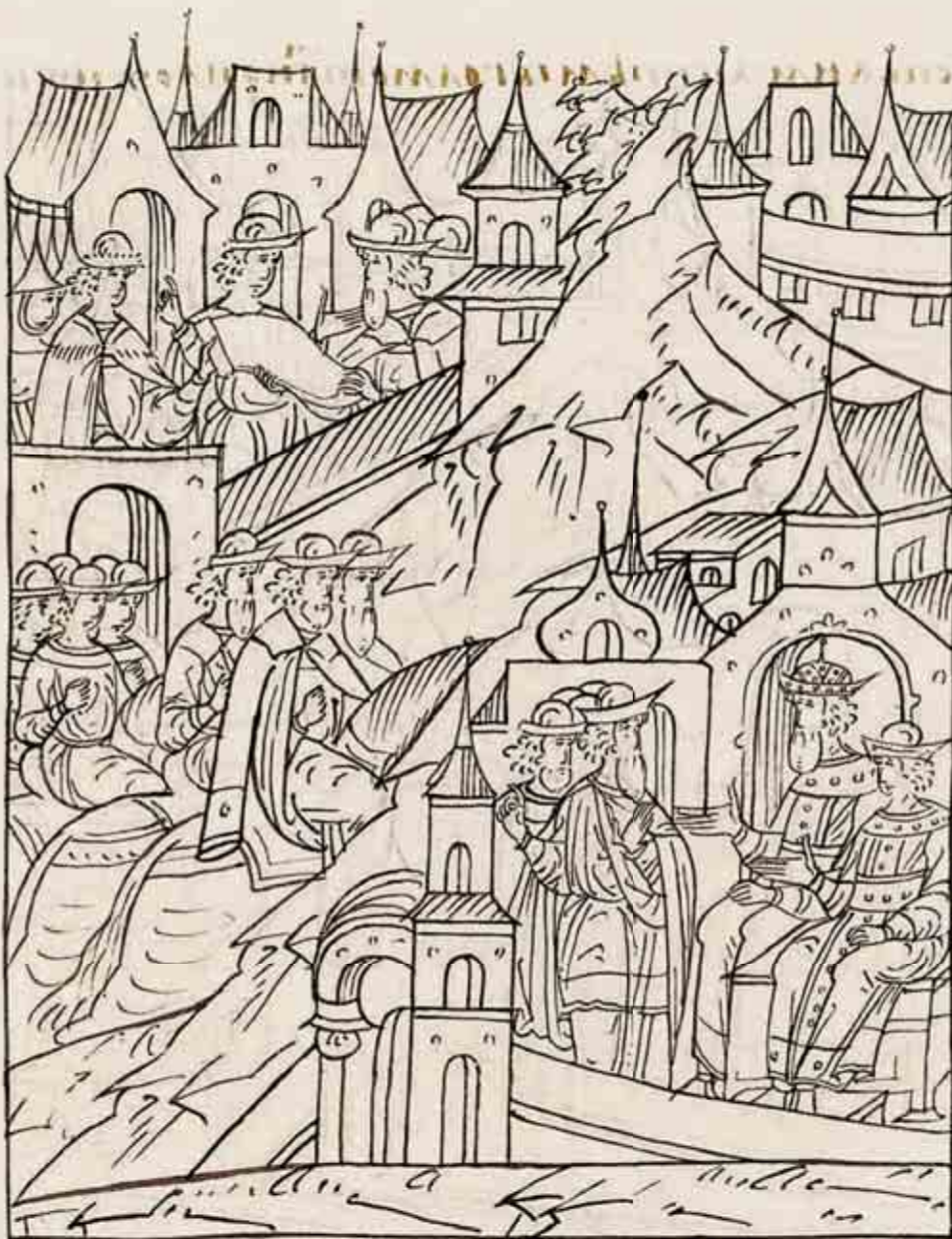
Андреевич и многие князья и бояре; а на Москву приехал в том же месяце в 31 день.

Андреевич и многие князья и бояре. а на
 Москву приехал в том же месяце в 31 день.



О поставлении архиепископа. Той же весной 18-го июня, в неделю вторую Петрова поста, поставлен Макарием митрополитом архиепископ Феодосий Великому Новгороду и Пскову, архимандрит Юрьева монастыря Великого же Новгорода.

О поставлении архиепископа. То же весной
 июня, 18. в неделю, в Петрова поста,
 поставлен Макарием митрополитом
 архиепископ Феодосий Великому Новгороду
 и Пскову. архимандрит Юрьева монастыря
 Великого же Новгорода.



То́го мѣсѣа ію́нѣ . посла́лъ кня́зъ вели́кій и́пантъ
 па́сѣенъ псе́я роу́сѣи . посла́въ спой́панъ
 пшоу́шкору́лю жн́гнмонтоу . боя́рина
 сво́его па́снѣа грн́горі́е пнча́ морозо́па .
 да́д поре́цкіаго́ бглицкіаго́ . нѣ со́лоужьскіаго́ .
 да́д поре́цкіаго́ семено́ пнча́ воро́нцопа . да́д іа́ка .
 по́стпннкіаго́ губннѣа . снѣк. м. о. до 1010 г.
 ре́миръныи . на́ котору́ королю́ . нѣ ко́
 роле́ пнчу́ крѣ́птъцѣ́ вло́пати . нѣ печа́тъ

В том же месяце 26-го послал князь великий Иван Васильевич всея Руси послов своих в Литву к королю Сигизмунду: боярина своего Василия Григорьевича Морозова да дворецкого Угличского и Калужского Федора Семеновича Воронцова, да дьяка Постника Губина, сына Моклокова, с грамотами с перемирными, на которых королю и королевичу крест целовать, и печать

свою им к тем грамо-
там приложить.

сподимъ кспѣмъ грамотѣ приложити



В том же месяце
26-го приехал
великого князя
посланник из Казани
от Сафа-Кирея царя,
Истома Мартынов;
а с ним вместе царь
прислал к великому
князю своего человека
Исенкидия с грамо-
той, а писал в грамоте
о мире.

Того же мѣца . іѣ . прихула въ великого князя
посланникъ . неказаннѣ саракирѣмъ
црѣмъ . нестома мартиновъ . а с нимъ
пмѣсте . црѣ прислалъ къ великому князю
своего члвчска исенкидіа
з грамотою . а пи
силъ црѣ грамоту
о мирѣ .



Тоже кпавста пне пспію паснй нъко
 ломенскін . ттоже желѣта . гоуліа . в .
 пнлю . постпашленъ микаріемъ митро
 полнѣмъ епкптъ на ко
 ломноу феодосіи . архимандритъ
 ѿ спелъно . в .
 в .
 с .

В том же году оставил епископию Вассиан Коломенский. В том же году 2-го июля в воскресенье поставлен Макарием митрополитом епископом на Коломну Феодосии, бывший архимандрит Новоспасского монастыря в Москве.



В том же месяце в 8 день пришел великого князя посланник из Астрахани Федор Невежин и сказал великому князю, что идет служить к великому государю царевич астраханский Идегер, а остался у Шигалея-царя в Касимове. Да с Федором же вместе пришел к великому князю астраханский посол от Абдыл-Рахмана царя, Ишим-князь с товарищами, с предложениями о крепкой дружбе.

Того мѣсяца и пришелъ великого князя по-
сланникъ. и засторожанецъ Федоръ не въ-
жнитъ и сказалъ великому князю, что
иде словоужити великому князю. црп и
астроханскый. идегеръ. а остался соу-
шигалъ ацрп и снмощъ. да с Федоромъ же
пмгкст е пришелъ великому князю.
астроханскый посолъ. Абдыл Рахман
нацрп. ишимъ князь астопарыши. о крѣ-
пкой дружбѣ.



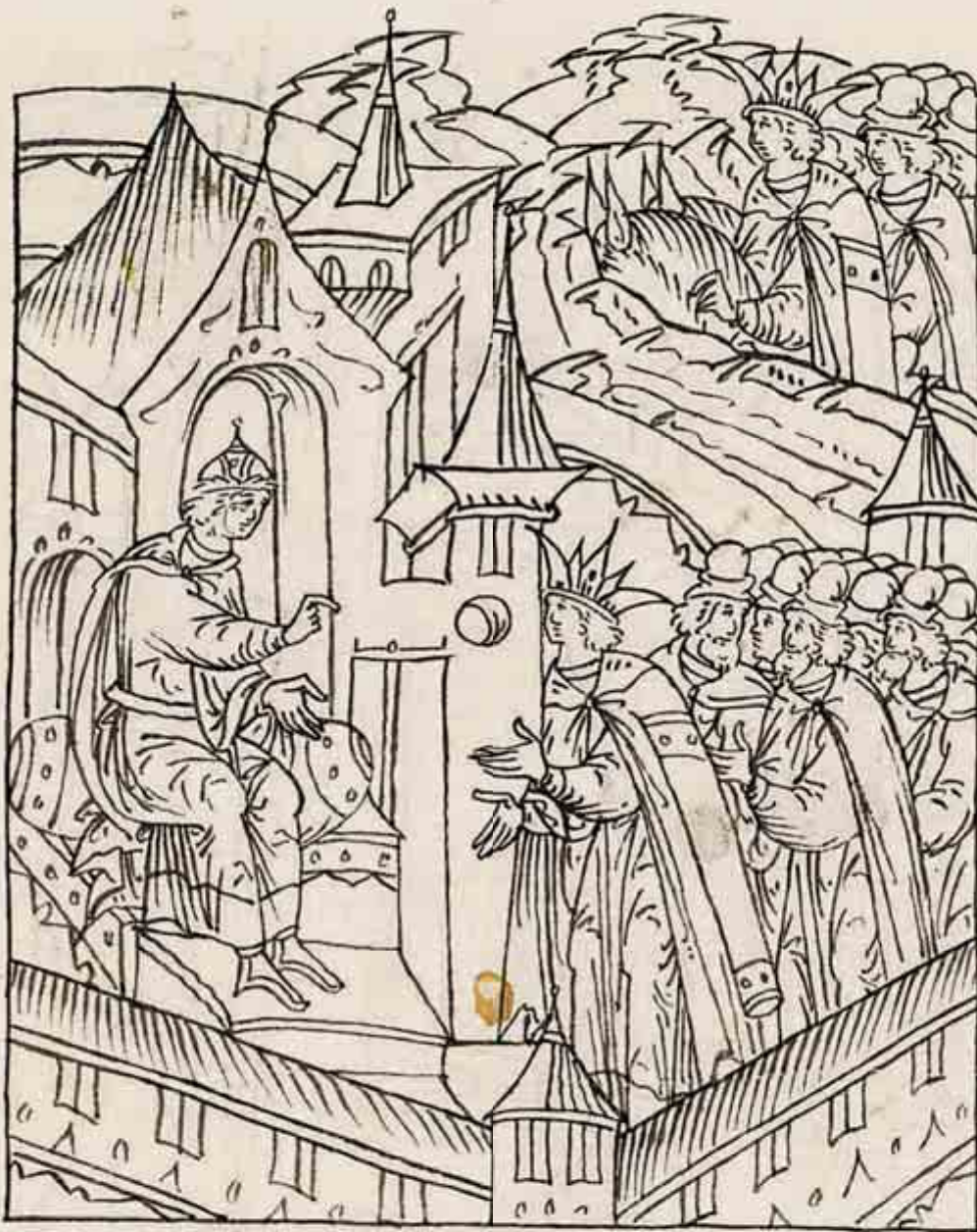
Того же мѣца . дѣиѣ поустниль князь пе
 ликсѣи по казанѣ сад акнрѣ еша црѣ па члѣка
 нсенкилдея . а с нимъ шмѣтте послааь
 ко црѣю по казанѣ споего члѣка зграмотю
 ннскитю у чю па топа . а писалъ къ сѣде
 ликсѣи по грамотѣ . чтѣ хоцѣе со црѣ емъ по
 мирити сѣа . н црѣь бы прислааь спонхъ
 колшии послопѣь добры
 людеи .

В том же месяце
 14-го отпустил
 князь вели-
 кий в Казань Сафа-
 Киреева человека
 Исенкилдея, а с ним
 вместе послал к царю
 в Казань своего че-
 ловека с грамотою,
 Никиту Чуватова;
 а писал князь великий
 в грамоте, что хочет
 с царем помириться,
 и царь бы прислал
 своих больших послов,
 добрых людей.



В том же месяце 15-го отпустил князь великий своего богомольца архиепископа Феодосия Новгородского в свою отчину, Великий Новгород.

Того же мѣца . еі . ѿпусти мѣтъ князь великий
 архієпископа Феодосіа новгородскаго
 въ отчину свою Великій Новгородъ
 въ мѣсяцъ августъ .



Того же мѣца . 51 . приѣхалъ къ великому
 князю слоужити . и днгеръ
 црѣвичь . и князь
 великий пожа
 лова црѣвича
 принялъ
 его къ себѣ
 въ соу

В том же месяце
 16-го приехал
 к великому
 князю служить Иди-
 гер-царевич, и князь
 великий пожаловал
 царевича, принял его
 к себе в службу.



Того же месяца в 20 день пришел из Крыма великого князя посол князь Александр Васильевич Кашин, а привез от Саип-Гирея царя к великому князю грамоту шертную; а с ним вместе царь прислал своих людей с грамотами, Тогмача с товарищами, а писал царь в грамотах о братстве и о крепкой дружбе. А князь Александр Васильевич Кашин дал за себя выкуп пятьсот рублей и вышел вон (без посла и без посольства, а на посольском месте остался в Крыму Останя Андреев).

Того же мѣсѣ . іс . пришелъ къ сѣверному пѣ-
 лиго кнѣзю посолъ кнѣзь Александръ тѣмъ пасналь
 ѣмъ кнѣзь кашинъ . а привезъ къ сѣверному пѣ-
 рѣцѣ кнѣзь великому кнѣзю грамоту оу-
 шертную . а с нимъ тѣмъ кнѣзь тѣмъ при-
 слалъ своихъ людей съ грамотами тѣмъ ма-
 ча сподарыши . а писалъ къ сѣверному пѣ-
 тѣхъ въ братствѣ . и въ крѣпкой дружбѣ .
 а кнѣзь Александръ тѣмъ пасналь кнѣзь кашинъ да за
 себя купилъ за пятьсотъ рублей и вышелъ вонъ .
 а на посольскомъ мѣстѣ остался въ Крыму Останя Андреевъ .



Того же лета по году . 61 . в поустниах
 князь целникъ назъ стороханьскы
 послопъ ишии масто парыци . а си
 ни по мѣсте послаа князь целникъ
 къ абыдъ и рахману црю шъ а сторо
 хань спой казакъ шъ . и таи ша сто
 парыци из грамотаи . а писала кня
 целникъ грамота хъ четъ енн и мѣти
 крѣпкоу гурдъ жъ .

В том же году
 12-го августа
 отпустил князь
 великий астраханских
 послов Ишима с то-
 варищами; а с ними
 вместе послал князь
 великий к Абыдъ-Рах-
 ману царю в Астра-
 хань своих казаков,
 Итаниша с товари-
 щами, с грамотами;
 а писал князь великий
 в грамотах, что хочет
 с ним иметь крепкую
 дружбу.



В том же месяце преставился архиепископ Ростовский Досифей и положен был в Ростове.

Тогоже мѣся прѣстѣи не мѣ архіепісѣпъ
 Ростовскій . . .
 . . .
 . . .
 . . .
 . . .
 . . .
 . . .
 . . .
 . . .



^{ОЦРЛАМ}
ОЦРІСКИХЪ ТАТАРЪ. ТРОГОЖЕИЦА. СІ.
 ПРИХОДИЛИ НА РАЗАНЬСКИЕ МѢСТА.
 МНОГІЕ ЛЮДИ С РЫМЪСКИЕ. ИШЬМА
 ГМЕТЪ МУРЗА. ДА БИ ПЛАКЪ МУРЗА
 АДРАХМАНОПЪ. И ННІЕ МНОГІЕ МУРЗЫ.
 И ПРИШЛИ КЪ НИКОЛѢ КЪ ЗАРАЗКОМУ.
 И ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ДА ПОЕХОДЫ. КНЯЗЬ ПЕТРЪ
 КНЯЗЬ ДАНИЛО ПЪ СЯ ТЪ ДѢПЪ. ПРОТИ
 ПЪ КРЫМЪСКИЕ ЛЮДИ ПОШЛИ НИИ

О царских (крымских)
 татарах. В том же
 месяце 16-го при-
 ходили на Рязанские
 места многие люди
 крымские, Ишьма-
 гмет-мурза да Битяк-
 мурза Адрахманов,
 и иные многие мурзы;
 и пришли к Николе
 к Зарайскому. И ве-
 ликого князя воеводы,
 князь Петр, сын князя
 Данилова /Деев/
 Пронского, против
 крымских людей выш-
 ли и с ними повида-
 лись,

И ИДУЩИИ И ЯЗЫКИ ОУНЫИ ПОИМАИ .



И крымские люди от этого дрогнули, пошли с окрестины великого князя вон, повоевав Рязанские места.

И КРЫМЪСКЫЕ ЛЮДИ ОТОГО ДРОГНУЛИ .
 И ПОШЛИ ОУКРАИНЫ ПОИМАТИ .
 ПОШЛИ ИЗ ПЕЛНИКОГО КНЯЗЯ
 ПОБЕДИ ПЕРЛА
 ЗАПИСИ
 ЛЕТО



И поѣхаша великого князя погарьского
 и великого князя анжуйского до Дона
 дошли сторожи татарские сторо
 жей на Куликовом поле и многих
 татарских сторожен великого князя
 сторожи побили. а иные перемали. а
 иные поубежали. и тех татароу
 оубежалце поубежали.

И воеводы ве
 ликого князя
 по государеву
 велению (многие из
 многих мест ходи
 ли: с Рязани — князь
 Семен Иванович
 Микулинский Пунков,
 от Зарайска — князь
 Петр Пронской,
 с Тулы — князь Петро
 Курякин, с Сенкина
 перевоза — князь
 Михайло Глинский, из
 Одоева — князь Ми
 хайло да князь Алек
 сандр Воротынский,
 из Серпухова — князь
 Юрий Темкин, и иные
 многие воеводы) за
 ними ходили до Дона.
 И дошли до татарских
 сторожей на Кулико
 вом поле, и многих
 татарских сторожей
 великого князя сто
 рожа побили, а одних
 взяли, а иные поубега
 ли. И весть татарам от
 тех беглецов пришла.



И крымские татары пошли быстро, и воеводы великого князя дошли до Мечи, а их не догнали, и оттуда воротились, и пришли к великому князю все, Бог дал, здравы.

И крымскыѣ татары пошляхъ борзо-
 и воеподыпелникого кнѣзѣ доше до мечи.
 и не догнахъ, и оттуда
 воротились, и пришли
 к великому князю все,
 богу дано, здравы.



В 7051 году 11 сентября отпустил князь великий в Крым царева человека Тамача, а с ним вместе послал к царю в Крым своего человека Федора Вокшерина с грамотою. В том же месяце 21-го, в четверг, выехал князь великий Иван Васильевич всея Руси из Москвы к Живоначальной Троице в Сергиев монастырь к чудотворцевой памяти помолиться.

Въ лѣтѣ 7051. Знѣ. сѣтябра. 11. П. Поустни
 кнѣзь великий и крымъ црѣпача тамача
 а с нимъ црѣпача послалъ црѣпача
 по крымъское црѣпача Федора окшерина
 црѣпача грамотою. того же мѣсяца. 21. П. Че
 пытъ ханъ кнѣзь великий и пантъваси
 еши въ всея руси. с москвы. к живи
 начальной троицы в сергеевъ мона
 стырь къ чудотворцевой памяти помолити
 ся.

а с ним брат его князь Юрий Васильевич; а оттуда был в своих селах, в Слободе и в Олешне, и в Озерецкомъ, а на Москву приехал 17-го октября во вторник.

МОЛНТНСА . АСННМТЪ БРАТЪ ЕГО КНЯ
ЮРЬ ПАСНІЕШНЧЪ . АЩЕ ПОЛТЪ ВМТЪ ПЪ
СПОНСЕЛТЪ ХЪ . ПСЛОВОДЪ . И ПОЛЕШНЕ .
И ПОЗЕРЕЦКОМЪ . А НА МОСКВУ ПРИЕХЪ
ХАЛТЪ ШІ ТАБРА . ЗІ . ПО ПІТО



Той же осенью 15-го октября пришли послы великого государя Ивана Васильевича всея Руси от Сигизмунда, короля Польского, Василий Григорьевич Морозов да Федор Семенович Воронцов, да дьяк Постник Губин с грамотой перемирною

ТО ТАЖЕ ШЕ СЕННІ ШІ ПО ПРІА . ШІ ПРІНДО
ША ПОСЛЫ ШЕЛНІ КОГО ГРА . И ПАНА ПАСН
ЛБЕ ПНА ПСЕ Я РОУСІН . ШЖНГНМОНТА
КОРОЛА ПОЛЬСКАГО . ПАСН ЛЕН ПРІ ГОРЬЕ
ШНЧЪ ПО РОЩОПЪ . ДА ДІАКЪ ПО СЕННІ КЪ
ГОУБИНЪ . ЗГРОМОТЮЮ ПЕРЕМИРНОЮ .



за королевскою печатью.

Ѡполовскыѣ послѣхуть.

Того же мѣца . Ѡ . прїидоша къ великому князю на московскую послы Ѡполовскыѣ . Ѡ по еподынѣ панастепановича . Ѡ крїстоладовича . перїколагть . да петръ корїкопичь логофетъ . да писальнїи пань степановъ . били челомъ . по

О валашских послых.

В том же месяце 8-го пришли к великому князю на Москву послы валашские от воеводы Ивана Степановича от Крестовладовичей, Перколаг да Петр Коркович Логофет, да писарь Иван Степанов. Били челом послы

великому государю от воеводы, чтобы его великий государь пожаловал, дал ему помощь — откупиться от Турецкого султана, который выгнал его из его земли Молдавской. И воевода хотел ехать к великому государю в Москву, так ему нельзя было проехать: Турецкий султан и Крымский хан его землю пленили, а с королем также во вражде, и он поехал в Венгерскую землю. И из Венгерской земли ходил к Турецкому султану бить челом, чтобы ему отдал его государство, Молдавскую землю; и султан Турецкий пожаловал его, отдал ему 2 части Молдавской земли, а за третью часть взял у него султан выкуп в 300 000 золотых червонцев, кроме дани, которую ему давать ежегодно; и великий государь пожаловал бы, помощь учинил, чем откупиться, да и в будущем бы его государь жаловал и берег.

О поезде великого князя в Боровск.

Той же осенью 8-го декабря в пятницу выехал князь великий Иван Васильевич всея Руси помолиться в Боровск, и в Можайск, и на Волок, а с ним брат его князь Юрий Васильевич да князь

слышелникому государю шло воеводу чти
бы его шелнику и гдрь пожаловалъ. да
емоу на поможение. оукоупнишиа
шпоу рьскаго салтана. чти его шы
гналъ поурецкыи салтанъ. и изъ
его земли молдопскыи. и по еподахо
тѣхъ ехати к шелникому гдрю на
москвоу. и но емоу было немоушно про
ѣхати. поурскон. и крымъскон его
землю пленниа. а с королемъ тако же
рзрентъ. и шнъ ехалъ по угорьскоу ю
землю. и изъ угорьскыи земли ходилъ
хти поурецкомов салтанову бншн челоу.
чти бы емоу шдалъ его гдрь спомолдо
пскоу ю землю. и салтанъ поурецкон
пожаловалъ его шдалъ емоу. и. части
молдопскыи земли. а стрееѣ части
вздалъ оу не по салтанъ шкупъ. ит.
золотыхъ черпленыхъ. шпрн чдани
чти емоу да патн шгодоу до году. и пе
лникъ и бн гдрь пожаловалъ. по мочью
чнниа чѣмъ шкоупнишиа. да шпе
рѣ бы его гдря жаловалъ и берегъ.
шпо чъ здѣ шелникоу князю боровскыи.
Той же сендека шриа. и. опѣ. выѣхалъ
князь шелникъ и панъ пасна шепичъ всея
роуси. помолити ш ш боровскыи.
и шможа шскыи. и наполокыи. а с нимъ бра
его князю ркыи пасна шепичъ. да князю поло

Днмертѣа ндрѣѣпнчѣ . нмнѡгѣбогаре .
 ннамоскпоупригѣхѣлгѣтотомѣа . кс .
 псрѣ .



Владимир Андрее-
 вич, и многие бояре;
 и на Москву приехал
 того же месяца 20-го,
 в среду.

Тотомѣа . кс . приѣхалъ пелникотокнѣа
 тѣа тариннѣтѣа ютѣтѣа соубннѣ . нзѣ
 аѣстороханн . ѡцрѣа зѣграмотою . аснн
 вѣтѣспѣцрѣа прнслалъ спѡего чѣлѣа . кѣ
 слоубеикѣмоурзѣ . аѡкалгыцрѣа ичакѣ
 лѣама нѣзѣграмотамн . а прнсалн ѡгра
 мотѣа чѣтобы кнѣа пелнкѣнбылѣтѣсннмн
 цѣрѣажѣтѣ .

В том же месяце
 23-го приехал
 великого князя
 татарин Тают Тосубин
 из Астрахани от царя
 с грамотой, а с ним
 вместе царь при-
 слал своего человека,
 Куслубек-мурзу, а от
 Калги-царевича- Кал-
 каман, с грамотами,
 а писал в грамотах,
 чтобы князь великий
 был с ними в дружбе.



И князь великий астраханского посла Кайбулу-князя с товарищами отпустил к их государю.

И князь великий изъѣхъ въ сторону ханьскою по
 слакань боула князя

къ хану въ столицу царьци
 и поустн
 къ хану
 гдѣ
 мѣ



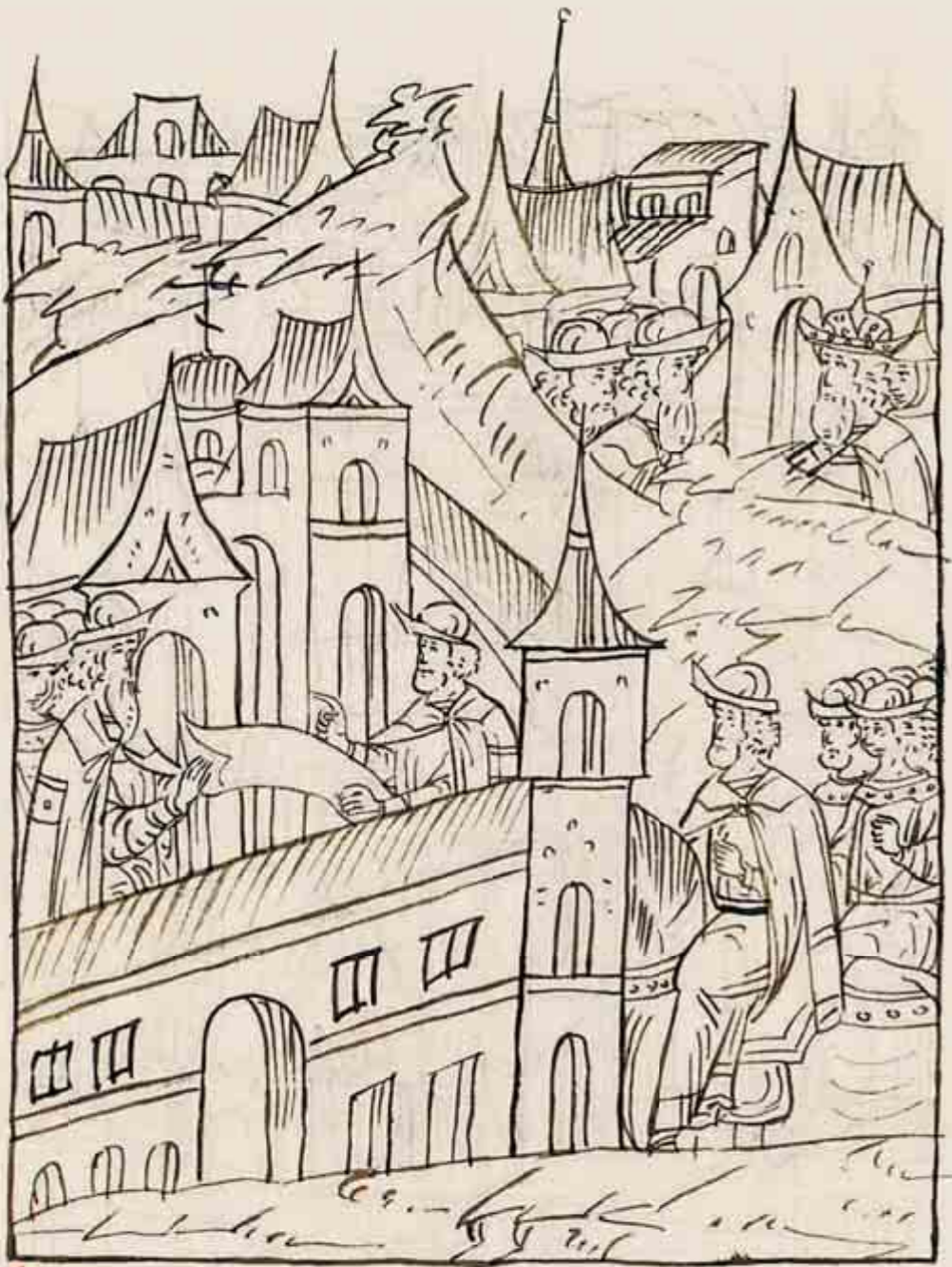
Той же зими послалъ князь великий
 к королю жнигмонтову. яко пагриго
 рь епископа захарова просити грамоты
 проездыя на семена на батюшископа
 чрез его землю и ппикю евоу до Полош
 скогоу. и назадъ бе
 цъпкы. и посла
 мовоу Полошь
 ескы

Той же зимой послал князь великий к королю Сигизмунду Якова Григорьева, сына Захарова, просить грамоты проездные на Семена на Батюшкова, чтобы через его землю идти к воеводе Валашскому и назад без зацепки, и послал валашским.



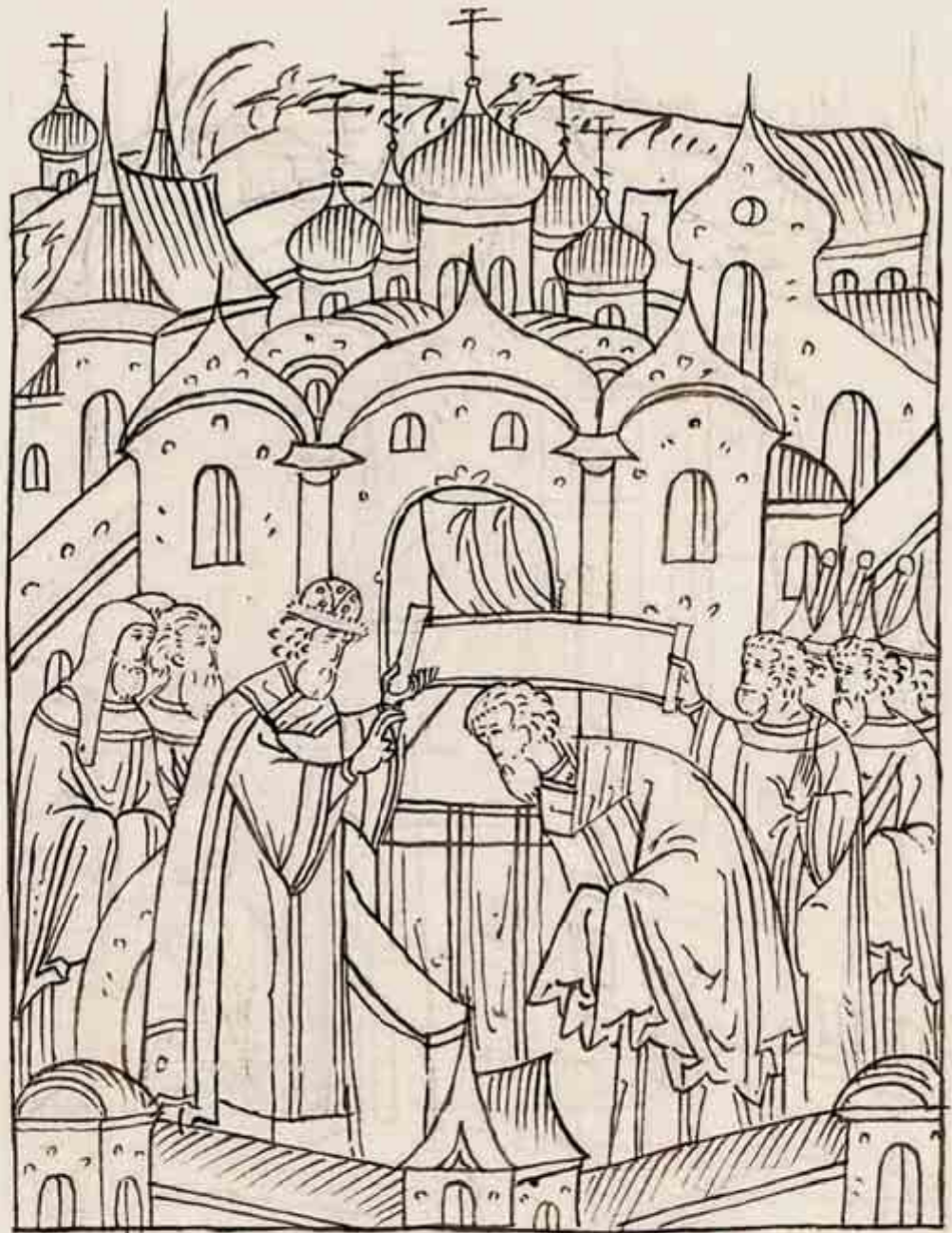
Той же зимою 11-го февраля князь великий послов валашских отпустил к их воеводе, а с ними вместе послал со своим жалованием к воеводе своего человека Семена Данилова, сына Батюшкова, а велел князь великий Семenu дожидаться Якова в Вязьме.

Тога же зимы, еправа, аи князь великий
 послалъ полошскихъ поустнать къ
 поеподѣ, а с нимъ и мѣстѣ послалъ съ
 споймъ жалованіемъ къ поеподѣ своего
 члѣка семена данилова сына
 батюшкова, а велѣ князь
 великий семену до
 ждати якова
 въ вязьмѣ.



Иако оуби хантшы приѣхалъ . и грамо
 тыйи корола приездъ . проѣзныи евре
 анто оскдн землю по
 лохы и семенѣ
 батушковѣ
 дальша
 змѣ

И Яков из Литвы приехал, и грамоты от короля привез проездные через Литовскую землю в Валахию, и Семену Батушкову отдал в Вязьме.



В том же месяце 25-го, в третью неделю святого Поста, поставлен Макарием, митрополитом всея Руси, архиепископ Ростову и Ярославлю Алексий, игумен Троицкого Сергиева монастыря.

Того же мѣца . ісѣ . по претіи юю . н . лю . е . ст . го .
поста . по стіа . пленть . макаріемъ . мн
прополномъ . псе . й . ро . ус . і . н . архі . е . п . і . ть
ростовъ . н . іа . ро . сла . пл . ю . але
х . і . н . тро . і . ц . і . к . і . н . н . г . ъ
менть . сергі . е . па
монасты

ра



То наже зими марта . сѣи приѣхали
 к спелнмоу князю . посланниго есѣ
 из црѣмоу сѣипѣгирѣа црѣа . дедѣ
 покшеринца . да га прило тѣрѣошѣ .
 да сними помѣстѣ прѣсѣлѣ црѣкѣ
 лнком ѡ ѡдѣго спѣстоу тѣкаксѣ сѣпазгр
 мотѣою . а писѣлѣ црѣа гра
 мотѣкѣ ѡ сѣрѣтѣ писѣн
 дружѣтѣ :

Той же зимой
 16-го марта
 приехали к ве-
 ликоу князю по-
 сланник его из Крыма
 от царя Саип-Гирея
 Федор Вокшеринов
 да Таврило Тыртов; да
 с ними вместе при-
 слал царь к великому
 князю своего человека
 Аксента с грамотой,
 а писал царь в грамо-
 те о крепкой дружбе.



И князь великий царева человека века Ак-Сеита к царю отпустил; а с ним вместе послал князь великий к царю в Крым своего сына боярского Федора Ильина, сына Челищева, с грамотою, а писал в грамоте, что хочет с царем быть в дружбе.

И князь великий и царь паче, а к сему так же
 царю отпустил. а с ним и по мѣсте
 послали князь великий ко царю с сыномъ
 своего сына боярского Федора Ильина
 сына Челищева с грамотою а писалъ
 что хочет с царемъ быти в дружбе
 а царь рече быти в дружбе
 с княземъ великимъ



Той же зими . престави сѣшѣѣ фера
 понтѣвсѣ суздальскѣи . а положенъ
 въ мѣстоу ждѣлѣ . а по гаже песны
 и гонѣ . ѿ згарѣ грѣ
 стародубѣ .
 ѿ молни . а
 посада бѣ
 милова .

Той же зимой
 скончался епи-
 скоп Ферапонт
 Суздальский, а по-
 гробен в Суздале. Той
 же весной 6-го июня
 сторел город Стародуб
 весь от молнии, а по-
 сад Бог милował.

В 7052 году 9 сентября великого князя бояре, (князь Иван и князь Андрей Михайловичи Шуйские да князь Федор Иванович Шуйский, да их советники, князь Дмитрий Курлятев да князь Иван Шемяка, да князь Иван Турунтай Пронские, да Алексей Басманов Плещеев и иные советники) взволновались между собой перед великим князем и перед митрополитом в Столовой избе у великого князя на совете. Князь Андрей Шуйский да Кубенские и их советники (и Палецкий в том совете с ними был же) схватили Федора Семенова, сына Воронцова, за то, что его великий государь Иван Васильевич жалует и бережет.



Въ то же время сѣде великого князя
 бояре поволашася между со-
 бою предъ великими князми и пе-
 реди митрополитомъ въ столовой избе
 оу великого князя на советѣ. князь
 Андрей шуйский да кубенскыи
 и ихъ советники. и палецкий
 семенов сын воронцовъ. за то что
 великий государь иванъ васильевичъ
 жалуетъ и беретъ.



И быша ерополани пами ть и плашїена
 нем ть о бодраша и хотїть
 оуша еро оубити неща
 оуни митрополн
 оуи мншоу
 бннста
 розоуа утпо ба фдоранжуболи

И били его по
 щекам, и пла-
 тье на нем
 ободрали, и хотели его
 убить по велению го-
 судря. И едва у них
 митрополит вымолил
 от убийства. И по-
 слал к ним государь
 митрополита и бояр
 своих, Ивана и Ва-
 силия Григорьевичей
 Поплевиных Морозо-
 вых, чтовы Шуйские
 Федора не убили.

Они же повели его с сеной великого князя с великим позором, избивая и толкая, на площадь, и отослали его за Неглинную на двор Ивана Зайцева.

И государь посылал к ним опять митрополита и бояр к Шуйским: если Федору и сыну его Ивану на Москве нельзя быть, то Федора и сына его Ивана послали бы на службу на Коломну. И Шуйские того не захотели, да приговорили послать Федора и сына его Ивана на Кострому. И по государеву приговору Шуйских велел Федора и сына его Ивана послать на Кострому. А когда от государя митрополит ходил к Шуйским, Фома Петров, сын Головина, у митрополита на мантию наступал и мантию на митрополите подрал.



Шнижецошлѣго спелникого кнѣзѣ
 ней . спелникымъ срамомъ бѣюще .
 и пхлююще на площади . и ѿ
 слаша его за негли
 ннѣ , наипа
 нопѣдо
 рѣзан
 цопа

Handwritten notes in a cursive script, likely a commentary or correction to the printed text above. The text is partially obscured and difficult to read due to its cursive nature and overlapping with the printed text.



И послалъ егѡ на службу на костромѣ
 и сѣи ѡмѣ егѡ сыпано . то поже мѣца
 бѣ . пняю пытъ халѣ князѣмъ кїи іта
 нѣ пасна ѣшнѣ сеѣ роусїи . кѣжнѣ
 начальной прѣци . псергіе пѣтѣ монасты
 помолити се . и кѣчюдѣтѣ порцѣ по ипа
 мати . сергіе по иеннѣтѣ браптѣ егѡ .
 кнѣзѣ юрьѣ пасна ѣшнѣ . и коларѣ . а
 ѡтолѣкѣ наполоистѣ . и поже ае сїкѣ . а на

И послали его
 на службу
 на Кострому
 с сыном его Иваном.
 И в том же месяце
 16-го в воскресенье
 выехал князь великий
 Иван Васильевич вся
 Руси к Живоначаль-
 ной Троице в Сергиев
 монастырь помолить-
 ся к чудотворцевой
 памяти Сергиевой,
 а с ним брат его князь
 Юрий Васильевич
 и бояре, а оттуда на
 Волок и в Можайск,
 а на

Москву приехал 1-го ноября во вторник.

москвоуприѣхалъ . ноября . ѿ . пошѣ .



В том же месяце доделали церковь Воскресения Христова на площади возле церкви Ивана святого, которая под колоколами; а заложена была повелением великого князя Василия Ивановича вся Руси в 7040 году. А церковной мастер – Петрок Малый Фрязин; начал делать и совершил без лестницы.

Того же мѣсяца доделаша церковь поскрѣпѣ
 Христова на площади возле церкви Ивана святого.
 еже естъ по колоколамъ. а заложена
 бысть по повелѣнію великого князя
 Василия Ивановича по всей Руси. а мастеръ
 Петрок Малый Фрязинъ началъ и совершилъ
 безъ лестницы.



Алѣстницю и двери. по велѣніемъ
 благовернаго црѣи целникогѣ дѣра
 и пана пасна ѡнчача всеа руси .
 придуѣлаша оутѣже црѣкѣ и до скре-
 сеніа хѣлаплѣ . Бѣ мастеры моско-
 овскіе . и по . зг . лѣто . црѣ . и ми-
 трополншѣ оутѣже црѣкѣ пренесли
 ржѣтѣ о хѣ оѣтѣ мѣстѣ славѣскогѣ
 двора . и соборѣ оуставили .

Алестницу и две-
 ри повелением
 благоверно-
 го царя и великого
 государя Ивана Ва-
 сильевича всея Руси
 приделали у той же
 церкви Воскресения
 Христова в 7060 году
 мастера московские.
 И в 63 году царь
 и митрополит в ту же
 церковь перенесли
 церковь Рождества
 Христова от двора
 князя Мстиславского,
 и собор устави.



Той же осенью в ноябре были дожди великие и вода великая, и лед прошел, как весной, и людям убытки многие причинились.

Тоѣже ѡсеннои мѣсѣ . бѣ дожди великии .
 и вода велика . и ледъ прѣиде . аки
 въ весну . и людемъ
 оубытки
 многѣ
 поучи
 нѣ
 са



Той же зимы дер. кд. князь белник и
 и плантаснльепнтьпсеяроусин. не
 мога того терпѣти. что бо гаребе
 чини не само шльстпочиня безпе
 лного князю белкниа. спонсо што
 единомыслена спонхтьсо шкпни
 соотъ. многіе оуби не спасотпорн
 шаспонтхотѣнїемъ. и многіе не
 правды земли боучиниша. птгдереце

Той же зимой
 29-го декабря
 князь великий
 Иван Васильевич вся
 Руси не смог терпеть
 того, что бояре бес-
 чиние и самовольство
 творят без великого
 князя веления, своим
 советом и единомыш-
 ленных своих советни-
 ков многие убийства
 сотворили своим
 хотением (и перед
 госудрем многие
 бесчестия учинили),
 и многие неправды
 земле учинили во вре-
 мя госудревой

молодости, и великий государь велел схватить первосоветника их князя Андрея Шуйского и велел его предать псарям.

младости, и целі кін гурь пел жь пои
 мати першосоветника. кнз динь
 дріашуйского. и пел жь его предати
 псаремъ :



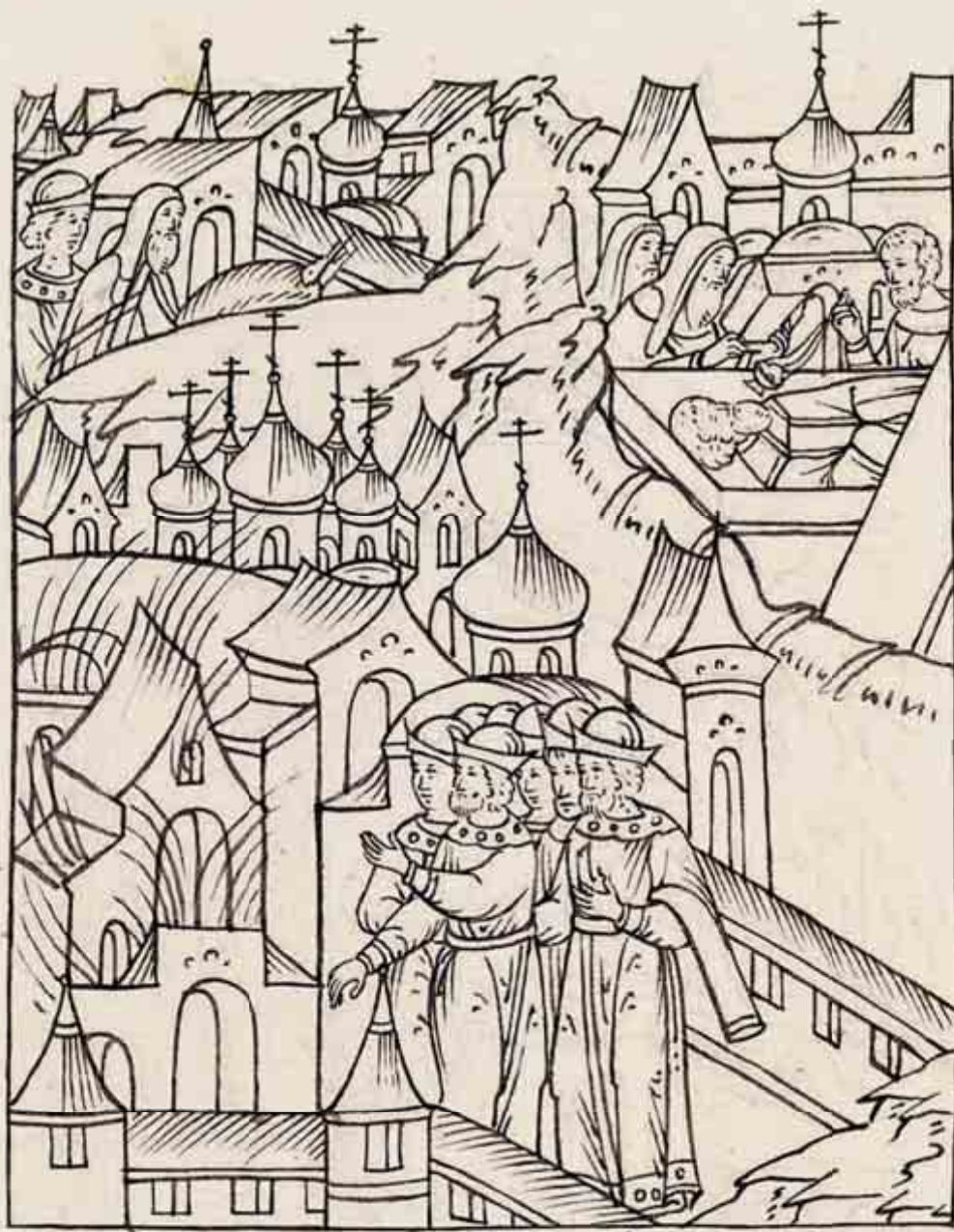
И псарі изаша и убиша его плесоу
 и целі торіамъ противъ пороги
 ризь положенскы
 и градъ

И псарі взяли и убили его, волоча к тюрьмам, против ворот Ризположенских в городе.



Яко шкитник оцъ е городо слама и шкит
 мѣ спъ на чалнво
 ларей гдѣ
 страхъ
 имѣ
 пи что слушане

А советников его
 (князя Федо-
 ра Шуйского,
 князя Юрия Темки-
 на, Фому Головина
 и иных) разослал;
 и с того времени
 начали бояре перед
 госудрем страхъ иметь
 (и послушание).



Той же зимой 22-го января в седьмом часу дня сгорели избы митрополичьи на митрополичьем дворе; а митрополит ездил тогда в Можайск и в Пафнутьев монастырь. Той же зимой в феврале скончался епископ Коутицкий Досифей.

Тоѣже зимы генер. кѣп. на седьмомъ
 тѣствднзгорѣшанзбы митрополн
 тѣн. на митрополн тѣдпорѣ. а мн
 трополн тѣвъднлѣтѣгда по можа
 ескѣ. и по пафноутіе по монастырь.
 тоѣже зимы. дѣр. преставнѣпскѣ
 коутицкы

доси

ден

о



Того же мѣсяца . іа . поставленъ бысть
 паиса . макаріемъ митрополитомъ
 всея руси . по оуждѣ
 іоанаскнн . а
 архимандрит
 чудовъ
 скихъ
 и
 ѡн
 ѡн

В том же месяце
 21-го поставлен
 был Макарием,
 митрополитом всея
 Руси, владыка в Суз-
 даль, Иона Собина,
 бывший архимандрит
 Чудова монастыря.



В том же месяце 24-го, в неделю Сыропустную, поставлен Макарием митрополитом епископ на Крутицу, Савва, бывший архимандрит Симоновского монастыря. Той же зимой 3-го марта, в понедельник 2-ой недели святого Поста, выехал князь великий Иван Васильевич всея Руси помолиться Живоначальной Троице в Калязин монастырь и к чудотворцу

Того мѣсяца . іѿ . пнѣлю сыропѣстную . поставленъ макаріемъ митрополитомъ . епископъ на крутицѣхъ . савва архимандритъ симоновскыи . той же зимы марта . г . пнѣ . пнѣ . а нѣстѣ поста . выѣхалъ князь великий иванъ всея руси . помолити сажни поначальной тріцы . въ калязинъ монастырь . и къ чудотворцу

рцоумакарію. а с нимъ братье его
 князь юрий и боярѣ мнѣжество.
 и молн вса князь пелникн. ноудопо
 липтънгоумена и братьію мѣтѣнею.
 и кормомъ до полно. и ѿ полѣ по хѣ
 на спой гдѣрскоу ю по пѣ хѣ оу заболо
 тїена мѣ дѣтѣн. а ѿ полѣ кнѣндо
 на чалной трѣцы. пс ергїе по мѣнстѣ.
 а на москвоу прнѣ хѣ того мѣца. и . і .
 по пѣ .

Макарию, а с ним
 брат его князь Юрий
 и бояр множество;
 и молился князь
 великий, и удовлетво-
 рил игумена и братию
 милостыней и кормом
 достаточно, а от-
 туда поехал на свою
 государскую охоту
 в Заболотье на мед-
 ведей. А оттуда к Жи-
 вончальной Троице
 в Сергиев монастырь;
 а на Москву приехал
 в том же месяце 18-го,
 во вторник.

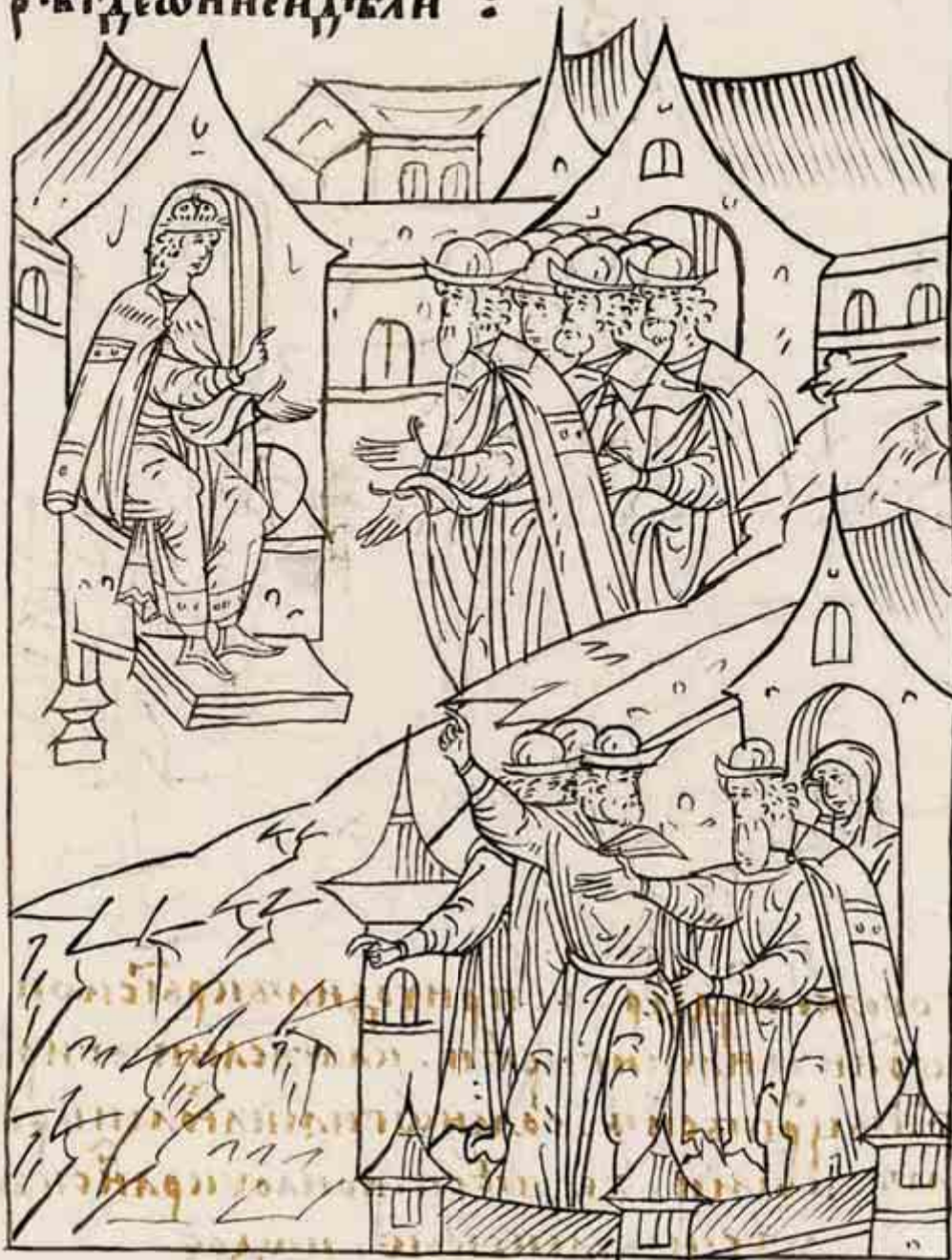


В 703 году 16-го декабря положил князь великий опалу свою на князя на Ивана Кубенского за то, что он (с иными боярами) великому князю государю не добротствовали и его государству многие неправды чинили, и великое мздоимство учинили, и многие мятежи, и бояр многих без великого государя веления погубили.

Въ 703 году 16 декабря Положилъ князь великий опалу свою на князя на Ивана Кубенского за то, что он (с иными боярами) великому князю государю не добротствовали и его государству многие неправды чинили, и великое мздоимство учинили, и многие мятежи, и бояр многих без великого государя веления погубили.



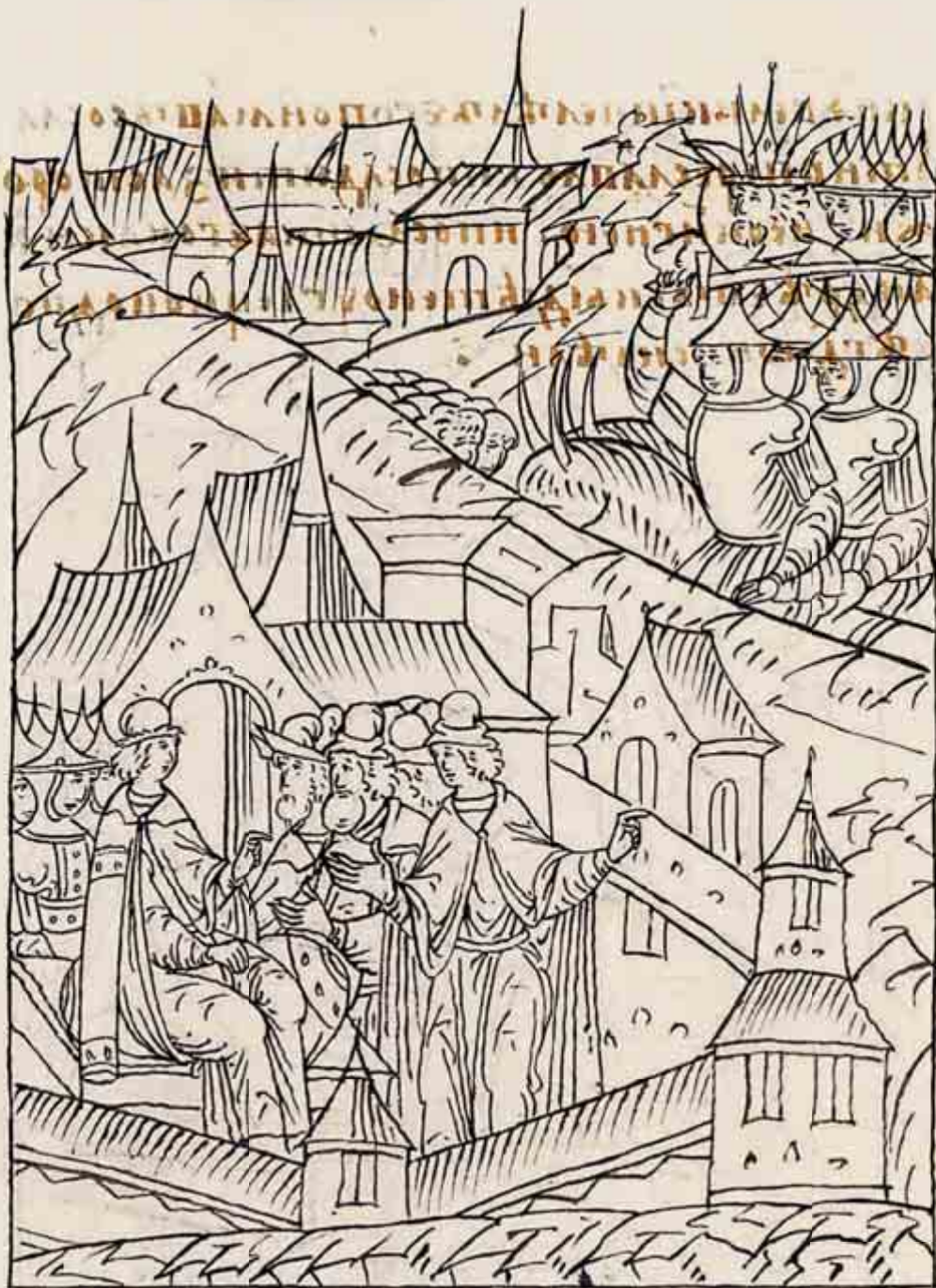
И князь великий и велелъ его поймавъ посла
 ти и переславль . и посадити за сторо
 жи . и со княгинею . и посадиша его на кня
 андрѣевоу скѣпѣтѣи оу глицѣскоу до
 рѣгдѣи и нудѣи :



И того же лета . пожаловавъ князь ве
 ликий князя ивана . и з нѣ
 стъ папы поустыи
 лтъ

И князь великий велел, схватив его, сослать в Переславль и посадить под охрану, и с княгинею; и посадили его на дворе детей князя Андрея Углицкого, где они сидели.

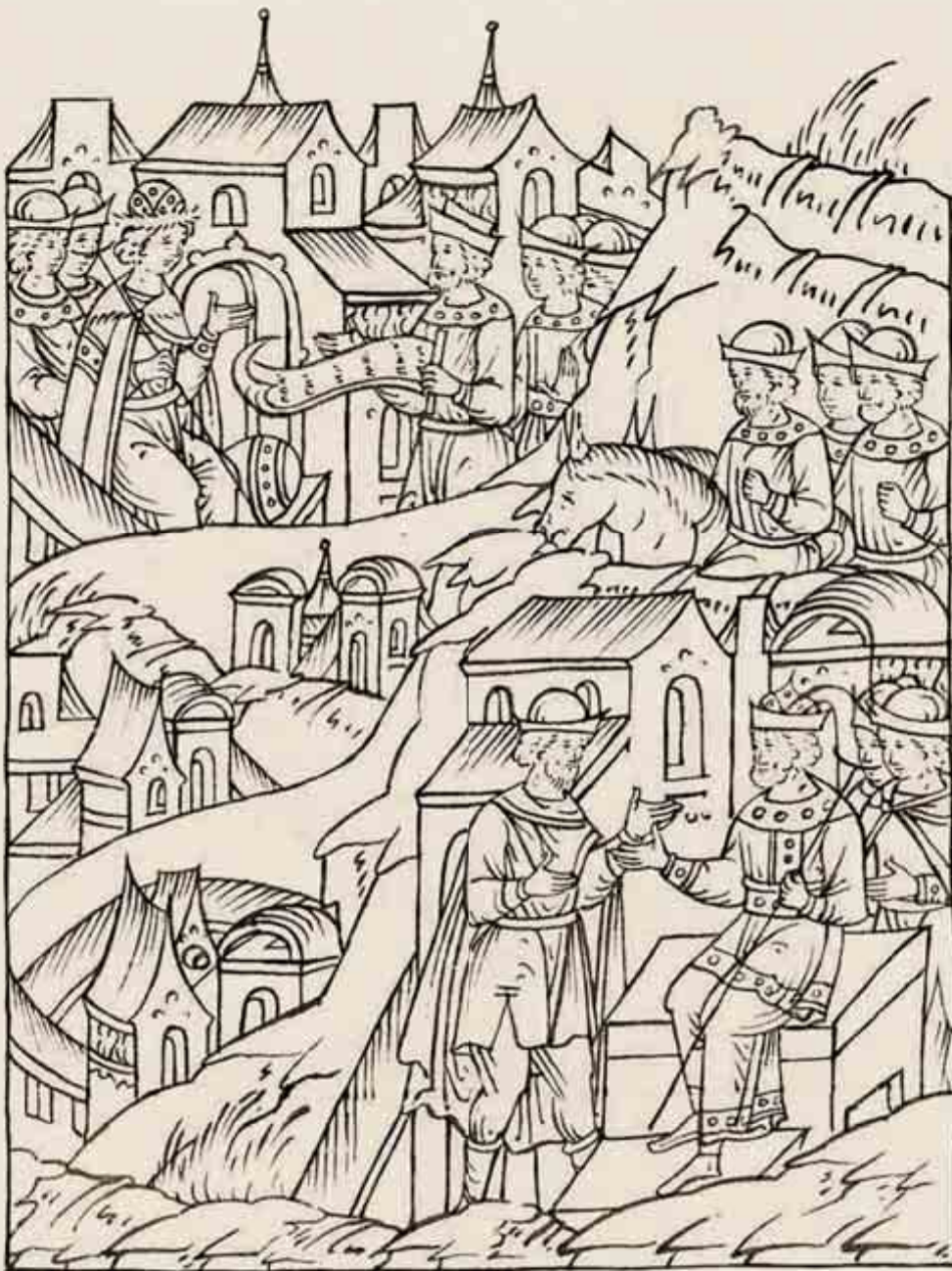
В том же году в мае пожаловал князь великий князя Ивана, из ссылки выпустил.



В том же месяце декабре в 30 день приходил крымский царевич Имин-Гирей калга, сын царя Саип-Гирея, со многими людьми крымскими, тайно на окраинные места Белевские и Одоевские. И по грехам за небрежность попленили многих людей.

Тогда же были там воеводы князь Петра да князь Константин Курлятев, да князь Михайло Воротынский, и рассорились о должностях, и потому не пошли помогать тем местам; а татары, попленив многих людей, отошли.

Того же мѣсяца .л. приходилъ крымскѣи
царевичи мнѣ гирѣи . калгасанъ гирѣ
ѣиъ царевичъ . со многими людьми крым
скими . безъ вѣдома оукраинскѣи
мѣстъ белевскѣи . и о до
евскѣи . и по грехамъ
за небреженіе поплени
ли многихъ
людей .



Той же знымы. марта. кѣ. прислалъ кѣ
 великому князю. король жнигмонти бактѣ
 отъ сѣвоего посланника на комаѣ ешь
 еского. что оу сѣего пожаловалъ сѣмн
 спонингдртшы. и онъ ннѣ на воѣгдръ
 сплѣ оу сѣего др емелоучинилъ. и
 сова на дръ сплѣ оу сѣего. и прапниги
 хочетъ по перемирнымъ грамотамъ.
 такъ же оу сѣего прапниги :

Той же зимой
 22-го марта
 прислал к ве-
 ликому князю король
 Сигизмунд-Август сво-
 его посланника Яна
 Комаевского, что отец
 его пожаловал всем
 своим государством
 (и отца его Сигизмун-
 да короля не стало),
 и он ныне на госу-
 дарстве отца своего
 государем учинился,
 и себя на государстве
 объявил, и править
 хочет по перемирным
 грамотам, как и отец
 его правил.



Начало Казанской войны царя и великого князя Ивана Васильевича. Той же весной в апреле послал князь великий в большом полку воевод своих, князя Семена Ивановича Пункова с товарищами, в передовом полку – Иван Васильевич Шереметев, а в сторожевом полку – князь Давид Палецкий, к Казани небольшим набегом в стругах.

НАЧАЛО КАЗАНСКОЙ ПОИ НЕЩЕ ЦРЬ И ПЕЛНГО
 КНЪЗ И ПАН ПАСН ЛЬЕ ПНУА. ТОИ ПЕСНЫ
 А ПРИЛА. ПОСЛАЛЪ КНЪЗ ПЕЛН КИИ. В БОЛШЕ
 ПОЛКУ ПОЕЩЕ ПО НУТЪ КИЪ А СЕМЕНА ПАН
 ПН ЧА ПО УНИКО ПАСНО ПАРЫЦН. А ПЕРЕДО ПО
 ПОЛКУ И ПАН ПАСН ЛЬЕ ПН ТЪ ШЕРЕМЕТЕВЪ.
 А ПО СТОРОЖЕ ПО МЪ ПОЛКУ КНЪЗ ДА ПЪ ПАЛЕЦКО
 ХИ КАЗАНН ЛЕГКИМЪ ТУБЛОМЪ ПЪ ТЪ ПОУ
 СТЪХЪ.



Аспатики послаають поєпѣспохъ хіаза
 ннже кнѣзпа рнлісе
 меноднчасере
 бреного
 стпопа

Ас Вятки послаа
 воевод своих
 к Казани же,
 князя Василя Семен-
 новича Серебряного
 с товарищами.



И вятские во-
еводы со-
шлись с князем
Семеном с Пунковым
на Казанском устье
в воскресенье на Со-
шествие Святого Духа
в один час, словно из
одного двора; а князь
Василий, плывя Вят-
кою и Камою, многих
людей казанских по-
бил.

И пацііє поєподысошлисе до ікнземгъ
семенѣ поунковымгъ . на казань
скомгъ оустіє в нлѣюна шестпїєстгго
дха . поєдннѣ . чѣ . ꙗко нѣднногѣ порѣ .
андоучнїкнъ шпашленѣ до ікою
ні камою мнѣ гылаю
деи казань
скы по
бн .



И поѣшдышелногокнѣа . кнѣъсеменѣ
 сподарыципрншедѣтъкгородѣказани
 людеиказанскѣмно
 гѣпобилн . ика
 бакыцрѣпы
 пожь
 ган

И воеводы великого князя, князь Семен с товарищами, прийдя к городу Казани, людей казанскихъ многихъ побилн и кабаки цареви пожгли.



А в Свягу-реку посылали воеводы от себя детей боярских, и там Божьим милосердием также многих людей казанских побили, и Тевекелева сына, князя Муртозы-мурзу взяли с сыном его, а жену Муртозы и иных детей его побили.

Я поспѣагоу реку посылаахъ поѣподыи
 совладѣтвенъ боярскихъ. и тамовжѣи
 мѣрдѣемъ такоже мнѣгѣи людеи каза
 ньскы побилѣи тепекелевасѣнакнѣпо
 муртѣпоу муртѣзѣи малнсеишѣмъѣ.
 аженѣмуртѣознѣишѣи
 дѣтѣнеѣго

побн
 ли.



И въ іюмлітїю великого князя по еподы .
 не казаньскіе земли
 пришлше оцѣ
 людьми
 зрѣ
 пы

И Божьею милостью великого князя воеводы из Казанской земли пришли со всеми людьми здоровы. (А Внуко Львов с пермичами к великого князя воеводам не поспел, а пришел в судах позже, и казанские люди его повили и самого убили).



И государь во-
евод и детей
боярских жа-
ловал великим своим
жалованием: кто о чем
был челом, тех всех по
их челобитию жаловал,
ибо и у самого было
благородственное
желание — за право-
славие пострадать.

И гдѣрь по ешоу, и дѣтен боярскихъ
жалопалъ делнскимъ спонимъ жало
ваніемъ. хупоу чемъ билъ челомъ
пѣхъ всѣхъ поухъ челоу и пѣю жало
палъ. ноу самого бо оублго ро
стпеное хопѣнїе. За
правослапїе
страдати.



И шолъ начаша рознь ктии каза
 ни. црь почалъ на князевъ
 ркоу держати. выдеи
 приподняи воево
 делникого кня
 за ноучахъ
 ихъ коу
 бни
 ти.

И с того времени
 началась рознь
 в Казани:
 царь перестал верить
 князьям, «ведь вы-де
 и приводили воевод
 великого князя»; и на-
 чал их убивать.



И многие из них поехали из Казани к великому князю, а иные — по другим землям. **О поезде великого князя по монастырям.** Той же весной 21-го мая, в четверг седьмой недели после Пасхи, поехал князь великий в Сергиев монастырь к празднику, Живоначальной Троице молиться, а с ним брат его князь Юрий Васильевич да князь Владимир Андреевич; и на празднике

**И ѿни поѣхалъ мнѡгыѣ нъ сказани кѡ
 лнкомѡ князю . а нны а по нны землѡ .
 ѡ поѣздѣ великого князя по монастырѣ .
 той шестым а май . ка . вѣ . сѣм а и н по
 пасцѣ . поѣхалъ князь великий по сергѣѣ
 монастырь . к празднику живоначал
 лной трѡцы молити . а с нимъ брата его
 князя юрья племьши . да князь по лодн
 меръ а ндрѣѣ пичъ . ноу праздни ка**

жн поначалныа трѣцы . слоушаюъ
псенощнаго и заутреней . и мо
лебна . и въжественной и литургии .
и печернен . и по трапезѣ удопо
ли поъ игоумена . и братію корми
и милынею до полно . и трѣцы
поъ халъ по чюдотворцемъ моли
тне аи переслапль и переслапль
и поустниаъ братію спю . кмо съ
кпѣ . а самъ поъ халъ и ростовъ .
и поъ ярослапль . и на Белоозеро и
рилопъ монастырь . и Ферапонъ
топъ монастырь . и на Поло
гдоу къ епископу на прилоу
ков . и к корнилоу .
и к папю . и к бо
ри соуглакъ и на оу
спію . и по сѣтъ
монастырѣ ко
рми . и милынею

Живоначальной Троицы слушали все-
нощную, и заутреню,
и молебен, и божественную литургию,
и вечерню; и в тра-
пезе удовлетворили
игумена и братиею
кормом и милосты-
нею достаточно, и от
Троицы поехал к чу-
дотворцам молиться
в Переславль, и из
Переславля отпустил
братьев своих к Мо-
скве, а сам поехал
в Ростов и в Ярос-
лавль, и на Белоозеро
в Кириллов мона-
стырь, и в Ферапон-
тов монастырь, и на
Вологду к Спасу на
Прилуке, и в Кор-
нильев монастырь,
и в Павлов, и к Борису
и Глебу на Устье; и во
всех тех монастырях
кормил и милостынею
удовлетворял, и на
Москву приехал меся-
ца июля в 7 день.

и по трапезѣ удопо

и на москву

прихуаъ

ицаю

з

днь



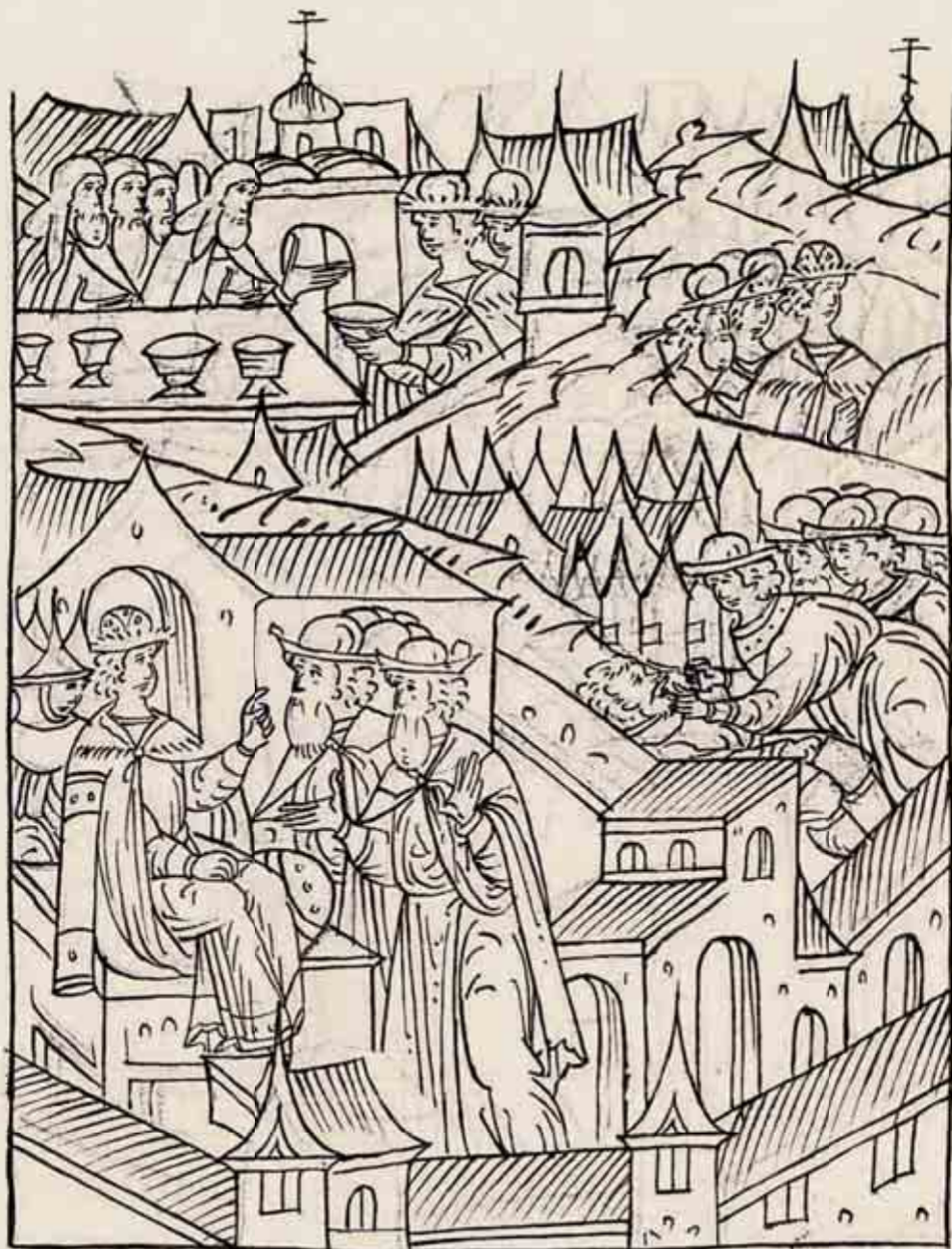
О присылке Казанской. В том же году 29-го июля прислали к великому князю Казани Кадыш-князь да Чур; Нарыков сына боярского, галичанина Ваську Давыдов; сына Бортева, с тем, чтобы государь послал к Казани рать, а они цоря и крымцев тридцать человек выдадут, которые у них с царем в городе.

О присылкѣ казанской. То го лѣта .
 іюля . іѣ . прислали к великому князю .
 не казанни кадышкнѣ . да чур на ры
 ко пѣ сѣна боярскаго . галичанина
 паскоу да пасѣна бортева . с тѣмъ
 ч то вы гдѣ рь послали к казани рать .
 а ѡни цря . и крымцевъ трицати
 члѣкъ выдадутъ . которые ѡуни
 соцремѣтъ городъ .



Н князь великий посла къ нимъ
 жалованіемъ, что въѣздици
 зымали и держали,
 князь великий князь
 рать свою
 пошлетъ

Н князь великий
 послал к ним
 со своим жа-
 лованием, чтобы они
 цря изъяли и дер-
 жали, и князь вели-
 кий к ним рать свою
 пошлет.

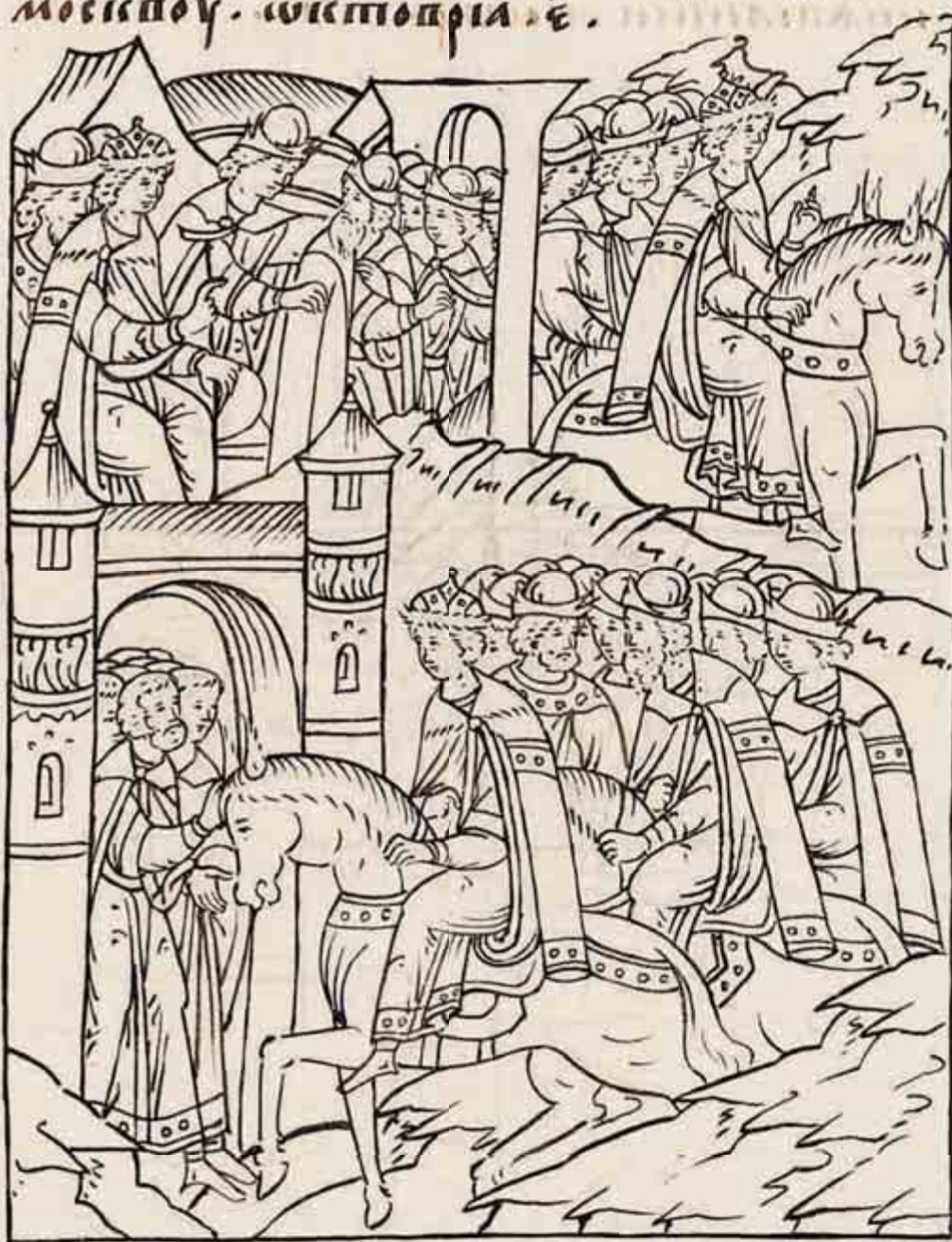


В 7054 году 3-го сентября велел князь великий казнить Афанасия Бутурлина: урезали ему язык у тюрем за его вину, за невежливые слова. В том же месяце 15-го, во вторник, выехал князь великий Иван Васильевич вся Руси к Живоначальной Троице в Сергиев монастырь, памяти чудотворца помолиться, а с ним брат его князь Юрий Васильевич;

Въ 7054 г. 3 сѣр. г. велѣ князь великий
 казнить афанасія бутурлина .
 оубѣ заша языкъ моему . оубѣ тюремѣ
 за его вину . за неупѣжливые слова .
В том же мѣсяцѣ 15 г . во вторник . выехал
 князь великий Иван Васильевичъ вся Руси
 к живоначальной троицѣ въ сергѣевъ мона-
 стырь . к ѹбогѣмъ порцѣмъ помолити .
 а с нимъ братъ его князь юрій Васильевичъ .

и слоуша шкнѣ пелникѣи по всеи нощи наго . и
зау тренѣи . и молебна . и литургиѣи .
и оутреди по бѣнгоу мена и братію кормо .
и мѣтнею доволно . ѿ толь по хѣисѣ
пелникѣи звратіи свои на спойю по тѣ ху
пелокоду . а и словоды шелѣтъ кнѣ пелникѣи
брати братѣ споемоу кнѣ гю рю по можа
ѣскѣ . а самѣ кнѣ пелникѣи приѣ халъ на
москву . ѿ ктѣ пріа . ѣ .

и слушал князь ве-
ликий всенощную,
и заутреню, и моле-
бен, и литургию, и дал
игумену и братии
корм и милостыню
довольную; и оттуда
поехал князь великий
с братом своим на
свою охоту в Слободу.
А из Слободы велел
князь великий ехать
брату своему князю
Юрию в Можайск,
а сам князь великий
приехал на Москву
в октябре в 5 день.



И положил опалу на бояр своих за их неправду, на князя Ивана Кубенского и на князя Петра Шуйского, и на князя Александра Горбатого, и на Федора Воронцова, и на князя Дмитрия Палецкого; и устроив свое дело, поехал с Москвы в Можайск того же месяца октября девятого, а на Москву приехал князь великий четырнадцатого ноября.

И положилъ ѿплати на бояръ своихъ . за
и неправдѣ на князя Ивана Кубенско
го . и на князя Петра Шуйского . и на
князя Александра Горбатого . и на Федо
ра Воронцова . и на князя Дмитрия
Палецкого . и устроивъ свое дѣ
ло по бѣхалъ съ Москвы в Можайскъ . того
мѣсяца . ѿтор . д . а на Москву приѣхалъ
князь великій . ноября . д .



Тога ѿсеннѣбра. дла ѿца споема каріами
 трополита. пожало палѣкнѣ пецнкіи нбо
 и ргъ спойкнѣ аи пана коу кенского. ꙗкнѣ
 ба петра шуйского. ꙗкнѣ александра
 горбатого. ꙗкнѣ федора воронцова. ꙗкнѣ а
 дмитрія палецкого. **о поезде великого**
кнѣ а пюры. Того мѣца. ꙗзъ. пыбуха кнѣ
 пюнкнѣ ꙗнѣ пасилье ꙗнѣ сеардсеи. сло
 сѣкны на спое по тѣху црѣскѣю пюры.
 а ѿтоле шоло дн мерь.

Той же осенью в декабре по ходатайству отца своего Макария митрополита пожаловал князь великий бояр своих князя Ивана Кубенского, и князя Петра Шуйского, и князя Александра Горбатого, и Федора Воронцова, и князя Дмитрия Палецкого. **О поезде великого князя на Вору.** В том же месяце 27-го выехал князь великий Иван Васильевич всея Руси из Москвы на свою охоту царскую на Вору, а оттуда во Владимир.



Нво Владимире 17-го января приехал к великому князю из Казани от посла великого князя, от Игнатия Яхонтова, сын боярский Рудак Булатов, сын Мордвинова, с грамотой. А казанцы прислали к великому князю с тем же сыном боярским вместе своего человека Гамет-Шиха с грамотой; Абеюрган-сеит, Кадыш-князь и Чура Нарыков. И князь великий слушал грамоты посла своего Игнатия, и писал Игнатий в грамоте: казанцы Сафа-Кирея царя из Казани выгнали и крымских людей многих повили.

На олодн мере. гѣор. 51. при хѣли великомъ
 князю сказани. ѿ велико князя посла ѿи
 гнатїа яхонтопашѣ твоемъ конрѣдкѣ
 боула тѣснѣ мордѣ иннопа. з грамотою.
 а казанцы прислали великомъ князю съ
 мжеснѣ твоемъ конрѣдкѣ твоемъ члѣка гамет
 шиха з грамотою абеюрганъ сеит. и кады
 князь чуранарыко. з князя великии слыша
 грамоты посла своего гнатїа и писанїа гна
 тей о грамотѣ. казанцы сафа кирея царя
 е казаннеогнали. а крымскыи люди мно
 гы повили.



И князь великий казаньскомъ посланникъ
Гаметъ шиху делъ бѣлъ въ хатни сморкѣ
зграмою .



Я самъ князь великий приѣхалъ на москву
январ . 1571 . и делъ бѣлъ въ тноу себѣ каза
некому посланникъ зграмотою . и пи
салъ грамоту къ казанцы . сеи пубной
лапы . и князь нимъ рзыи шихы . и ши
зады . и долышманы . и казакы . и вся
земля казаньская . въ оу чело мѣ гдрю .

И великий князь велелъ приехать казанскому посланнику Гамет-Шиху в Москву с грамотой.

А сам великий князь приехал в Москву (месяца) января в 23 (день) и велелъ быть у себя казанскому посланнику с грамотою. И писали в грамоте казанцы, что: сеит и уданы, и князь, и мурзы, и шихи, и шихзады, и долышманы, и казаки, и вся земля Казанская буют челом государю.

чтобы он их пожаловал, отложил свой гнев на Казанскую землю и пожаловал бы их, дал им в Казань царя Шигалея, и послал бы в Казань своего боярского сына привести сеита и уланов, князей и всю Казанскую землю к клятве.

чѣтовѣи пожаловѣ . гнѣи ѣ спон . казѣ
 есконземлѣ ѣ оложнѣ . и пожаловѣ авѣи хѣ
 далѣ имѣ на казанѣ ѣ рѣ шигалѣ . и по
 слалѣ ѣ ѣ казанѣ споего ена боярскогѣ
 припестти . сеита . и оуланѣ оу . и князен .
 и по сю землю казаньскѣ оу к прапѣ :



и князь великий и посла казаньскѣ сеитѣ
 и к боярѣ оу . и к кадышоу . и к тюрѣ .
 и по сей землѣ казаньскѣ . о стафѣ
 а нѣ рѣ е спасе спонѣ мѣ жалоплѣ ны сло по

И великий князь послал в Казань к сеиту Беюргану, Кадышу, Чуре и всей земле Казанской Остафия Андреева со своим милостивым словом,

Нѣкѣра оубо прииде стѣи да состафїемъ
 оумѣстїе оустїи утѣкнѣ великїи
 н казанскогѣ посланнїка гамѣшнхъ
 зграптою. а писалъ имъ грамотѣ
 споежалопанїе



чтобы он к присяге
 их привел; а вместе
 с Остафием отпустил
 великий князь и ка-
 занского посланника
 Гамет-Шиха с гра-
 мотой, а написал им
 в грамоте свое жало-
 вание.

О возведении на пре-
 стол Шигалея в Каза-
 ни.

В ту же зиму
 (месяца) марта
 в 15 (день) Оста-
 фий Андреев приехал
 из Казани, а вместе
 с Остафием прислали
 к великому князю

О послаженїи шигалѣ князю казань
 Той зимы мѣста. еї. остафїеандрѣ
 епѣи казанїи приѣхѣ. а соостафїе
 оумѣстїе прислалнїкпелнкомѣкнѣго.

сент и уланы, князья и вся земля Казанская своих послов: Ураз-ля-князя и Андыр-чей-Афыза вить челом, чтобы государь их пожаловал, отпустил к ним Шигаля-царя, не медля. А Остафий Андреев сказал великому князю, что в Казани сент и уланы, князья, мурзы и вся земля Казанская великому князю присягу принесли, чтобы им от великого князя и Шигаля-царя быть неотступными до своей смерти.

сѣнпть . нѡуланкы . нѣкнѣн . нѡсаземѣа
 казѣскаясѡнпослоубѡуразлыакнѣа .
 дѣандрычѣн . афызѣа . кнѣпнчѣло . что
 быгдѣрьпожалопѣа . ѡпоустнлѣкнѣншн
 галѣацѣранѣмоуѣа . аѡстарѣнѡндрѣкѣ
 сказалѣпелнкомѣкнѣю . чтопѡказани
 сѣннѡуланкы . нѣкнѣннѣмѣрѣынѡсаземѣа
 казанскѣапелнкомѣкнѣю . прѣдѡубчн
 ннн . чтопѡѡпелнкогѡкнѣа . нѡшнгл
 аѣацѣра . неѡстѣпнѣвыѣтннѣдосѡнѣкн
 котѡ :



Той же весны. апрѣи. 3. князь великий и шига
 лѣцъ црѣна казань поустѣи. а снѣи мѣ
 степослапъ посади на црѣтпо.
 боярина спосѣго князь адмитрѣ дедоропн
 чавѣльскаго. да боярина князь адмитрѣ
 дедоропн чавѣльскаго да дѣака постни
 каго губина.



И боярина князь адмитрѣ дедоропн ч
 вѣльскаго спосѣго црѣна казань по
 садил. мѣию. г. вналюстѣи днжи

В ту же весну (месяца) апреля в 7 (день) великий князь отпустил Шигалея-црѣя в Казань, а с ним вместе послал возвести его на царство своего боярина князя Дмитрия Федоровича Бельскаго, а с ним боярина князя Дмитрия Федоровича Палецкаго и дѣака Постника Губина.

И боярина князь Дмитрий Федорович Бельский с товарищами царя посадили на царство месяца июня в 13 (день), в воскресенье Святой и Жи-

ПОНЧАЛНЫА ПРЦА



И приехали к великому князю в Коломну, а великий князь тогда был в Коломне. А царь Шигалей прислал от себя бить челом на царстве к великому князю Чапкына-мурзу, а Игнатия Яхонтова с товарищами к великому князю отпустил.

И приѣхали к великому князю на колодѣ. А князь в великий тогда бѣ в Коломнѣ. А царь Шигалей прислалъ от себя бить челомъ на царствѣ к великому князю Чапкына мурзу. а Игнатія Яхонтова съ товарищи к великому князю отпусти.



И большѣ послѣ присла албердѣноу гла
 на да те пекелѣ кнѣзѣ да бакшѣ кѣлги
 шѣ мѣла дуу и гонцѣ чѣ
 мѣлѣ пѣвунѣ мѣ
 рѣлѣ чѣ
 чѣ
 чѣ
 чѣ

и больших послов
 прислал: Албердей-
 улана, Тевекела-князя
 и бакшея Агиш-мол-
 лазду, а гонцом был
 Чепкун-мурза Отучев.



И после (при-
езда) бояр
великого князя
пришла весть в Казань
к Шигалею-царю, что
привели казанцы царя
Сафа-Кирея на Каму,
а великому князю
и Шигалею-царю
изменили, и Шигалей-
царь из Казани све-
жал.

Ию послѣ великого князя боларь при-
шла цѣсть в казань шигалѣю царю .
что припелни казанцы сада кирѣя
царя на каму . а великомъ
князю . и шигалѣю царю
изменили . и
шигалѣю царь
казани све
жалъ ;



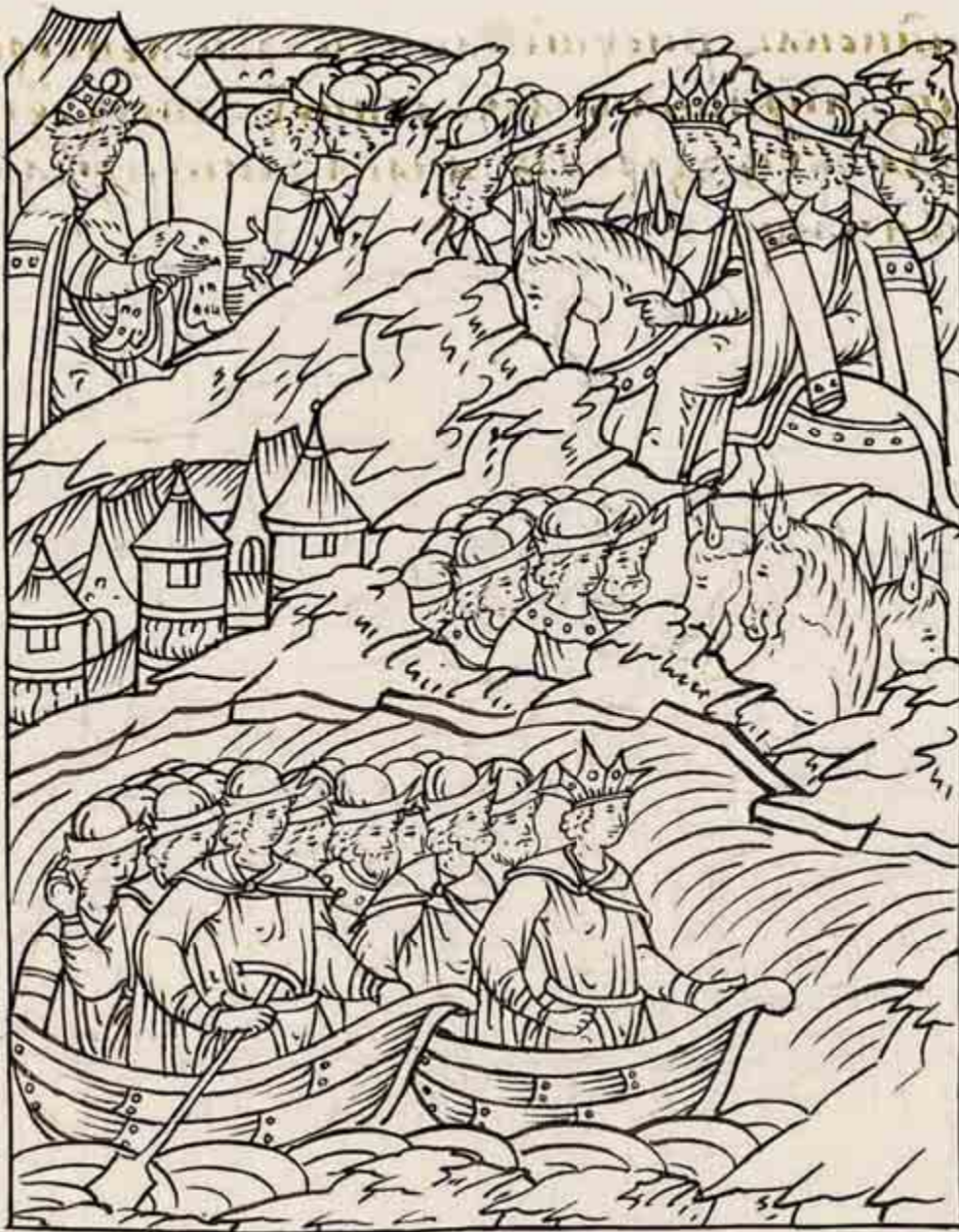
И какъ оубѣсть пришла къ гдѣю чтио каза
 ницы измѣнили. ѿ шигалѣ не каза
 низбѣжалѣ. а того
 не пѣдомо на
 зане которые
 мѣ
 ста
 ѿ
 ѿ

И как пришла
 весть к госуда-
 рю, что казан-
 цы изменили, а Шига-
 лей из Казани съехал
 неизвестно в какие
 места,



и государь послал встречать царя на Поле Льва Андреевича Салтыкова, а с ним боярских детей и татар, а на Вятку — Алексея Даниловича Басманова.

И государь послалъ царя съротъ чалти на поле съ
 а надръ епи чал салтыкова . а снн
 дуктнн боярскихъ .
 и татаръ . а на
 алексъ
 а данно
 а чабасъ
 а манно
 а .



Илепъцрѣнаполѣпестрѣтнлѣ. ацрѣ
 шингѣикаіствзѣжальсказаннанн
 полгоюпедубѣ. аналгепоймаіконн
 оугородецкѣтатартѣ. ипослаікшелн
 комѣкнѣюспоегопоранназграмо
 тою. апнсаалѣпграмотѣчтпоказѣцы
 нзмѣннлнпелнкомѣкнѣю. наказа
 ньпзалнсафакрѣцрѣ. аегохотѣ
 лнпцатнсафакрѣцрѣионѣоу

И Лев встре-
 тил царя на
 Поле; і царь
 Шигалей, как свежал
 из Казани на низ
 Волгою на судах, на
 Волге захватил коней
 у городецких татар
 и послал к великому
 князю своего дво-
 рянина с грамотою,
 а писал в грамоте, что
 казанцы изменили
 великому князю, ззяли
 в Казань царя Сафа-
 Кирея, а его хотели
 выдать царю Сафа-Ки-
 рею, и он у

них из Казани ушел, а шел через Поле в город и пришел на окрину (месяца) августа в 15 (день), дал Бог, здоров, а в Казани он пробыл месяц.

и иже казанноу шѣ . а шѣ етъ у реполеп горо
дѣ . и пршѣ етъ на оукраиноу . а по гоу . ѿ .
далъ бѣ гвздоропъ . а на казанне судѣ лѣ
шнѣ мѣць .



О походе великого князя на Коломну.

В ту же весну пришли вести к великому князю (Ивану Васильевичу всея Руси) из Крыма, что отправляется Крымский царь (Саип-Гирей) на Коломну.

о поезде великого князя на коломну .
той же весны . пришли от вѣстники елико
тмѣ князь иже крымѣ . что быти крымск
скому црю на коло
мну .



И князь великий и панъ пасилье пичь все
 гароусейн поиде на Коломну
 мая 5. пче. в.
 или попасець
 кнн колъ
 на оугръ
 шд по
 моу
 тн асдхъ

И великий князь Иван Васильевич вся Русь пошел в Коломну (месяца) мая в 6 (день), в четверг второй недели после Пасхи, отправился в Николо-Угрешский монастырь помолиться на судах.



▲ из Никольского монастыря в Угреше пошел (великий князь Иван Васильевич всяя Руси) в Коломну на судах же: и пробыл в Коломне до месяца двгуста. И Крымский царь, узнав, что великий князь в Коломне, не пошел туда.

Яко никольскоу грѣши пошелъ на коло
 мнѣ по судѣхъ же, и стоялъ на
 коломиѣ до двгуста мѣца.
 и крымскон царь оубѣ
 да пелникого князя
 на коломиѣ

не по

ше



И того года в Коломне по
 дьявольскому действию /окле-
 ветав ложным наговором бояр
 великого князя Василия Григорьевца,
 сына Захарова, Гнильева великому
 князю, и князь великий/ с великой
 ярости положил на них свой гнев
 и опалу по его словам /что он, Васи-
 лий, был у великого князя в прибли-
 жении/.

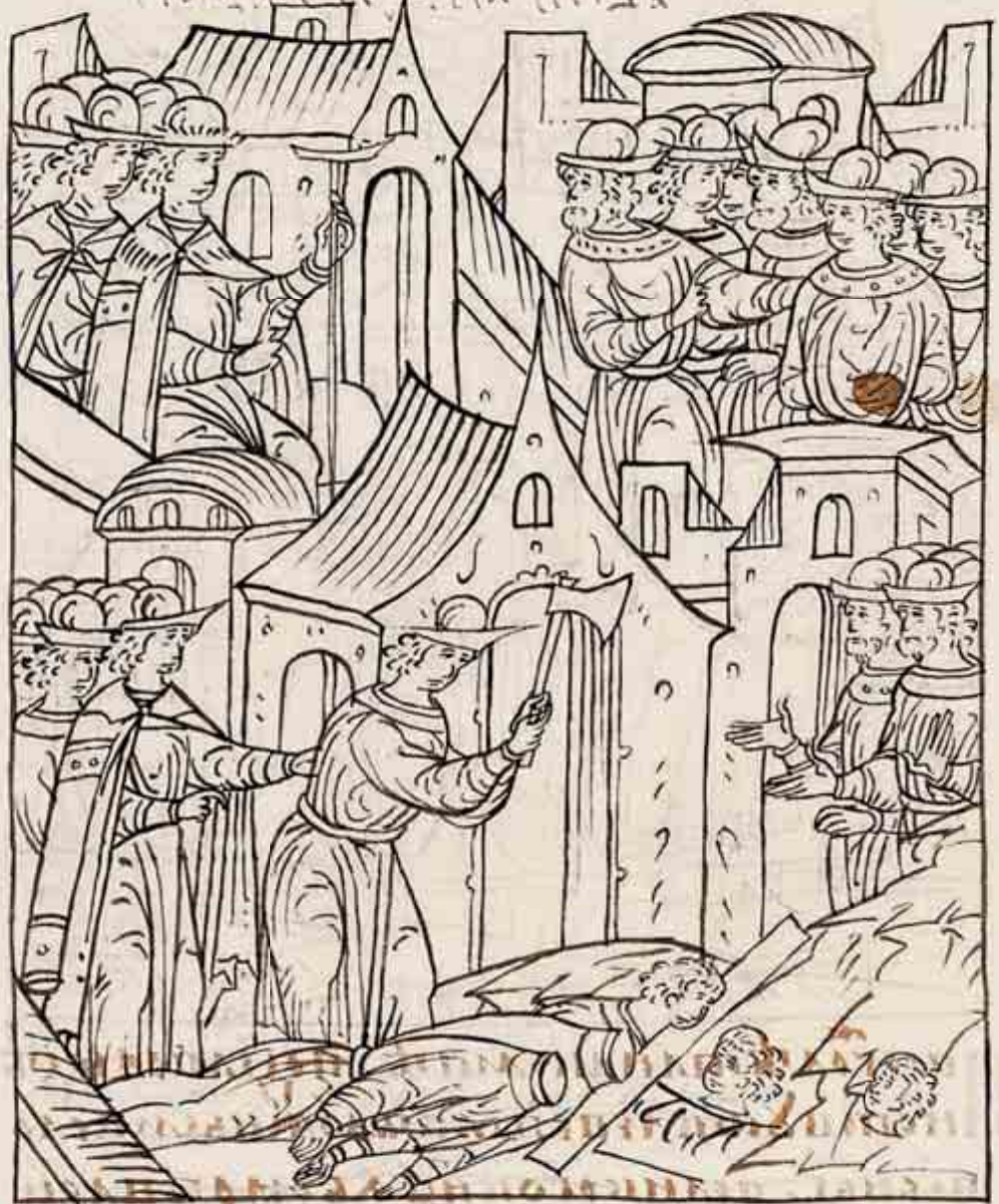
И хбд что члди бити са...
 мннббонскл...

И в то же лето в Коломне по
 дьявольскому действию /окле-
 ветав ложным наговором бояр
 великого князя Василия Григорьевца,
 сына Захарова, Гнильева великому
 князю, и князь великий/ с великой
 ярости положил на них свой гнев
 и опалу по его словам /что он, Васи-
 лий, был у великого князя в прибли-
 жении/.

Случилось такое: государь и вели-
 кий князь выехал на прохладу по-
 ездить, повеселиться, и когда был
 государь за посадом, начали государю
 бить челом новгородские пищаль-
 ники, а их было человек около 50,
 и государь велел их отослать; они
 же начали государевым посланни-
 кам противиться, кидать колпаки
 и грязью бросаться, и государь велел
 своим дворянам, которые ехали за
 ним, отослать их. Они же начали еще
 больше противиться, и дворяне на
 них напустились. И как примчали их
 к посаду, то все пищальники стали
 на бой и начали биться палками, из
 пищалей стрелять, а дворяне из луков
 стрелять и саблями биться, и начался
 большой бой, и мертвых было по 5,
 по 6 человек с обеих сторон. И государя
 не пропустили тем местом к своему
 стану проехать, но объехал государь
 другим местом. И государь по этому
 поводу пришел в сомнение и повелел
 узнать, по чьему наущению было это
 сопротивление, так как без науще-
 ния такое быть не может; и повелел
 о том узнать своему дьяку Василию
 Захарову, потому что он у государя
 был среди приближенных людей. Дьяк
 же, неведомо каким образом окле-
 ветал в э этом деле перед государем
 его бояр, князя Ивана Кубенского,
 Федора и Василия Воронцовых; а еще
 до этого государь Федора пожаловал
 после князя Андрея Шуйского, опять
 его приблизил к себе; и кого государь
 пожалует без ведома Федора, и то
 ему бывает досадно. И великий князь,
 поверив своему дьяку, начал о том
 досадовать и великий князь

и по прежнему их неудобству, что многие мзды в его государстве взимали во многих государственных и земских делах за многое их сопротивление.

моу и не убохъ стодчю многы мзды
пъ гдѣ стодчю гонимыхъ и многы
гдѣ стодчю гонимыхъ и многы
гдѣ стодчю гонимыхъ и многы



И пелѣ казниттн кнзъ пеланкн .
кнзъ анпанаконьского . дедоръ
пороццопа . паснлн мнхалопаснл
пороццопа же . ѿсекоша
мѣ глашъ . мѣ
и іо . ка . пед .

И велел казнить великий князь князя Ивана Кубенского, Федора Воронцова, Василия Михайлова, сына Воронцова же: отсекали им головы месяца июля в 21 (день), в субботу.



Яица на петро пася Федороши чащелъ
 и пойма ти и съслати на Белоозеро
 и челъка съго посади ти за сторожи.
 аица на Михайло пася
 пороница шкъ
 лъка по
 и ма
 ти

А Ивана Петрова, сына Федоровича, велел схватить и сослать на Белоозеро, и велел его посадить под стражу, и Ивана Михайлова, сына Воронцова, велел дрестовать.



В том же году в Коломну к великому князю пришел его — посол из Казани Игнатий Яхонтов с товарищами. (В том же году (месяца) августа к великому князю приехали из Казани в Коломну его боярин князь Дмитрий Федорович Бельский, а с ним боярин Дмитрий Федорович Палецкий и дьяк Постник Губин).

Того же лета пана Коломну испелником
 кнѣзю пришелъ посольство
 его из Казани и
 гнапниахо
 и пошл
 ет оца
 рыци

Handwritten notes in Cyrillic script, including names like 'Игнатий Яхонтов', 'Дмитрий Федорович Бельский', and 'Дмитрий Федорович Палецкий'. There is a large, dark ink smudge or correction over the bottom right portion of the text.



Ямамоскопкнзъпелникѣиприѣхалъ
 есколомны. а по гоу. нѣ. осре. **в**лѣ. **д**нѣ.
сѣрѣа. **ѣ**і. **в**срѣ. **в**ыѣхалъ кнѣзь пелникѣи
 и панъ паснль епичъ по сей роусѣи емо
 ескыкѣи по начальной прѣцы по сергѣе
 монастырѣ къ чюдотворцу по поимам
 тин. и слоушапъ по се ноцѣ наго. и за оу
 тренен. и молебна. и литургию. ноу
 чредѣ братію милітнею. и кормо до поно.

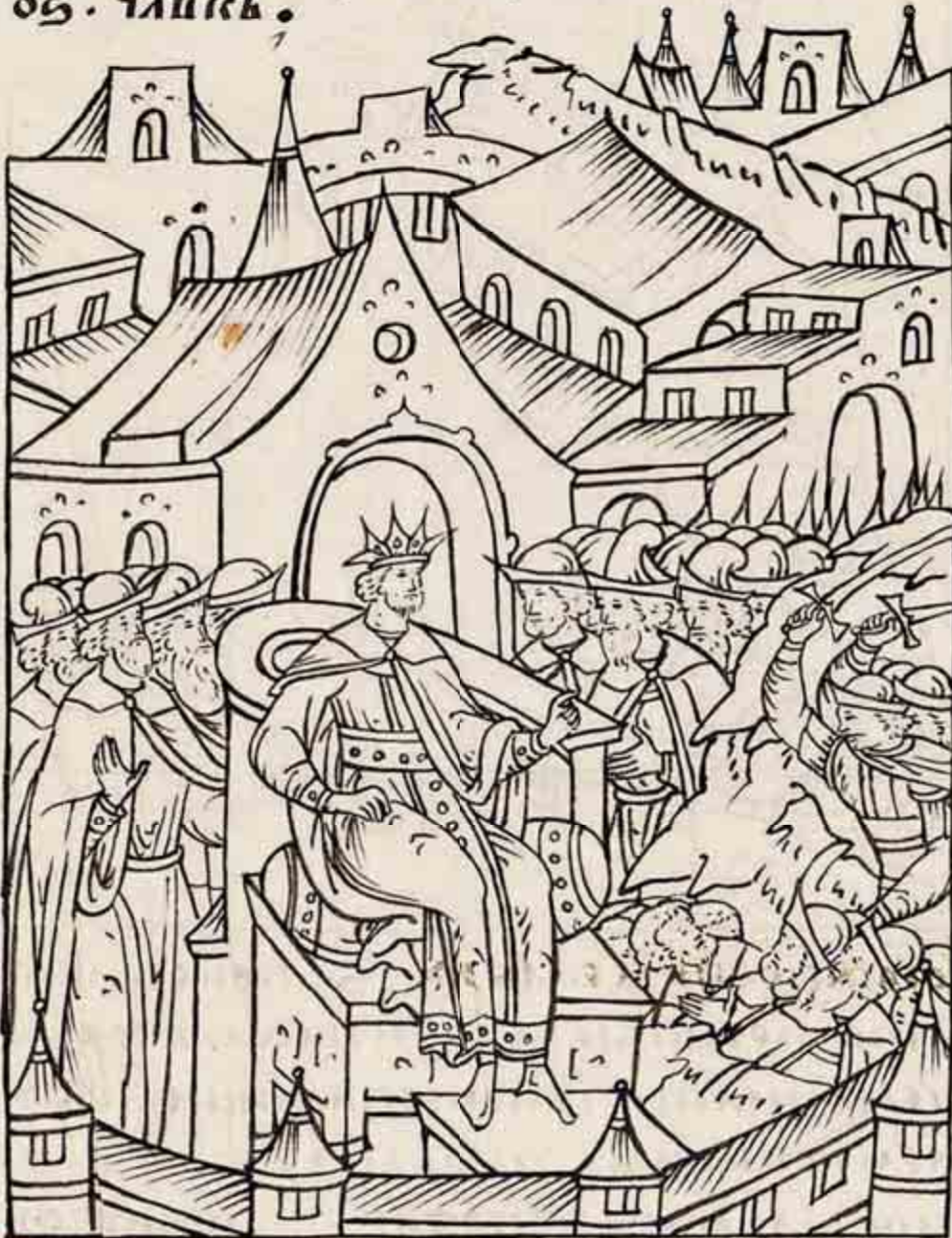
А в Москву
 великий князь
 приехал из
 Коломны (месяца)
 августа в 18 (день),
 в среду. **В 1555 году**
 (месяца) сентября
 в 15 (день) в среду
 выехал великий князь
 Иван Васильевич
 всяя Руси из Москвы
 к Живоначальной Тро-
 ице в Сергиев мона-
 стырь ко дню памяти
 чудотворца Сергия;
 и слушал всенощную
 и заутреню, и моле-
 бен, и литургию, и дал
 братии милостыню
 и достаточный корм,

и оттуда поехал по своим селам, в Боровьево, Денисьево, Починки, и в Можайск к Николе помолиться, и по монастырям поехал: на Волок, в Ржев, Тверь, Новгород Великий, Псков, в Печерский монастырь, и, возвращаясь назад, был в Пскове и Новгороде, и в (монастыре) Пречистой (Богородицы) в Тихвине: а в Москву приехал (месяца) декабря в 12 (день) в воскресенье.

и ѿтолкъ поѣхалъ поспоймъ селѣ . и ѿ
 ровъ ево . и ѿ денисьево . и по починки и
 в Можайск къ Николю помолити селѣ .
 и по монастырѣ поѣхалъ молити . на
 волокъ . и на ржевоу . и на тиферь . и
 на поѣтъ горѣ пеленки . и по псковѣ по
 рьской монасты . и на занду чинъ пско
 венъ поѣтъ городѣ . и оупрѣтѣи на тѣи
 не . а на москвѣ притѣхалъ дѣкѣр . вѣ . пнл .



Тоѣ ѡсенн. сѣпріа. ѿ. притѣхални каза
 ни кнѣзи комѣхнѣхъ слоужити. кнѣзи ка
 нѣскыѣ. коулоушы кнѣзь тереуѣль. боу
 рнашь. да чурны братья марыкопа.
 ѡс. члпкъ.



Яни црѣп казанн повнати. чурѣкнѣа
 марыкопа. баубека кнѣа. кадыша
 кнѣа. инны мнѣгѣ покнѣи сталѣ владѣ
 тн казанн ѡс крымскы мнѣа мнѣа ѡ

В ту же осень (месяца) сентяб-
 ря в 20 (день)
 приехали из Казани
 к великому князю слу-
 жить казанские князья
 Кулуш-князь, Тереул,
 Бурунаш и братья Чуры
 Нарыкова, всего —
 76 человек;

▲ других царь в Каза-
 ни побил, Чуру-князя
 Нарыкова, Баубека-
 князя, Кадыша-князя
 и многих других побил
 и стал владеть Каза-
 нью вместе с крым-
 скими князьями.



В ту же осень (месяца) декабря в 6 (день) прислали к великому князю бить челом горные черемисы, Тугай с товарищами, 2 черемисов, чтобы государь их пожаловал, послал рать на Казань, а они с воеводами государю служить хотят.

Тога же осени декабря . 5 . прислали к великому князю . бить челом горные черемисы . Тугай с товарищами . 2 черемисов . чтобы государь их пожаловал . послал рать на Казань . а они с воеводами государю служить хотят .



То іаже зими послали князю великому
 князю Александру Борису сыну Горбатого
 и иныи с оныхъ шоепъ каза
 мскыи мѣстѣхъ
 ешатн. по го
 рнѣхъ ден
 челоуи
 тїю

В ту же зиму по-
 слал великий
 князь князя
 Александра Борисова
 Горбатого и других
 своихъ воеводъ завоевы-
 вать казанские места
 по челобитью горныхъ
 людей.



И воеводы великого князя ходили до Сви-
яжского устья и мно-
гие казанские места
завоевали, и привели
в Москву 100 человек
черемисов.

Ишелного князя пошоды. ходили до
Сви-яжского устья. и каза
некие мѣста мнѣго по
пошли. и пришли
къ Москвитѣмъ
члѣсть чере-
мисы



ѿсѡшѣтѣ великаго князя Ивана па си
 е днчар все д р оу си н . го ѡ ц ем ѣ сво им
 ка р і е м и т р о п о л и т о . во с х о т ѣ бо
 ве ли к и н г д р ѣ ж е н и т н е с ѣ . Н ѡ б л го
 с л о в е н и ѣ ж е с ѣ с т и н а ц р т ѣ н а в е
 л и к о к н ѣ ж е н и н . Т о д ѣ ж е с и м ѣ . д е
 к а б р ѣ в 13 д е . в п о н е д е л н и . Н а ч ѣ к н ѣ з ѣ
 ве ли к и н І в а н ѣ по м ы ш ѣ д ѣ ж е н и т н е с ѣ .
 Н ѡ с ѡ т ѣ т о д ѣ ѡ т ѡ го ѡ ц е с во е м а к а
 р і е м ѣ м и т р о п о л и т о м ѣ в с е д р ѣ
 с и н .

О совете велико-
 го князя Ивана
 Васильевича вся
 Руси со своим от-
 цом митрополитом
 Макарием, захотел
 великий государь
 жениться, и о бла-
 гословении, чтобы
 сесть на царстве, на
 великом княжении.
 В ту же зиму (меся-
 ца) декабря в 13 день
 в понедельник начал
 великий князь Иван
 помышлять жениться
 и советовался о том
 со своим отцом Мака-
 рием, митрополитом
 всея Руси.



И митрополит на следующий день во вторник после заутрени в соборной церкви Пречистой (Богородицы) о том молебны отслужил; да во вторник же у митрополита все бояре собрались, и те, которые в опале были, прислал за ними митрополита,

И митрополитъ шото на заутрени оубо
 борныи цркви оупрчтыи молебныи пѣ-
 да оуфторникъ же оумитрополитъ
 пѣть бо дребыи. и пѣть коуторыи до
 паде быи по митрополитъ пони
 прнесыи се



И митрополитомъ пствъ бодреве
 ликого князъ биди . и
 выидоша
 великого
 князъ
 радъ
 ети

и вместе с митрополи-
 том собрались у вели-
 кого князя все бояре,
 и вышли от великого
 князя радостными.



Н (месяца) декабря в 17 день в пятницу были у великого князя митрополит и все бояре; великий же князь перед всеми боярами сказал митрополиту: «Милостью Божьею и Пречистой Его Царицы Богоматери, и великих чудотворцев Петра и Длексия, Ионы и Сергия чудотворца, и всех святых русских чудотворцев молитвами и милостью, возложил я на них надежду, а у тебя, отца своего, благословившись, решил я жениться; и я по твоему благословиению умыслил и хочу жениться там,

Н декабря в 17. де. в пятницу быи у е
 великого князя митрополити и все бояр.
 великий же князь перед всеми бояры рекъ митропо
 литу. митрополиту и прочим е его црц
 бгоматери. великих чюдотворцоу петра
 и длексия и оны и естичю твояцѣств
 сты рбески чюдотвояцѣ митрами и
 митро. положил на нѣ оуподаніе. а
 оупебаша свое го блгословаша. по
 мысли е смиреніи тнса. и на повое
 блгословенію оумысли и хоще жени
 ти

гдѣ мнѣ бѣ благополн и прѣтвѣ его бѣ
мтн и чю пдорци рѣскіе зѣли . а по
мышлѣ е смн жени пн ед пыны црѣ
ства оу королѣ оу котпорого . и н оу црѣ
оу котпорого . и я шче то тѣ мысль шло
жн . вьны гдрѣ стца не хочю жени пн
дѣл то го чтп о м шца сво его гдрѣ вейка
кнз д оленѣ не со ем пн рн ш стл ед
ма . прн е стп мнѣ з а се бѣ женоу .
и зы н о го гдрѣ стца н оу н а нѣ чтп н о
роды бѣ д р о з н ы е н н о м е ж ѣ н а м н и
тщ е т л а б о у д е т т в . и я ш ч е о у м ы с л и
н х о ч ю ж е н и п н е д а с в о е г д р ѣ ст ц е .
оу ко го м н ѣ бѣ б л г о п о л н п о т п а о е м о у
б л г о с л о в е н і ю . м и т р о п о л и ж е н б о д
р е ш а р а д о е т п н з а п л а к а х о у в и д а щ е і а
к о с а г д р ѣ м л а с о у ц а . а н и с к н с о п т в
п о у ю ц а р а д т в ѣ ж і а п р о м ы с л а т а к о
в л г т о п о м ы с л ѣ х о т і д н е п о л н и т п н . и р е
ѣ м ѣ м и т р о п о л и . б г т в е б ѣ ц р ѣ и г д р ѣ
и п р ѣ т в а ѣ е г о м т н и о с т в ч ю т п а о р ц и
б л г о с л о в л ю т а к о и в е л и к о и н д о б р о и
п о м ы с л ѣ с о д е р ш и . а н і а г р т в ш н ы и
б л г о с л о в л ю т т в е б ѣ ж е н и п н с а г д ѣ
г д р ѣ о у м ы с л и п о б ѣ ж і о с т р о е н і ю . а в ѣ
н а т в е б ѣ н а г д р т в в ѣ і d m a t t ѣ а н а ш е г р
ш н ы б л г о с л о в е н і е н с o d e p ш и б t ѣ d o
м ы с л ѣ н с o d e p ш е н ѣ d o б л г о e d t ѣ l o . а б о
р е т т a c o p e k o ш a г d r ѣ и п o х в a л и d o б p ѣ
e г o c o п t ѣ n a б л г o e d t ѣ l o .

где мне Бог благоволит и Пречистая Его Богоматерь и чудотворцы Руской земли. А думал я жениться в других царствах, у короля или у какого царя (взять невесту), но я, отче, ту мысль оставил, в других государствах не хочу жениться потому, что я (после смерти) своего отца, государя великого князя Василия, и своей матери остался мал. И если привести мне себе жену из другого государства, и если у нас нравы будут разными, то между нами суетность будет; и я, отче, поразмыслил и решил жениться в своем государстве, на ком мне Бог благоволит, по твоему благословению». Митрополит же и бояре от радости заплакали, видя, что такой молодой годами государь, ни с кем не советуясь, кроме Божьего промысла, желает исполнить такой благой помысел. И сказал ему митрополит: «Бог тебя, царя и государя, и Пречистая Его Матерь, и все чудотворцы благословляют такой великий и добрый помысел совершить, да и я, грешный, благословляю тебя жениться, где, государь, умыслишь по Божьему строению; и пребудет на тебе, государе, Божья милость, а наше, грешных, благословение, и соверши Бог твою мысль, исполненную во благое дело!» И бояре также сказали государю и похвалили его добрый совет на благое дело.



И тут же великий князь начал говорить богомольцу и своему отцу митрополиту Макарию и своим боярам: «По твоему, своего отца митрополита, благословению и с вашего боярского совета хочу я перед своей женьтвой поискать чинопоследование прежних своих прародителей: как наши прародители, цари и великие князья, и сродич наш великий князь Владимир Всеволодович Маномых

И поутю кня великий оучаго пори и
 Богомоуцъ. И оучаго емъ Макарию
 митрополитъ и сconi бодро. По твое
 оцаго ето митрополити а поблаго
 словению. и сцашего бодекого со
 твхочю и на твресое и жени тв по
 не сати и тв ресне до и прародити е
 чно. как то наши прародити е цри
 велики е князи и сродичи наши вели
 кий кня Владимир всеволодовичь манома.

нацрьство на великое княжение садн
днса и на зъпомоу то пьчннго хо
туні по днпн . и нацрьство на вели
кое княжение хотуні етпн . и ты
гднне шць мой макарей митрополи
то дгьло блго слово мена со дершнтпн .
и макарей митрополитъ хьшешъ
то шгдгь делнкого князѧ . и блго
слово нгь его прѣжннхъ прародите
ленего тнно обнскатпн и нацрьство
на великое княжение блгослово нгь
етпн абштарето слыша пь о елмн
по зрадопашасѧ что гдрь штакш
во млада нбчестпгь а прѧ
родителеншой
тнно обнск
кнхъ црей

и вели

кнхъ

кнѧ

сен

пой

ка

къ



О венчании великого князя Ивана Васильевича всея Руси на царство.

И в ту же зиму (месяца) января в 16 день, на (память) поклонения честным веригам святого апостола Петра, вышел великий князь Иван Васильевич всея Руси в свою Столовую брусную избу и призвал к себе в избу всех своих бояр, а воеводам и княжатам, и всем своим чиновникам велел собраться перед Столовой избой в сенях в золотом нарядном платье.

О венчаніи великого князя Ивана Васильевича
 всея Руси на царство.
 И в ту же зиму (месяца) января в 16 день, на
 (память) поклонения честным веригам святого
 апостола Петра, вышел великий князь Иван
 Васильевич всея Руси в свою Столовую
 брусную избу и призвал к себе в избу
 всех своих бояр, а воеводам и княжатам,
 и всем своим чиновникам велел собраться
 перед Столовой избой в сенях в золотом
 нарядном платье.



Димитрополитъ послабъ наперѣтого
 велѣлъ въ цркви нѣмъ оустроити
 поставити срецркви на лонцѣхъ
 оукрашеть спаволокою и гдѣ стояти
 на златѣ блюдѣ стѣпомоу и животопо
 раше моу крстоу и стѣ барма и црв
 скон шапке да и мѣсто пелѣбъ црв
 коѣ себѣ оустроити среди цркви
 гдѣ емоу на црство и на цели
 коѣ княженіе
 бѣти ;

Д послал перед
 этим к ми-
 трополиту
 и велел в церкви так
 совершить: поста-
 вить посреди церкви
 украшенный анлою
 с паволокою, где по-
 ложить на золотом
 блюде святой и живот-
 ворящий крест и свя-
 тые бармы, и цар-
 скую шапку, и велел
 устроить себе царское
 место посреди церкви,
 где бы ему на царство
 и великое княжение
 сесть.



И поставили по-
среди церкви
место велико-
му князю, на каком
святителей ставят,
и на нем 2 стула,
украшенных золоты-
ми шелковыми тка-
нями и с сажеными
подушками, а в его
подножии постелили
бархаты и камки.

И поставятъ передъ црѣскимъ беѣмъ
великому князю на немъ жестлен
стапль днѣ очинпль на немъ двѣ
стула ззолотыми пподоками и се-
жеными подоушкми .
И на пѣнѣи поспти
длютв барха
тынка
мики



И по благословленію макаріа митропо-
 лита князь пелікн и пань пелікн
 пишеа роуєи прїимь стьи и жи по
 то рощи и крѣть свои мардіама . и
 тои цркіи свои сань на злато блюде
 и покрыо златою паволокою на не
 иже сажень крѣть в не серо и мно го цѣ
 нныи каменіемь да сть ѿ цю свое мѣ
 доухом д протопопу феѡдору
 бѣго бѣщенскомѣ ѿн же прїемлєсо
 страхом и трепетом и по ста пла сть

И по благослове-
 нию митропо-
 лита Макария
 великий князь Иван
 Васильевич вся Руси
 взял своими руками
 святой и животворя-
 щий крест и свой цар-
 ский тот сан на золо-
 том блюде и, покрыв
 золотою паволокою
 с крестом, усаженным
 бисером и многоцен-
 ными камнями, поддал
 своему духовному
 отцу протопопу Бла-
 говещенскому Феодо-
 ру; тот же взял блюдо
 со страхом и трепетом
 и водрузил

себе на голову.



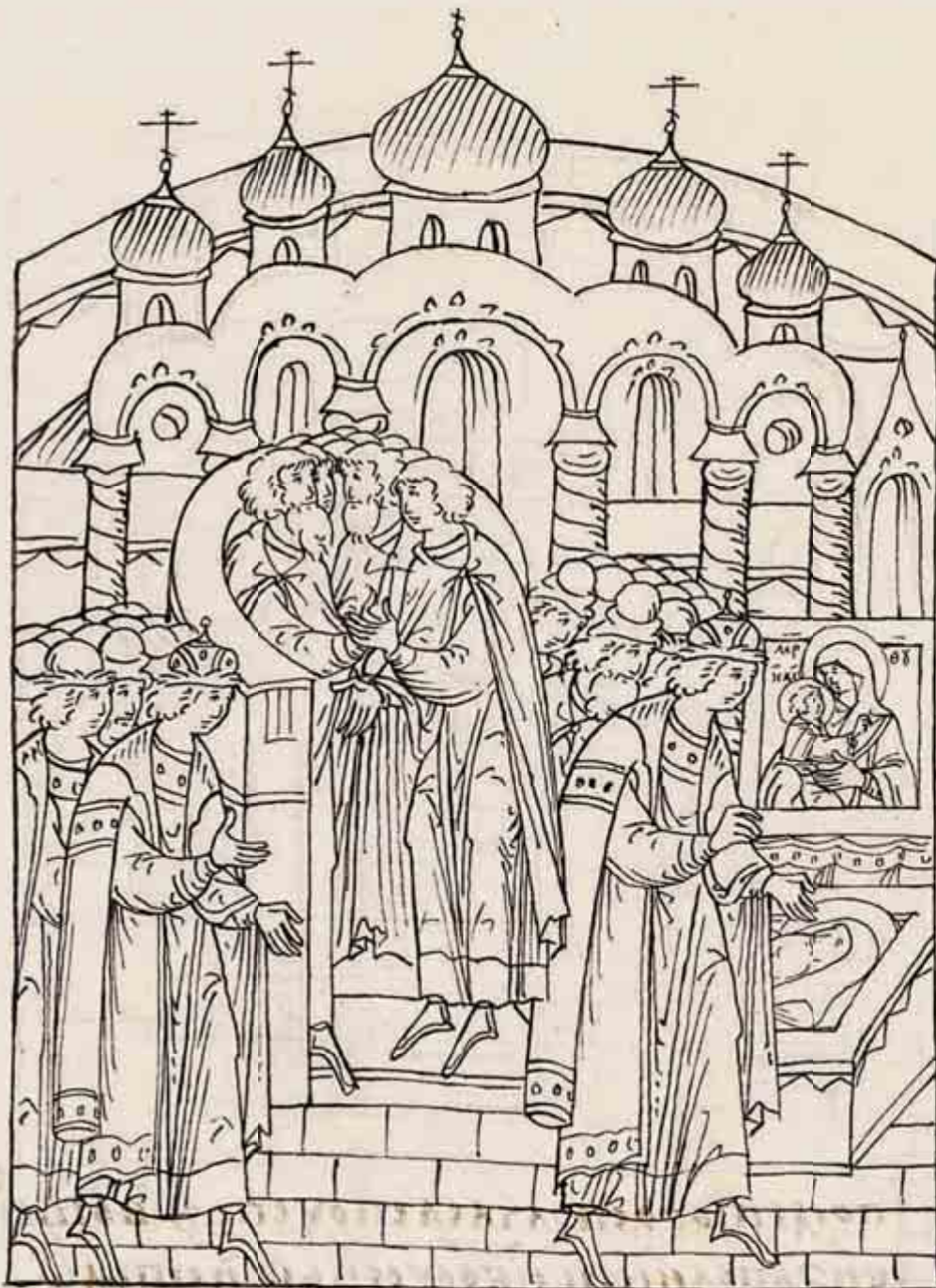
И отпустил его со святым животворящим крестом и со святыми бармами, и с царским венцом в соборную церковь Успения Пречистой Богородицы, а с ним послал своего конюшего князя Михаила Васильевича Глинского и своих двух казначеев, Ивана Ивановича Третьякова и Федора Ивановича Сукина, и двух дьяков Якова и Василия Григорьевых, детей Захарьиных.

И отпустил есо сѣстѣи зъ животопорѣ
щимъ крѣтѣмъ . неостѣимъ бармами
и црѣскимъ пенцею собоу црѣкоу
спеніа прѣтѣмъ бѣца . а сѣнимъ ѿпоу
стѣмъ конюшего по есо кнѣзю михаи
ла сѣи епѣчѣ глинскаго а сѣ по адоу
казнатѣ еоѣ по а нлѣ по а по нчѣ а трѣа
копа а а Федора по а по нчѣ а соукина
а а доудѣ а кшѣ в ѣакопа а а сѣнѣ а а
григорѣ еоѣ ихъ дѣтѣи Захарѣиносъ ;



И по сѣтѣ гого сполчася спочетѣ шьше
 князь великий и в роуемые и столу
 вые избы. и по шолъ по цркомъ своему
 тиноу и преттѣи и совѣрной црксѣ
 а переднй по шѣдъ до оуни къ его протпо
 бѣгоу щенскон сокртѣю да со стѣою по
 дою и кропилъ крѣтоу бразно и до собо
 рныи цркши. а за великимъ княземъ
 шель братъ вѣсо князь юрь и дленъ ещѣ
 и бшаре и княжа та и дѣти бшар
 скіе ;

И после того
 спустя полчаса
 вышел великий
 князь из Столовой
 брусняной избы и по-
 шел по царскому
 своему чину к Успен-
 ской соборной церкви;
 а перед ними шел его
 духовник Благовещен-
 ский протопоп с кре-
 стом и святой водой
 и кропил крестоо-
 бразно до соборной
 церкви; а за великим
 князем шел его брат
 князь Юрий Василье-
 вич, и бояре, и княжа-
 та, и боярские дети.



И как вошел великий князь в церковь, то певчие дьяки начали петь великому князю многолетье, а великий князь начал ходить (по храму) молиться и прикладываться к святым иконам и к (мощам) великих чудотворцев.

И какъ ошѣлъ князь великий въ церковь
 и дѣлаи пѣчи е поютъ великомъ
 князю мноꙗго лѣтъ а дѣлаи великий
 вѣтъ поры оучалъ ходити и молити
 и приклады оуати къ икѣны
 и кѣны и кѣны
 чюдотвор
 рцѣ



И потомъ приходитъ въ митрополи
 стоубавити сеа : блъдса ѿшодъ на
 споемъ сто . а митрополитъ сто
 къ на крѣдо се оуспоемъ сто
 со священнымъ со в ро
 ро се оемъ
 стити е
 комъ
 са
 нд ;

И потомъ под-
 ходитъ къ ми-
 трополиту
 благословиться; и,
 благословившись, от-
 ходитъ на свое место,
 а митрополитъ стоялъ
 на клиросе у своего
 места со священнымъ
 соборомъ во всемъ
 своемъ святительскомъ
 облачении.



И велел архидиакону начать молебен Пречистой Богородице и чудотворцу Петру. И после совершения молебна и «Достойно есть», после «Трестятого» и тропарей митрополит и великий князь пошли на приготовленные места и сели на своих местах.

И шейтъ архидіакоу начати молебенъ пречістѣице и чудотворцю петроу и по совершеніи молебна и по достойно естъ и по престѣомъ и по тропарехъ митрополитъ и князь великій пойдѹ на оуготова нныя мѣста ѿше сѣдоутъ на свои мѣста хъ .



И послѣ въ мѣсто стѣди . ѿвѣлъ мнѣ
 митрополитъ дѣма архимандритъ
 да и гдѣ меноу въ олшѣ ксеѣвъ принести
 снамоу на златоу блюде крѣтъ жноу
 шпорѣщаго дрепа на нем же распятъ
 бѣи гнѣшныи сѣхѣ шпоприслѣлъ шпо ш
 крѣтъ греческѣи црѣко стѣди шпнигъ
 мамомахъ на поетѣ шдѣнѣи ещѣи кнѣмъ
 кнѣемъ роукии избормамн нешо
 шкою сѣфенскѣи митрополитѣ ене
 шфитѣ шпротѣи мнѣ послѣи кнѣи

И посидев не-
 много, встали,
 и велел ми-
 трополит двум архи-
 мандритам и игумену
 принести к себе с ана-
 лоя на золотом блюде
 крест (с частицей)
 Животворящего Древа,
 на котором был распят
 Господь наш Иисус Хри-
 стос, и который при-
 слал греческий царь
 Константин Манмах
 на поставление вели-
 ким руским князьям
 с бармами и шапкой
 с Эфесским митро-
 политом Неофитом
 и прочими посланни-
 ками.



И митрополит взял животворящий крест с золотого блюда и возложил его на великого князя Ивана Васильевича и прочел молитву во услышание всем: «Господи Боже наш, Царь царствующим и Господь господствующим, пророком Самуилом избрав раба Своего Давида и помазав его в цари над своими людьми Израиля, Ты и ныне услышь нашу молитву недостойных, и от святого жилища

И митрополитъ снѣжи поборашин
 Крѣтъ сѣвуда златѣ . да положилъ
 на челникого князя и на иваснїе пнча .
 и рече мѣтѣ сїю швоу слышанїе пѣти .
 Гнѣже нашъ црѣтѣ дѣющїи црѣ . и гѣ . го
 спѣстѣ дѣущи . и же елмондо прѣкомѣ
 и зврѣтъ рабѣ спѣсѣ дѣда . и помазѣтъ
 того по црѣни людинѣ спонни и нзлѣ .
 ты и ннѣ воу слышнїи мѣтѣ дѣнашоу не
 достойныхъ . ѿи же шѣтѣ сожннцѣ

твоего . благовернаго раба своего великого
князя и напасника . еже благово
лихъ еси воздвигнути црѣ . поизыць
твоемъ его жестя жалъ еси тпною
крошю единороднаго тина . помаза
ти сподоби . елеомъ позрадоуати .
ограда его силою животоуращаго
его крста . положи на главоу его шънецъ
дѣламенна . даруи ему у гдѣ долго
твоемъ . дай же еси црѣ еси скипе
тръ црѣ . послѣ него на прѣсто
лѣ правды . ограда его всеоруже
ствомъ свѣта . оутверди его мы
шцоу . покорнѣмоу еси даръ кси
языки . оуби оуби еси стрѣпои .
еже кпослоушнымъ , мѣтпное
око . соблюди того непорочнаго
ре . покажи его оу пахрани тѣла
спѣла твоемъ црѣ еси оуби . Ве
лѣни еси . да судитъ людѣ твоемъ
правдою и нищихъ твоихъ судомъ .
спсѣтъ снѣ оубогихъ . и наследникъ
будетъ нѣнаго тп црѣ еси . **Во
гдѣ** . Яко твоемъ держава . и твое еси
црѣ еси . и сила . и слава оуби еси
и свѣта и нищихъ и прѣмо и оуби кпсѣ
комъ аминь . и помоги .

Твоего благоверного раба Своего великого князя Ивана Васильевича, которого благоволил воздвигнуть в цари в народе твоём, который стяжал Честною Кровью Единородного Тебе Сына, сподоби помазать его елеем радости, огради его силою Животворящего Твоего креста, положи на голове его венец из честного камня, даруй ему, Господи, долготу дней, дай же в руки его скипетр царствия, посади его на престоле правды, огради его всеоружием Святого Духа, утверди его мышцу, покори ему все варварские народы, всели в его сердце страх Божий и милостивое око к послушным, соблюди его в непорочной вере, покажи его надежным хранителем святой Твоей соборной церкви, пусть судит людей Твоих правдою и нищих Твоих судом, спасет сынов убогих и наследник будет Небесного Твоего Царствия». **Возглас.** «Яко Твоя держава и Твое царство и сила и слава Отца и Сына и Святого Духа и ныне и присно и во веки веков. Аминь». И помолились.



И велел митрополит принести к себе с аналоя тем же двум архимандритам диадему, то есть бармы, и осенил митрополит великого князя Ивана Васильевича крестом, и положил на него бармы. **И митрополит эту молитву говорил тайно:** «Господи Вседержитель и Царь веком, земной человек, Тобою царем сотворенный, преклонил голову свою Тебе помолиться, Владыко всех, сохрани его под кровом Твоим,

И шеѣлъ къ себѣ митрополитъ великого князя Ивана Васильевича крестомъ, и положи на него бармы. **И митрополитъ эту молитву говорил тайно:** «Господи Вседержитель и Царь векомъ, земной человекъ, Тобою царемъ сотворенный, преклонилъ голову свою Тебѣ помолиться, Владыко всехъ, сохрани его подъ кровомъ Твоимъ,

оудръжаднегоцртпоблгооудна
 ницпоритицсегдпобоуспшдобн
 воца иподнехъегопрадд. имноже
 спшмира. даптихостнеоттихонбе
 змножитицепожне. цопелкомь
 блгоцетин. итпощь. **Взглас.** тыбо
 есицрмиропниспсвдшамтьнашнмг
 итсвтъслапоуцосылаеощоуиснднсто.

удержи его царство, благоудное Тебе творить всегда Тобою помоги, воссияй в днях его правду и множество мира, да в тихости его тихо и безмолвно житие проживем во всяком благочестии и чистоте». **Возглас.** «Ты, Царь мира и Спаситель душ наших и Тебе славу воссылаем Отцу и Сыну и Святому Духу».



и поимни г. **Вельзке** втъ митропо
 литъ при нести шапку с малом, пть
 мже до маархнмадритпо. и митро
 политъ и земъ шапку у снрть щенецо.

И после «Аминь» велел митрополит принести к себе шапку с аналоя тем же двум архимандритам, и митрополит взял шапку, то есть венец,

и перекрестил великого князя крестом, говоря: «Во имя Отца и Сына и Святого Духа» и положил на него шапку.

Далъ перекрестити великого князя крестомъ.
 глаголюща: во имя Отца и Сына и Святого Духа. и положи
 на него шапку.



И ектенью повеле митрополит про-
 изнести: «Помилуй
 нас, Боже»; и прочел
 митрополит молитву
 Пречистой (Богоро-
 дице): «О, Пресвятая
 Дево, Госпоже Бого-
 родице».

И ектенью повеле митрополитъ
 произнести: Помилуй насъ, Боже. и глаголюща:
 митрополитъ мѣтлоу пречистѣи.
 съпре
 етладо
 гже
 вце



И помѣтѣ съзѣвъ царя на свое мѣсто
 и дѣ. а митрополитъ на свое мѣсто.
и поше дѣла мѣсто. архидіаконъ.
 и глаше дѣла много гольтѣіе црѣю
 ѿ аноу о аси дѣвни чю роукомоу. ѿ
 ѿщенныи совѣрѣ роу
 ски д митропо
 діа мнѣ
 гольтѣіе

И после молитвы
 сел царь на
 своем месте,
 а митрополит на сво-
 ем, **и взошел на амвон**
 архидьякон, и про-
 возгласил многолетие
 царю Рускому Ивану
 Васильевичу и много-
 летие всему освящен-
 ному собору Руской
 митрополии.



И после много-
 летий митро-
 полит привет-
 ствовал великого царя:
 «Божьего милостью
 радуйся и здравствуй,
 православный царь
 Иван, всея Руси само-
 держец, на многие
 лета»; и поклонился
 царю митрополит.

И помни ѿго дѣтїю митрополитѣ .
 Здравытѣ оубо великого царя . бжї
 єю мѣтїю радуйсѣ и здравьстѣ оуби
 правослапный царю иоанне всея ров
 сїа самодержецъ . на мнѣ гдѣтѣ
 и поклонисѣ царю митро

полнѣтѣ

митѣ



И потомъ архіепископы, епископы. ѿ
 соборъ поклониша ея и здравьство
 паша великого цря. и болярѣ здравь
 ство паша великого самодръжца
 митрополитъ совершилъ ѿпустъ
 молебную; **и потомъ на**
чаша литургію

И потомъ архіепископы
 и епископы,
 и весь соборъ поклонились
 и здравствовали великого
 цря, и бояре здравствовали
 великого самодержца,
 митрополит совершил
 отпуст молебную и по-
 томъ начали литургію.



И после совершения литургии пошел великий царь Иван Васильевич, самодержец Великой Руси, из церкви Успения (Пресвятой Богородицы), и расстлали по пути из церкви и до хором, куда шел великий самодержец, бархаты и шелка. И как сошел великий царь со своего места, то в церковных дверях осыпал его золотыми деньгами его брат князь Юрий Васильевич, а за ним золотую мису с золотыми

И по совершении литургии : и пошел то великий царь Иван Васильевич самодержец Великой Руси . и из притвы . и пошел на хоры по пути . и цркви . и до ево хорь бархаты и шелки : куда и дашел великий самодержец . и како шеш великий царь стася свое . то в перецрковны хъ сыпаша его денгами златыми брат ево князь Юрий Васильевич . а мисау заны злати с золотыми

денгами нес бояринъ . великого црѣ
 и конюшей кнѣзь Михаилъ Лопаснѣевичъ
 Глинскій .

денгами нес боярин
 великого царя и ко-
 нюший князь Михаил
 Васильевич Глинский;



И противъ архангелѣвъ сѣпаша есѣ .
 и на средней дѣлѣ стѣни
 цѣ также
 о сѣпа
 ша
 есѣ .

и напротив Архангель-
 ского собора осыпал
 его, и на средней
 лестнице также его
 осыпал.



О царском поезде.

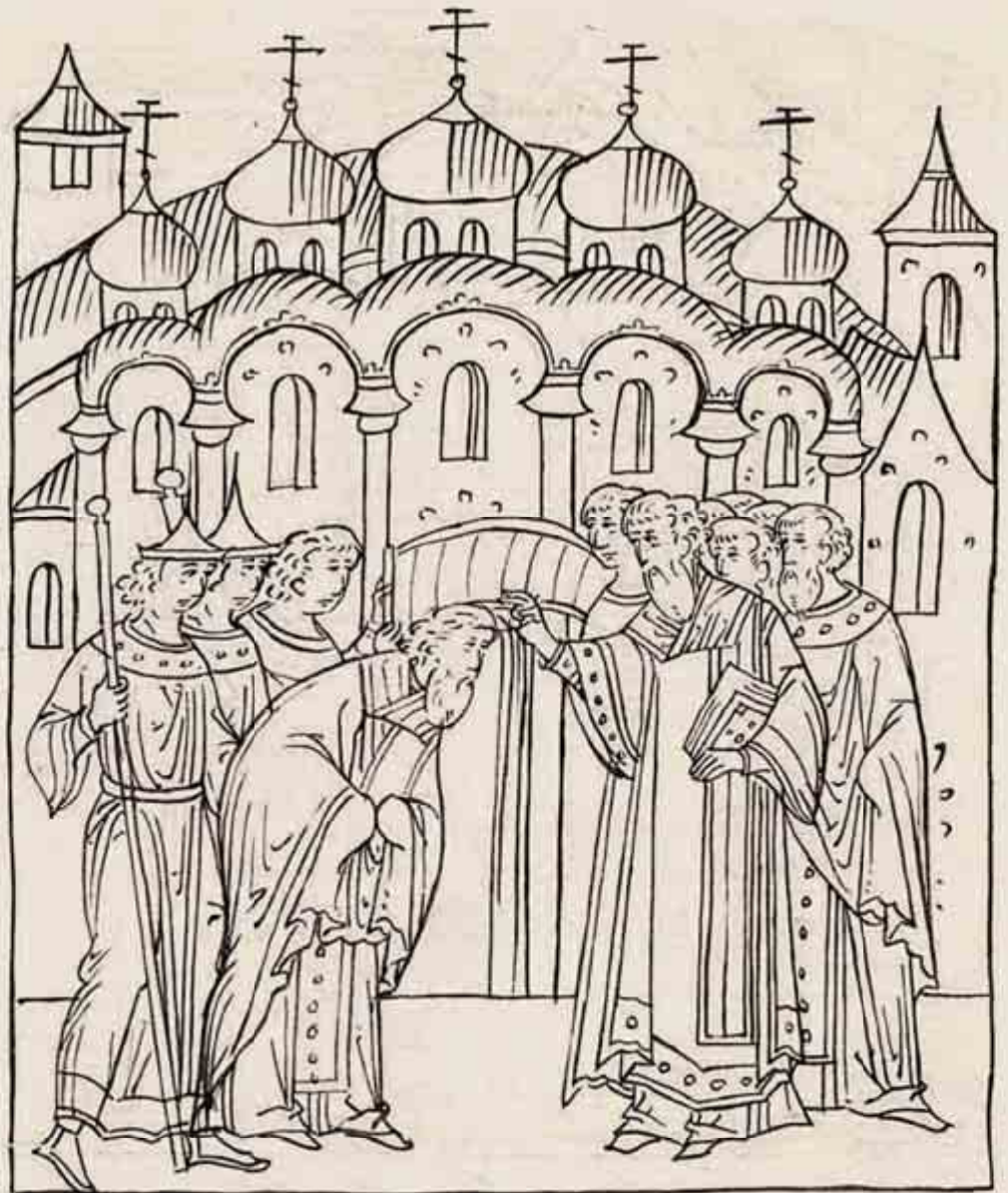
В том же месяце в 25 день поехал царь и великий князь Иван Васильевич всея Руси к Живоначальной Троице в Сергиев монастырь помолиться и к мощам чудотворца Сергия приложиться, и молебное пение послушать, игумену и всем старцам великой обители повелел Бога молить о своем здравии, о милости Божьей и об укреплении его царства;

О ПОЕЗДѢ ЦАРСКОМЪ. ТРОИЦА, КЪ. ПОЕХАЛЪ ЦАРЬ И ВЕЛИКІЙ КНЯЗЬ ИВАНЪ ВАСИЛЬЕВИЧЪ ВСЕЯ РУСИ КЪ ЖИВОНАЧАЛЬНОМУ ПРОИЦЮ СЕРГІЮ ПЪ МОНАСТЫРЬ ПОМОЛИТИ И КЪ МОЩАМЪ ЧУДОТВОРЦА СЕРГІЯ ПРИЛОЖИТИ И МОЛЕБНАГО ПѢНІА ПОСЛУШАТИ. ИГУМЕНУ И ВСѢМЪ СТАРЦЕМЪ ПЕЛІКІА СЪБИТИ ПЕДИ ПОСЕЛЪШЕ СВОЕМЪ ЗРАЩЕНІЮ МОЛИТИ. ШЕЛЪ ПЪ КЪ ІЕН. И ШЕ ОУКРѢПЛЕНІЮ ЦРЬ СТОАЕШО.



И оудополнѣхъ мѣпынейю допоямо
 и кормомъ. а на москву
 прѣхалъ то
 го же
 мѣца
 кн

и. оддрив их милосты-
 ней и кормом, в Мо-
 скву приехал в том же
 месяце в 28 (день).



В том же месяце в 30 (день) в воскресенье был поставлен митрополитом Макарием епископом в Пермь и Вологду Киприан, бывший игумен Бого-явленского монастыря в Москве.

Того же мѣца, а. в нелю. поставишеть
 бысть макариемъ митрополитомъ,
 епископъ о перми, и на волгогдоу. кипри-
 анъ бгоявленской игу-
 менъ емш
 ексы



свавапеліскогочра. Тоюжезимыбго
 обрныицрѣишелкиикнзъиваньбо
 силицичьвсехруси. емисилъже
 нитиел. иобиралъсестънепѣтти
 дщери романа юрьевича
 анастаси
 сию

Свадьба великого царя. В ту же зиму благоверный царь и великий князь Иван Васильевич всея Руси решил жениться и выбрал себе в невесты дочь своего окольного Романа Юрьевича Анастасию.



И женился русский царь и великий государь месяца февраля в 3 (день), в четверг на Вседной неделе, и венчал их в соборной церкви Пречистой Владычицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии Честного и Славного Ее Успения митрополит всея Руси Макарий в царствующем городе Москве; и была большая радость о браке государя.

И женился русскій царь и великій гдѣрь .
 Феврала мѣа . г . въ всеядной не
 ди . и венчалъ ихъ въ соборной цркви
 пречтѣицѣи плцыи нашеи бѣи . и при
 дѣи мрѣи тѣнаго неладнаго емоу
 спениа . макарии митрополитѣ
 всеи руси цркви оущемъ градѣ
 москѣ . и бысть радше тѣи целѣи
 ѿ гдѣрьскомъ бра
 цѣ .



Того мѣсяца 31. оуа свѣдѣннѣи . црѣвѣ
 ликии кня иванъ василіѣвичъ всеа рѣ
 сѣи . ходи моли ти се пѣ шь кѣ жи до на
 чальной трѣцы сергіѣ въ монастырь .
 со своею црцею Анастасіѣю . и збрѣ
 то со своимъ со княземъ Юриемъ василіѣвичемъ .
 и молебна дѣ со де
 рши оуа

В том же месяце в 17 (день), в пятницу Сырной недели, царь и великий князь Иван Васильевич всея Руси ходил пешком молиться к Живоначальной Троице в Сергиев монастырь со своею царицею Анастасией и с братом своим князем Юрием Васильевичем, и молебен совершил.



И бывшую там братию одриил, а в Москву приехал (месяца) марта в 5 день, во вторую субботу святого Поста.

И по уездѣю братію оучредѣ . знамо
 екаѣ приѣхалѣ . марта
 въ 5 днь . въ субботу
 по у аѣюѣа
 го по
 ста
 .



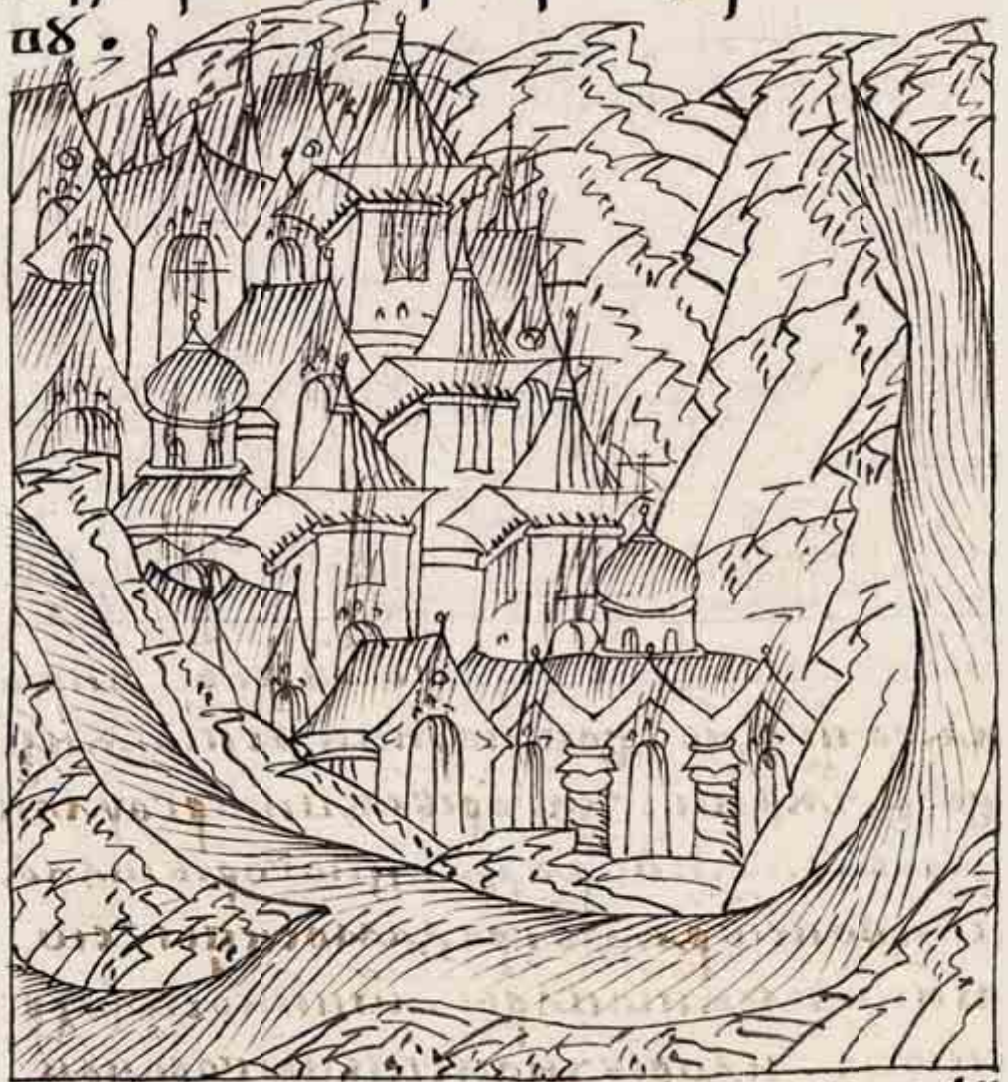
О пожаре въ градѣ. Тогащесны. Апрѣль
 лаво шѣ днѣ. во шторникѣ стѣднѣи
 во д чаднѣ. Загорѣсь шторгоулака
 въ москотиннорядѣ. и погорѣшала
 шки до цѣб радѣ градъ Москвы. со
 мнѣ шгми пошары. шнико сѣ хре
 стѣца. и дорѣчной стѣны городъ и
 и гостиныя дворы целникаго князи
 дворы люскіи и шни до пы мнѣ шг
 погорѣша. шнильнѣскіе оулицы.
 и до городныя стѣны шплощакн.

О пожаре в городе.

В ту же весну (месяца) апреля в 12 день, во вторник Святой недели, в 9 час дня, загорелась на Торге лавка в москотильном ряду; и сгорели лавки во всех рядах города Москвы со многими товарами от Никольского перекрестка до речной городской стены; и гостиные дворы великого князя, и людские дворы, и многое имущество сгорело, от Ильинской улицы до городской стены, от площадки

и городской стены вдоль реки, церкви, Богоявленский и Ильинский монастыри. А у реки Москвы в стрельнице загорелся пушечный порох, и от этого разорвало стрельницу и разметало кирпичи по берегу реки Москвы и в саму реку. Следующей же ночью загорелось 10 дворов в Чертории (по направлению) к Дорогомилову.

И до рѣчныи и стѣны гороной . цркви .
 и монасты бгоявленской , и ильин-
 нской . до урѣкноу москвы и стрель-
 ници загорѣша зеліе пѣшечноѣ .
 и шото горо зорца стрельницѣ . и раи
 та кирпичи по брегоу реку москвы
 и рѣкѣ . и ноу бѣноу ни загорѣша .
 і . до дороптѣ черторіи к дорогомилу
 оу .



О пожаре за Яузою.
 В том же месяце в 20 день, в среду второй недели после Пасхи, в 10 часов дня, загорелось за Яузою на Болвановье, и погорели Гончары и Кожев-

О пожарѣ за Яузою . Того мѣсѣца .
 в 20 днѣ . в среду . вторыи недѣли послѣ пасхи .
 в 10 часовъ дня . загорѣша за Яузою на болвановѣ .
 и погорѣша гончары . и коже-

аники возлѣ рекоу москвоу . и цркви
 спсѣ выгорѣ чигасовѣ монастырѣ .
 върхъ на дѣлѣ . по пнью цркви то
 чюдна быладниши ея иконописца .
 и лыщико по горѣ по язу . возлѣ
 язу по устью е к москвѣ рекѣ .



о колоколѣ . То на же де ены мѣл . и нѣ
 г . зломншл ед оушноу колокола . оу
 бргоу бѣтника . и паде зареа
 ны е колоколницы .
 и не разбн
 ед .

ники возле реки Мо-
 сквы, и церковь Спаса
 выгорела в Чигасове
 монастыре, роспись
 в той церкви была
 красивая, Дионисия
 иконописца, и Лы-
 щиково погорело
 до Яузы и возле Яузы
 по устью к реке Мо-
 скве.

О колоколе. В ту же
 весну месяца июня
 в 3 (день) начали зво-
 нить к вечерне, и от-
 ломились уши у коло-
 кола Благовестника,
 и упал с деревянной
 колокольницы, но не
 разбился.



И повелел благоверный царь приделать ему железные уши, и приделали ему уши после великого пожара, и поставили его на деревянной же колокольне, на том же месте у святого Ивана под колоколами; и голос звонный остался таким же, каким был раньше.

И пошелъ блгоутверныйицрьпридѣлати
 емдоушижелѣзные. ипридѣлаша
 емуоуши послѣ великого пожарау. и
 поставиша его надревянойже колоко
 лницы. на томъ же мѣстѣ оу и до нѣ
 стѣ спѣшк колоколы. и гласъ

звонной по

старо

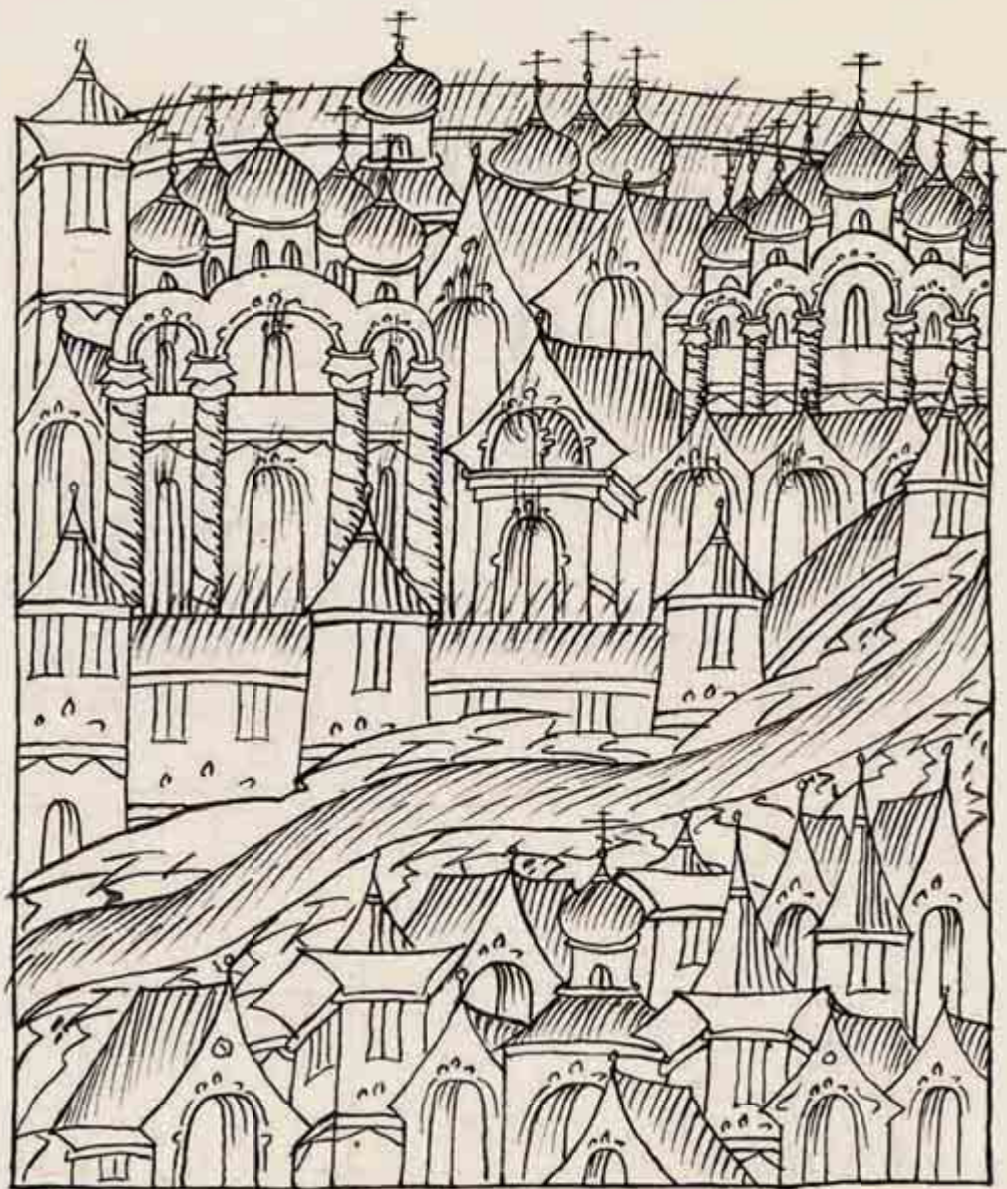
моу



О великом пожаре.

В том же месяце в 21 (день), во вторник, в десятом часу дня, на третьей неделе Петрова поста, загорелся храм Воздвижения честного креста за рекой Неглинной на Арбатской улице на Острове. И была сильная буря, и распространился огонь, как молния, и сильный пожар, промчался в один час огонь от Занеглименния до Всполия Неглимною, и Черторие выгорело до Семчинского сельца, возле реки Москвы, и до церкви святого Феодора на Арбатской улице.

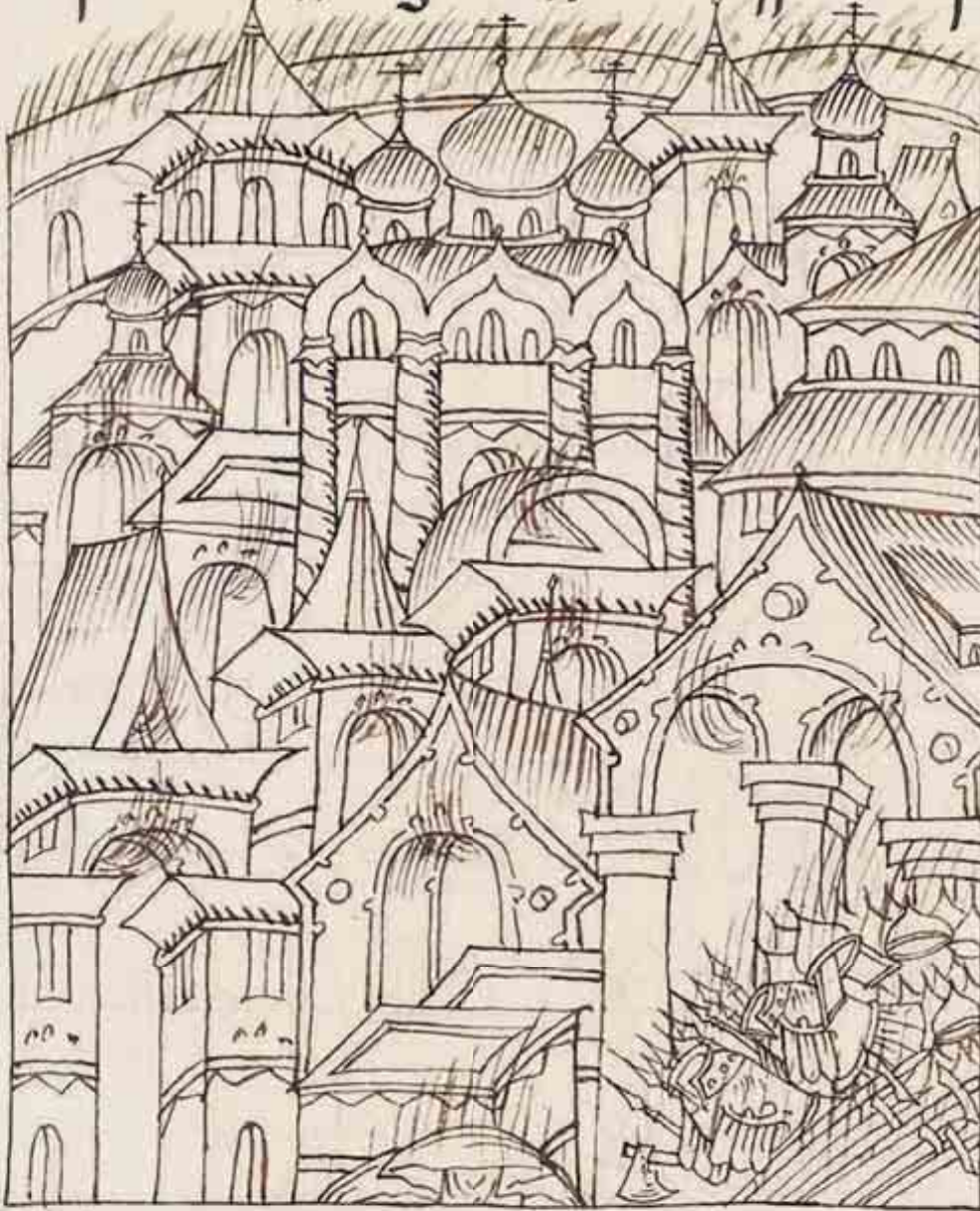
О великом пожаре. Того мѣца . ка . въ шото
 въ і іадни . третіенн дн петропапш
 ста . загорѣху храи о зѣнженіетіна
 крста занеглинною на арбатской оулицѣ .
 на шпиропѣ нбѣ і воураделника . и по
 шечешгньнакомоліа . и пожарь си
 денъ прѣче поединь іа занеглименіе
 шгнь и до посподіа неглимною . и чето
 рідпогорѣ до сѣтнньского мѣца . по злѣ
 рекоу москпоу . и до феѣдорастіа на
 арбатской оулицѣ ;



Началась сильная буря в городе, и загорелся в городе верх у соборной церкви Пречистой (Богородицы), и кровля на палатах цря и великого князя, и деревянные избы и палаты, украшенные золотом, и Казенный двор с царской казной, а на царском дворе у царской казны златоверхая церковь Благовещения (Пресвятой Богородицы), где находился денсус письма Андрея Рублева, золотом обложенный, и многоценные иконы, украшенные золотом и бисером, гречес-

И ѿверташе бо ура на градѣ ший . и згорѣ емо градѣ оубо ѿрны е церкви прѣтвы и церхъ . и на цркомъ дворѣ великого князя . на палатѣ кропли . и и звыдрешны е . и палаты оукрашены златомъ . и казенной дворѣ црской казною . и цркомъ на црской дворѣ оубо црской казны блгошщеніе златоверхая и соу андрѣе паписма роу блепа златомъ обложенъ и образы оукрашены златомъ и бисеромъ многоценны и грече

и каго ни ма прарш тпелен е со ѿмно го дѣ
 собраннѣ . и казна пелникаго црѣ погорѣ .



кого письма, собран-
 ные его прародите-
 лями за много лет;
 и казна великого цоря
 погорела,

И црѣ оруженна палата пел погорѣ е со
 и и нѣскѣ ордѣ жемъ . и постельна по
 лата казнаю пел погорѣ е . и погре
 бѣхъ на црѣскѣ дворѣ по палатами
 пел погорѣ е древа малпни . и конюш
 на црѣска . и помногы црѣкѣ каме
 нныи пел погорѣ е и дѣ не оубы , и ѿбразы
 и сосуды црѣскыи и жи по тыи мнѣ

и вся Оружейная
 палата сгорела с во-
 инским оружием, и вся
 Постельная палата
 с казною выгорела;
 и в погребахъ на цар-
 ском дворе под па-
 латами выгорело все
 деревянное, и царская
 конюшня. И по мно-
 гим каменным церк-
 вам выгорели иконы
 и церковные сосуды,
 и имущество мно-

гое людское, и двор митрополитий.

ГЫЕЛЮСКЫЕ И ДВОРЪ МИТРОПОЛИТЬ



Божим заступлением и молитвами святых чудотворцев Петра, Ионы в соборной церкви Пречистой Богоматери Честного и Славного Ее Успения денсус и все церковные сосуды были сохранены.

БѢЖИМЪ ЗАСТУПЛЕНІЕМЪ ПРЕЧІСТЫА
 БГОМАТЕРИ . ЧІСТНАГО И СЛАВНАГО ЕЕ У
 СПЕНІА . ОБЪЯВІВШЕИ ЦРКОВНЫА ДЕНСУСЬ
 И ВСЕ СОСУДЫ ЦРКОВНЫА СОХРАНЕНЫ
 БЫША . И МЪ ПАМЯТИ

И ДВОРЪ ПЕТРА

И ИОНЫ

И ИОНЫ

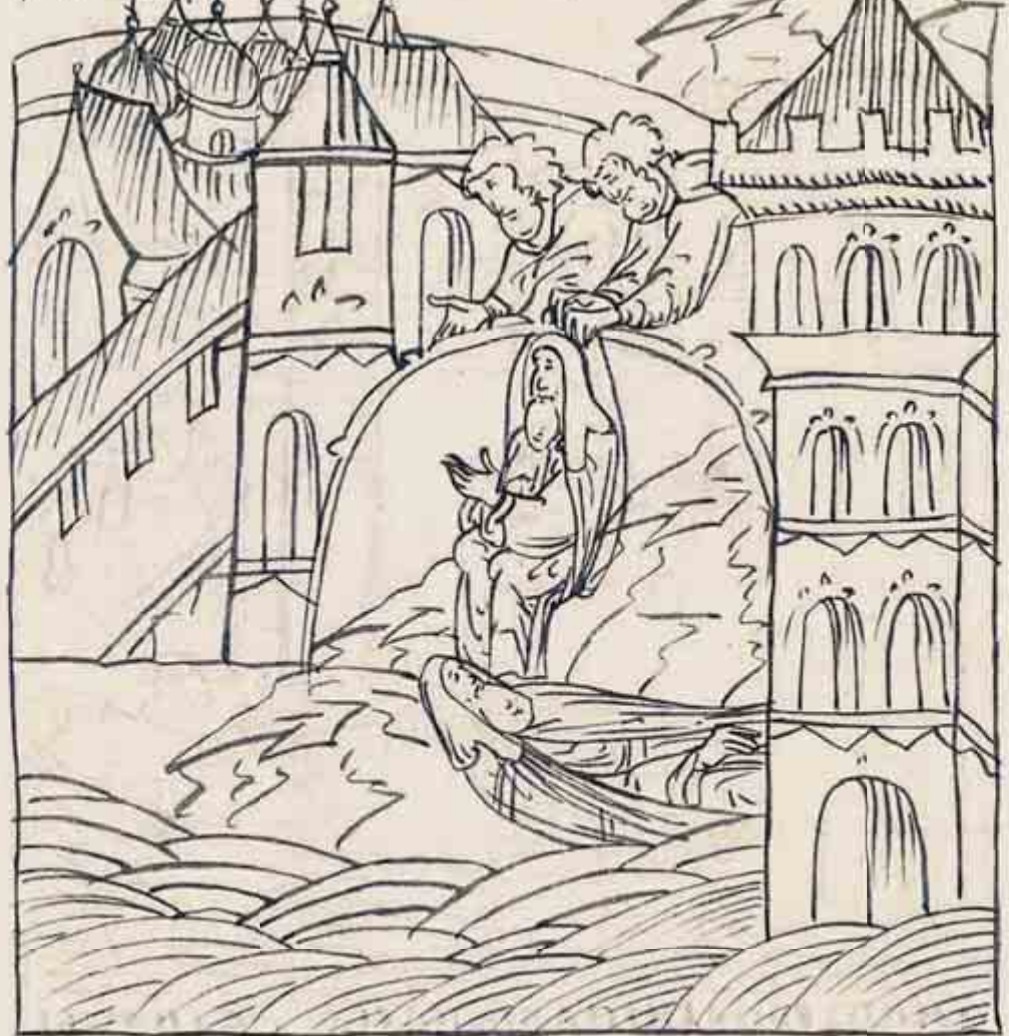


А митрополита
 Макария едва
 вызволили из
 церкви, почти задо-
 хнувшегося от дыма;
 и пошел митрополит
 из церкви (и нес на
 себе икону Пречистой
 Богородицы письма
 чудотворца Петра,
 а протопоп Гурий
 нес за ним правила),
 и с ним шел Кекса
 Татищев, ясельничий
 князя Владимира,
 и священник собор-
 ный Пречистенский
 же Иван Жигелев,
 и те оба сгорели на
 площади, а митропо-
 лит ушел к городской
 стене в тайник к реке
 Москве, и протопоп
 вместе с ним. И там
 был ему дымный дух
 тяжек

Митрополитъ макариѣ, ѣдѣла бы
 зъошанъ зъ цркви шельного дѣла по поу-
 шеніѣ бѣды многодуха. мало не по-
 задохлеа по цркви. и поиде митропо-
 литъ изъ цркви. немншель къ ксатѣ
 тищевъ князю плади меропъ ясеинчен.
 деспещенникъ соворной прѣтѣнь
 сконже. жнжелевъ панъ. и тѣ бо
 згорѣли на площѣ. а митрополитъ
 оудена горш на тпаникъ крестѣ москѣ.
 и там оемоу бѣды дымны и доутла же къ.

и жар силен, и изне-
мог от жара и дымно-
го духа.

И жаръ великъ и здане по зможетъ шжа
роу . и дымнаго доуху .

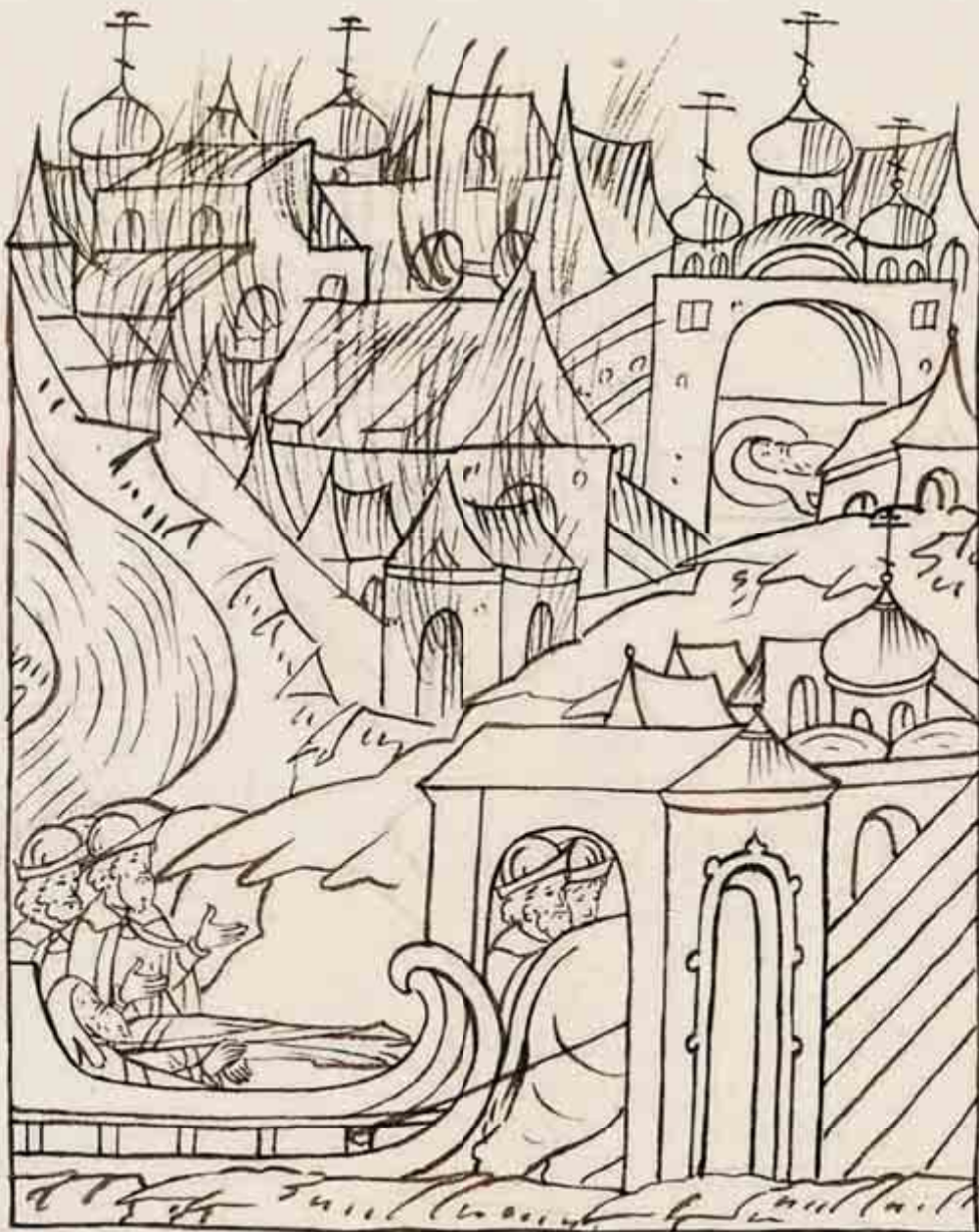


Начали его из тайни-
ка спускать, обвязав
веревкой на взруб
к реке Москве; и по-
рвалась веревка,
и разбился митропо-
лит, и едва отдышался,
(а протопоп Гүрий
пробыл тут в тайнике).

Начаша егостайники поущати оубо
Злабоу жищемъ на озрочь кристь
моисль . и перерпаем оужнице и разбн
митрополитъ . не

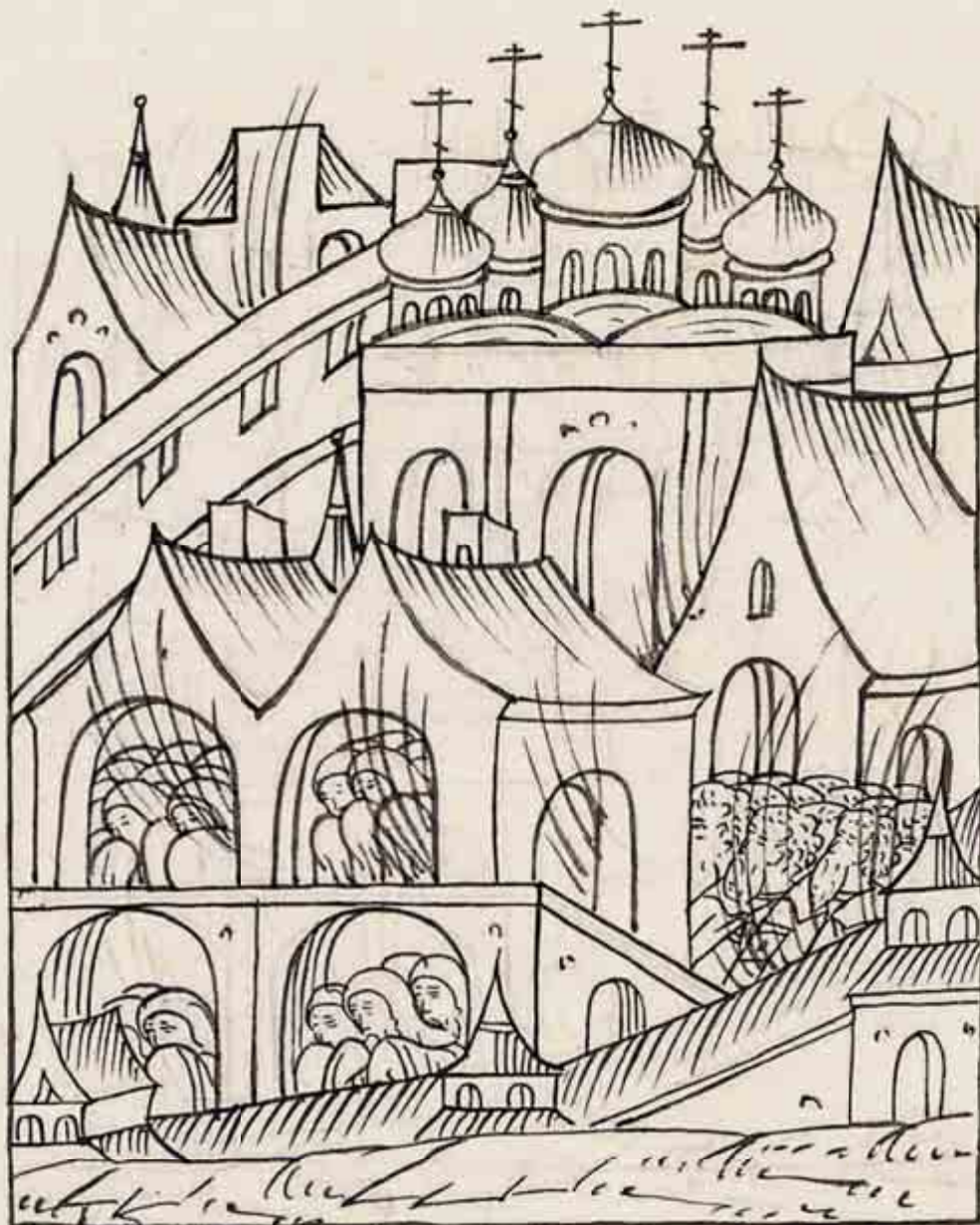
Дпашды

Халъ



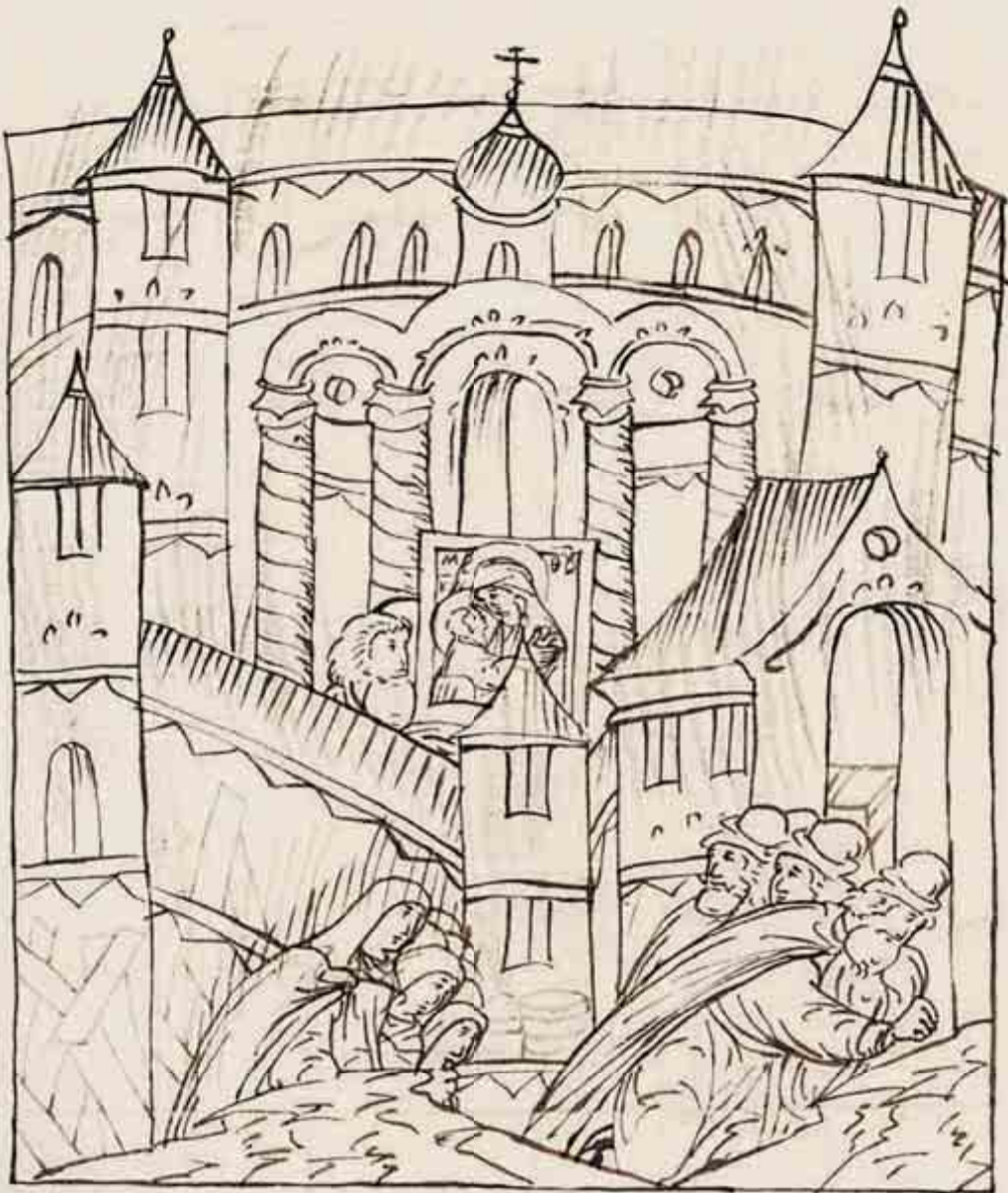
И привезоша его въ египетскыи монастырь на Ново
 е живое. а по едежи па . а по горѣдѣхъ дворы .
 и по дѣти горѣше . и чудовскыи мо
 настырь весь горѣхъ весь . единныи мощи
 стѣго великаго чудотворца
 Алексѣя бжгнмъ
 мрдѣемъ со
 хранены
 бѣи

И привезли митрополи-
 та в его же
 монастырь на Новое
 е живое. А в городе
 все дворы и палаты
 горели, и Чудовский
 монастырь весь вы-
 горел, одни мощи
 святого великого
 чудотворца Алексия
 Божьим милосердием
 были сохранены.



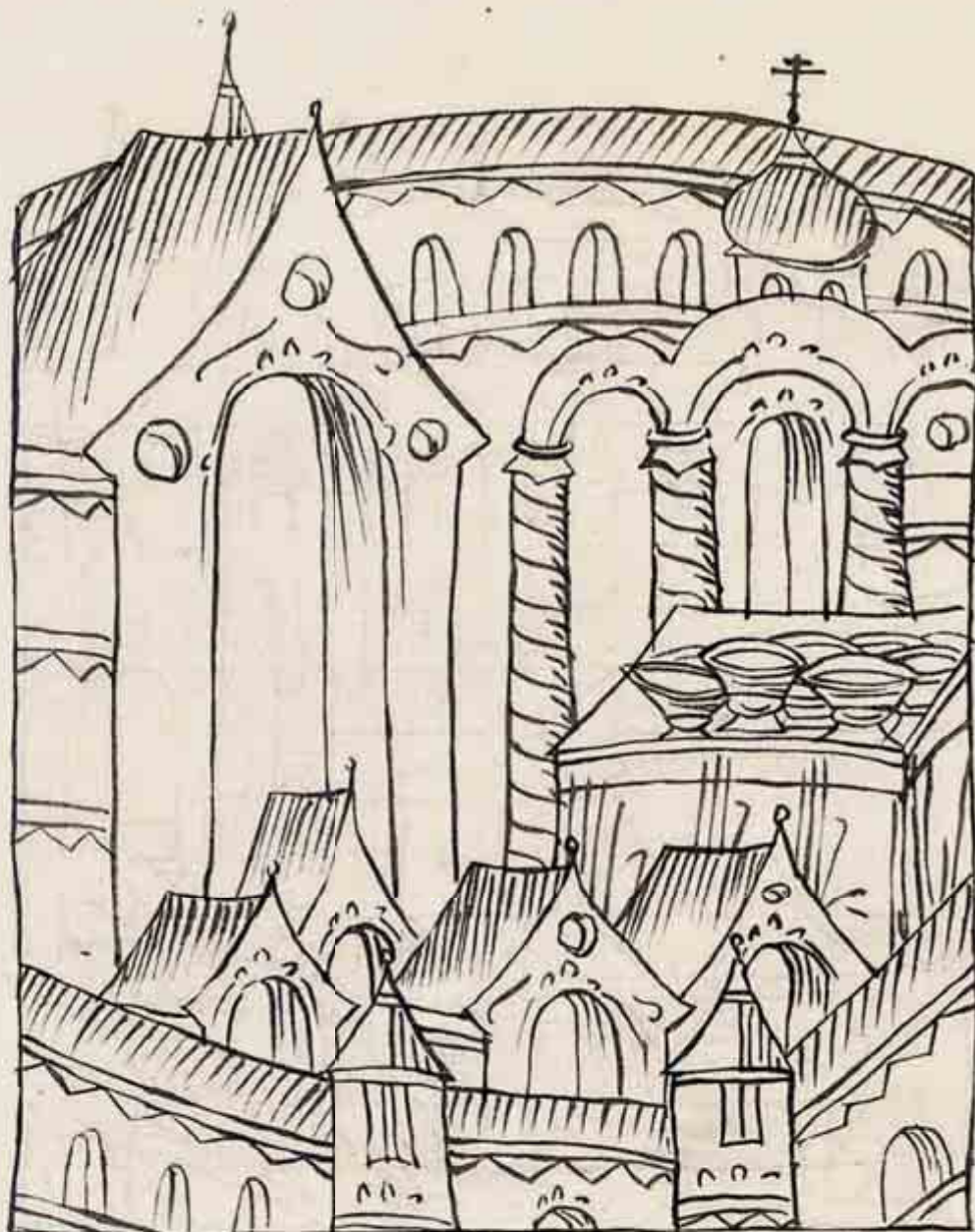
А старцев сгорело
по погревам
и по палатам
18 человек, а слуг —
8 человек; и мона-
стырский запас весь
сгорел.

А старцевъ згорѣша по погрекомъ,
и по палатамъ . и ѿ слугъ . и
члвкъ . а запасъ мона-
стырскыи
дѣль
згорѣ
рѣк



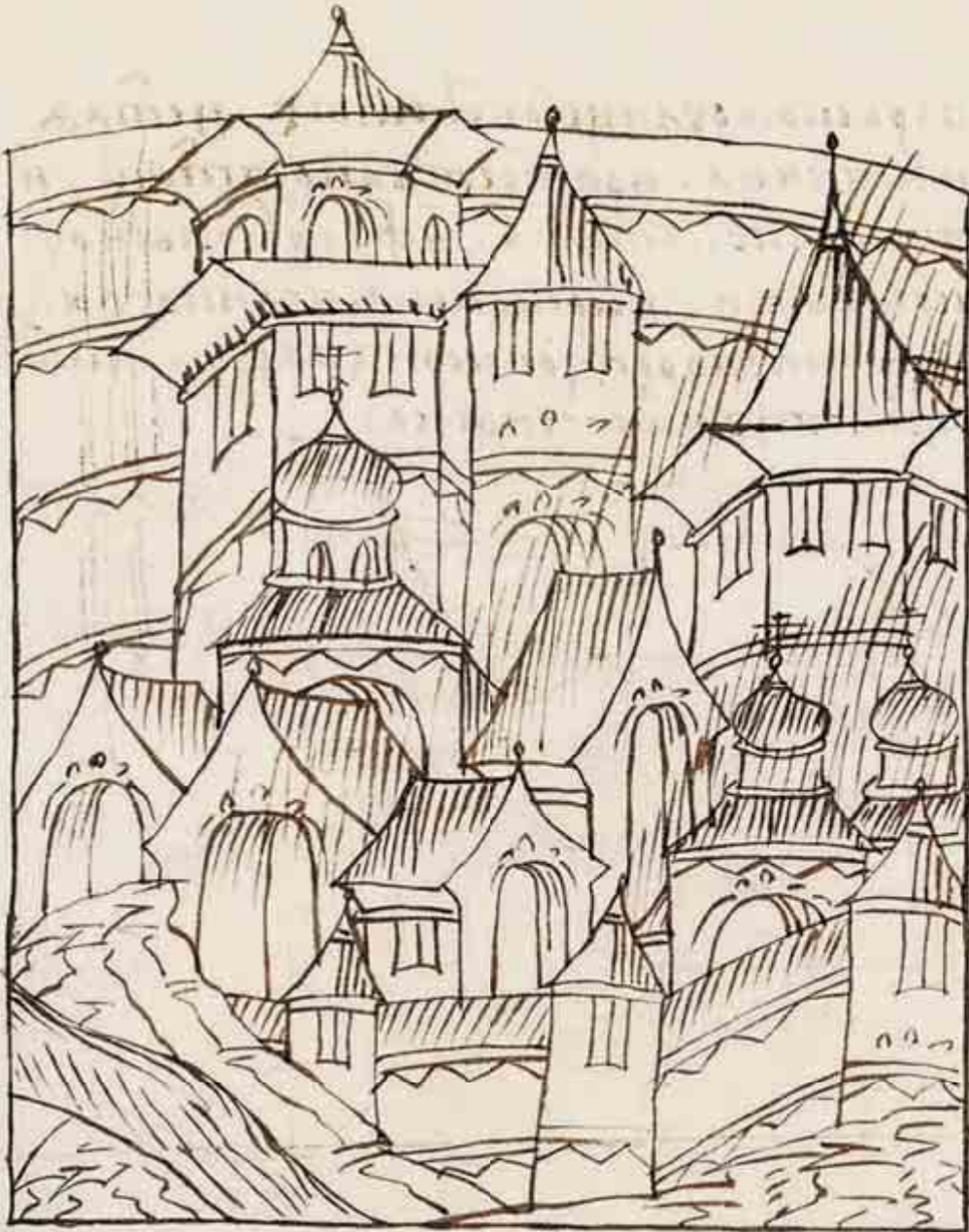
И Вознесенской монастырь также
 и сь горы, и станицы и горы ша.
 и церковь Вознесения пыторть, образы
 и соуды церковныя. и жи по ты люккы
 многы. то кмо ентъ въ ра претты е
 протопопъ вынесъ. и сь дворы по гра
 дь по горть ша. и на градъ крошл гра
 цкал. и Зеліе по ушетное гдъ въ на гр
 дь. и тк мь та разорпаша сь гро
 дны е сткны ;

И Вознесенский
 монастырь
 также весь сго-
 рел, 10 стариц в нем
 сгорело, и церковь
 Вознесения выгорела,
 иконы и церковные
 сосуды, и многие
 люди, только один
 образ Пречистой
 (Богородицы) про-
 топоп вынес. И все
 дворы в городе по-
 горели, и на стене
 кровля, и пушечный
 порох, что был на
 стене, и в тех местах
 разорвались городские
 стены.



А в другом городе все лавки с имуществом погорели, и все дворы в городе; только 2 церкви Бог сохранил – Рождества Христова на Рве и Рождества Пречистой (Богородицы), и на Никольском перекрестке около 10 лавок. А во многих каменных церквах иконы и церковные сосуды выгорели.

Ицдрогомьградъ лависыиъ и зъжно
Апыпогоръша. и цпорыиоградъиетъ
 единыи докъ цркъи и въсохраниль. на
 рдъ ржтпохдо. да рожеетшо пре
 тые да на никольскомъ хрестыцѣ
 лавокъ здеи. да цркъа хъ шкаме
 ныхъ помниогныхъ дѣи соусы, и соу
 ды цркъи ныи лавы
 горъша



Азъ горѣ до бошей по слъзѣ неглимно
 и до шетно и до . и хрѣсты прѣченыхъ
 бѣгъщѣ . и ѡакиманнны . и роже
 стпеньскаѡулица . и монастырь
 рожестпеньскон . и сергїнетын . до
 николы до драчешкопомонастыря .
 а по ѡустрѣтпеньсконѡулице до стте
 фанастго . а по льнмьсконѡулицы
 до флорастго и мленнѣ . а по крошь
 скою ѡулицею по паснлїнетын . а пар

А за городом –
 Большой по-
 сад возле реки
 Неглинной, Пушечный
 двор, храм святых
 праведныхъ богоот-
 ецъ Иоакима и Анны,
 и Рождественская ули-
 ца, и Рождественский
 монастырь, и (цер-
 ковь) святого Сергия
 до Никольского Дра-
 чевского монастыря;
 а по Сретенской ули-
 це – до церкви святого
 Стефана; а по Ильин-
 ской улице – до церкви
 святого Фрола в Мяс-
 никахъ, а Покровскою
 улицей – до церкви
 святого Василия; а Вар-

варовскую улицей — до церкви Всех святых и святой Пятницы, и Рождества Пречистой (Богородицы), и Николы Подкопаевского, и святого Фрола у конюшни, и конюшня великого князя, и до Воронцовского двора, и до церкви святого Ильи под Сосянками;

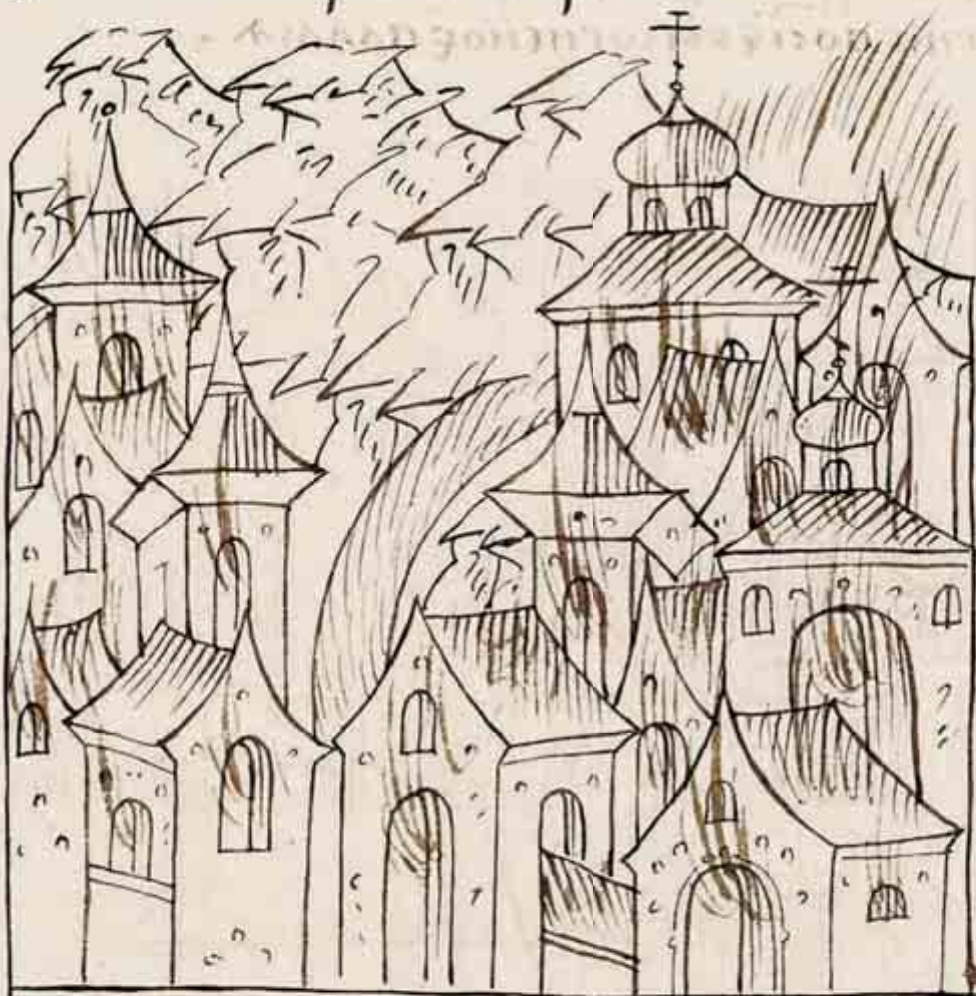
царьскою улицей пещеры. Иста
пятица. и рождество претвые, и
николапокопей. и флорьский у
конюшни. И конюшня великого кня
зя. и поворонцовской дворъ. И по
илюетт гошесеньскы.



▲ Великою улицей возле рекы Москвы — и церкви Николы в Кошелеве и святого Андрея, и Воздвижения Честного Креста у реки Москвы, и Козьмы и Дамиана, и все Кулишки, а возле Яузы — до Воронцовского сада, и до конюшен

И великою улицей по злать москвы ре
кы. и николакошелев. и андръи
ский. и воздвижение честнаго крста
у реки у москвы. и козма и дамианъ.
и кулишкаша. и злать у узоупо
воронцовской дворъ. и по злать конюшни

Дворы пыгортьша по Смоленской улице.
 И великие сады пыгортьша. и в огородахъ
 великой пощты. и трава.



А в городе зарею на площади в церкви
 Преображения гниа дворы
 до сестры по Варварской улице
 до Кулишек. А позади двора по
 гортьша сестры дворы. и Петровы и де
 риги. и Симеоновы и Козьмин
 и Дамьяны. и за Владимирскими по
 го. и по Дороньцовой. А на третью
 часъ ночью преставило огненное пламя. и
 выгорть радиши она казаніе намъ.

дворы выгорели,
 до Смолиной улицы,
 и всякие сады вы-
 горели, и в огородахъ
 всякие овощи и травы.

А от города
 за рвом на
 площадке от
 церкви Преображения
 Господня не горели
 дворы до церкви Всех
 святых, по Варваров-
 ской улице – до Ку-
 лишек; а позади тех
 дворов погорели все
 дворы и церковь
 вериг святого Петра
 и святого Симеона,
 и Козьмы и Дамиана,
 и за церковью свя-
 того Владимира до
 церкви святого Ильи
 и до Воронцовского
 сада. А в третьем часу
 ночи прекратилось
 огненное пламя. Это
 произошло по нашим
 грехам, в наказание
 нам

от Бога было послано, за умножение наших согрешений не пощадил Бог такое множество святых церквей и святых Своих икон; Божьим гневом было это огненное пламя.

ѿвѣта послана злоумиштеніе наши согрѣ-
шеніи. непощаднѣи по днѣи мношество
свѣтыхъ церквей. и образѣ свѣтыхъ иконъ
гнѣвѣ до сѣбѣ ѿгненое пламя.

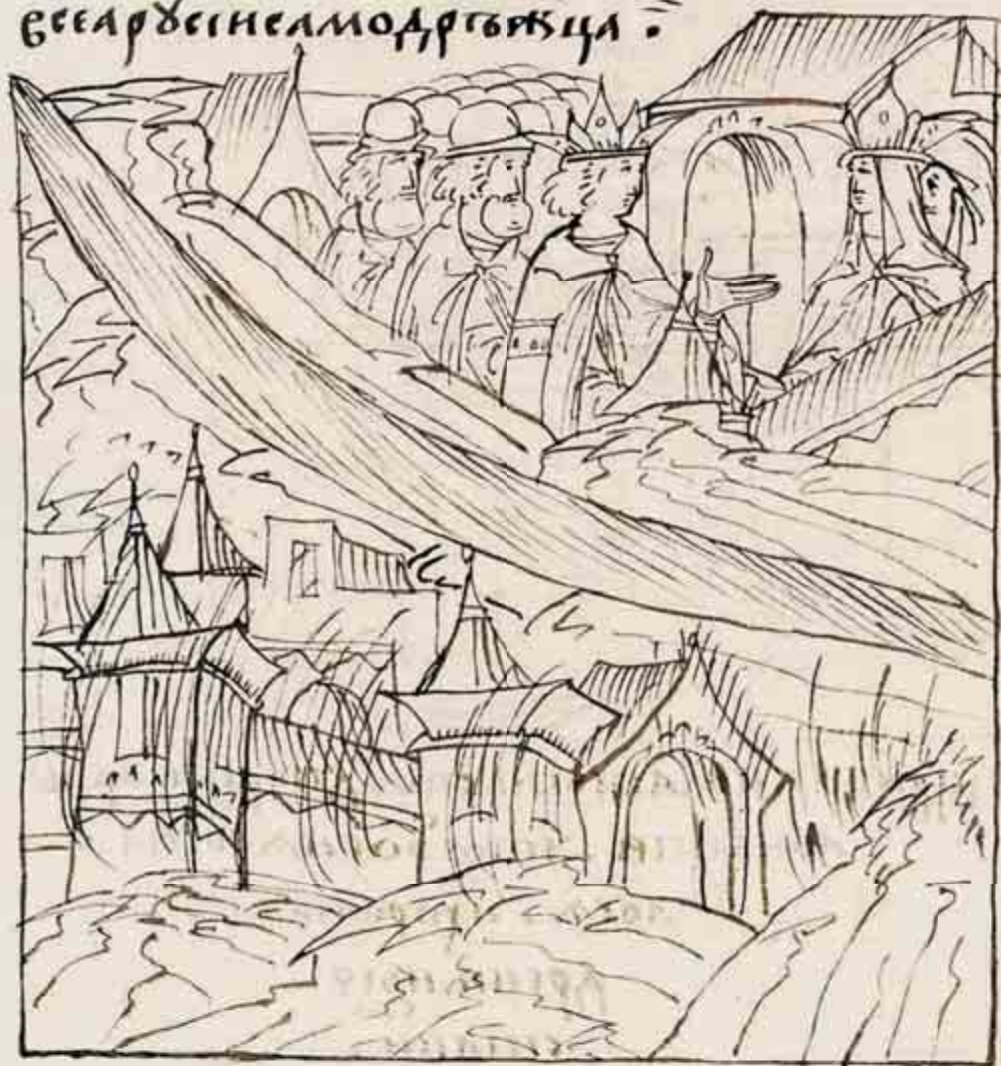


В один час мно-
гое множество
народу сгорело,
1700 человек мужско-
го пола и женского,
и младенцев, сгорело
множество народа
по Тверской улице
и по Дмитровке, и на
Большом посаде, по
Ильинской улице,
в Садах. Это все навел
на нас Бог за наши
грехи, за многие со-
грешения

роединѣи мношество на рѣдѣ
изгорѣша. а у мѣска полѣи женска
и младенце. мношество горѣша на рѣпо
пѣрѣеконой улицы. и по днѣи по днѣи
и на боше посадѣ. по Ильинской ули-
цы посадѣ. а на двѣнадцати бѣи горѣхъ
рѣднѣиши. по немношество согорѣшихо.

и беззаконно вахо . бгѣ прѣдныи евои судѣ .
 приводити на покаяніе . шдо оубо по
 жаро . шдо оубо гладо . шдо оубо ратныи
 нахоженіе . шдо оубо мору . прѣже оубо
 си прѣментъ памиатныи е книги прѣмен
 пише тако поже не быва на москѣ .
 какъ и москѣ стала именовати се
 великими князми . славно и чина бы
 по дръстивши . прѣже бо сего москѣ
 не тако паваше на рѣна . таконнѣ на
 родо оумнѣи . вѣтъ пѣ благо дѣна бо
 царя великого князя ивана павленѣ пича
 всея русїе и самодръжца .

и беззакония, Бог же праведным Своим судом приводит нас на покаяние, кого — пожаром, кого — голодом, кого — приходом ратных, кого — мором. Прѣжние памятные книги времени пишут: такого пожара не бывало на Москве с тех пор, как Москва стала именоваться, великими князьями была славно и честна в их государстве; прѣжде этого Москва не так была населена, как ныне, народом умножилась в годы благоверного царя и великого князя Ивана Васильевича, всея Руси самодержца.



▲ после пожара нахо-
 дился царь и великий
 князь в своем селе
 Воробьево со сво-
 ей царицей великой
 княгиней Анастаси-
 ей, со своим братом
 князем Юрием и с бо-
 ярами;

▲ послѣ пожара стѣпалъ цркъи великіи
 до поѣселѣ въ воробѣеѣ . и з поѣю црце
 едѣнкою кнѣгнетю Анастасією . и збра
 по спонско кнѣзю рѣ . и збола рѣ .



▲ церкви и палаты на
 своем дворе повелел
 отстраивать, те, что
 от огня распались,
 и деревянные хоромы
 ставить.

▲ цркви и палаты на поѣ дортъ по дѣ
 лѣвати . что ѡ огня расп
 лоса . и хоромы
 древяныѣ
 ставити .



ѿубиѣни князя Юрья Глинскаго

Того мѣсяца въ КС. въ 26 на 27 день по
 телецелникого пожара. Черныи люди гра
 Москвы. ѿвеликии еси кови пожарныи,
 по еси оуби вѣша гдѣ тако городи. и прише
 шествова на площадь оубиши камене
 ни ѿ цркви целникаго князя боярина
 князя Юрья да сине внука Глинскаго. и др
 птен боярскии мншги
 повншѣ.

Аннѣ
 Лодѣ
 боярскѣхъ
 хашкии
 хитозафитам

Об убийстве князя Юрия Глинского.

В том же месяце в 26 день в воскресенье, на пятый день после великого пожара, простолюдины города Москвы от великой скорби из-за пожара взбунтовались словно безумные, пришли в град и на площади забили камнями цдрева великого князя боярина князя Юрия Васильевича Глинского и детей боярских многих побили/.

И после пожара на 2 день приехал царь и великий князь навещать митрополита Макария в Новое, и с ним были бояре, и вражьим наветом начали говорить, что волшебством человеческие сердца вынимали и в воде мочили, и той водою кропили, и оттого вся Москва погорела. Начали же эти слова произносить духовник царя и великого князя протопоп Благовещенский Федор и боярин князь Федор Скопин-Шуйский, и Иван Петров Федоров. И царь и великий князь велел боярам произвести розыск. Бояре приехали к соборной церкви Успения Богородицы на площадь и собрали черных людей, и начали вопрошать: кто поджег Москву? Они же начали говорить, что княгиня Анна Глинская со своими детьми и людьми волховала: вынимала человеческие сердца и клала в воду, и с той водой ездил по Москве и кропила, и оттого Москва выгорела. И говорили черные люди, что в ту пору Глинские у государя находятся в приближении и жаловании, а от их людей черным людям творится насилие и грабеж, они же от того не унимались. А князь Михаил Глинский находился тогда с матерью на государственном жаловании в Ржеве; и князь Юрий Глинский тогда приехал, и как услышал такие речи о матери и о себе, пошел в церковь Пречистой (Богородицы). Бояре же по своей неприязни к Глинским натравили чернь на него; те же схватили князя Юрия в церкви и убили его в церкви, выволокли передними дверями на площадь и за город и положили перед тем колом, на котором казнят. Были же на совете

этом протопоп Благовещенской Федор Бдрмин, князь Федор Шуйский, князь Юрий Темкин, Иван Петров Федоров, Григорий Юрьевич Захарьин, Федор Нагой и многие другие.

А людей князя Юрия бесчисленно побили и имущество князя разграбили, крича в своем безумии, что вашим закиганием наши дворь и имущество погорело, а твоя мать княгиня Анна сорокою летала и закигала. Много же и незнакомых боярских детей из Северской земли побили, называя их людьми Глинского. А после того убийства на 3 день приходили многие черные люди все скопом к государю в Воробьева говоря нелепое, что будто государь прячет у себя княгиню Анну и князя Михаила, и чтобы он их выдал им.



А люден княдюръ еды вечи се не побиша.

и жи до княженро грабиша рибъ

це безъ мие сдоятъ . тую

даши закиганіе

адорынаши

и жи доп

погорѣ

~~матри рѣдхити а зана ша~~

Тотъ валомъ товнши въ рана за вачуи тѣ

и жи до триходища мнотия



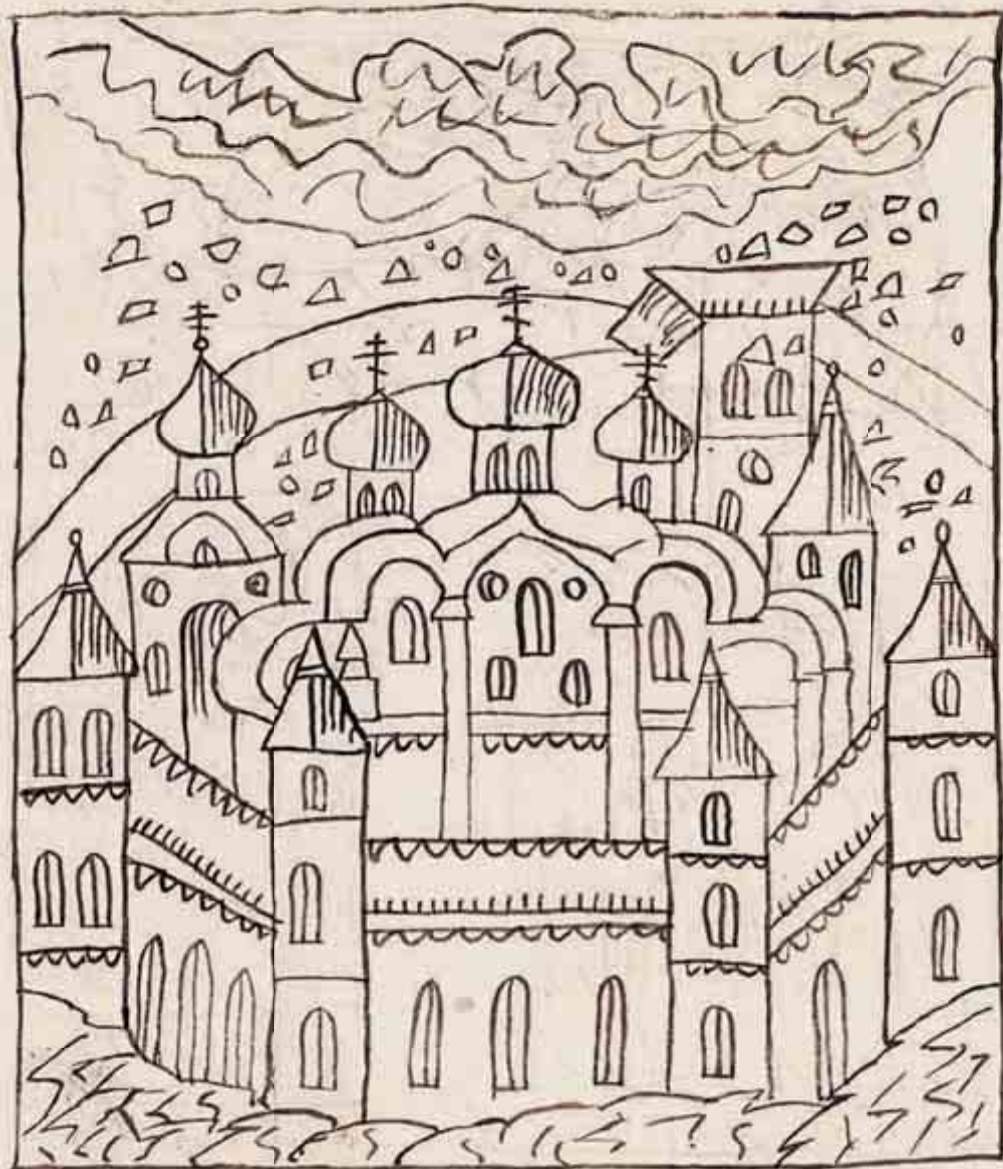
Црь же и великий князь . повелѣтъ стѣхъ
 людемъ и мѣстѣмъ и казнити . они же
 мѣста разбѣгоша спойныи градомъ
 идущемъ по юдиню . яко бездѣ
 мѣемъ споймѣтъ

и сѣ сопта

ри
ша

;

Царь же и великий князь повелел тех людей схватить и казнить; они же разбежались по другим городам, зная свою вину, которую безумием своим сотворили.



В том же году
 месяца июля
 в 30 (день),
 в субботу в девять
 час дня, пришла туча
 с зимнего запада на
 город Москву, и на-
 чался сильный и круп-
 ный град величиной
 с лесное яблоко, одни
 градины были кру-
 глые, другие граненые;
 и в один час прекра-
 тился.

Того же ѿтамца, июліа . л . по ѿ іѵб
 ѿ члѣб днн по зошла по члѣ западоу
 зимне по на гра москвоу . нбы спыгра
 инденть и пелннѣ съяблоко съ ѿеное . о по
 кр округло ѿ по грановитто . н по
 ѿ дннѣ члѣтъ и пре
 стпа



СВАДЬБА КНЯЗЬ ЮРЬЄ ПА ПАЕН ЛЬЕШНЧА .
 СЛѢТО . СЪЗ . МЦА НОЯБРА . Г . ЦѢ . ЦРЬЩЕ
 ДИКИИ КНЬСЬ И ПАНЬ ПАЕН ЛЬЕШНЧА ПСЕА РОУ
 СИН . ПОЖАДОДА ЛЬ БРАТ ПСЕА СВОЕГО КНЬСЯ
 ЮРЬ ПАЕН ЛЬЕШНЧА ЖЕНИЛЪ . ПЗАЛЪ ЗА
 НЕГО КНЯЗЬ НОУ ОУЛІАНЕЮ . ДЦЕРЬ КНЯЗЬ
 ДМИТРЕА ПАЛЕЦКОГО . А С ПАТА БЫЛА НА
 ПЕДНКОТО КНЬСЯ ДВОРѢ . И ВЕЛѢА ТЪ ЦРЬЩЕ
 ДИКИИ КНЬСЬ БРАТ ПСЕА СВОЕМОУ КНЯЗЬ ГИ
 НЕЮ ЖИТИ ПСЕА СВОЕМОУ ДВОРѢ ;

Свадьба князя
 Юрия Васильевича.
 В 7056 году меся-
 ца ноября в 3 (день)
 в четверг царь и вели-
 кий князь Иван Васи-
 льевич всея Руси по-
 жаловал своего брата
 князя Юрия Василье-
 вича, женил его, взял
 за него княжну Уляну,
 дочь князя Дмитрия
 Палецкого, а свадьба
 была на дворе вели-
 кого князя. И велел
 великий царь князь
 своему брату с кня-
 гинею жить у себя на
 дворе.



О повете князя Ми-
хаила Глинского
и Турунтая. В том
же месяце в 5 (день)
в субботу, на третий
день свадьбы князя
Юрия Васильевича,
пришла весть к царю
и великому князю
Ивану Васильевичу
всего Руси, что бежали
в Литву бояре князь
Михаил Васильевич
Глинский и князь Иван
Турунтай Пронский из
своих ржевских сел.

ѿ поѣгннхъ на земли на глинского да на
роунтаѣ. Того же мѣца . ѿ . шѣбу . на три
тѣнднѣ княжею рѣе по шлѣ бы шлѣ и лѣ шнѣ .
пришлѣ до бѣ стѣ црѣ шлѣ нкомѣ снѣ зю и шѣ
ноу шлѣ н лѣ шнѣ то шѣ сѣ рѣ снѣ . тѣ поѣжа
лѣ шлѣ н доу боѣ рѣ кнѣ сѣ ми хѣ н лѣ шлѣ н до
ѣ шнѣ то глнѣ ской . да кнѣ зю и шѣ нѣ поурѣ
нѣ шлѣ н прѣ нѣ ской . изъ шѣ оу хѣ
сѣ лѣ и зорѣ же шѣ
скы хѣ ;



И князь великий посла дѣла зъзанимаша погоню
 и князь петра и дѣла ошаша оуискаго
 и с нимъ двора пѣсочухъ . и князь петръ
 шюи кондошельнхъ порже пѣсочухъ
 мѣстехъ рѣки нхъ тѣснхъ
 и непроходныхъ
 тѣсно

та
 хъ

И великий князь
 послал за ними
 в погоню князя
 Петра Ивановича
 Шуйского и с ним
 своихъ дворян. И князь
 Петр Шуйский настиг
 ихъ в ржевскихъ местахъ,
 в великихъ тесныхъ
 и непроходимыхъ за-
 трудненияхъ.



Они же, услышав о погоне князя Петра и узнав, что им уйти невозможно, возвратились к царю и великому князю и хотели тайно въехать в город Москву и бить челом царю великому князю, что они не бежали и поехали молиться Пречистой (Богородице) в Оковец.

Иниже послаша двъ за собою князя Петра погоню. но узнаша что имъ оуйти не возможно исплъхуть сею. и ѿни допртиша ко црю и великому князю. и хотѣша бѣгати до горъ тѣхъ на москву. и били теломъ црю великому князю. что ѿни не бѣгали. и по бѣху алнбы и молити сея претпони ко оковецъ.



И князь и днѣ прѣурочитѣмъ . и зыма
 ша за прѣрѣню . оуноцѣго города по
 ротѣхъ неглиненьскѣи . а ѡнѣхъ отѣль
 поитѣно горѣ шѣпы . а князь и миханла
 изымаѣ князь петрѣ шѣи и кой на поса
 дѣ подпорѣ оуноцѣ несеиѣ оу хорошиѣ
 колокольницѣ за неглинною на никит
 кой оулицѣ . и приде до шанхъ
 ѡбонхъ горѣ

И князя Ивана
 Турунтя взяли
 в затуреню
 у Нового города в Не-
 глиненскихъ воротахъ,
 он хотел войти в го-
 род с попами; а князя
 Михаила схватил князь
 Петр Шуйский на по-
 саде во дворе у Вос-
 кресения у Хорошей
 колокольницы за рекой
 Неглинною на Никит-
 ской улице; и привели
 их обоихъ в город



В том же месяце в 11 день. И царь и великий князь велел их посадить под стражу и допросить их о побеге; они же били челом, что от страха после убийства князя Юрия Глинского поехали молиться в Оковец к Пречистой (Богородице) и съехали в сторону, не зная дороги.

Того же мѣца . аи днь . и царь великий князь
 шельбгъ ихъ посадити за сторожи . ѿ
 шельбгъ ихъ допросити ѿ нихъ побѣзъ . они
 биша и мѣчеломъ . что ѿ страха княже
 юрь патиньского оуби испѣла . поехали
 били молити ѿ поковецы к пречистѣи .
 и съехали ѿ стороноу не
 зная доро
 ги .



Ицрь и великий князь по совету своего отца
 не выискалъ. и даждица своею макаріа мн
 трополитпайхъ пожаловалъ индима
 гдаль. и целтъль ихъ подаша пина по
 роусы. занеже шнеразоуміа потъ вѣтъ
 оучипилъ быди. шб жо жасет про
 хомъ княжею рѣса
 оубиства
 утнъска
 го

Ицарь и великий князь после того вину их сыскал и по ходатайству своего отца митрополита Макария их пожаловал, вину им отпустил и велел их отдать на поруки, потому что они по неразумию гот побег учинили, от страха после убийства князя Юрия Глинского.



О царском походе на Казань. В ту же осень умыслил царь и великий князь Иван Васильевич всяя Руси с митрополитом, с братьями и боярами идти против своего недруга Казанского царя Сафа-Кирея и клятвopреступников казанцев за их клятвopреступление.

І похoдѣ царьскѣи на казань. Тогаже ѡсенн
 оумыслихъ царь и великіи князь и даянъ цю
 сн дїе спитъ всея русїи . с митрополитѣи
 избратїи єю . изболари . и пїпн на сѣо
 еѣо недруга . на казаньского царя сафа
 кирѣя . и на клятвopреступникѣи
 казаньцѣи . и занхъ кля
 твopреступоу
 пленїе

;



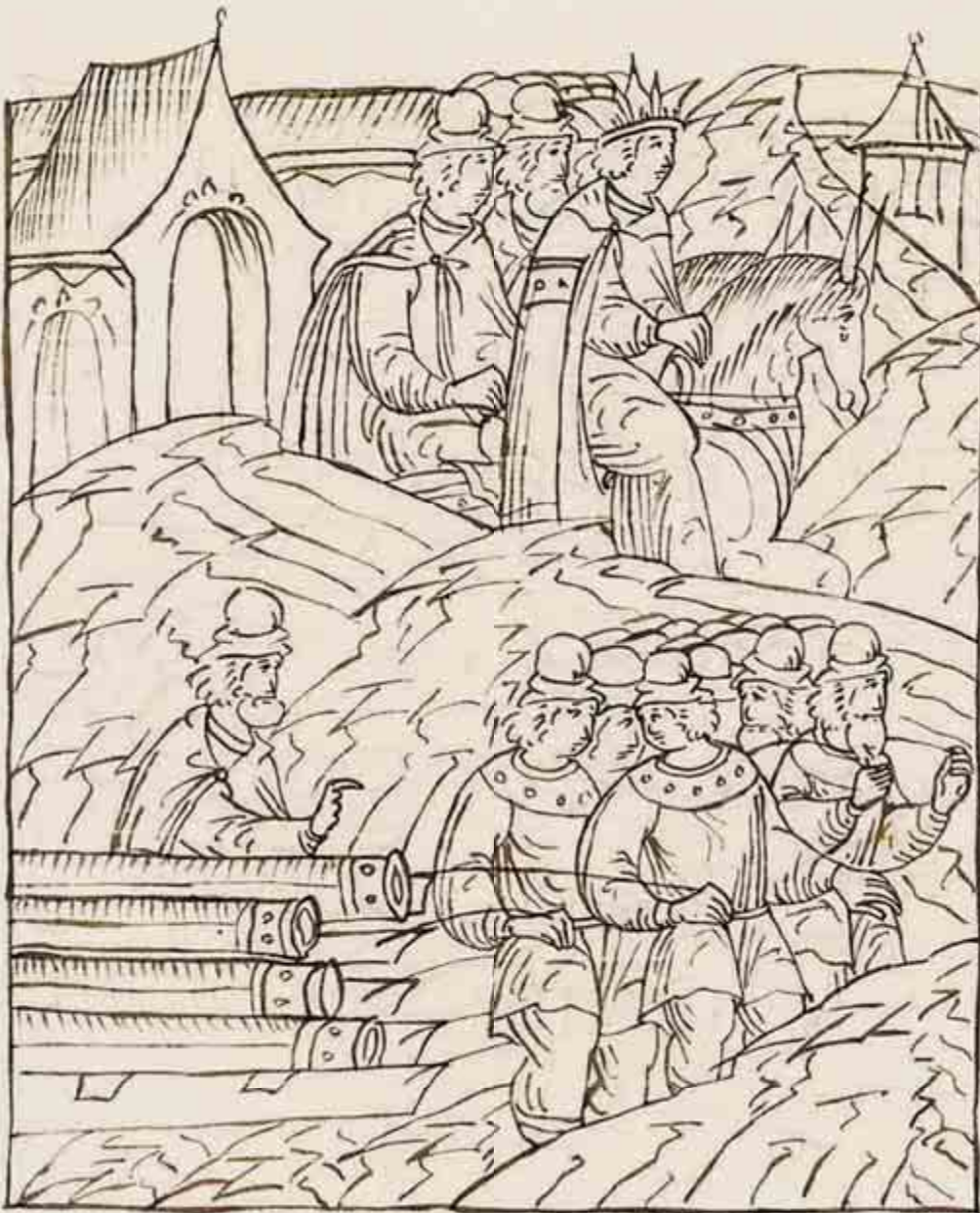
Мѣсяцѣ ноябрѣ, кѣ. пнѣ ѿпустилъ црѣ
 и поѣхалъ князь. перѣ собою во полѣ
 во епоѣ своихъ. князь дмитрѣй федоро
 вичъ бѣльскаго. и иныхъ своихъ по епо.
 и поѣхалъ имъ по полѣ днѣ мерѣ
 слѣднѣ соби
 рати
 ед

Месяца ноября
 в 20 (день)
 в воскре-
 сенье отправил царь
 и великий князь перед
 собой во Владимир
 своих воевод, князя
 Дмитрия Федоровича
 Бельского и других
 своих воевод, и велел
 им во Владимире со-
 бираться с людьми.



А из Мещеры велел прийти царю Шига-лею, а с ним воеводам князю Владимиру Воротынскому и другим, и велел им с собою соединиться на устье реки Цивиль.

А из Мещеры, велѣло ити царю шига-
 лею. а с нимъ воеводѣ князю Володн,
 меронъ поротыи мѣскому и иныи. а шель
 имъ собою снматн
 на устїецы
 шель
 мско



И тояже осени декабря, аи. пндо.
 пошелъ царь и великий князь иванъ по
 следитъ всея русии по лодимю. а на
 рдъ пушечной. и пищальной
 велѣлъ зъ собою
 провдти
 в лодим
 меръ
 же

И в ту же осень (месяца) дека-
 бря в 11 (день)
 в воскресенье пошел
 царь и великий князь
 Иван Васильевич всея
 Руси во Владимир,
 а пушечное и пищаль-
 ное снаряжение велел
 за собою проводить
 во Владимир же.



И пришел царь и великий князь во Владимир в том же месяце в 20 (день) в четверг; а снаряжение, пушки и пищали отправили во Владимир после Крещения с большим трудом, потому что шли сильные дожди, а снега не было. Тогда же января в 6 день протопоп Благовещенский Федор Бармин занемог, напал на него страх, он отпросился у государя в чернецы и постригся в Чудовом монастыре.

И прииде царь и великий князь во Владимир в
 20 го яже мѣца . кѣ . пѣ . а на рѣшѣ пушкѣ
 и пищали по провадиша во Владимиръ
 после крещенїа . а великого оу
 ждею понеже быша дожди
 многїе . а снегоу
 не вѣща
 нма

до
 это вѣща (по) а до бх и разнѣ можа са отпрїди
 траси са вѣща а ар а что отпрїж са бам хал



И поиде царь и великий князь из Володы
 мера . генцаръ мѣа . и . пнлю . и прѣ
 иде в нижній новгородъ .

того же

мѣа .

къ

пѣ

· днѣмъ

И пошел царь и великий князь из Владимира месяца января в 8 (день) в воскресенье и пришел в Нижний Новгород в том же месяце в 26 (день) в четверг.



А из Новгорода пошел против своего недруга Казанского цря Сафа-Кирея и клятвопреступников людей Казанской земли (месяца) февраля во 2 (день) в четверг, на праздник Сретения Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа, и ночевал в Ельне, от Нижнего Новгорода в 15 верстах,

И из Новгорода поиде на свое недровга
 на казаньского цря сафа киря . и на
 клятвопреступников казаньские
 землягодей . де . ѿ . пѣ . на праздникъ
 сретеніа гавга и спаса нашего ісаха .
 и на чепаль на ельнѣ . ѿ нижне
 го новаграда . еі .
 шестѣ



А на заштрєє оплѣтницю прїнде на ш
 ет про шь робѣ коу . и нѣ кой мот прєнїє
 бѣжїи мѣ прїнде теплота делїка . и мо
 кро тѣмнѣ га л и пєсь лєтѣ окрѣ под на
 шѣ се . и пѣ шї кн . и пнцѣ алї мнѣ сїє
 про шлѣ шє мѣ шѣ о дѣ . мнѣ га лѣ бо под
 рѣ тнѣ а на лє на стѣ оупнї . и нї каї шѣ
 по лє днї ко му по стѣ оупнї тнї не возмо
 жно . и мнѣ гїє лѣ шѣ про дѣ шнїѣ . по тѣ
 по шлѣ днѣ жѣ по подою про дѣ шнї не знѣ лн .

▲ на завтра, в пятницу
 пришел на остров Ро-
 вотку. И Божьей волей
 наступила великая
 теплота и мокрота,
 и покрыла вода весь
 лед на Волге, и многие
 пушки и пищали про-
 валивались в воду, так
 как на лед выступило
 много речной воды.
 И по льду никому не-
 возможно было прой-
 ти, и многие люди
 утонули в полынях,
 потому что их не было
 видно под водою.



И простоял царь и великий князь на острове Роботке 3 дня, ожидая возможности продолжения пути, но пути не было.

И сподвигъ царь великий князь на острове
 Роботке 3 дни и нощи иждь до
 гощестии и ника
 коже поуте
 неוברъ
 ед
 ед
 ед



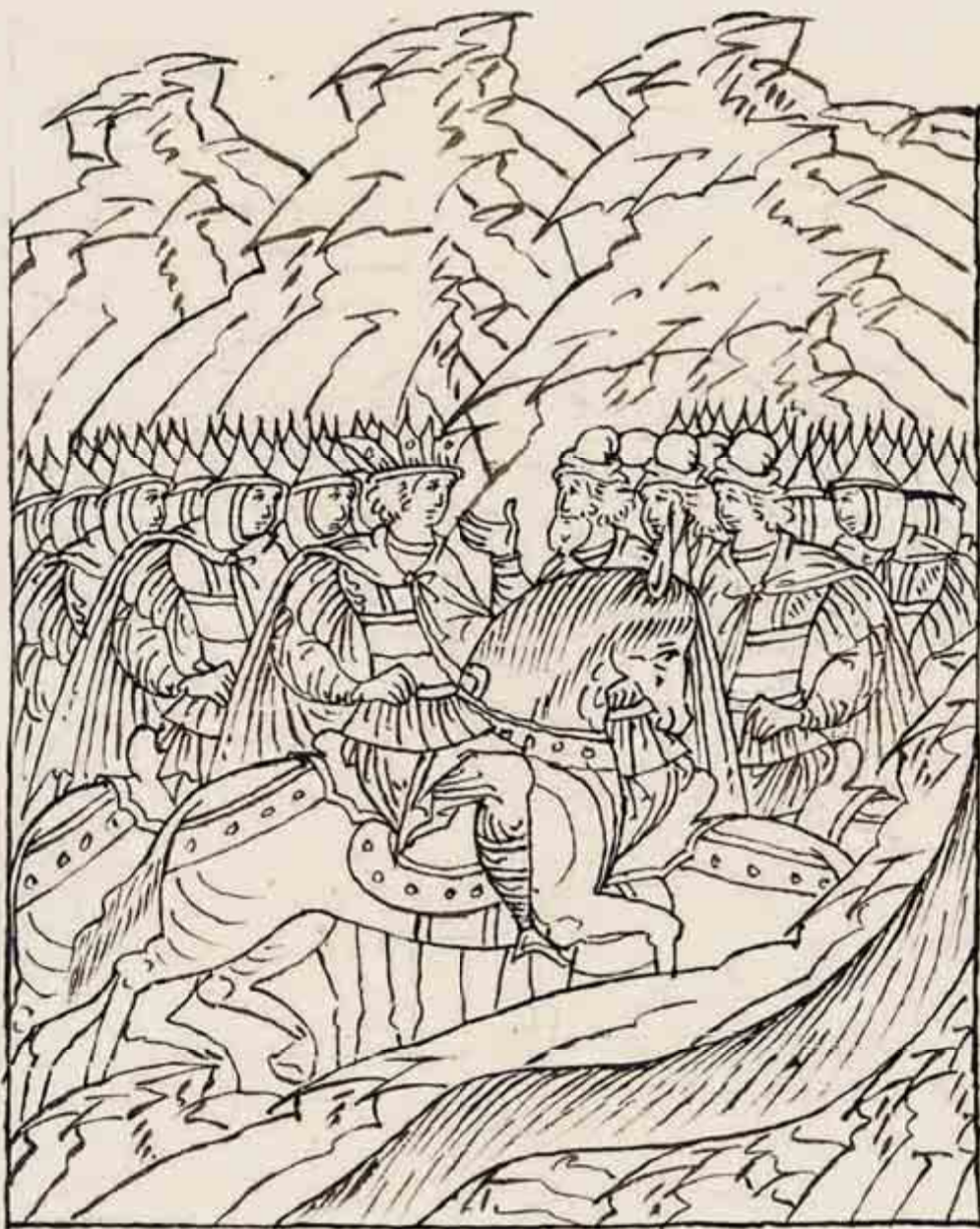
Црѣи пелнѣи кнѣзь . ꙗко устнхъ каза
 ни болдрина споеѣ и по еподоукнѣа
 дмитрїа Федороу члѣткльскоу . ни
 ныхъ спонхъ по ешѣ мнѣтнхъ сомнѣги
 мнѣми . и целѣль имѣ сна пса іши
 галѣ емѣ црѣмѣ и птнхъ ка
 занн

И царь и великий князь отпустил в Казань своего боярина и воеводу князя Дмитрия Федоровича Бельского и других многих своих воевод со многими людьми и велел им, объединившись с царем Шигалеем, идти к Казани.



А сам царь и великий князь возвратился к Новгороду Нижнему со многими слезами, что не помог Бог его путешествию; и пришел в Нижний Новгород (месяца) февраля в 10 (день), а в Москву царь и великий князь пришел месяца марта в 7 день.

А самъ царь великий князь возвратися
 къ новгороду нижнему со многими
 слезами. что не сподобилъ бо его
 к поутному шествию. и прииде ни
 жни новгородъ. дѣ. і. а на москову
 чрь великий князь при
 иде марта
 7. днѣ



Роѣшодыжецрѣ и великого князя сои
 двшася со црѣмьшигальбемъ на оустѣ
 цышедїи на зборной недѣле
 в пѣтницю

Ѳеѡра

Лл
 нї

Воеводы же царя
 и великого
 князя соедини-
 лись с царем Шига-
 леем на устье Цывили
 на Соборной неделе,
 в пятницу, (месяца)
 февраля в 18 (день)



пришли к городу Казани. И царь Казанский со многими людьми встретил царя Шигалея и воевод великого князя на Дрском поле; и в передовом полку был тогда князь Семен Микулинский с товарищами.

И приидоша х городоу х казанн . и црвк
 заньскн сомншгмнлюмнпестрѣ
 пнльцрлшнгалѣа . и по е ш ѡ пелнко со
 кнѣа . на арскомъ полѣ . и передо по
 полку въль тогда князь се
 менъ мнкоулинъскон
 стощари
 щы



И передошымь полкѣмъ на стѣну шлѣ
 и казанскихъ людей многихъ по
 бнѣлъ . а самого цѣря
 в городъ
 што
 пѣта
 ша
 ;

и с передовым пол-
 ком выступил, и по-
 бил многих казанских
 людей, а самого цря
 в город прогнал,



и простояли около города Казани 7 дней, воюя. А в том бою пленили Азика-богатыря и многих других. И от Казани возвратились воеводы царя и великого князя, дал Бог, все здоровы

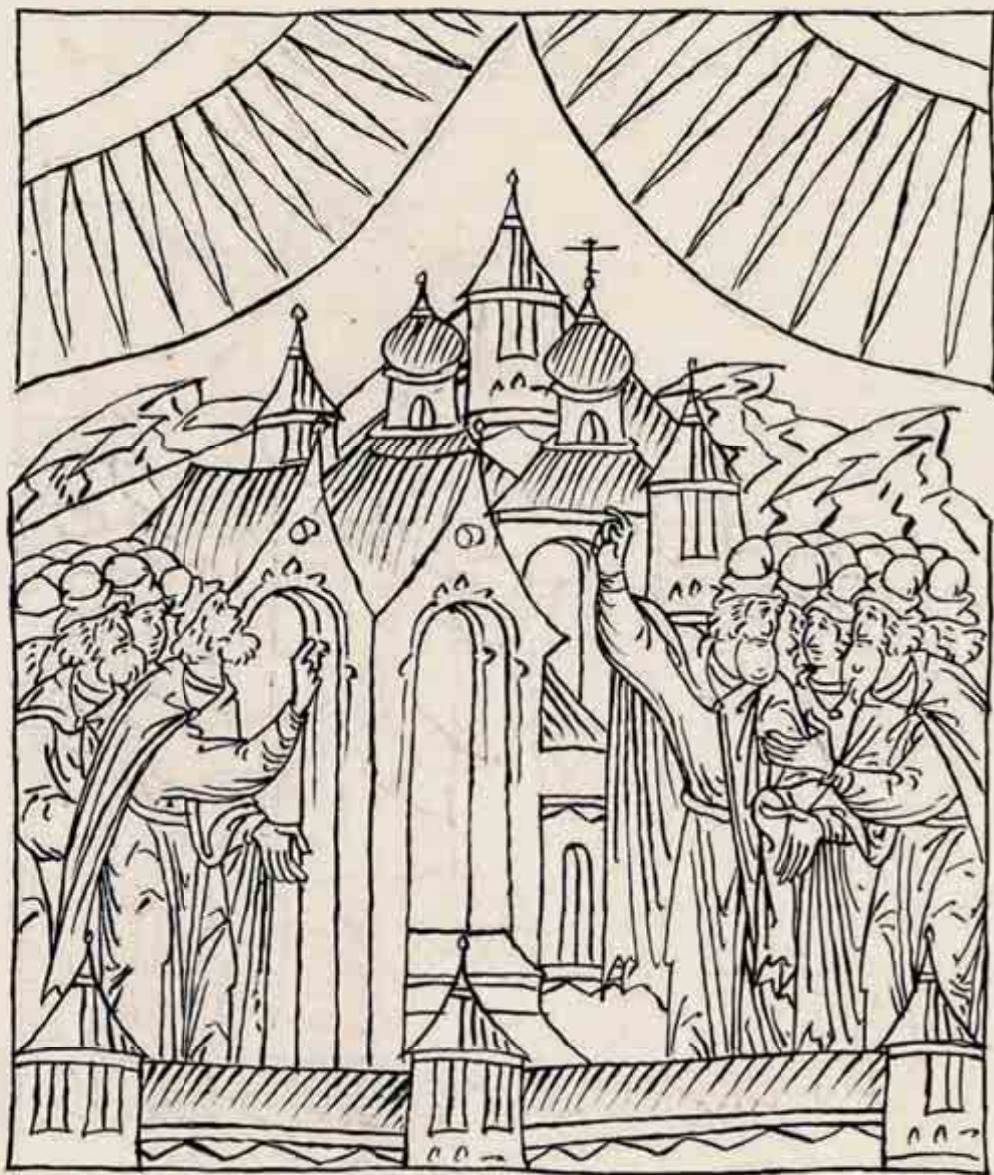
И сподяше шолоград казанн семь днъ
 воюа . а на томъ бою и зымади . ази
 ка бага тыра . и иныхъ мнѣгихъ . то
 прапнша еса ш казанн царя великого
 князя по е поды далъ
 бгъ шѣтъ

Зара
 пы



И прислаша ѿ сѣвѣ коцрю, и делникомъ
 князю. спю дѣстїю. и панамихан
 допаша юрьева. да микитю шереме
 тева. марта. аи. а показанїю ѿ
 дворѣнъ црѣи делникого князю убивш
 григорїа василїева
 сына шереме
 тев
 па

и прислали от себя
 к царю и великому
 князю с той вестью
 Ивана Михайлова,
 сына Юрьева, и Ники-
 ту Шереметева (ме-
 сяца) марта в 11 (день).
 А под Казанью из
 дворян царя и велико-
 го князя убили Григо-
 рия Васильева, сына
 Шереметева.



В ту же зиму (месяца) января в 13 (день), с пятницы на субботу, в третьем часу ночи, появились на небе многие лучи на полуночной стороне, будто огненные, и простояли на небе всю ночь до утренней зари. В ту же зиму (месяца) февраля в 9 (день), с четверга на пятницу в ночи, явились на небе многие лучи на северной же стороне и перед заутренею потухли.

То же зимы, генваря . г҃і . пятницы на субботу . и на третіемъ часоу ноци явиша на небѣ многіе лучи . на полуночной странѣ . аки огненныи . и быша чрезь всю ноць . и до утреннѣи зари ; то же зимы , Феврала . а сѣ пдвертка на пятницоу ноци явиша на небѣ многіе лучи на полднѣи же странѣ . и пре заутренею истоухоша ;



Томаже осенью прииде, ко. оу лютре
 тию папасцѣ поставленъ бы естъ ма
 каріемъ митрополитомъ, епископъ
 нарезанъ. архимѣ
 архитѣчюдо
 шисин
 ми
 ха
 нѣ
 :

В ту же осень (месяца) апре-
 ля в 22 (день),
 в третью неделю
 после Пасхи, был по-
 ставлен митрополитом
 Макарием епископом
 в Рязань Михаил,
 бывший архимандрит
 Чудова монастыря.



В ту же весну (месяца) июня в 1 (день) в пятницу, в 14 час дня, пришла туча с зимнего запада, огромная молния и сильный гром, и загорелся от молнии верх у воровьевского терема, и сгорели терем и все хоромы на дворе царя и великого князя в Воровьеве.

То́йже щесны . и́юна , а . в пѣд , дѣтѣ
 днѣи . Ѳзошда поуча зимнего запа
 доу и мала и д пелника . и грѣштрашен
 и загорьел ѡ мала и н перхъ терема по
 ровьѣпъского . и згорть теремъ . и сѣ
 хорѡмы на црѣ и пелнико
 кнѣздпорѣ
 в порови
 епѣ



О царском ходе к Троице. В том же месяце в 21 (день), в четверг четвертой недели Петрова поста, царь и великий князь Иван Васильевич всяя Руси со многим желанием и великою верой пошел помолиться пешим к Живоначальной Троице в Сергиев монастырь со своей царицей великой княгиней Анастасией и своим братом князем Юрием Васильевичем, у Живоначальной Троицы слушать всенощ-

и царьскомъ ходу у ктѣрцы. Того же мѣ-
 ся. шесте перты ѿ не и петроша постъ
 црѣи великїи князь иванъ вси дїе днѣ
 псе д роу сїи . сомнїи гнї же д а мї емъ .
 и спелнкою пѣ рю . поиделѣ шь к жндо
 на т а д ной тронцье сергїе в монасты
 помолитиса . и споею црцею пелнко
 княгиню Анастасїю . и збратомъ
 спонсои княземъ Юриемъ вси дїе днѣ . оужи
 по н а т а д ной тронцье слоушаю псе нш

ную и заутреню, мо-
лебен и божественную
литургию.



И оу чредноу игоумена . ибратіиу ми
лостынею . и кормомъ
до полно . и при
идена мш
того
мца
и
ше .

и, дав игумену и бра-
тии милостыню и до-
статочный корм, при-
шел в Москву в том
же месяце в 28 (день)
в четверг.



ВѢСТО. ЗНЗ. СЕПТЕБРІА ДІ. ВПД.
 НАПОЗДНЖЕНІЕ. ЧТНАГО КРСТА ПОИДЕ
 ПЪША ВЪГОШЪ РНАЦРЦА ЦЕЛНІ СЛА КНА
 ГИНИ АНАСТАСІА, КЪЖНО
 НАЧАЛНОИ ТРЦЫ ПСЕРГІ
 ЕПЪ МОНАСТЫ
 МОЛН
 ПИ
 СД

В 7057 году (месяца)
 сентября в 14 (день)
 в пятницу, на празд-
 ник Воздвижения
 Честного креста,
 пошла пешей благо-
 верная царица вели-
 кая Анастасия к Жи-
 воначальной Троице
 в Сергиев монастырь
 молиться;



▲ царь и великий князь Иван Васильевич всяя Руси поехал из Москвы к Живоначальной же Троице в том же месяце в 22 (день) в субботу;

Ацрь и великий князь и панъ оа сн лїе он
 Всея рочен . поехалъ с Москвы .
 к живн почальной же
 ови прцы того же на панъ
 мца . тн он да хан
 ка . днъ в
 пед
 ; нтн
 лн



А от Троицы царь и великий князь поехали
 в объезд на свою царскую охоту со сво-
 ею царицей и великой княгиней Анастасией
 в Слободу и Дмитров,
 ;

▲ от Троицы царь и великий князь поехали в объезд на свою царскую охоту со своей царицей и великой княгиней Анастасией в Слободу и Дмитров,



и в Звенигород,
и Можайск; а в Мо-
скву вернулся месяца
октября в 28 (день),
в воскресенье.

И въ Звенигородъ и Можайскъ. а на
Москву приехалъ мѣсяцѣ октѣмбѣ

прииде

къ

дне

въ

лю

;



Того же мѣца, приходили казаньскыѣ
 люди на галицкыѣ мѣста по едальти
 многѣ люди. а в бо
 у ихъ боу ихъ
 бы дѣ аракъ
 богаты
 рѣ

В том же месяце приходили казанские люди завоевывать галицкие места, пришло много людей, а в больших у них был драк-богатырь.



И пошел вслед за ними костромской наместник Захарий Петрович Яковлев с товарищами и догнал их на речке Езовке, на поле Гусеве; и побили всех казанских людей воеводы великого князя; и Арака-богатыря убили, и других казанских воевод побили;

И ходилъ за ними на мѣстѣхъ коестро-
 ской Захаріа Петровича. Какъ оцѣ-
 стъ оцѣ рѣши. и сѣдѣхъ на вѣсѣхъ рѣ-
 тке. на поле на Гусевѣ. и казанскихъ
 людей побилъ воеводѣ великого князя
 Арака богатыря
 убилъ. и иныхъ казанскихъ
 воеводъ по-
 билъ



И мно́гихъ живыхъ когда́рю преслабъ
 нештоу дѣтию Захаріа
 когда́рю преслабъ
 беляницѣ
 Зоу
 си
 на

И многих живых
 к государю прислал,
 и с той вестью Заха-
 рий к государю при-
 слал Беляницу Зуина.



О литовских послух.

В ту же зиму (месяца) января в 19 (день) пришли к царю и великому князю Ивану Васильевичу всяя Руси литовские послы от короля Польского Сигизмунда-Августа пан Станислав Петрович Кишка, воевода Витебский, и пан Ян Юрьев, сын Комаевский, державец Ожский и Переломской, и писарь Глеб Есманов, и говорили они от (имени) короля о вечном мире; но вечного мира не заключили, а заключили перемирие на 5 лет.

Ѡ литовскихъ послѣхъ. Тоѣ же зими
 Генноуаріа . 19 . приидоша ко црѣю шедн
 комѣ кнѣзю и панѣмъ панѣмъ панѣмъ панѣмъ
 послы литовскыѣ Ѡ житимоніа . а оубо
 ста королѣмъ польскаго панѣмъ панѣмъ панѣмъ
 петроу и кишка по еподаши тѣмъ кнѣ .
 а панѣмъ панѣмъ панѣмъ панѣмъ панѣмъ панѣмъ
 жащѣа Ѡ жѣмъ . и перелѣмъ . а писарь
 глѣбъ есмановъ . и говорѣхъ королѣмъ Ѡ
 томъ мирѣ . а Ѡ вѣчнѣмъ мирѣ не заѣмъ . а
 аѣмъ панѣмъ панѣмъ панѣмъ панѣмъ ;



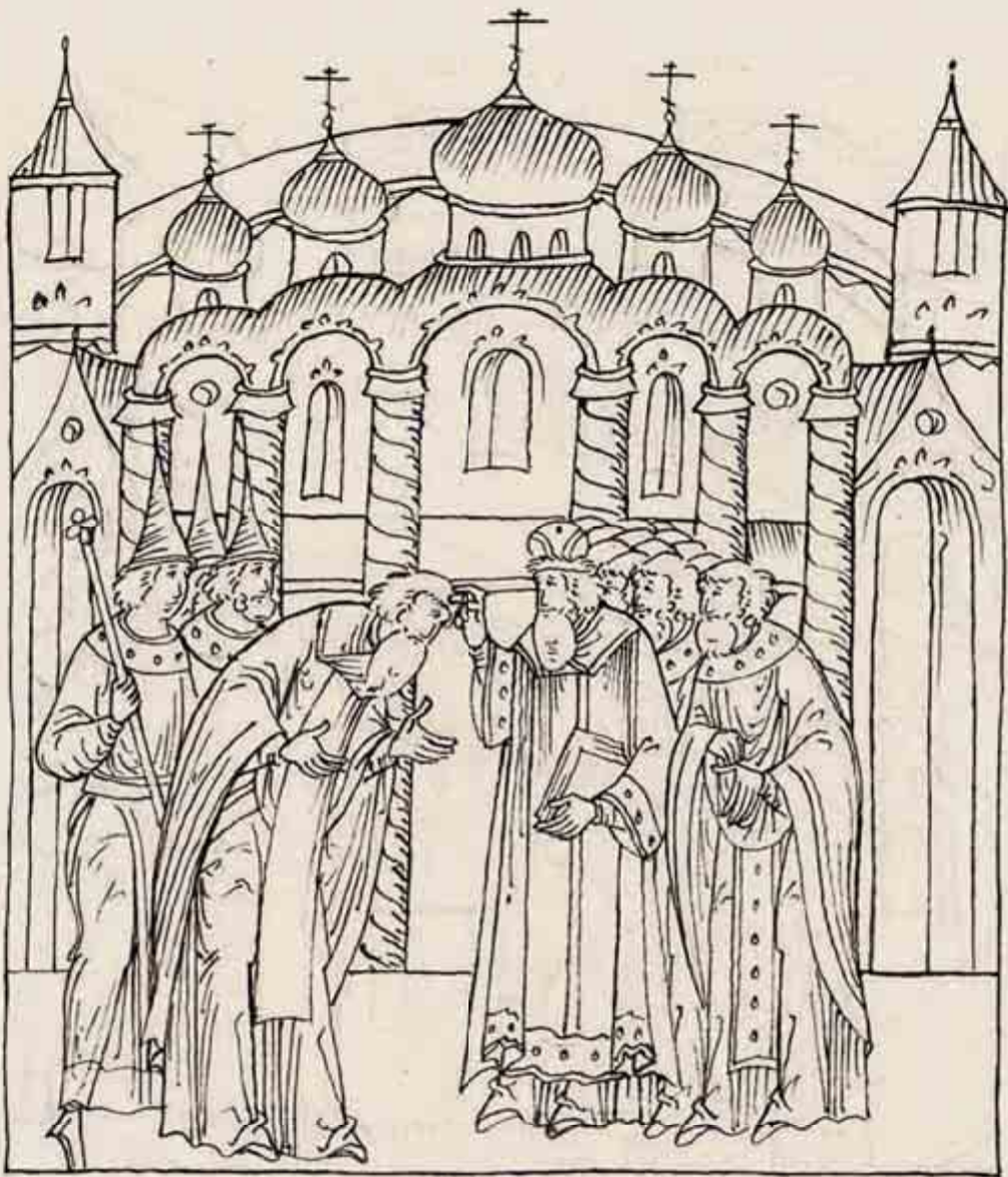
Изпочетидь царь и целник и князь по
 словъ литовскихъ. Объявляе пере
 миріе. тояже зимы. февраля. ке
 сырмыа недѣли споне дѣлника. на по
 рникъ понощитой на недѣлю тѣ на по
 лоунощитѣ не странѣ. а кы заре
 рещоходомъ илчныи мѣ
 не по м доу пре
 не заре

И отпустил царь и великий князь литовскихъ послов, заключив перемирие. В ту же зиму (месяца) февраля в 25 (день), на Сырной неделе, с понедельника на вторник, в ночи показался свет на северной стороне, как заря перед солнечным восходом, и простоял до утренней зари.



В ту же зиму (месяца) марта в 10 (день), в первую неделю святого Поста, был поставлен Макарием, митрополитом всея Руси, епископом в Суздаль бывший архимандрит Симановского монастыря Трифон.

Тоѣже и мѣмѣ марта, 1. числа, а еписко
 поста . поставленъ бысть макари
 емъ митрополитомъ всея руси
 еимъ . епископомъ же .
 архимандритъ
 симановъ
 есимонъ
 трифонъ



Того же мѣца, зѣ. оу нѣлю оутороу ю
 стѣсоло поста. поставленъ бы стѣмъ
 каріемъ митрополитомъ всеа рѣи
 архіепісѣпъ вироу стѣмъ. игоу
 мѣмъ троѣцѣ кін сѣгѣ
 еса монасты
 ра ника
 ндрѣ

В том же меся-
 це в 17 (день),
 во второе
 воскресенье святого
 Поста, был поставлен
 Макарием, митро-
 политом всея Руси,
 архиепископом в Ро-
 стов игумен Сергиева
 монастыря Никандр.



О смерти Казанского царя. В том же месяце марте в 25 (день) пришла весть к царю и великому князю, что в Казани умер царь Казанский Сафа-Кирей, убится в своих хоробах. И посадили казанцы и крымцы, объединившись, на Казанское царство его сына царевича Утемиш-Гирея двух лет от роду,

о смерти Казанского царя. Того же мѣ
 марта . кѣ . принде о вѣсть црго делнико
 моу князю . что о казань црѣи казань
 сикнса о акн рѣн о умерь . оубилса по
 спой хѣ хоромехъ . и посади казань
 цы . и крымцы со оудначелъ на црѣ
 сппо казаньское сн а его оу
 темишотн рѣл црѣ
 ончл днѣ
 дѣтѣ



Искрѣ послани многѣхъ пословъ въпроси
 помощи. Искрѣстпногоцря ицрѣдели
 кагокнѣа казакы оураткоетпоцарнцы.
 послѣкъказаньскнхътовбили. иярлы
 кннхъпоймали. икогдарюпри
 слади. иискрѣинна
 копачлѣкане
 пропѣсти
 ли ;

▲ в Крым послали
 многихъ пословъ про-
 сить помощи и взрос-
 лого царя. И казаки
 царя и великого князя
 Урачко с товарища-
 ми казанскихъ пословъ
 побили, ярлыки у нихъ
 отняли и к государю
 прислали, а в Крым
 ни одного человека не
 пропустили.



В то же лето (месяца) июля в 6 (день) прислал к царю и великому князю из Казани царь Утемиш-Кирей своего человека Бакшанду с грамотой, а писал в ней о мире.

Того же лета июля 5. приехалъ к
 царю и великому князю из Казани оуте-
 мешъ кирей царь своею грамотою
 Бакшанду
 з грамотою
 аписанъ
 оми
 роу



И царь и великий князь послал к утеме
 и к ирьюцрю сию грамоту. Збавши
 идою же. а писал похоче
 мироу. и шлѣбы
 присладе
 добры
 лю
 де
 и

И царь и великий князь послал к царю Утемиш-Кирею свою грамоту с Бакшандою же, а писал: если хочет мира, то пусть пришлет добрых людей.



В том же месяце в 11 (день) послал царь и великий князь к королю своих послов Михаила Яковлевича Морозова и Петра Васильевича Морозова, и дьяка Бакаку Митрофанова заключить перемирие и привести короля к клятве.

Того же мѣца . а і . посла дѣцрѣй пелнскіи
 кнѣзь . х король послѣ поспонхъ мнхъ
 илаіакоплешнчаморозова . да петра па
 си дїешнчаморозова . да дїака бакака
 митрофанова . до кончати
 премирїа . х король
 кцѣлопанїю
 прише
 стн



И Михаил тако плещеть по дарницы
 перемирие до кончани и короля кце
 допанию прицени и грамоту переми
 рную к царю и великому князю при
 безлуполодимерь. Дѣла Зни декабра
 а царь и великий князь шпѣ по
 рышелъ на свое
 дѣлохъ
 За
 ни;

И Михаил Яков-
 левич с то-
 варищами
 заключили перемирие
 и у короля клятву
 получили, и перемир-
 ную грамоту к царю
 и великому князю
 привезли во Владимир
 в 7058 году (меся-
 ца) декабря; а царь
 и великий князь в ту
 пору шел на свое дело
 к Казани.



О рождении царевны.
 В том же году (месяца) августа в 10 (день), с субботы на воскресенье, в четвертый час ночи, родилась у царя и великого князя Ивана Васильевича всяя Руси дочь царевна Анна от царицы и великой княгини Анастасии, дочери Романа Юрьевича.

О рождении царевны. Того же лета аще бысть
 і. соубошты на недѣлю шествертныи
 тлѣи ноши. родилъ царю и великому князю
 Іоанну Васильевичу всея Руси дочь
 царевну, Анна. Царицы и великіе
 княгини Анастасіи, дщце
 рн романа юрь

ЕДИ

ТА



И приѣхалъ царь и великий князь во сѹбѣ
 и поѹшмоу монастырь. и ѡбложи хрѣ
 стыхъ праведныхъ бгѡцвнѡакнма
 и анны. и поѹслушаша всенощнаго
 и заѹтренен, и поѹтред
 а днѡ нлю. и догѡу
 и црѡсопъ
 и ещѡ и
 и

И приехал царь и великий князь в субботу в Новый девичий монастырь, и затожил храм святых праведных богоотец Иоакима и Анны, и в монастыре слушал всенощную и заутреню, и утром в воскресенье, (месяца) августа в 18 (день) церковь эсвятили.



И свою дочь царевну Анну крестил; а крестил ее старец Андриан из Андроновой пустыни и старец Срайской пустыни Геннадий, а священнодействовал игумен Сергиева монастыря Серапион Курцов.

И дщерь свою црешнованн крстиль . а
 крстиль ея . е старець андрѣантъ ѿ
 адроновы поустыни . да старець генна
 динъ варанскы е поустыни . а днѣсто
 пльщеминтескаѣ игуменъ
 троецкн сергеева
 монастыря сере
 пниѡнъ куръ
 цовъ



О царском походе на Казань. В 7058 году царь и великий князь Иван Васильевич всея Руси не мог больше терпеть клятвопреступников казанцев за многочисленные нарушения ими клятвы и их неправды, так как приносили они безбожные обеты, обещали пребывать в воле государской царя и великого князя, но нисколько времени не пребыли в своих обещаниях, а только ложь творили, как злые звери, захватывали многих

о похоть царь и князь на казань. в лето 7058.
Царь и великий князь всея Руси не мог больше терпеть клятвопреступников казанцев за многократные нарушения ими клятвы и их неправды, так как приносили они безбожные обеты, обещали пребывать в воле государской царя и великого князя, но нисколько времени не пребыли в своих обещаниях, а только ложь творили, как злые звери, захватывали многих

христиан в плен своим безбожным клятвопреступлением, многие церкви оскверняли, приводили их в запустение.

хрѣтіанъ оплѣкнъ безбожныи поимъ сла
тпо твореніемъ . ѿмногѣхъ цркви
оскверниша . и озапустѣниѣ оучниши .



Благочестивая же его держава об этом сильно скорбела и не могла этого от них терпеть, по поводу их безбожного клятвопреступления совет собрал царь со своим отцом митрополитом Макарием и своим братом князем Юрием Васильевичем, и князем Владимиром Андреевичем,

Кѣго чти о ала же е со держа пла ш еи хъ скорба
ше . ѿнемогасего ѿни т рѣ пѣ ти ѿ бе
збожнаго и клятво преступленія .
со вѣ ть со твора е тв со ѿ цемъ спонем
ка рі емъ митрополито . и збратомъ
спонемъ . со кнз емъ юрь емъ пасилі е пи
те . ѿ со кнз е пла дн мер ѿ андрѣ спиче .

из бояры. хотантшиниказаньского
 црѣд оутемншьгирѣа сафакирѣеца
 црѣпаина. иназлыклатцопрестѣдпни
 коповказанцовъ. ноуложисотъспонцрѣ
 икин. вохотѣипттицрѣскадѣфодрѣж
 пасамъ.



И посылаетъ по прѣска по ещѣ спонхъ
 и пошедъ плаетъ собирати неслѣми.
 по шкрестны волшаго полку по еподъ
 боярин поукнѣ ю дмитрѣю федорошчу

и с боярами, желая
 идти против Казанско-
 го царя Утемиш-Гирея,
 сына царя Сафа-Ки-
 рея, и злых клятвопре-
 ступников казанцев.
 И высказал он свое
 царское решение:
 захотел идти государь
 сам.

и посылает впереди
 себя своих воевод,
 и повелевает со-
 браться с людьми:
 в большом полку —
 воеводе боярину кня-
 зю Дмитрию Федоро-
 вичу

Бельскому и князю Владимиру Ивановичу Воротынскому в Суздале;

Бѣлскому. да князю полному мерѣ и полночю
 по дорогы на комѣ по уздаль.



а передового полка воеводе князю Петру Ивановичу Шуйскому велел собираться в Шуче, а другому воеводе передового же полка князю Василию Федоровичу Лопатину велел собираться в Муроме;

А передовому полку по е по дѣ князю пе
 троу и полночю шоу и комѣ по уздаль
 собиратися по шуче. а другому по е по
 дѣ передового же полка. князю Василию
 Федоровичю Лопатину по уздаль соби
 ратися по муроме.



И правонроукѣ поѣподѣ . бояриноукѣсю
 Александроу Борисовичю Горбатого .
 да дворецкому оуглицкомуукѣсю да
 снлю семеновичю серебря
 ною целѣльсобрати
 на косто
 мѣ

▲ (полка) правой руки
 воеводам боярину
 князю Александру
 Борисовичу Горбатову
 и дворецкому Углич-
 скому князю Василию
 Семеновичу Серебря-
 ному велел собираться
 в Костроме;



△ (полка) левой руки воеводам князю Михаилу Ивановичу Боротынскому и Борису Ивановичу Салтыкову велел собираться в Ярославле;

Ильпои роуиѣ поѣподамъ, кнѣзю мнѣхъ
 илю и паноичю поротынскомоу,
 да вѣрнѣсоу и паноичю ел
 дѣтископоу, пельдѣ
 собиратнелдѣ
 рослоу
 пѣтѣ
 ;



Сторожеи оумъ полкъ по е подамъ . бо
 старинноу князю горьому ханлопнчю бѣ
 лгископу . да князю горьому
 и панопнчю кашинъ .
 велѣлъ еѣ
 братьи
 слоб
 горь
 еѣ
 :

сторожевого полка во-
 еводам боярину князю
 Юрию Михайловичу
 Булгакову и князю
 Юрию Ивановичу Ка-
 шину велел собираться
 в Юрьеве.



А сам благо-
верный царь
и великий князь
Иван Васильевич всея
Руси пошел из цар-
ствующего города
Москвы в стольный
город Владимир меся-
ца ноября в 24 (день)
в воскресенье, а с ним
отправились его брат
князь Юрий Васи-
льевич и множество
бояр. А в Москве велел
остаться своему брату
Владимиру Андреевичу
и боярам. А во Влади-
мир пришел царь и ве-
ликий князь (месяца)
декаб-

Ѹсамъ блгоуверный царь и великий князь
иоанъ васильевичъ всея руси . поиде
ѿ црѣтѣющаго града москвы въ столь-
ныи градъ владимиръ . мѣсяца ноярѣа . въ
днлю . а с нимъ братъ его князь юрий и плен-
ѣнѣнѣ . и множество бояръ . а намо
исаба ельльсыти братъ своеи князю
оладимирѣ и нрѣбѣнѣнѣ и боярѣ . а с аодо-
меръ прииде царь и великий князь . декабъ

всія г пошторникъ ;



А изолоди мѣра цѣрь и целникъ и кнѣзь при
Амалѣ, пошцѣ споего макаріа митро
полита, школнуче по
андрѣа алекса
ндровича
кваш
шина
на

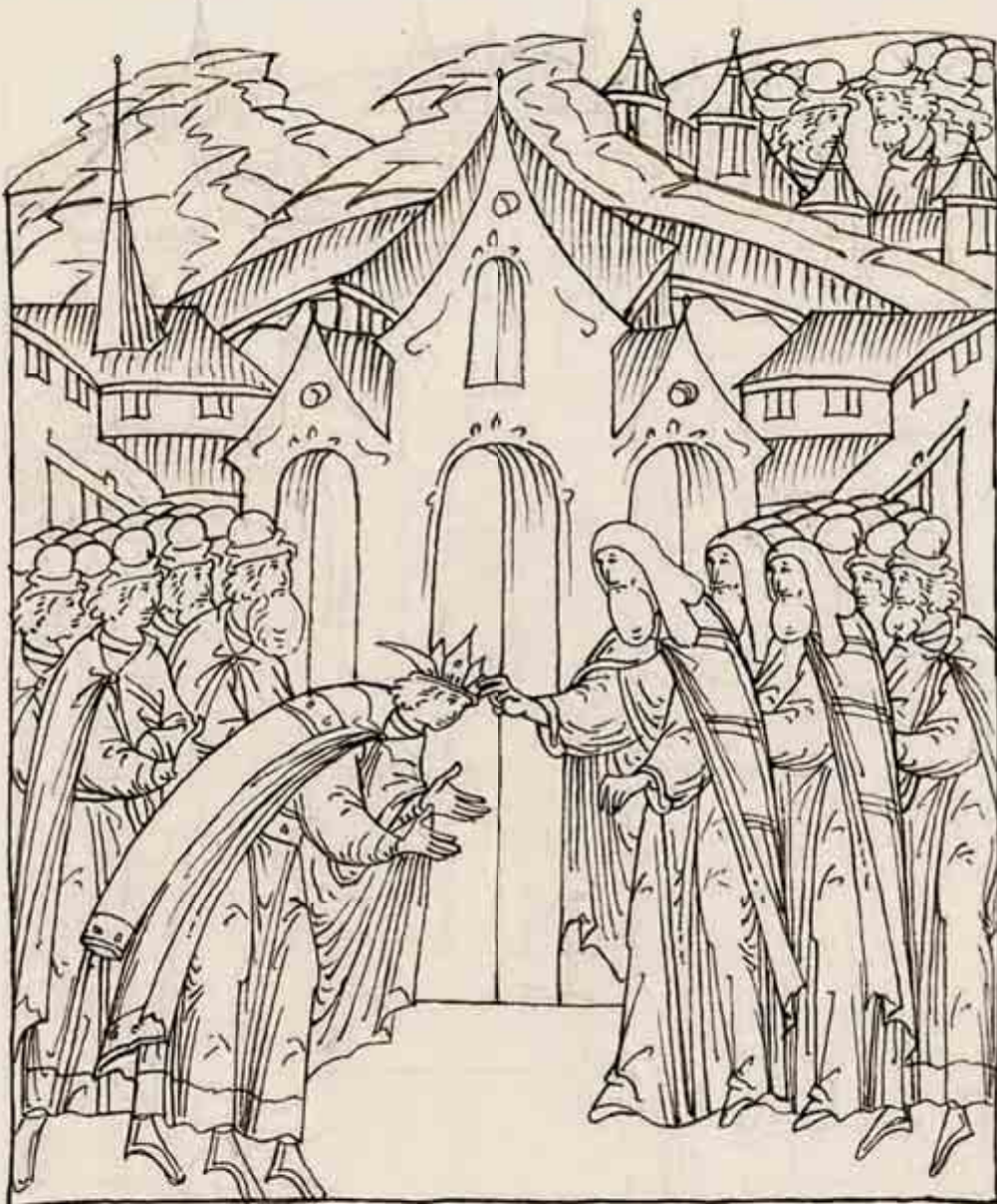
ря в 3 (день) во втор-
ник.

А из Владимира
царь и великий
князь прислал
к своему отцу ми-
трополиту Макарию
окольничего Андрея
Александровича Кваш-
нина;



и митрополит Макарий, и епископ Крутицкий Савва со своим собором приехали во Владимир,

Имакареймитрополитъ да епископъ
 Крутицкий Савва есшомъ
 соборомъ при
 ехали по
 лодн
 ме
 рь



И царя великого князя ивана Васильевича
 митрополитъ въ гонилъ на земское
 дело и пети . на клятву
 преступниковъ
 казань
 чш
 въ

и царя и великого князя Ивана Васильевича благословил митрополит на земское дело против клятвopеступников казанцев.



Поучает и благословляет митрополит бояр и воевод, князей и всех людей царского воинства, и сказал им митрополит: «Господа и дети мои, послушайте Бога ради нашего смирения! Царь и великий князь, призвав на помощь Бога и Пречистую Богородицу, и святых великих чудотворцев, идет на свое земское дело к Казани и свое земское дело ему веречь, сколько

Поучаетъ и бл҃гословѣтъ митрополитъ
 боярѣ . воеводѣ . князѣи . и всѣхъ
 людеи воинства цр҃кве . и рече митропо-
 литъ господи и тада послушайте бл҃га
 ради нашего смиренїа . цр҃ь и пречистѣи
 кнѣзѣи земь бл҃га на помощь . и прїидѣи
 бѣоу и стѣи великихъ чудотворцевъ .
 и дѣна споедѣло на земско е х казани .
 и дѣла споесо зеи каго беретн . еко дїе ма

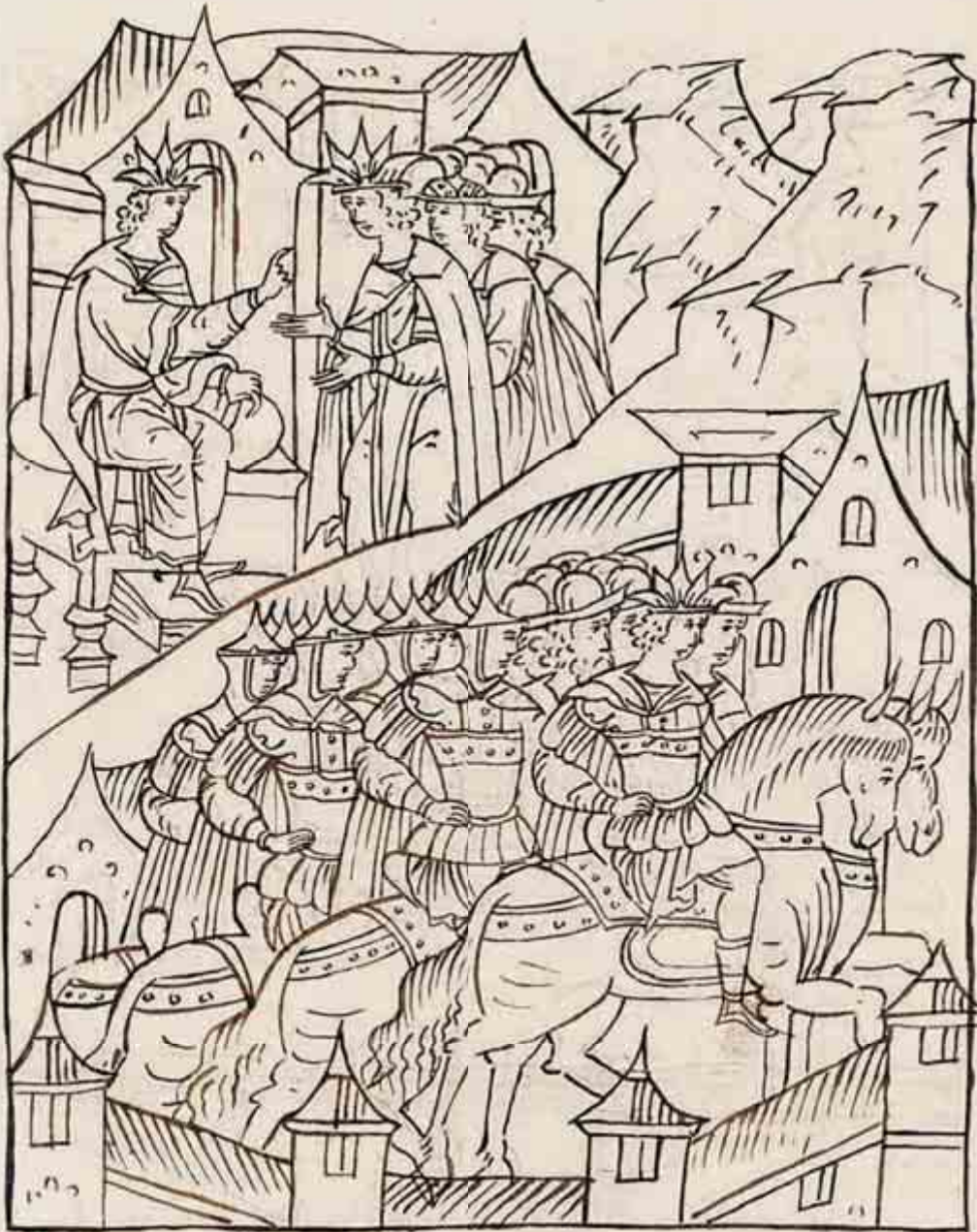
мѣрдынѣ въпоможетъ и прѣтлаѣ . а вы
въ господіе и та да црѣю гдѣрю по слоужни
и пеледѣшно срѣтны хотѣнїемъ и застѣ
црѣкн . и за прѣдслашноѣ хрѣтіанство
и не гордостїю друугъ на друуга но хрѣною
любовїю сва зоуптесѣ . подон за ти
хѣ раднїста да . и шо е горднѣнїа
нїа ѿ мздопозда телѣба . а ѿ земна
црѣтѣ поспрїати . а горделивынѣ оуд
дѣтѣ себѣ ѿба и ѿ члѣв . а гдѣрь па стѣ
за слоужвоу хочетѣ жаловати . а за
ѿтечество беречи . и вы бы слоужни
и коко памѣтѣ поможетѣ . а розни
бы нїтѣтѣ нї како же межѣ памнѣбы
до носѣ зоуптесѣ любовїю нелицемѣ
рною протнѣ оудрагопѣ стѣтнїи дѣже
стѣнѣтѣ а боудетѣ комоу естѣмѣ непри
гоже быти ѿтечество ара . на брани
протнѣ оудрагопѣ . и вы бы тои забвѣ
нїе положни . а гдѣрь по выдѣло зѣскоѣ
дѣлліи неяростною мыслїю друугѣ
на друуга пзиралѣ но любовїю . а какѣ
со гдѣре падѣла земскаго прїнде стѣнѣхѣ
за хочетѣ комоу естѣмѣ съестнїемъ
ѿотечество . и гдѣрь съестѣ
дѣстѣ . и боуднѣ на плѣтѣ
нашего смиренїа
блго слово
нїе .

Милосердный Бог поможет и Пречистая Богоматерь; а вы бы, господа и дети мои, царю и государю послужили сердечным желанием всей своей души, за святые церкви, за православное христианство; и не гордостью друг против друга подвизайтесь, но Христовою любовью ради стада Христова, чтобы увенчаться мученическими венцами от Мздовоздателя Бога, а от земного царя честь принять; а горделивый только удаляет себя от Бога и людей. А государь вас за службу хочет пожаловать, а за отечество беречь, и вы бы служили, сколько вам Бог поможет, а розни бы и мести никакой между вами не было, но объединитесь нелицемерною любовью против врагов и вставляйте мужественно; а если кому с кем не по сердцу быть из-за родовитости в брани против врагов, то вы бы про это забыли, а помогли бы сделать государю земское дело, взирая друг на друга не яростно, а с любовью; а как вернетесь с государева земского дела, то кто из вас захочет с кем посчитаться о родовитости, то государь посчитаться даст. И будет на вас благословение нашего смирения».



Месяца декабря
 в 20 день отпустил
 цдрь и великий князь
 с войском в Нижний
 Новгород боярина
 Василия Михайловича
 Юрьева и окольничего
 Феодора Михайловича
 Нагого;

МѢСЯЦА ДЕКЯБРІА В 20 ДНЬ . ОТПУСТИЛЪ
 ЦРЬ ВЕЛИКІИ КНЯЗЯ С ОУДОДНИВШИИ
 НОШЕГОРО . БОЯРИНА ПАСИ ДІАМИХАИЛО
 ПИУАЮРЬЕПА . ДА ОКОЛНИЧЕГО ФЕО
 РАМИХАИЛО
 ПИУА
 НОШ
 ГО
 ПО
 .



Шигалею . и црвнчу Едигерю . и по е
 подамъ конь биралн с людемн потш
 родшмъ и пѣмъ пелѣ дѣбѣ
 и нижнемъ но
 ѡгородѣ .
 Генца
 рл

▲ Шигалею и црвнчу
 Едигерю, и воеводам,
 которые собирались
 с людьми по городам,
 велел быть в Нижнем
 Новгороде в (месяце)
 январе.



А сам царь и великий князь пошел из Владимира (месяца) января в 7 (день) во вторник, а в Нижний Новгород пришел царь и великий князь (месяца) января в 18 (день) в четверг;

А самъ царь и великий князь поиде из Воло
 дымера . генералъ . в . восторникъ .
 а в нижний градъ пришелъ
 царь и великий
 князь . ге
 нералъ .
 и .
 в .
 в .



Дизнижепомощагородапошелъцрь
Ивелнкѣнкнзь . генцарь . кг . пче .
 апереднимъполкыпчнномъ . ина
 рѣпошелъ . аоцремъ ивелнкѣнкнзе
 шель . црьшига
 лън . ицре
 пчѣ .

▲ из Нижнего Нов-
 города пошел царь
 и великий князь (ме-
 сяц)января в 23 (день)
 в четверг, а перед
 ним пошли вооружен-
 ные полки по чинам.
 ▲ с царем и великим
 князем шел царь Ши-
 галей и цревич,



и бояре, и князь Иван Федорович Мстиславский, и князь Петро Михайлович Шенятев, и князь Семен Иванович Микуллинский, остальные князья и дворяне царского двора. (Месяца) февраля в 12 (день), Сырной недели во вторник,

Акварей князь и пань Федорович мстисла
 войской . и князь петров михайловича
 шенятев . и князь семенъ ивановичъ ми
 куллинской . и иные князи . и дора
 нецрепа дора . Оцрама , пи .
 сырныи ели

Во
 што



Црь и великий князь пришел к городу
 Казани со всем войномъ
 и поставил
 станъ
 колога
 дика
 За
 ни.

Царь и великий князь
 подошел к городу
 Казани со всем во-
 инством и велел стать
 около города Казани:



сам царь и великий князь стал у Кабана-озера; а царю Шига-лею и большому полку, и передовому полку велел стать напротив города на Арском поле; а за рекою Казанью напротив города — царевичу

Самъ естъ царь и великий князь у Кабана
озера. а царю Шигалю. и большому
полку естъ естъ естъ естъ естъ естъ естъ естъ
арско поле. и передовому полку. а за
рекою Казанью напротив города царевичу

Єдигерю . и прѣпои рѣкѣ . днѣпроу ікѣ .
 днѣстпорожѣшюмоу полісѣу .



Едигерю, (полку)
 правой руки и (полку)
 левой руки, и сторо-
 жевому полку;

Я нрѣдоу болшюмоу . на оустѣ булака .
 протинѣ города . а другоу моу нрѣдоу
 целблѣстѣти . протинѣ города . оу
 поганомѣ зѣра . и
 поѣподъ ро
 зѣста
 пи
 ль
 ;

▲ главное снаряжение
 установить на устье
 Булака напротив го-
 рода; а другому велел
 встать напротив горо-
 да у Поганого озера.
 И воевод расставил.

и осадные укрепления велел сделать, и к городу приступать. И был приступ к городу (и город не взяли, но множество людей с обеих сторон пубили; в городе из пушек убили царевича, сына младшей жены Сафа-Кирея, и крымца Челбана-князя. И было нужно долго стоять), но в то время изменилась погода, начались сильные ветры и великие дожди, и непомерная мокрота, и стало невозможно к городу приступать из-за мокроты, и из пушек и пищалей нельзя было стрелять.



Итдырщельль подблати нисгороду при
 стоупати . и прнепдпъко градубы
 инопришло отто орема зерное нестро
 ени . отъ трысилныє . и дожданделн
 кие имокротанембрна . иперексо
 градупрнестоупати зам
 крототонъцозможно .
 ииспдше ииспнц
 ленистреланемоно



Ицрь и великий князь по Альоугорода . а .
 Дней . а дождь по садни быша . и теплота
 и мокрота велика . и ргьткн
 малые попортнло .
 диные и
 про
 шнн
 ;
 а .

Ицарь и великий князь про-
 стоял у города
 11 дней, а дожди шли
 каждый день, и были
 великие теплота и мо-
 крота; и небольшие
 речки разлились.



И царь и великий князь, увидев такое нестроение, пошел прочь от града Казани во вторник на Соборной неделе (месяца) февраля в 25 (день); из-за оттепели нельзя было назад вести воинское снаряжение. Войскам царь и великий князь велел перед собою идти, и большому полку, и (полку) левой руки, и сторожевому полку, и шли они впереди царя и великого князя.

И царь и великий князь видя такую нестроение. пошелъ въ градъ Казанн протѣвоцтѣ на зборной нелн . февраля . тѣмъ ты радн . на радѣхѣ бошшо оестиннелзѣ на зѣ . сна радѣ делѣть персеобою итѣтн . н бошшо мѣ полкоу . илѣ цѣнрдѣкъ . н сторожецо мѣ полкоу ишли опѣрѣцрѣнѣ де
 лнсабокснѣа



И пришелъ царь и великий князь на Свя-
 гу, въехал на Круглую
 гору, а с ним некото-
 рые из его воинов, че-
 ловек 30, и осмотрел
 он величие той горы.
 И Человеколюбец Бог,
 видя его благочестие
 и великую веру, и же-
 лание подвига ради
 православной веры,
 вложил в его сердце
 свет богоразумия по
 благодати Божьей,
 чтобы ему на той горе
 поставить город для
 казанского дела и неу-
 добство бы прининуть
 этим Казанской земле,
 и в городе церкви

И пришел царь
 и великий
 князь на Свя-
 гу, въехал на Круглую
 гору, а с ним некото-
 рые из его воинов, че-
 ловек 30, и осмотрел
 он величие той горы.
 И Человеколюбец Бог,
 видя его благочестие
 и великую веру, и же-
 лание подвига ради
 православной веры,
 вложил в его сердце
 свет богоразумия по
 благодати Божьей,
 чтобы ему на той горе
 поставить город для
 казанского дела и неу-
 добство бы прининуть
 этим Казанской земле,
 и в городе церкви

святые воздвигнуть, чтобы просиял свет в темном месте, да просияет православная вера, да исчезнет басурманская вера на том месте и воссияет спасительная благодать в языческом месте.

стѣишо зѣи гдѣши . іако да просѣбѣи се
 сѣбѣ о те мѣ мѣстѣ . да просѣи ѣи бра право сѣ
 она да по прѣбѣи те мѣ мѣстѣ зѣи рѣи се а
 на мѣстѣ гдѣи . да просѣи ѣи бѣи те пен те на
 на мѣстѣи се рѣи .



И блгообрный црѣ на мѣсто при ѣхалъ .
 и блгополеніе мѣсто полюбилъ
 гдѣ быти градъ . и црѣи се стѣи столѣти .
 іако гдѣи гороу .

И благоверный царь приехал на это место — Круглую гору, и Божьим благоволением это место полюбил, где быть городу и стоять святым церквям.



И пошедь в нижній нѣвѣ градъ по шоемоу
чину . какъ пошедь

в градъ ка

за

ни

И пошел в Ниж-
ний Новгород
по своему
порядку, как пошел
от города Казани;



▲ в стольный город Владимир царь и великий князь пришел в четвертую неделю святого Поста; а в Москву царь и великий князь пришел со своим братом князем Юрием Васильевичем месяца марта в 23 (день), в пятую неделю святого Поста.

Апосто́лныи грацрь и целикии кнзъ при
 шель пчеть пертоую н люетъ по еста .
 а намоискоуцрь и целикии кнзъ при
 шель сепоймть братомъ ео кнземъ юрь
 емъ пачи диедиче . мѣа марта .
 кѣ . в н лю . па
 тоу ю еста
 по еста



Тогаже шесны, маіа. нї. пнѣ. ѿ. по
 пасцѣ. црѣи пелікн кнзѣ и палѣ па
 си іеопіе сѣа роуіи. по жалоу палѣ кнзѣ
 пладн мера андрѣ епнчѣ жени. пзѣлѣ
 занегодщерь александрѣ наго по ещѣ
 кѣю. аша бабы макнѣ же пладн ме
 ра андрѣ епнчѣ оуцрѣ и пелікогѣ кнзѣ
 на дворѣ. и пелігалѣ ихъ макарей ми
 трополнтѣ сѣа роуіи. в соборнѣи
 цркви и претѣи ;

В ту же весну (ме-
 сяца) мая в 18
 (день), в шестое
 воскресенье после
 Пасхи, царь и великий
 князь Иван Василье-
 вич всея Руси пожало-
 вал князя Владимира
 Андреевича, женил
 его, взял за него дочь
 Александра Нагого Ев-
 докию; а свадьба князя
 Владимира Андрееви-
 ча проходила на дворе
 у царя и великого
 князя, и венчал их
 Макарий, митрополит
 всея Руси, в соборной
 церкви Успения (Пре-
 святой) Богородицы.



В том же году
пришли к ве-
ликому князю
вести о Крымском
царе, что хочет он
быть на окраине его
земель (месяца) июля
в 20 (день) в воскре-
сенье,

Того же дѣта пришли к великому князю
свѣсти про крымьского црѣа то хо-
тесть быти на есоу краи
ноу июля .

и . пме

дѣ

лю



Выехалъ царь и великий князь Иванъ Васильевичъ всея Русии изъ Москвы въ Коломну.

нако

до
у
по

выехал царь и великий князь Иван Васильевич всея Руси из Москвы в Коломну,



△ оттуда в Рязань,
а в Москву при-
ехал (месяца) августа
в 23 (день) в четверг.

А ѿ того на рязань . а на мшкпоу
приехалъ
аугоу .
кк .
пче



Того же мѣся прѣстѣла цѣрешна Анна
 дщи царя и великого князя и полна паче
 лн единаго всея руси. со доуке зъдѣла
 цѣтн дѣнь и безъ беднаго
 а положена по
 помѣмона
 стыргѣ
 дѣн
 чин

В том же месяце
 преставилась ца-
 ревна Анна, дочь
 царя и великого князя
 Ивана Васильевича
 всея Руси, от роду года
 без двадцати одного
 дня; а положена была
 в Новом девичьем
 монастыре.



В 7059 году месяца сентября повелением благоверного и хри-столюбивого царя и великого князя Ивана Васильевича, всея Руси самодержца, со многим желанием и с великой верой был позолочен большой верх у соборной церкви Пречистой Владымицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии Честного и Славного Ее Успения царствующего града Москвы в 18 год его государства, а в 4

Въ шестомъ году мѣсяцѣ сѣнтября . По повелѣ-
 ніемъ благовернаго и хольбениаго царя
 великого князя и владѣннѣиша всея
 русїи самодержца . со мношгымъ же
 желаніемъ и спелнкою пѣрою позлащенъ
 быше верхъ боушїи . оу соборной цркви пре-
 чѣстѣи пачы нашей вѣцы . и прїодѣицы
 марїи чѣстнаго и славнаго ея оуспенїа .
 цркви боушаго града москвы . по шестомъ
 на дѣсѣ дѣтѣмъ гдѣ рѣстѣа есо . а до шестого

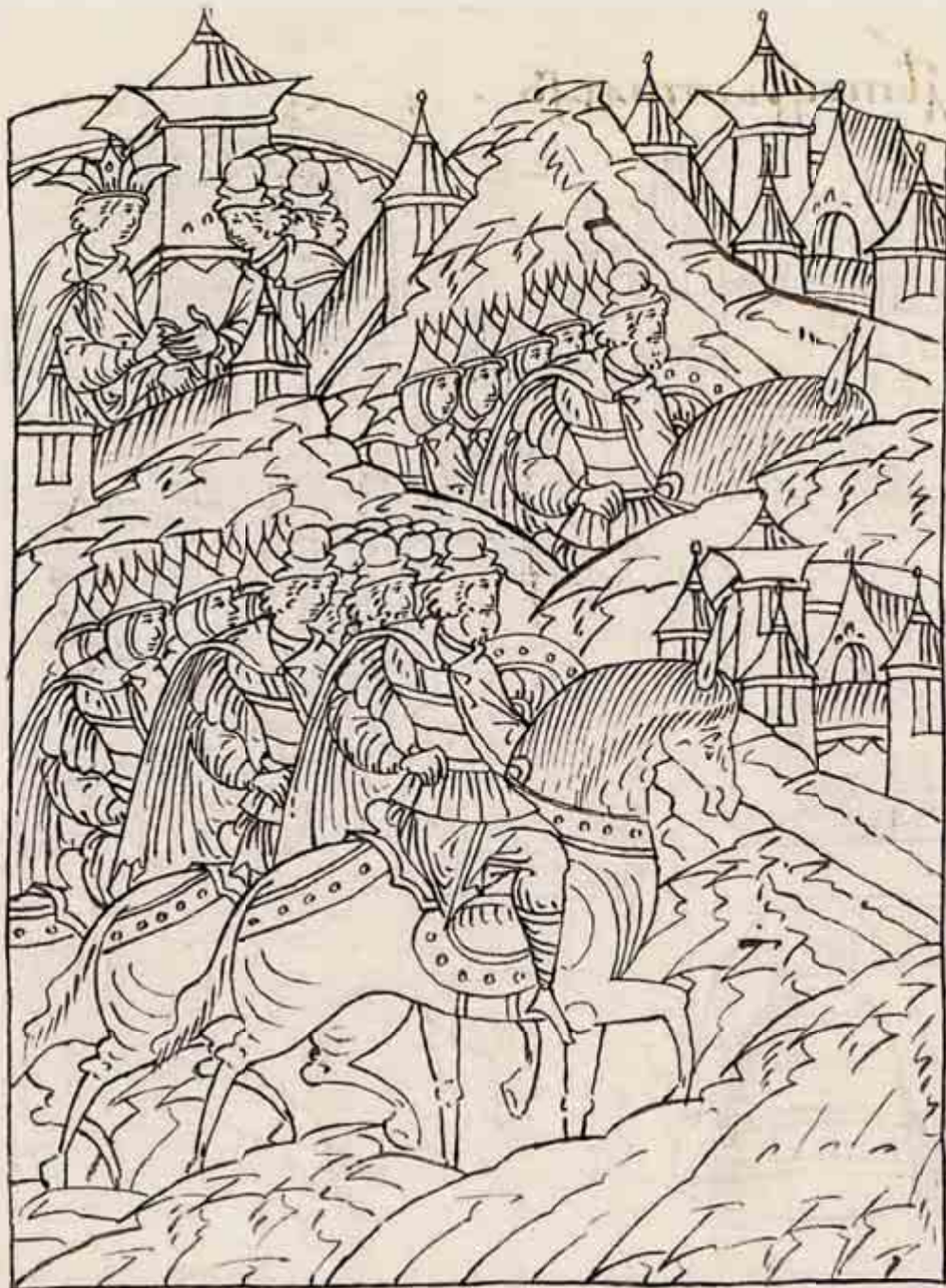
лѣтоуѣръстпаѣсо .

год его царства.



То иже шени октѣбрѣ . и с . поперѣ
 нѣемъ бѣгопѣрнаго . и холъби пагоцра
 великого князя и папа сириѣ пчаше
 роусѣи . снѣтъ бѣ шѣи колоколъ бѣго
 пѣтнникъ . и поставленъ оу
 архангѣла Заѣлтаре
 на древо ико
 локолницы
 гѣ . с .

В ту же осень (месяца) октября в 26 (день) поведением благоверного и христолюбивого царя и великого князя Ивана Васильевича вся Русь была отлита большой колокол благовестник и поставлен у Архангельского собора за алтарем на деревянной колокольнице (месяца) января в 6 (день).



В ту же зиму (месяца) декабря в 26 (день) пришли ногайские мурзы, Ураслан-мурза и Отай-мурза, и Тейляк-мурза, и остальные мурзы со многими людьми на Мещерские места и на Старую Рязань.

То же 25 декабря . 15 . пришли
 вестою на ганские мурзы оураслань
 мурза . да шпан мурза . да тпенда
 мурза . и иные мурзы со многими
 людьми . на мещерские
 места , и на
 старую
 рязань .



Тогаже зимы декабря . 15 . пришлѣ на
 ганскыѣ мурзы оурасланъ мурза . да
 ѡтланъ мурза . да тейлякъ мурза . и
 иныѣ мурзы со многими людьми . на
 мещерскыѣ мѣста . и на
 старую рязань .

Той же зимой
 26-го декабря
 пришли ногай-
 ские мурзы, Ураслан-
 мурза, Огай-мурза да
 Тейляк-мурза, и иные
 мурзы со многими
 людьми на Мещерские
 места и на Старую
 Рязань.



Нвоеводы царя и великого князя из Рязани, князь Петр Михайлович Щенятев да князь Александр Боротынский, да от Николы Зарайского князь Дмитрий Иванович Пунков сошлись вместе, и приходили во многих местах на ногайских людей, и везде Божьим милосердием их побивали, и Тейлека-мурзу взяли.

Нвоеводы царя великого князя рязани
 князь петръ миханлои щенятевъ . да
 князь александръ боротынскон . да нико
 лы зарайскаго князь дмитрей враноиди
 ковъ сошлись мѣсте . и приходѣ помню
 го мѣсте на гагаскыя люди . и вездѣ бжѣи
 мѣрдѣемъ побидѣ . и тейлека мурзу взяли .

и многѣхъ живыхъ поймали :



и многих живыми
взяли.

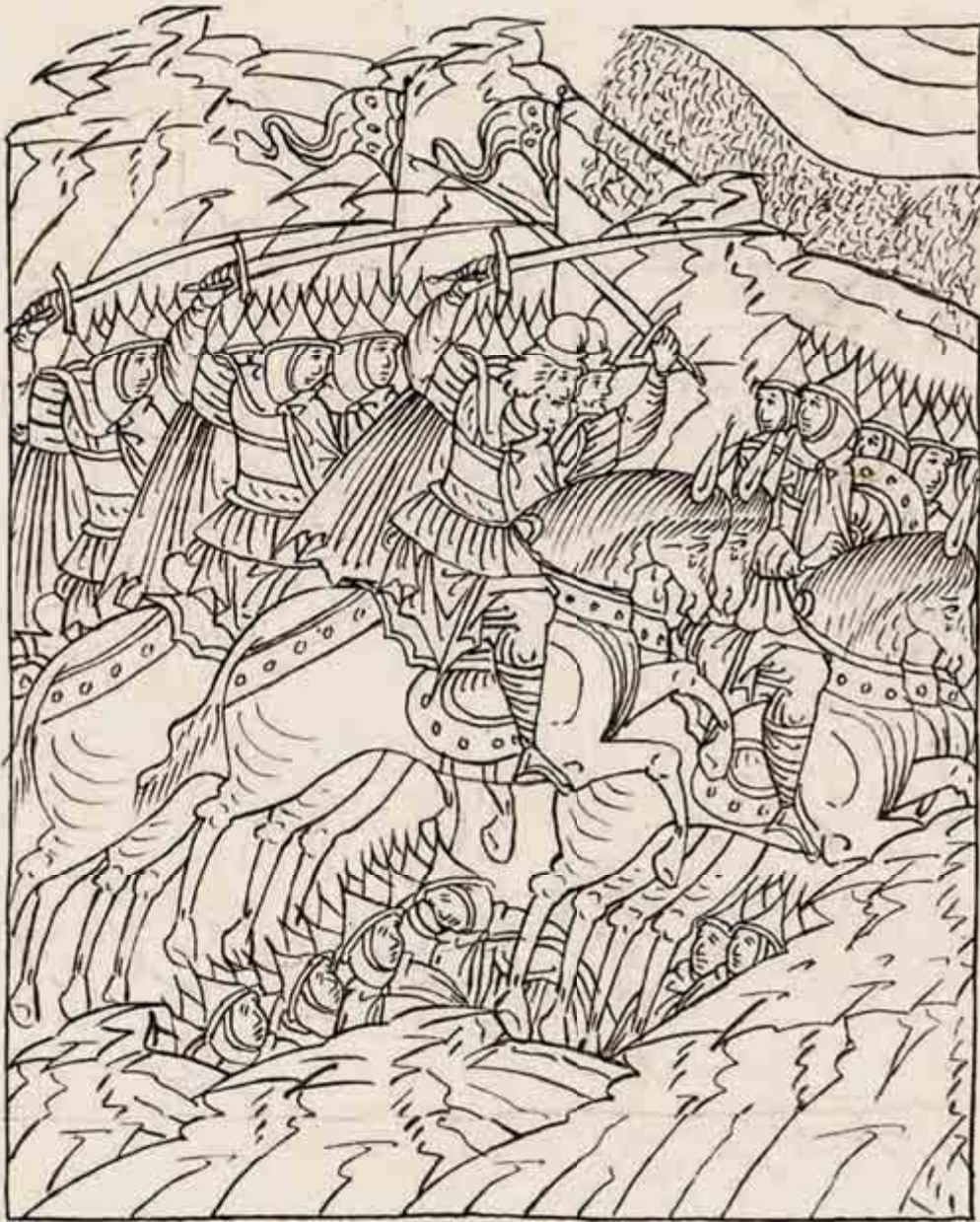
Я изъ Елатмы по евоуды князь конста
нтинъ и олнопичькоу рлдтепъ . да
семенъ шереметепъ . да степанъ си
доршпъ . тлкоже помногѣхъ
мѣтпехъ на ган
пшви
ян .

А из Елатмы
воеводы, князь
Константин
Иванович Курлятев да
Семен Шереметев, да
Степан Сидоров также
во многих местах но-
гайцев повили.



И сошлись воево-
ды Рязанские
и Мещерские
вместе, и шли до Шат-
ских ворот, и везде
Божьим милосердием
побивали их; а снега
великие да морозы
были, и померзли
многие.

И сошлись воево-
ды рязаньскыѣ и мѣ-
щерьскыѣ оумѣстѣ. и шли до шат-
скихъ поротѣ. и пездѣ въ жѣимѣ мило-
сердіемѣ побивали ихъ. а снѣги великыѣ
да морозы. и поубавили многыѣ.



И сошлись поешады резаньские и мѣ
 щерьские о мѣстѣ. и шло до шатцких
 воротъ. и ездѣ бѣжѣи мѣ
 мѣрдѣ побѣдѣи а сѣнѣ
 гнѣднѣские, да моро
 зы, и померзли
 мнѣ
 гѣ

И сошлись воево-
 ды Рязанские
 и Мещерские
 вместе и шли до Шат-
 цких ворот, и везде
 Божьим милосердием
 побивая их, а снега
 великие да морозы
 были, и померзли
 многие.

Текст является по-
 втором текста преды-
 дущей страницы.



А отставших во многих местах разных казаки великого князя до Болги побивали. И пришел в Ногаи Араслан-мурза да Отай, а всего с ними пеших ногайцев человек с пятьдесят, а то все Божиим милосердием зло погивли.

А досталины помнигоных мть стехть рш
 зныхъ. казакн пеликокого кня и до
 подьгнхъ побивали. и пришелъ на
 гай. арасланъ мурза. да отай. а все
 госпни пьшнхъ наган чокъ спя
 дельть. а то все жинь
 мрдие мть зль
 пшгнн



Ицрь и великий князь ѿписалъ к нимъ
 стѣмъ иже посланники . придетъ
 к нему оулоутихъ людей муралѣа князя
 да с нимъ оулаповъ . и князь ентлокъ
 трехъ и личетыре же ѿ мировъ и три
 челомъ . и гдрь и мѣ тогда
 ѿ мировъ хотѣнне
 свое изде
 ети
 тѣ .

Ицарь и великий князь отписал к ним с теми же посланниками: пусть придет к нему лучших людей, Муралея-князя, а с ним уланов и князей, человек 3 или 4, бить челом о мире, и государь им тогда о мире свое желание известит.



О знаменях в городе Казани. Некий юродивый татарин в Казани, ходя по городу, начал неожиданно вопить и непрестанно говорить: «Не жить здесь татарам, но только русским людям». Татары же хотели его убить, но не позволил царь им убить его, а повелел затворить его в пустом доме. Он же вырвался из этого дома, крича и проклиная татар, и погибель им предвещая.

Ѡ знаменіахъ пограде казанн . Нѣкто
 татаринъ ꙗко казанноу родноу . погра
 ходи нача на прасно вопити . и непре
 станно глаше . не жити здѣ татаро
 ромъ но рускыи людемъ . татаро же
 хотѣху оубиити . и не поведе и
 царю оубиити есо . но въ празноу хра
 миноу поведе затворити есо . ѡнъ
 выдомнелъ и храмны . единокъ попи
 и проклиналъ татаръ . и погибель про
 рицаа .



ѿ коровы дѣтишь. Иногда же по граде
 казани явнопидѣся таттаромь!
 яко ѿ коровы родилъ дѣтишь
 члвчкымъ ѿбразо.

есоже пидѣ
 тишидо
 шася
 мнѡ
 си

От коровы дитя.

Иногда же в городе Казани явно виделось татарам, что от коровы родилось дитя человеческого образа, которое видели многие собравшиеся.



И внезапно дитя превратилось в мужчину, казался он вооруженным, и говорил смотрящим на него: «Повинуйтесь без лукавства Московскому госудрю! Если же не станете, то погибнете». И решили татары убить его, но он стал невидим.

И внезапно дитя превратилось
 в мужчину. И казался он
 вооруженным. И говорил
 смотрящим на него:
 «Повинуйтесь без лукавства
 Московскому госудрю! Если же
 не станете, то погибнете». И
 решили татары убить его, но он
 стал невидим.



Диво на рыбной ловле. Некогда же
 бодое казанский ловиши рыбу на
 волге. изолокоша мрежу. и не пи
 дѣшати кажи пасо стареша елдеж
 ца. и глѹща ки. поспешити еоумо
 лити московскаго црѣвзаспою не прѣ
 цдоу. мѣти въ боѣ. помни оуѣтѣ въ
 аще ли не тако сопорити. то по пре
 блени боудетъ ево. и ни же мнѣ хѹ
 јако ѿ ровскихъ людеи. сице мечтати е

Диво на рыбной ловле.
 Некогда же казанские
 рыболовы ловили
 рыбу на Волге, извлек-
 ли мрежу, в которой
 увидели старого живо-
 го человека, лежащего
 и говорящего им:
 «Поспешите умолить
 Московского царя за
 свою неправду, он ми-
 лостив, помилует вас;
 если не сделаете так,
 то будете уничтожены
 им». Они же думали,
 что это колдовство
 русских людей

и хотели убить его;
а он, едва выйдя из
мрежи, нырнул в реку.

и нѣмѣи . и хотѣша оубити есѣ . ѡнъ
абѣ несторже слѡмржежѣ . но перже слѣ
прекоу



Диво в городе. В го-
роде Казани тогда
имелись многие избы,
вкопанные в землю
от русской огненной
стрельбы, и в одну
земляную избу зашли
татары, и увидели ее
теплой и благовонной,
как будто это христи-
анская изба, увидели
и печь, полную хлебов
пшеничных,

Диво пограде. Поградеже казанни мѣнѣ
хотгда мнѡгѣ избы вкопаны въ зе-
млю ѡ рускаго стреланиа ѡгненаго .
ѡ едноу избу землендѡу шешнѣ
патарѡ . и нѣмѣша ю теплѣ и благо-
поннѣ . ѡкоже хртїанскѡу избу .
и пещь полнѣ хлѣвоу пшеничныхъ .

въ единной странѣ вызвѣтвой шдрь и по
 стелѣ пелмбска . на немъ же лежаше моу
 ѣбѣдасы . и рѣ . не боудите протипни мо
 скопъскомоу црѣю . но пате оумоли тѣ есо
 пеминво мѣтнѣ . и ничимже ореднѣ
 ѣщели же не пощипте едѣмд . то ма ло
 тнело ѡпагдѣвы гонъ знепалѣ . ѡнѣ рѣкоше
 ксебѣ . се ероуко е мечтани е оуби емгѣ
 и ничтпоже боудѣна . и авѣ не оидѣ бы ст
 тѣкъ той . ии шдрь ии постелѣ , ии пе
 щихлѣвы ии блгоиѣ . но смра шдрѣтн .



Знаменіе по градѣ Казани . Многѣжды
 видѣху платтароше . на црѣпеддорѣ и по
 храмниа црѣпыхъ тѣкчернорицаходлщ

а в одной половине той избы стоит вельможеская постель, на которой лежит седовласый мужчина и говорит: «Не сопротивляйтесь Московскому царю, но лучше умолите его, ибо он очень милостив и ничем не повредит вам; если же не повинуетесь ему, то только небольшое число из вас спасется от гибели». Они же сказали про себя: «Это русское колдовство, уьем его, и ничего не будет нам». И стал невидим тот человек, ни постели, ни хлѣбов в печи, ни благовония, только смрад они почувствовали.

Знаменіе в городе Казани. Много раз видели татары на царском дворе и в царских горницах ходящего человека черноризца.

иногда же сидящего, и всячески пытались его убить; он же посреди них ходил из города к реке Волге и невидим становился.

и погда же събдѣша. и пѣша ховса полате
 екиноу бн ти есо. ѿн же посреднихъ и да
 шен зграда крестъ полсе и невидимъ бѣи.



Также видели на стенах города двух черноризцев, быстро ходящих, и никто не мог их догнать. Казанцы же недоумевали по этому поводу, это их очень возмущало.

Такоже видѣху и по стѣнамъ градѣи
 черноризцевъ скорорыщѣщихъ. и ни
 ктоже ни шемъ за ти ни постигнути
 ихъ можаше. казанцы же шемъ
 и не доумеваша ховса.
 но шъ баче гла
 ма хов
 са ;



нача похъсти . еже отъ орнъсемъ
 быи чюколюбець в . преслапна чюдеса
 родъ наше . правослапныи цремъ влгоу
 рныи в ернскыи земъ и поимъ пление
 анчентъ гдремъ псеароуеи самодержьце
 правослапному хрестіанъ стіоу в
 ерменъ склаго племениа и работы . две
 звожнъ казанъскыи татаръ . и постр
 пеніи новаго града ии зъского на ренло

Начало повести, как
 сотворил Всемило-
 стивый Человеколю-
 бец Бог преславные
 чудеса в нашем роде
 православным царем
 благоверным и ве-
 ликим князем Ива-
 ном Васильевичем,
 госудрем вся Руси
 самодержцем, право-
 славному христиан-
 ству от басурманского
 пленения и рабства
 у безбожных казанских
 татар, об основании
 нового города Сви-
 яжского, нареченного

Новгород Свяжский, а в нем устроил церкви и жилища христианам в 7059 году, в 19 год своего государства и в 5 год своего царства.

Великий во благочестии царь государь и великий князь Иван Васильевич всея Руси, видя плененное христианство и много крови христианской проливаемой, и запустение многих святых церквей, (задался вопросом): от кого произошли эти нестерпимые беды? Говорю же, что все это зло было от безбожных казанских сарацин.

поъграси и зыскои . и по немъ оустрой
 цркви . и хртїаномъ жилища . влѣкто
 зид . оубо по е надедѣлѣто . гдрьство
 шоего . оубо по е слѣто цртва шоего .
Великий по блгочтїи црвь гдрькнъ своен
 кн и по а нъ осли е о нѣтѣ по е а рдсїи . оидѣ
 оубо хртїанъ по по плененно . и мно шн
 кроу хртїаньскїа пролила емы . и мно
 гимъ црквамъ тѣмъ за пѣтѣнїе . дїкого
 оубо сїдѣнїе нестерпимы дѣды . гдїю же
 гдїю по е мїа дѣнїа сла . шъ безбожныхъ
 казаньскнхъ срацынѣ .



Нестерпѣ оубо оубо на блгочтїи пола . и не го
 возлюбленна блгочтїи поаго црвнше

Не стерпела
 благочести-
 вая и Богом
 возлюбленная душа
 благочестивого нашего
 царя,

аша оице бы беда хртіанъ сто быти
 плену. и глеть о себѣ оице ала . о сем
 достини оубо въ землѣхъ твоихъ
 твоимъ три и оубо сты . и ишнхъ рдеки
 твои оице оубо мѣрами . оустрой мѣ
 земли сеи православнои . въсѣ людеи ои
 црѣи пастыря . оужай праи твѣа . еже
 праи ти млю его . о православи непоко
 лебни оубо сты . еже пастимни оубо сты
 на ходѣши на ны . и о семъ дѣлаи непо
 лѣти . о аки о помози ми . и и забави пле
 нныи рабѣи ои , и зрѣи о поганѣи . о исти
 ни оубо сты оубо сты добрыи . и еже дѣш оубо
 полагаеть за оица .



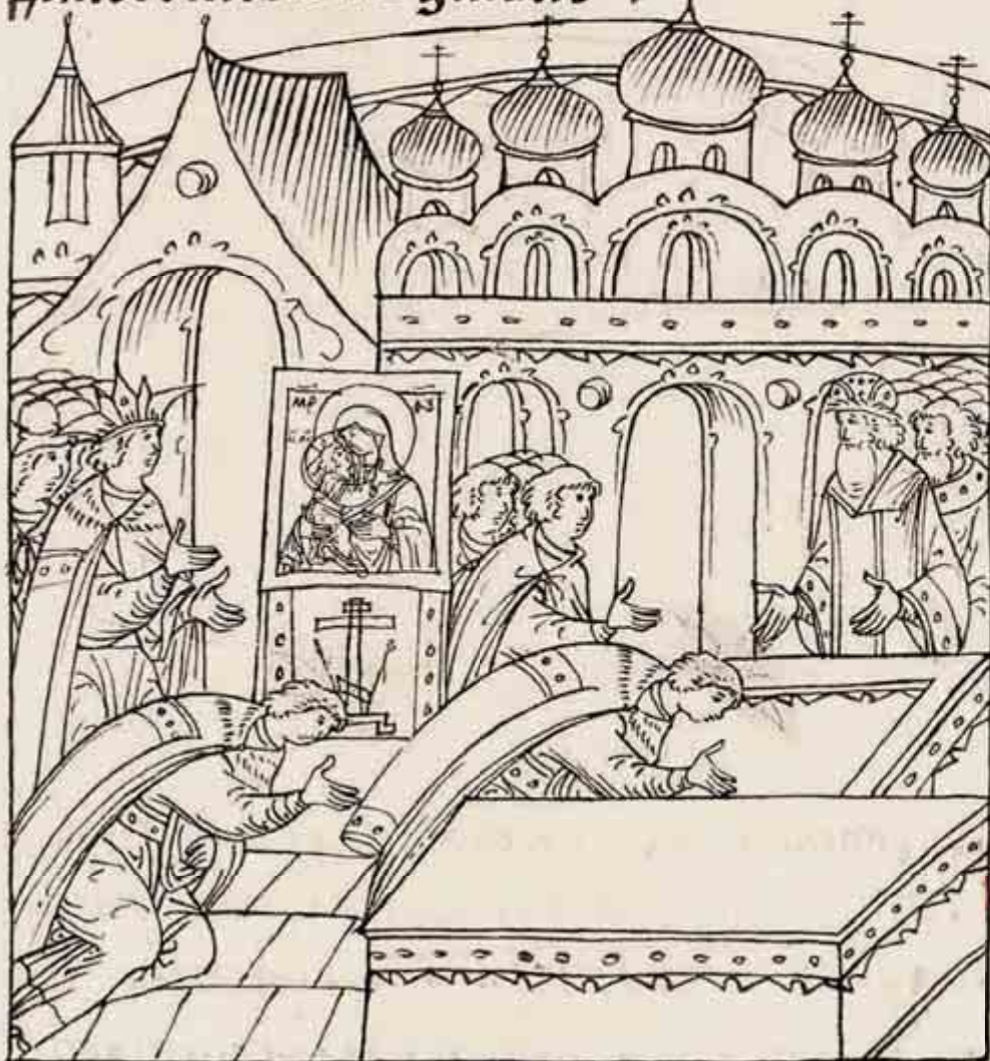
чтобы пребывать
 христианству в та-
 ких бедах, в плену,
 и сказал он себе так:
 «Всемиловитый Боже!
 Молитвами Пречи-
 стой Твоей Матери
 и всех святых, и наших
 русских чудотворцев
 молитвами устроил
 Ты меня царем и па-
 стырем этой право-
 славной земли и всех
 своих людей, вождем
 и правителем, чтобы
 править мне людьми
 Твоими и в непоко-
 лебимом православии
 пребывать, чтобы
 защищать мне их от
 всех зол, обрушиваю-
 щихся на них, и всякие
 нужды их исполнять.
 Владыко! Помоги мне
 и избавь плененных
 своих рабов от рук
 нечестивых; воистину
 есть пастырь добрый,
 душу свою полагаю-
 щий за овец».

И начал государь со своими боярами размышлять, как поступить с Казанью; и начал призывать казанских князей, которые приехали из Казани служить к нему, Кострова-князя с товарищами; и начал думать о том, чтобы основать город на Свяжском устье на Круглой горе; так как сам государь, возвращаясь из Казани, видел, что это место удобно и подходит для постройки города.

И начал государь со своими боярами мыслити. как казанью промыслити. и призывати почаль казаньских князей. которые и казань приехали к нему в службу. и к строению весточарницы. и начал мыслити. что бы горю посылити на сию князьскую устье на круглой горе. неа мбо государь казань доучиши дель. што мь место строити. и пригоже быти гш родоу



И посылаетъ гдѣрь поцрѣши галѣа . и црѣ
 ко гдѣрю приехалъ . и гдѣрь призываетъ
 брата своего князя Юрья . и князя Влади-
 мера . и црѣши галѣа . и шѣхъ бояръ сво-
 ихъ . и князя казаньскѣи . и советуетъ
 гдѣрь зъ братѣмъ своимъ и црѣи . и зъ бояры . и со-
 князми . и оумыслила гдѣрь горѣ постави-
 ти пинаши на гена оустіе . на круглой го-
 рѣ . промежь шѣчи оузера . и снѣга гирѣ-
 кы . и рать свою полати педѣхъ мнѣ
 гдѣю . и коннѣю . да запасы свои црѣки епо-
 сылати пелки е . да и перекъ его прихо-
 домъ готтѣи по запасѣ .



И посылает го-
 суддрь к царю
 Шигалею,
 и царь приехал к го-
 суддарю. И госуддрь
 призвал своего брата
 князя Юрия и князя
 Владимира, и царя
 Шигалея, и всех своих
 бояр, и казанских кня-
 зей, и советуется госу-
 ддрь со своим братом,
 с царем, с боярами
 и князьями; и решил
 госуддрь основать
 город на устье Сви-
 яги, на Круглой горе,
 между Шучьим озе-
 ром и рекой Свягой,
 и послать свою много-
 численную конную
 рать на судах, и свои
 царские великие за-
 пасы послать, чтобы
 к его приходу готов
 был тот запас.

И приходит государь в соборную церковь Пречистой Богородицы и припадет умильно со слезами к чудотворному образу Пречистой Богоматери и к великим чудотворным мощам Петра, Ионы, тайно молитвы воссылая к Богу, Пречистой Его Богоматери и великим чудотворцам.

И приходитъ гдѣрь псовѣнбю цркъю пре
 тѣтыльбгородицы . и припадетъ боуми
 лнослезами . къ чудотворномѣ образѣ
 пречѣтыльбгоматери . и к великимъ чюдот
 ворнымъ мощемъ . петрѣ и оне , тайно
 мѣтѣ вышкылающе къ богу . прѣтѣ пои его бго
 матери . и великимъ чюдотворцемъ .



И благословляетъ у митрополита Макария, и мысль свою митрополиту поведал: «Пожалуй, господин отец наш Макарий, митро-

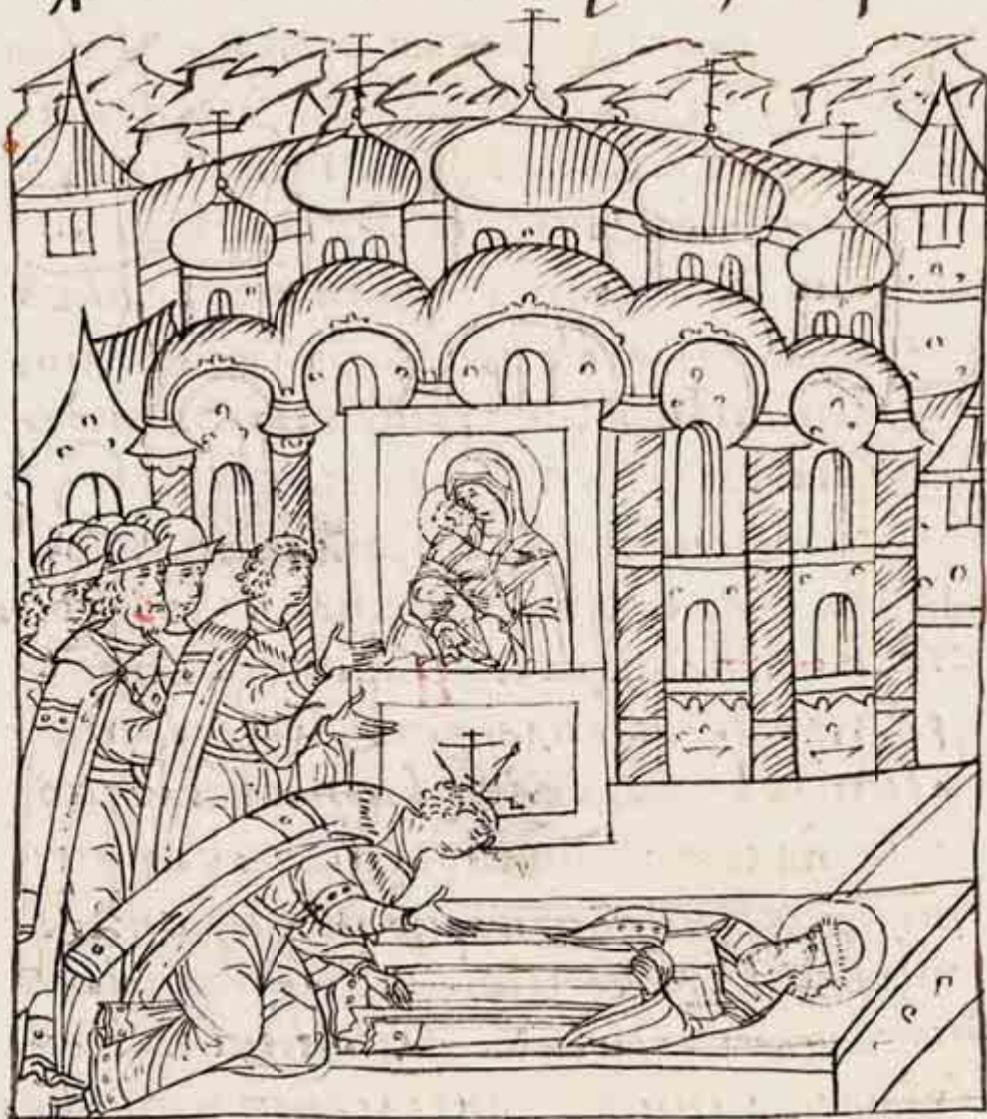
И бгослоплаетъ емоумаксрїамитропо
 литпа . и мысль свою митрополитпоу
 сказалъ . и попорилъ митрополитпоу . по
 жалоунгднешцншьмакарїимитропо

днѣхъ о себѣ роуеи. поможи со сѣмъ въ шеще
нныи соборо. и по сѣмъ мѣстамъ пошди.
чтобы дашии мнѣ стѣми мѣстами. по
сдаль хрѣтосъ мѣтъ сою непома нѣдѣбы
грѣхъ нашихъ и не обѣдѣнїа. подады
избавоу. въ бедному хрѣтіаньствоу.
дѣработы казаньскїе ащеи грѣшны
е с ма н о е с о с з д а н і е . и да не по пранъ бѣ
дѣтъ за нашесогрѣшенїе. и ма е г о с т ѣ о е .
и избавитъ въ бедное хрѣтіаньство мѣч
моу въ ерменъ стѣпа. ꙗже оу дѣканскоу
пнѣтн о ю сн к р о ш ѣ ю и про сла ви ца и ма
е с о п н а . ꙗкоже е с о с т а л а о л а . **о б ѣ г о с о**
ц е м ѣ м н ѣ т р о п о л и т е . И мнѣ трополитъ
црѣа гдѣ рѣ блгослоплѣетъ. а го по рнѣтъ
гдѣ рѣ тѣ е т ѣ . п о д о б а е т ѣ ц р ѣ ю н а б г а о у п o
п а н і е п o л o ж a . и н a п р e ч ѣ т ѣ о у ю б ѣ г o м ѣ т e .
и о е дн к в ѣ х ѣ т ѣ д o т п o р ц o o b . п o d n z a .
тн с а z a б л г o ч e c т і e . z a п o p o ч e н н o y ю
тѣ e t ѣ o б г a п a e t ѣ o d , ꙗкоже тѣ д e c t ѣ y н
д ѣ х ѣ n a c т a o n t ѣ . d a n e p a c х и т a t ѣ e б o
ж н ѣ n o л ц y п o p o ч e н н ы х ѣ тн o п e c ѣ
и o n d ѣ o д ѣ k a n e ѣ л o ж н o y ю т ѣ o y o t k ѣ p d .
e ж e п р e d a n н o e тн м d ж e c t в e n н ѣ п a
с e ш ѣ . d a н ѣ x ѣ p a c х и щ e н ы х ѣ c o б e p e t t ѣ
o e d н o б ѣ t ѣ t e b a g d ѣ r ѣ б л g o c л o n t ѣ
ѣ o б o t ѣ n a ч н a t n п e d н k o e e . n o t o k
m ѣ o y б o ч ѣ л o ч e c k a d n a ч н a t n . a б ѣ ж і e
c o б e p ш a t n . a м ы t ѣ o n ѣ g o m o л ц y d o л

полит вся Русь, помо-
лись со всем освящен-
ным собором и пошли
по святым местам, чтобы
вашиими святыми молит-
вами ниспослал Христос
милость Свою, не по-
мянул бы грехов наших
и неведения, поддал бы
избавление бедному
христианству от пленения
казанского: если и греш-
ны, но Его создание,
и пусть не будет попра-
но за наши согрешения имя
Его Святое, и избавит
Он бедное христианство,
мучимое басурманством,
как и Владыка искупил
Честной Своей кровью,
и прославится имя Его
в нас. как и Его святая
воля». **О благословении
митрополита.** И митро-
полит царя государя
благословляет, а говорит
государю: «Тебе подобает,
царь, положив надежду
на Бога и на Пречистую
Богоматерь, и великих
чудотворцев, подвизаться
за благочестие, за по-
рученную тебе от Бога
паству, как тебя Святой
Дух наставит, чтобы не
расхитили безбожные
волки порученных тебе
овец; чтобы видел Влады-
ка неотложную твою веру,
с которой порученное
тебе (стадо) мужественно
пасешь, что их. расхищен-
ных, соберешь воедино:
тогда Бог тебя, государя,
благословит начать это
великое дело: так как
человеческое только на-
чинает, а Божественное
совершает, а мы, твои
богомольцы, дол-

жны Бога молить и Пречистую Его Богоматерь, и великих чудотворцев, да пошлет тебе Бог помощь и утверждение».

жны бга молити . и пречтѣю есѣ бо ма
терь , и великы хъ чудотворцѣ . да по
шлетъ тебѣ бгъ помощь и утверженіе .



И приходит царь к чудотворному образу Пречистой и (мощам) великих чудотворцев, и умильно припадает к ним, и молится: «На Тебя, Владычица, надеюсь и Тебя на помощь призываю, Ты это начатое дело произведи в плод благой; всякий надеется на Тебя, да не постыдится во век».

И приходитъ царь къ чудотворному образу
Пречистой и великихъ чудотворцевъ . и
умиленно припадаетъ къ нимъ . и молится .
на Тя Владычице . на Тебя надеюсь . и Тебя
на помощь призываю . Ты это начатое дело
произведи в плодъ благой . всякій надеется
на Тебя . да не постыдится во векъ .



И началъ етъ гдѣрь и дѣклоука селѣтсѣ
 и призываетъ к себѣ дѣакъ споево. ѿва
 на григоріе палея апырѣкопа. и посылаетъ
 ево. а с нимъ дѣтѣи боярскыѣ. на по
 лгоу пѣглецкой оутѣздѣ поушатыхъ
 починюу. црѣквен и города роубити
 и педѣтьхъ спое подamina
 анзѣ естн. еже
 и быстѣ

И начал государь приступать к делу, призывает к себе своего дьяка Ивана Григорьева, сына Выродкова, и посылает его, а с ним и боярских детей, на Волгу в Угличский уезд, в вотчину Ушатых, церкви и город сооружать и в судах с воеводами на низ Волги везти, что и было сделано.



В месяце апреле отпустил царь и великий государь на судах в большом полку царя Шигалея, который прежде был Казанским царем, и с царем отпустил государь воевод: в большом полку воевода и боярин князь Юрий Михайлович Булгаков и боя-

Мца апрѣліа. ѿпѣстѣнѣ царь и великій
 государь соудѣхъ. въ колѣшемъ полку царя
 шигалѣа прѣже бы казаньскоу. а по ѣ
 поудѣ по болѣшемъ полку государь соудѣхъ
 поустѣнѣ по епода и бояринъ князь
 юрьнъ миханлопнѣ боулкаковъ. да боя

ринъ и дворецкий данил романович юрьевъ.
в передовомъ полку князь петръ андреевичъ
булгаковъ. да вколоничей и панъ
феѡдоръ карповъ. в правой руке
воеводы. бояринъ и конюшей и панъ
петръ феѡдоръ. да князь длавы
феѡдоръ палецкой. в левой руке
воеводы. бояринъ григорей шен
лиевъ и морозовъ. да князь андрей шен
лиевъ и нагаевъ. да в сторожевомъ
полку. воеводы. бояринъ и панъ
иванъ хабаровъ. да вколоничей
далматъ феѡдоръ карповъ. да ни
много людей. дворяне и дети
царя и великого князя и боярские
дети из разныхъ городовъ и казанские
князья, и мурзы, и костровъ князь
и Чапкунъ. и Бунашъ с товарищами,
500 человекъ, такъ какъ ихъ много
тогда было у государя, городъ
возводить.

рин и дворецкий
Даниил Романович
Юрьев; в передовом
полку – князь Петр
Андреевич Булгаков
и окольный Иван
Федорович Карпов;
в правой руке воево-
ды – боярин и коню-
ший Иван Петрович
Федоров и князь
Давыд Федорович Па-
лецкий; в левой руке
воеводы – боярин
Григорий Васильевич
Морозов и князь Ан-
дрей Васильевич На-
гаев; а в сторожевом
полку воеводы – бо-
ярин Иван Иванович
Хабаров и окольный
Далмат Федорович
Карпов; а с ними
много люди, дворяне
царя и великого князя,
боярские дети из раз-
ныхъ городовъ и казан-
ские князья, и мурзы,
Костров-князь и Чап-
кунъ. и Бунашъ с това-
рищами, 500 человекъ,
такъ какъ ихъ много тогда
было у государя, городъ
возводить.

шеоугара .

города

ста

ци

ти

;



И вперед государь отпустил в город своих воевод: боярина и воеводу князя Семена Ивановича Микулинского и окольного и воеводу Владимира Васильевича Морозова, и окольного и воеводу Федора Григорьевича Адашева, и воеводу князя Петра Семеновича Серебряного, и воеводу же князя Федора Борисовича Ромодановского. И нака-

И перед городъ быти по ево спойхъго
 Н подари въ стнлъ . боярина и по ево
 адкнъ а семена и по а по нча мнкоулинъ
 иско . а двко мнчего по ево а по лодиме
 ра пленд іе нча морозова . а двко мнчего
 твое по а а дашера , григоріе нча а дашера
 да по ево адкнъ а петра семеновича се
 ребреного . а по ево а оужикнъ а феш
 ра борисовича ромодановского . а нли

Залѣимъ цръ гдѣрь, пелѣдѣимъ горѣ по
 сплвднн на соннѣ жьскѣ оустіе, на
 круглѣи горѣ. Задлацѣ перетѣ ѡказ
 ни. ѡ каікѣ дѣствѣ вѣторѣ посплвднѣ,
 ѡ бояринѣ ѡ поѣ подаікѣ съ семенѣи по
 поднѣ, во ево дамѣ порога роздѣлн ;



зал им царь государь, велел им город по-
 ставить на Свяжском
 устье на Круглой горе
 в 20 верстах от Каза-
 ни, и как только, Бог
 даст, город поставят,
 то боярин и воевода
 князь Семен Иванович
 между воеводами во-
 рота разделит.

А подемъ гдѣрь пелѣдѣи птнн из мещеры.
 кнѣ ю дмитрію по
 поднѣ хн
 лкш
 пѣ

А Подем государь
 велел идти из
 Мещеры князю
 Дмитрию Ивановичу
 Хлякову.



А из Новгорода
 Нижнего велел
 государь идти
 спешно на Казанский
 посад князю Петру
 Серебряному, а с ним
 отправились бояр-
 ские дети и стрельцы,
 и казаки.

А из новгород и з нижегоше дьль гдрь
 и птн и згономъ на казаньской поса
 князю петроу серебряномуу .
 деннмъ дьлти во
 тарекыѣ . и
 стрѣлцы
 и каза
 кы



Асплѣкыцелѣхъ прійти . Бахтеяров
 сюзинуоса
 пчлны
 на
 ка
 мѣ

А из Вятки велел
 придти на Каму
 Бахтеяру Сюзи-
 ну с вятчанами;



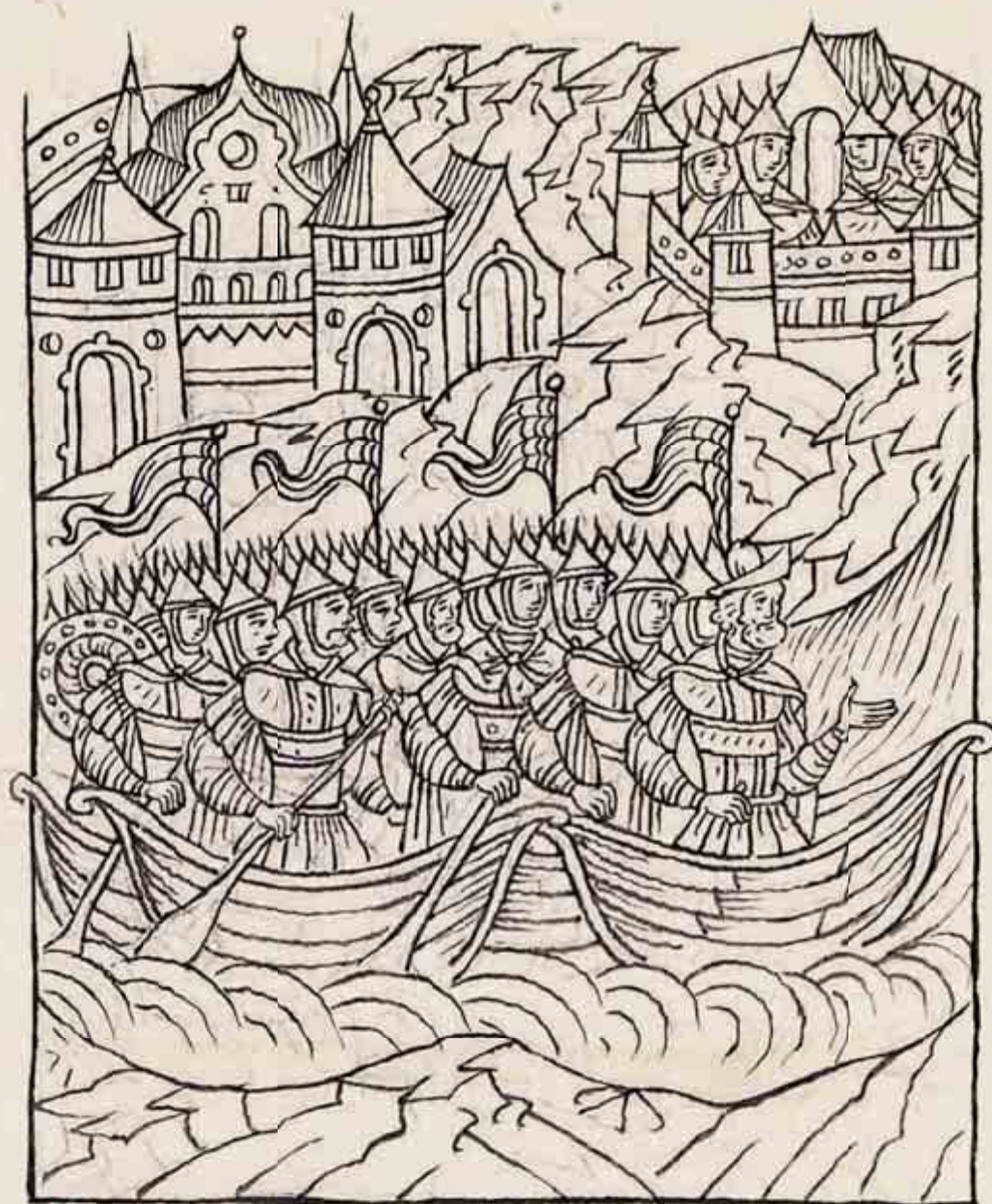
Да сверху по Волге государь прислал многих казаков и велел им расположиться по всем перевозам по Каме, Волге и реке Вятке, чтобы воинские люди из Казани и в Казань не ездили.

Да с верху по волгою гдрь прислалъ мноо
 гихъ казакѡвъ . а велѣлъ стати
 по сѣмь перевозомъ по камѣ . и по
 волге . и по вяткѣ рекѣ . что бы во
 инскыя люди , не ка
 зань . и казань
 не ѣздилъ
 ли



Из Мещеры послалъ гдрь полемъ пѣшѣи
 казакѣи на Волгу севергѣ дѣлѣи
 деннѣи . ѿ . ф . казакѣи . доелѣи
 перѣшѣи на полгѣ сдари подблагти . да
 поити по ерхъ по полгѣ . по елати ка
 нѣскѣ халѣстѣ . и приити
 имѣ елѣи к по ево
 дамѣ же .

А из Мещеры
 послал государь
 Подем пеших
 казаков на Волгу,
 Севергу и Елку,
 а с ними 2500 казаков,
 а велел им, придя на
 Волгу, суда строить
 и пойти вверх по
 Волге завоевывать
 казанские окрестно-
 сти; и придти им велел
 к воеводам же.



И князь Петр Серебряный пошел из Новгорода Нижнего (месяца) мая в 16 (день), в субботу перед Троицыным днем,

И князь Петръ серебряной пошелъ изъ Но
 вгорода нижнего . маіа . ѿ .
 16 . передъ
 троицы
 нынѣ
 днѣ
 мѣ



И поидю по троецкѣ до вечерню . пришелъ
 князь петръ на оустѣе свияги . на
 крѣпости гороу . и по вечерню троецкѣ и
 смолища ми на той горѣ бы
 ли . гдѣ бы нынѣ божію
 благодатию . гра
 дѣ сто и
 шѣ

и в воскресенье, на
 Троицкую вечерню,
 пришел князь Петр на
 устье Свяги, на Коу-
 глую гору, и Троицкую
 вечерню и молитвы
 на той горе пели, где
 ныне по Божьей бла-
 годати город стоит.



И князь петръ со сѣбѣ мнѣюми . ѿшѣна сѣи
 на жкое оустіе . да сѣла на круглон горѣ
 дожидатиса цря и воево .

И князь Петр со всеми людьми отошел на Свяжское устье и стал на Круглой горе дожидаться царя и воевод.



**Знаменне на Свя-
ге.** Также и на реке
Свияге, около великой
реки Волги, на месте,
где ныне стоит город
Свияжский, много раз
видели татары, живу-
щие около того места,
человека, ходящего
в иноческой одежде:
иногда же видели его
и начинали стрелять
в него, но он стано-
вился невидимым;
видящие же это были
охвачены страхом и не
смели приблизиться
к тому месту,

Знаменіе на свіагѣ. Тако и на свіагѣ ре-
цѣ блѣи пеликыя рѣкы волгы. на мѣстѣ
идѣи нѣстѣ стѣи грасна дѣжскіи. многа
жды оца дѣх та парое. и блѣи мѣстѣ
того жи оуци члѣа по и нѣстѣ блѣи
дѣжн хѣдѣца. и нѣгдѣ оидѣ шлѣго и на
чѣша стрѣла тиго. о нѣшн дѣбѣ
ѡнн. оидѣ шн стрѣхо шд рѣжннн.
и нѣсѣ блѣ дѣнн прѣблн жн тн нѣсѣ мѣ

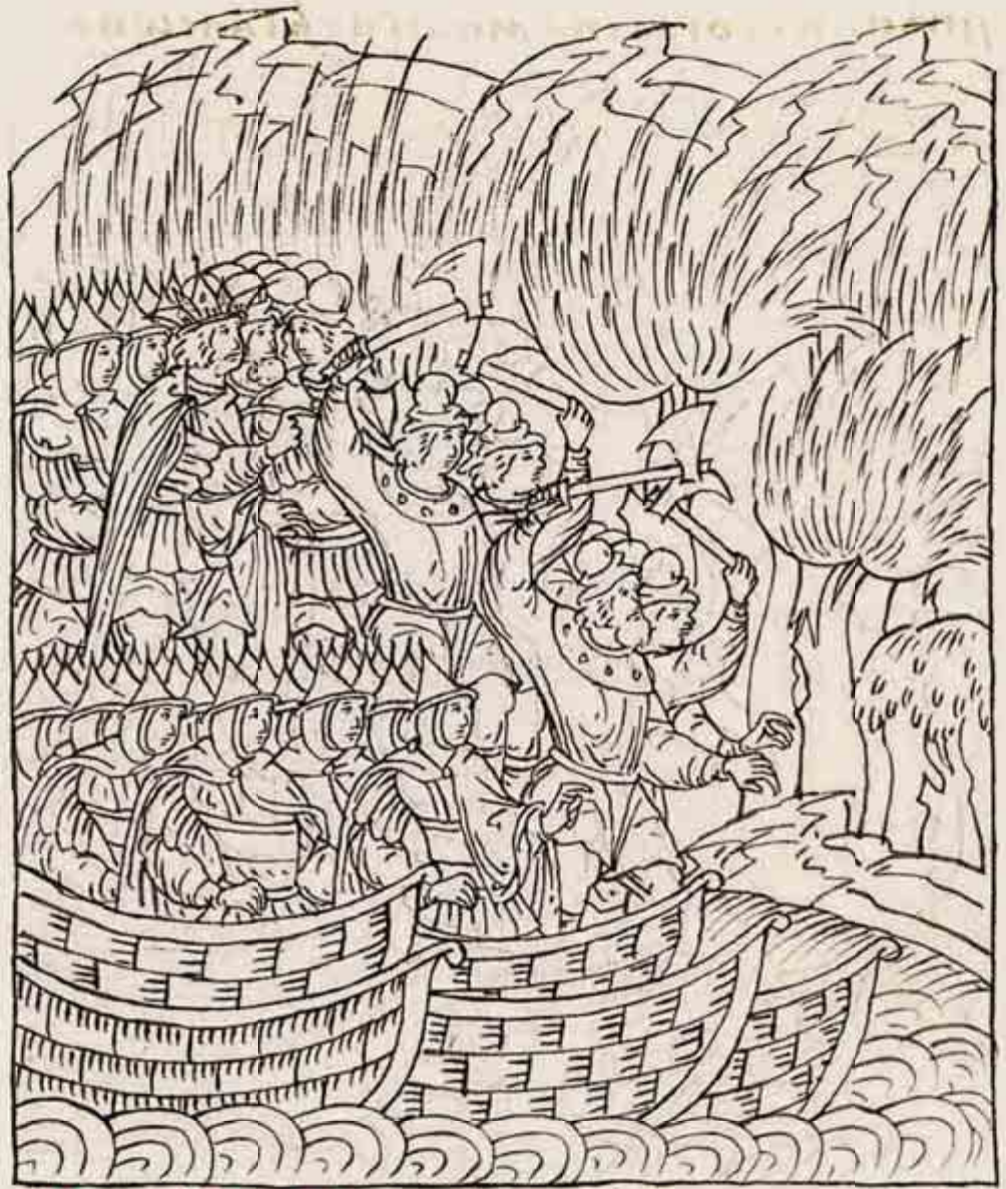
и пѣніа вѣго гласна многихъ гласѡвъ ;



ѡ погдаже шдѣхон ѡко шѣеницы намѣ
 ете попоахон и ка дѣхон. Зращесѣа
 та тароде а по дѣхон еа и поужахон.
 и ксе вѣ глѣхон разоумѣтн естѣ по де
 моу ѡко вѣтн на пѡмѣте роу сен.
 и црѣкѣ амѣ хрѣтіаньскимѣ
 и жн те дѣ стѣ по дѣтн тоу
 роу скн люде. еже нбы
 блѣ годатн ю
 хпою ;

иногда же и звон слышали на том месте и богогласное пение многихъ голосов.

Иногда же видели, что священники на том месте пели и кадрили. Видя это, татары дивились и горевали, и говорили себе: «Кажется, что быть на этом месте Руси и христианским церквям, и жить здесь русским людям», что и сбылось благодатью Христовой.



Месяца мая в 24 (день),
в неделю Всех святых,
царь Шигалей и воево-
ды пришли на Свягу,
и высадились воеводы
великого князя из су-
дов, начали рубить лес
там, где быть городу,

мѣаміа . іѣ . в сѣлю по сѣхъ стѣхъ . црѣ
 шигалѣи . и по е поды пришли на сонга
 гоу . и по е счи по е поды делникаго
 кнѣзл и зъ оудшѣ . нача
 шалѣ стѣ стѣ шигалѣ
 бѣти
 го
 ро
 ад
 нову



И ѿчисти пѣ горѣ пѣ молебна .
 и водоу ѿста . неокресты
 постѣнному
 мѣстоу
 ѿбо
 шн

и. очистив гору, отслужили молебен и воду освятили, и с крестами по месту будущих городских стен обошли.



И зложили осно-
вание города,
и церковь в го-
роде зложили во имя
Рождства Пречистой
(Богородицы) и чу-
дотворца Сергия: от
иконы же чудотворца
Сергия великие чудеса
произошли.

И ѿбложили горѣ . и цркви ѿ горѣ за
ложили пойма рѣкѣ пречистиѣ
и чудотворца сергїа . ѿбразажечю
творца сергїа педїа
чюдеса
содѣ
гаша
сѣ



Горѣ же ко тторой сверхоу приезень на
 половинноу тоѣ горы спаль . а другоу дѣю
 половинноу доѣ подоу и дѣти боярскыѣ
 свои мн людми то пѣтя здѣлали . в
 лнско вѣ бл шемъ гѣ стю .
 и свершилн горо
 и четтыре
 недѣи

Город же, кото-
 рый сверху был
 привезен, стал
 на половине той горы,
 а другую половину
 воеводы и боярские
 дети со своими людь-
 ми тотчас построили,
 так как обширно было
 то место, и заверши-
 ли постройку города
 в 4 недели.



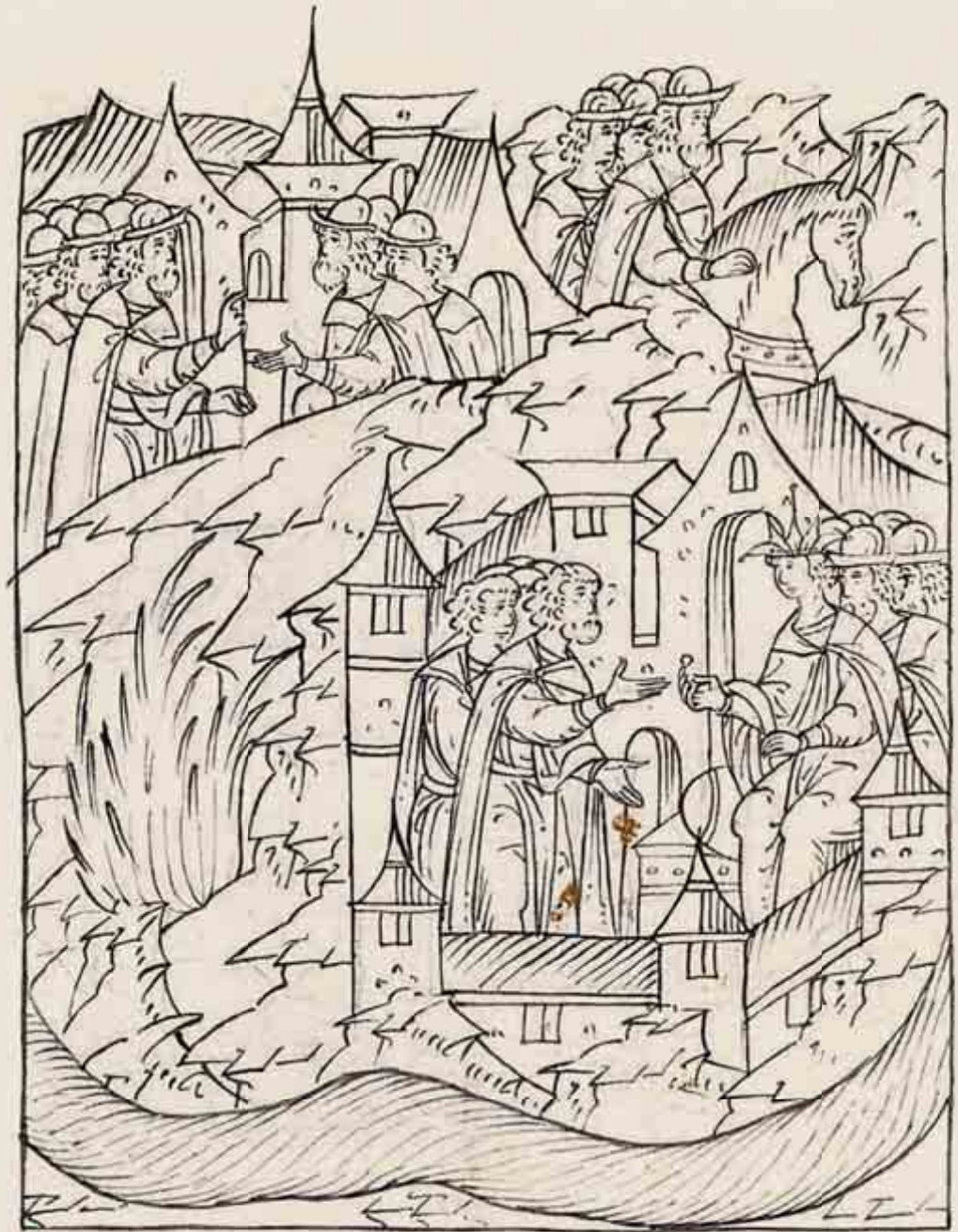
Горные же люди, увидев, что город православного царя основан в их земле, начали приезжать к царю и воеводам и стали бить челом, чтобы их государь пожаловал, свой гнев отложил, а велел бы им жить у Свяжского города и не велел их завоевывать.

Горніе же люди видѣвъ то . что городъ
 царя православнаго стави ихъ землѣ .
 и начали шати к царю и воеводамъ пренежа
 ти . и били челомъ что бы ихъ гдѣрь по
 жалоца дѣти въ обещаніи далъ . а велѣвъ
 бы имъ быти у еси на жъ
 ского города . и по е
 патни ихъ не пе
 дѣлъ ;



Црь же и воєводи послали того дрюска
 зати, что город далъ вѣстатъ,
 князь петръ серебряной посады при
 шель. и побилъ многъ людей казань
 цювъ. а великого князя люде не пешни
 изронъ былъ. а горни люде дрюхотилъ
 служити. црь стѣмъ прислалъ до
 речного споешава князя шмопа
 а бояре, юана фешоропа снашнишкна,

Царь же и во-
 еводы посла-
 ли государю
 сказать, что город, дал
 Бог, строят, а князь
 Петр Серебряный
 пришел с казанско-
 го посада, а побил
 многих людей казан-
 цев, а людем великого
 князя был нанесен
 небольшой урон, а чу-
 ваши хотят служить
 государю. Царь Ши-
 галей прислал своего
 дворецкого Шабаса-
 князя Шамова, а боя-
 ре – Ивана Федорова,
 сына Шишкина.



И после этого пришли к царю Шигалею послы от всей Горной стороны бить челом, чтобы им позволил приехать бить челом к царю государю и великому князю.

И по сему пришло к царю Шигалю
 и по сему горные стороны бить челом,
 чтобы им было свободно ехать
 бить челом к царю
 государю великому князю

СЮ



Ицрь и воеводы . послали ко гдрю горни
 людем . магмета бузукова . для
 коубека тоугаепа с парши .
 а с ними послали гри
 горий семенов а
 сн а плещь
 еф

Ицарь и воеводы послали к государю горных людей Магмета Бузукова и Ахку-бека Тутаева с товарищами, а с ними же послали и Григория Семенова, сына Плещеева.



И Магмет с товарищами били челом государю от имени всей Горной стороны, от князей и мурз, и сотных князей, и десятных, и чувашей, и черемисов, и казаков, чтобы им государь свой гнев простил, а велел бы жить у Свяжского города; и дают клятву государю согласно своей вере в том, что им и их детям быть неотступными от государя и к Казани от Свяжского города

И магметъ съ товарищи гдѣрю били челом
 что всея горной стороны. ѿ князей
 и мурзъ. и сотных князей. и десятныхъ.
 и чувашей. и черемисы. и казаковъ.
 что бы им гдѣрю гнѣвомъ своимъ далъ. а велѣлъ
 бы оуединажьского города быти. и прѣдъ
 гдѣрю на то по сю сторону рѣды. что
 имъ ѿ гдѣря и ихъ дѣтемъ неотступны
 быти. и к Казани ѿ единаажьского городъ

никакъ не ѿдожити . и пожаловалъ бы
 ихъ гдѣрь въ ясакъхъ полегчѣлъ . и далъ бы
 имъ жалованную свою грамоту клѣкъ
 имъ перебыти .



никак не отделить-
 ся; и пожаловал бы
 ихъ государь, в ясакахъ
 облегчил и дал бы им
 жалованную свою гра-
 моту, как им впредь
 жить.

И гдѣрь ихъ пожаловалъ гнѣвъ спой имъ
 и далъ . и о епаннихъ не селѣлъ .
 и о змѣль ихъ къ своему шѣяжскому
 горшдоу . и далъ имъ грамоту жалов
 анную зъ золотую печатью .

ѿ ясакъ имъ ѿ

далъ на три

годы

И государь ихъ по-
 жаловал, свой
 гнев им отдал
 и не велел ихъ заво-
 евывать, и согласился
 взять ихъ жить в свой
 Свияжский город;
 и дал им жалованную
 грамоту с золотую
 печатью, а ясаки им
 простил на 3 года;



▲ Магмета с товарищами пожаловал великим жалованием, шубами и деньгами.

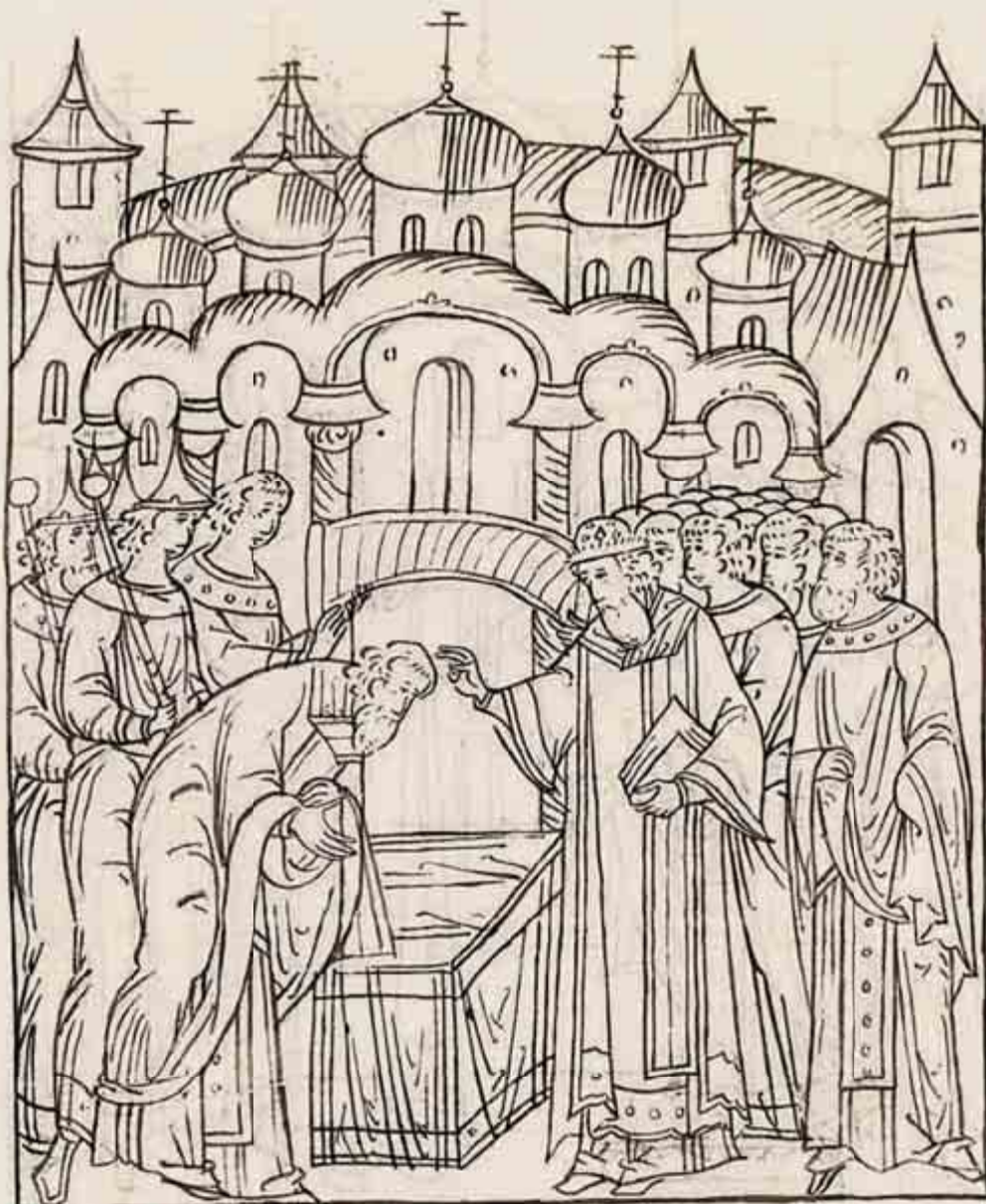
Дамагметпа ето парнцы пожаловалъ
 великимъ жалова
 ниемъ шуба
 ми и день
 гами
 ми



о новгородѣцѣхъ . То же же сѣмь мѣ
 нѣмъ . Аи оулю третію петрова поста
 поставленъ макаріемъ митрополитомъ
 всея руси . архієписѣпъ . великій нов
 градъ . ѿ епископъ . іерепниѣнъ крѣцо .
 игуменъ троєцкіи
 сергієвѣ мана
 стѣи

рл

О новгородском
 владыке. В ту же
 весну месяца июня
 в 14 (день), в третье
 воскресенье Петрова
 поста, был поставлен
 Макарием, митропо-
 литом всея Руси, архи-
 епископом в Великий
 Новгород и Псков
 Серапион Курцов,
 бывший игумен Сер-
 гиева монастыря.



О Суздальском владыке. В том же месяце июне в 18 (день), в четверг четвертой недели Петрова поста, был поставлен епископом в Суздаль Афанасий, бывший игумен Кириллова монастыря.

О суздальскѣ владыцѣ. Про гогожемѣ и ѣнѣ ма
 нѣ. оуѣ, четвѣртѣе нѣнѣ петрѣ оу а пш
 ста. поставленѣ вѣстѣ еписѣ оу
 вѣдѣль. а фонсе и бѣ оу бѣн
 игоуменѣ ки
 рилоу а мо
 насты

рѣ



И послалъ царь гдѣрь ко царю шигалѣю . и кшо
 ѣподѣспонимъ жалованіемъ ззолоты
 ми . стряпчегонгнатіидвешнакопа .
 а приказалъ царю . ѣвоеподѣ . ч тобы по
 горнюю етпорондпридешекпращдѣ . по
 слѣкгородоуказани . а снминыбыпоела
 дитого смотриттидетей боярскихъ
 и казанскихъ князей прѣмоли гдѣрь етпанд
 слоужн . потомднхъ прѣдѣ ноузнаютъ .

И послал царь
 государь
 к царю Ши-
 галею и к воеводам
 со своим жалованием,
 с золотыми, стряпчегон
 Игнатия Вешняко-
 ва; и приказал царю
 и воеводам, чтобы всю
 Горную сторону, при-
 ведя к присяге, по-
 слали к городу Казани;
 а с ними бы послали
 для наблюдения бояр-
 ских детей и казанских
 князей, честно ли
 они государю станут
 служить, по тому их
 присягу и узнают.



И царь и воеводы горных людей, князей и мурз, и сотных князей, и десятных, и чувашей, и черемисов, и мордву и мождаров, и тархонов привели к присяге в том, что им царю и великому князю служить и хотеть во всем добра, и быть неотступными от города Свяжского, и всякие дани и оброки платить черным людям, как их государь пожелает и как

И царь и воеводы, горных людей, князей и мурз, и сотных князей, и десятных, и чувашей, и черемисов, и мордву, и мождаров, и тархонов, при великом правде на томъ, что они и гдари царю и великому князю служат и хотеть во всем добра, и в городе Свяжского не отступны быти, и дани, и оброки черным людям, как их государь пожелает, и как

прежний црѣмь платили . а ꙗко оуимъ
 роуцкого никакъ оу совѣднѣ держатъ ꙗкъ ꙗ
 љсво бо жати :



прежним царям
 платили, а русских
 пленных им у себя не
 держать, всех освобо-
 дить.

Да послахуть црѣво еподы къ городу казанъ .
 да правдѣ естятъ оучини . пондите
 покажи те свою правдѣ гдрю . вои те
 его не друга . а с ним послани по го ем
 три пипи етра тѣ роца . да лексѣ љ
 ершеца . и горнѣ љ лю собра сѣ мнѣ љ
 да поши . а били челошп тобы ихъ

Да послал их
 царь Шигалей
 и воеводы к го-
 роду Казани: «Присягу
 государю дали, идите,
 покажите свою клят-
 ву государю, воюй-
 те с его недругом»;
 а с ними послали
 наблюдать за тем Пе-
 тра Турова и Алексея
 Ершова. И собралось
 много горных людей,
 и пошли они, а били
 челом о том, чтобы их

перевезли, потому что невозможно было все то лето переехать с Горной на Луговую сторону;

цельнперешести. понеже конепозможно
 вылопоцельтопереехатиизгорниѣ на
 луговуѣсторону :



и велел царь и воево-
 ды перевезти их под
 Тарлошою и на Ка-
 менном перевозе тем
 казакам, которые по
 тем перевозам стояли.

Ицельнхъцръ ипоѣшдыперешести
 поттарлошою. данакаменомъперешо
 зтк. тѣмъказакомъкон
 поттѣмъперешо
 зомъшто
 галн ;



И пошлѣ к городу мѣца июна . и пришлѣ
 на арьское поле к городу . и вышлѣ к ним
 пѣь казаньскіе люди крымцы . и казан-
 цы . да с нимъ велика сра-
 бѣ . и шово
 и хъ па
 дѣ
 ша
 :

И пошли к городу
 в месяце июне,
 и пришли на
 Арское поле к городу;
 и вышли к ним на-
 встречу все казанские
 люди, крымцы и ка-
 занцы, и сражались
 с ними отважно,
 и с обеих сторон были
 погибшие.



Казанцы же вы-
 везли против
 них из горо-
 да пушки и пищали
 и начали в них стре-
 лять, и горные люди,
 чуваш и черемисы,
 дрогнули и побежали;
 и убили у них казанцы
 человек около 100,
 а около 50 живыми
 взяли.

Казанцы вывезли из города пу-
 шки и пищали. да обучили их
 лати. и горные чуваш и черемисы
 дрогнули. и побегали. но убили у
 них казанцы человек около
 двести живыми
 взяли.



Црьшигалѣишѣпоры. ѿвоешды
 великогогдѣа князьюрийголицынѣ.
 и данилоромановичѣстопарциходи
 ишѣпорынагостинѣшѣтропѣ. и
 заолгоустоялинатперемьоуЗаксе.
 ѿгорнїелюднѣпривѣжа
 ликоцрюиоепо
 дамѣ;

А в ту пору царь Шигалей и воеводы великого государя, князь Юрий Голицын и Даниил Романович с товарищами, ходили на остров Гостин и стояли за Волгою в урочище Терень-узяк; а все горные люди прибежали к царю и воеводам,



и велели их опять за реку перевозить; а Петр Туров и Алексей Ершов царю и воеводам сказали, что горные люди государю служили честно.

И шельбанихъ шплать зарикоу возитъ .
 а петръ туровъ . и алексеѣв ѣршовъ .
 царю и воеводамъ сказахъ
 что горные люди
 царю служили
 честно .



И прише поспни жьскои горѣ . црь и до
 епѣды горнихъ людей поустниди .
 когдѣ ооченего пидѣть црь
 епѣды . и жалованіе
 ѣнего слышѣ
 ти за мѣ
 жь боу

И придя в Сви-
 яжский город,
 царь и во-
 еводы горныхъ людей
 отпустили к государю,
 видеть его царские
 очи и получить от него
 жалование за службу.



Горные же люди ездили к государю все лето человек по 500 и по 600; а государь их жаловал великим жалованием, кормил и поил у себя за столом,

Горніе же люди ѣздилн ко гдѣрю по все дѣ
 то члвкъ по двѣти сотѣ и по шѣти сотѣ
 а гдѣрнхъ жаловалъ великн
 жалованіемъ. ко
 рмилъ и поилъ
 оу себя за
 столо
 мъ



Кнѣзѣи и мурзѣи и сотнѣи казакѣи .
 жаловалъ шубами з бархаты и зо-
 лотомъ . а иныи чюпаше и теремисе ка-
 мчатые . и атласныи . а молодыи судно-
 радиски . и недиски . и шубы бѣлыи . а
 всеи хугарь пожаловалъ . доспѣи
 хы . и коньми . и де-
 ньгами .

князей и мурз, и сот-
 ных казаков жаловал
 шубами с бархатом,
 с золотом, а иным чу-
 вшам и черемисам —
 камчатые и атласные
 ткани, а молодым —
 однорядки и сукна,
 и беличи шубы; и всех
 государь пожаловал
 доспехами и конями,
 и деньгами.



И, видя к себе государево жалование и страх на себе Божиим милосердием и его государевым промыслом, начали честнее государю служить и на Луговую сторону ходить воевать, и языков добывать. А государево жалование к ним не оскудевает, и государь еще больше прибавляет: многое множество (средств) раздавая, больше своих

И видѣт государево к себѣ жалованіе
 И страхъ на себѣ божіимъ милосердіемъ
 И государевымъ промысломъ . прамни
 ти гдрю по тали . и сѣдѣхити правдо
 и на лѣво и на право ходити по ед
 ти . и на языкъ добывати . а гд
 по жалованіе к нимъ не оскудеваетъ .
 и по чте гдрь прибавише . много
 множество поразише . патесови

поиношь жалуютн . опренихъ больто
 пнещъхъ такыроеходоовъ непнише .
 какопогдрь жалованіе кспоний . нико
 оибприходащнмьпоказдѣтѣ . бѣво
 сложншерецеѣо . хотапомнлопатн
 родъхртіаньскін . и збавнннѣна
 паденіяарарекасо . неспободитнрродъ
 хртіанскін набыкы . ѡбѣзсермень
 етпа . ицидѣовъ такоодѣолюбоовъ .
 ижалованіе . инапелакѣтасъ потпеченіе .
 ѡлюдехъпордтенныхъемоуѡбга . ноѣ
 погалншрытнса какѣзавга . и за
 негогдрапострадатн . докрпныѣ .
 страхъ ноужасънасебѣ имѣтн . и
 несписатибо сеѣо . какѣпризвалъ
 бганпомощь . инаконьшоисѣбѣ .

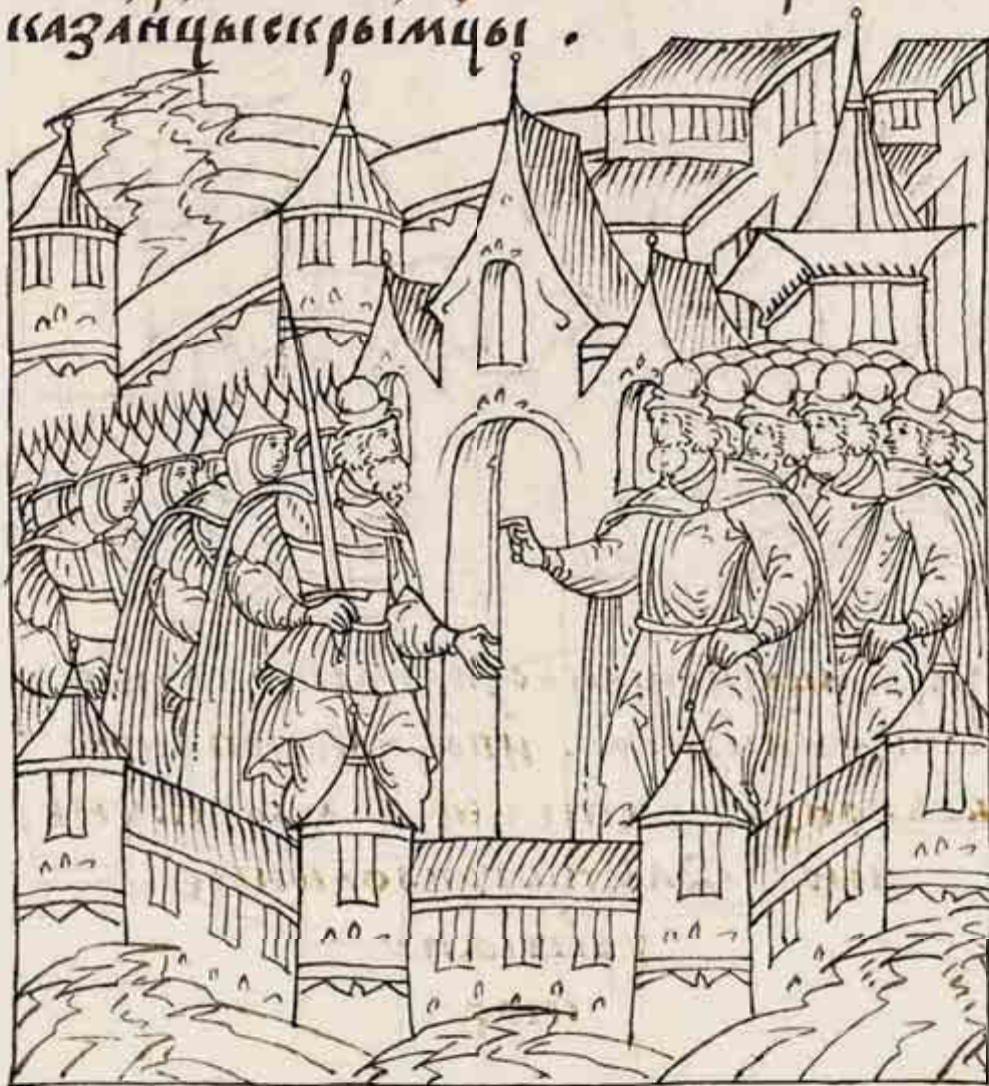
ккакостройтн оучаль пои
 етпа свое . бѣвемѣ
 такопособетпо

ющюу . он
 даѣгоксевѣ
 неѡложнд
 абрѣнтша
 ниеѣпохѣ .
 но напре
 нее по
 зрати
 мѣ
 ед

воинов их жалую; в прежних летопис-
 цах таких расходов не
 было записано, какое
 госуддрь жалование
 к своим и ко всем
 приходящим дает. Бог
 вложил это в сердце
 его, желая помиловать
 род христианский,
 избавить его от вар-
 варского нападения
 и освободить христи-
 анский род на века от
 басурманства. И, уви-
 дев такую его любовь
 и жалование, и по-
 печение на всякий час
 о людях, порученных
 ему от Бога, все на-
 чали стараться за Бога
 и за него, госуддра,
 пострадать, а окрест-
 ные (люди стали)
 иметь страх и ужас.
 И не описать того,
 как призвал Бога на
 помощь и на своего
 коня сел, начал стро-
 ить свое воинство, Бог
 ему способствовал,
 видя неотложную его
 веру к Себе и усердие
 о Христе. Но к преж-
 нему возвратимся.



Видѣ бо то казаньскы елюпогородѣ. и по
 всехъ то горнѣ елю то передоко гдѣрю оу
 крепилнса и имъ ноужа пелнсаа. со
 ае въ стороны и поютъ. и проезде и ни
 ского того гдѣрь панѣ. и нѣсколь по
 мощи оубѣ не чаю. понеже колю пелнко
 кнѣа по дгоу ѡпаена города. и по ка
 ма. а камоу по ерхъ по дкѣ. и е дкоу
 в ерхъ по етѣ перевозѣ. дѣти боярь
 скы е. и стрельцы. и казакн крѣпко сто
 ятъ. оумышленіе гдѣрьскы. а елоубоу
 и дозор по епшскы. и начаша розни
 казанцы с крымцы.



Казанские люди
 в городе и в се-
 лах видели, что
 горные люди твердо
 к государю присо-
 единились, а у них
 были большие труд-
 ности: со всех сторон
 с ними воюют и про-
 езда нет ни из какого
 государства, ниоткуда
 себе помощи не ждут,
 потому что люди
 великого князя Вол-
 гою от Василя-города
 и по Каме, а по Каме
 вверх до Вятки, и по
 Вятке вверх по всем
 перевозам боярские
 дети, и стрельцы,
 и казаки крепко стоят
 по приказу государя
 службою и воеводским
 дозором, и начали
 ссориться казанцы
 с крымцами,

и приходили чуваши с Арской стороны с боем на крымцев: «Почему не бьете челом государю?» Пришли на царев двор.

И приходитю паша арская з боемъ
на крымцовъ. и темъ де некіе тѣ
челомъ гдрю пришлн на црѣвѣ дворѣ.



и крымцы, Кошак-улан с товарищами, с ними бились и побили чувашей. Бог их наказал междуусобной бранью за многое пролитие христианской крови.

И крымцы кошакъ оуланъ етпоцарци
емимъ билнса. и повидитю пашоу.
бгъво ихъ ема тѣ между оубовноу бр
нню. замнѣго пролитіе
хрѣціанъ
скоѣ



И приѣхали ко гдѣрю слоужити по мнѣ
 гдѣи князи . и мурзы , и цдепъ
 гдѣрешовнико е жало
 паніе . ашо е
 и з немо
 же
 піе

И приехали
 служить к го-
 суддю многие
 князья и мурзы, уви-
 дев госудрево вели-
 кое жалование и свое
 изнеможение;



И государь, жалюя их,
опять отпустил в Сви-
язской город, велел их
тут устроить.

И гдѣрихъ жалуюти ѿплать ѿпѣща
во спни жьской градѣ.
апельнихъ тоу
оу стра
ица
ти



И крымцы и д'твото . что м'ѡка
 занцоу быти ѡданы . гд'рю собра
 пидцеть . да пограбят поозможно по
 бежалнн казанн прнстатлпцб . оул
 поов . нкнмсеи . назъеов . нмдрзб .
 нказакшб добрыхъ . дпрнтвнхъ
 лудей . а жены н д'тн
 помъташб

И крымцы, видя,
 что казанцы
 подчинятся
 государю, собрались
 все и, разграбив то, что
 было возможно, бежали
 из Казани, 300 чело-
 век уланов и князей,
 и азеев, и мурз, и до-
 брых казаков, кроме
 их людей, а жен и де-
 тей повросали.



И прибежали на Каму, а там стоят боярские дети и стрельцы великого князя;

И прибежали на каму . а поутве по
 ять великого князя
 дѣти бояр
 скыя . и
 стрель
 цы



И они побежали и оперхъ по камѣ . и при
 бежали к оупику . а оуже тѣмъ не
 почули и целникотого и савлен . сто
 галнѣш оупику и савлен по сторожѣ . а это
 яльбахтеаръ зоусинъ , шатла
 ны . а казакы гдрешы . се
 тикападошъ .

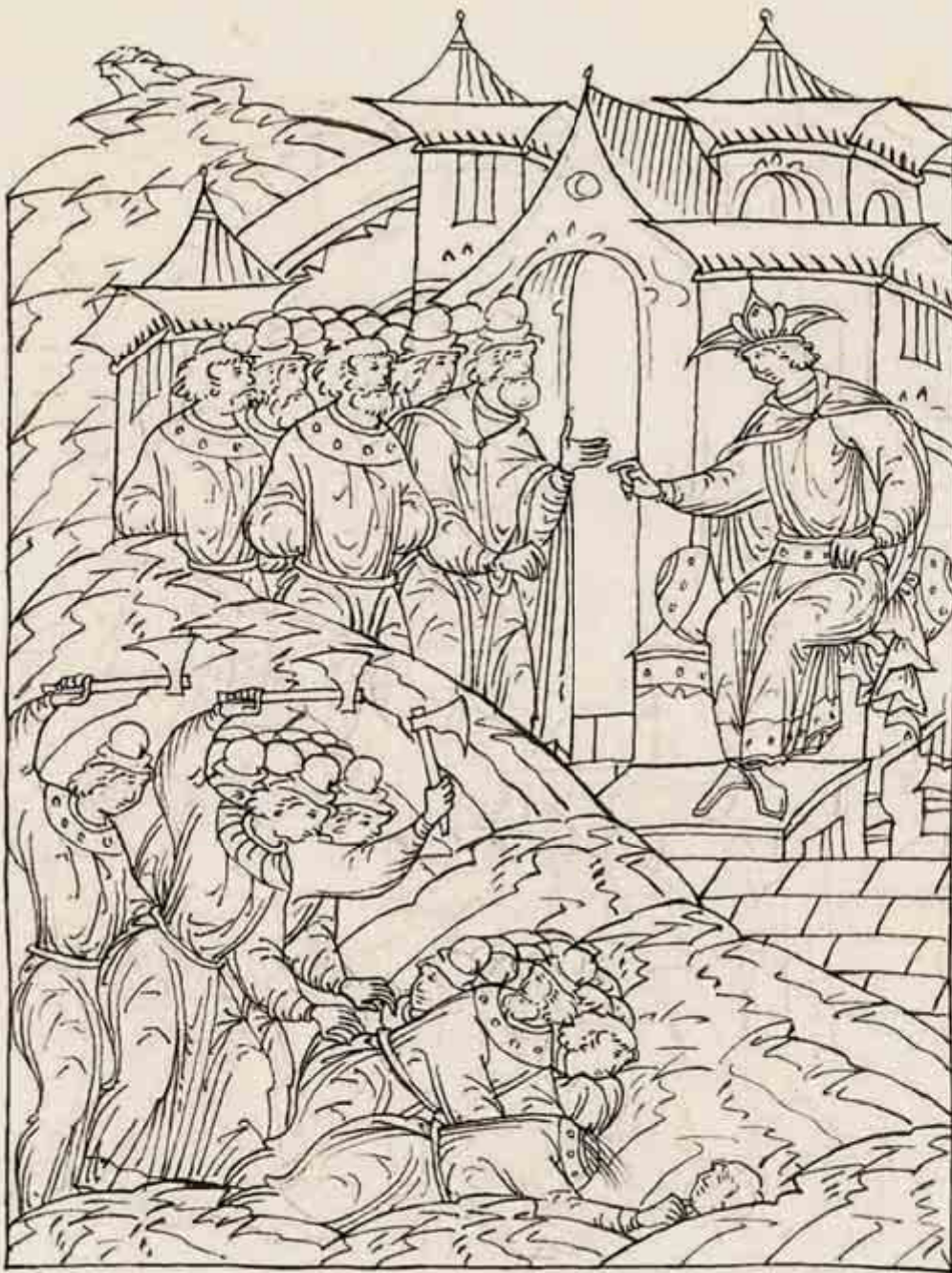
да се пе
 рга .

и они побежали вверх по Каме и привезали к Вятке, а уже там не почувствовали людей великого князя, которые, таясь, стояли по сторожам, а стоял Бахтеяр Зусин с вятчанами и государевы казаки, Федка Павлов и Северга.



И крымцы сделали тары и начали переправляться, и пришли против них Бахтеяр с вятчанами и казаками и разбили их наголову, и потопили: а живыми поймали Кошак-улана, Барболсун-улана, Торчи-князя-багатыря, Ишмахамета-мурзу, Сулешева брата крымского, и других уланов и князей. Поймали их живыми

И крымцы подблаловтары . да пошезлы .
 и пришельнанихъ бахтеяръ спалити
 ны . и казакы . да ихъ побилнаголоудъ
 и потопили , а живыхъ и зымади ко
 шака улана . барволъ соунъ улана .
 торчинъ багатыря . и шмахъ оу
 метпамырзоу . сулешева брата крым
 ского . и иныхъ улановъ и князей . и зы
 мали ихъ живыхъ ;



И гдѣри пришели соршкѣ шесты члвкъ .
 и гдѣрихъ . Заихъ жесто
 сердце казнити
 пелѣль
 смер'
 ті
 ю

и к государю привели
 46 человек, и государь
 за их жестокосер-
 дие велел их казнить
 смертью.



А казанцы начали посылать к Шигалею и воеводам бить челом, чтобы государь пожаловал, свой гнев простил им, не велел бы их пленить, а дал бы им на государство цря Шигалея, а цря Утемеш-Гирея государь взял бы к себе с его матерью Сююнбек-царицей; а приезжал с тем к царю и воеводам Кулшериф-молна и тюменский князь Биварс Растов.

А казанцы почали посылати. кшигга
 лью ниско еподамъ бити челомъ. чтобы
 гдрь пожаловалъ. гнѣвъ свой ѿдалъ и
 аплънитихъ не делалъ. адалъ бы и
 на гдрь стпоцря шигальа. аоутеме
 бы гиртъ ацря гдрь ксебтъ озалъ. нем
 терю сююмвоу къ црцею. априежалъ
 стѣмъ коцрю. ѿвоепода. коулшерн
 молна да тюменской кня биварс расто.



И пого порадъць етшслысказаньскими
 дадоуть имъ оучниаь . что бы
 ѿни ѿтомъ послали к гдрю црю и пери
 комоу кнзю бити челомъ . какъ ихъ
 гдрь пожалоуетъ . а срокъ
 имъ оучинили непо
 ешати до
 цапъ
 днь .

И поговорил
 царь с казан-
 скими послами,
 и ответ им дал, чтобы
 они о том послали
 к государю царю и ве-
 ликому князю битъ
 челом, как их государь
 пожалует, а назначили
 им не воевать срок
 в 20 дней.



И казанцы послали к государю Енбарса-мурзу, сына Бивирса Растова, а царь и бояре послали к государю боярского сына Якова Губина, а с ним к государю послали грамоту обо всем Казанском деле подлинно.

И казанцы послали к государю Енбарса
 мурзу растопасна . а царь и боя
 ре послали к государю Яковарьского Яко
 па Губина . а с ним к государю послали
 грамоту подлинно
 о казань
 скомъ
 деле



И гдѣрь оубо ѿ енбарс оуморзѣ елѣль
 быти . и его челоуки пѣсѣ слышашѣ .
 енбарсѣ подалъ ѿ земли челоуки и дѣю грамо
 тоу . црю гдѣрю цю и комоу князю и паноу
 еи и еи чю пеед роу еи . ц ддангоуль оуланъ
 пголодѣ . дамоу ралѣ кня . и всѣ земля
 казаньскѣ . молны . и сенты . и шихы .
 и шихады . и молзады . и мамы . ази .
 и ады . и князи . и оулары . и мурзы . и ички .

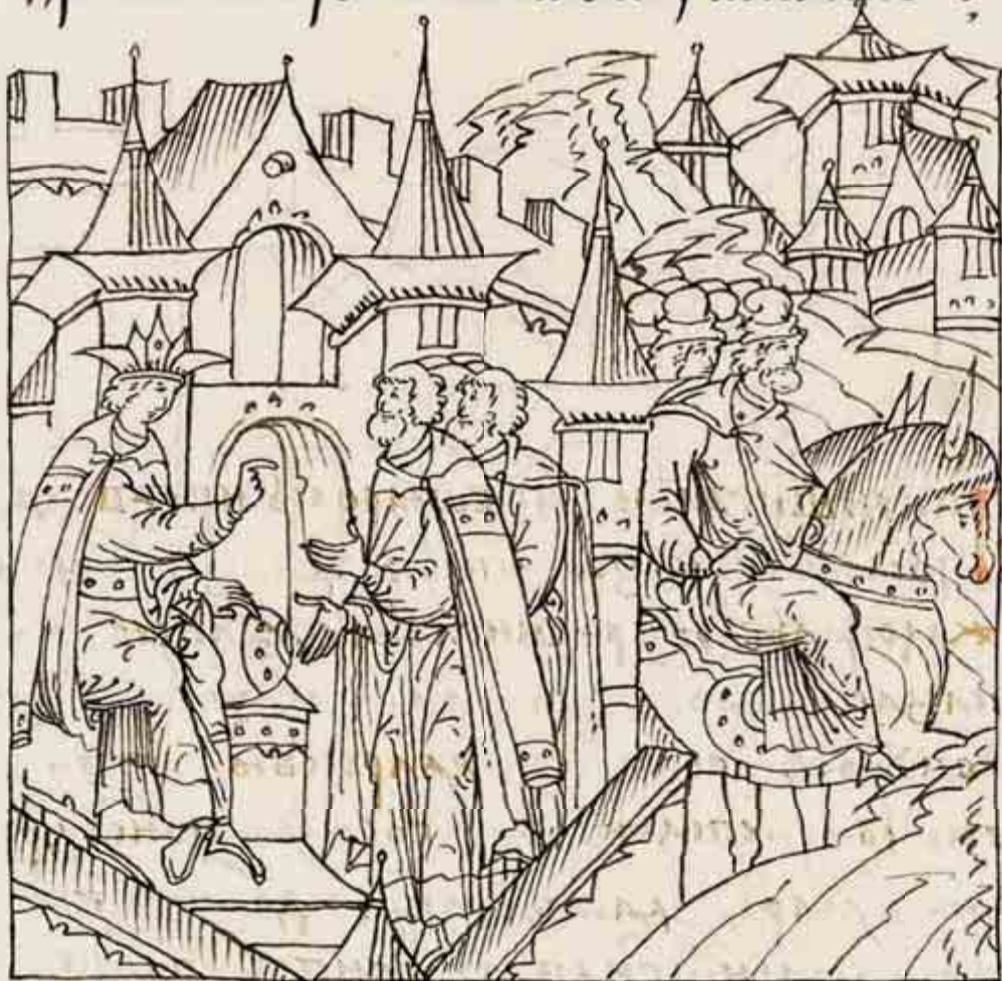
И государь велел
 быть у себя
 Енбарсу-мурзе
 и слушал его челоби-
 тье, и Енбарс подал
 челобитную грамоту
 от всей земли: «Царю
 государю и велико-
 му князю Ивану
 Васильевичу вся
 Руси Кудайгул-улан
 и Муралей-князь,
 и вся земля Казанская,
 молны и сенты, шихи
 и шихады, молзады
 и имамы, азии и афа-
 зы, князья и уланы,
 мурзы и ички,

дворные и задворные казаки, чуваша и черемисы, мордва и тарханы, и можары, и вся земля Казанская тебе, государю, челом бьём, чтобы ты, государь, пожаловал, свой гнев простил, а дал бы им на царство царя Шигаля, а царя Утемиш-Гирея с матерью, государь, взял бы к себе, а руским пленным бы волю дал, а в неволю бы, государь, пожаловал, не брал, а оставшихся крымцев и их жен и детей (решают) отдать государю; так бы их государь пожаловал, об этом и челом бьют».

дворныѣ . и задворныѣ казаки . и тую аш
и черемиса и мордва . и тарханы . и можары .
и вся земля казанская тебе гдрю .
челомъ бѣютъ . и тобы гдрь пожаловалъ гнѣ
своего даде . а даде бы имъ црѣши гдѣ
на црѣдо . а оутемншы гнѣ даде црѣ .
и смѣрю . гдрь измѣльковѣ . а полонѣ
бы роукомъ полда . а не полю бы гдрь
пожаловалъ не малъ . а крымцевъ дост
пныхъ . и жен ихъ и дѣти даде гдрю .
такъ бы ихъ гдрь пожаловалъ ѡ томъ че
ломъ бѣютъ .



И гдѣрь выслушалъ чюдобитіе . дашельтъ
 Енбарсу оудѣтъ боучинити . ттогда
 хочеть землю казаньскѣю пожаловати .
 токо царь и црцию дадоутъ гдѣрю . и крѣ-
 цю ествхъ досталныхъ . и дѣтени . а по-
 лондровского и инкопорони мѣ не полъ не
 дрѣжатни . ебѣмъ да ти пола . аки земь
 шемь полонъ пришепти на казаньскоє
 оустіе . да шда ти боярѣ . а досталной
 полонъ какъ црѣшигалѣ и на црѣстпѣ
 боудеть есеь освободитѣ . а казанцѣ есеь
 шдѣстпѣ . а не полн не дрѣжатни . енѣ
 барѣ гошорилъ седеи гдѣре се шолѣ какъ ихъ
 гдѣрь пожалоуетѣ такъ ноучинитѣ .



И государь вы-
 слушал их че-
 лобитье, велел
 Енбарсу ответ дать,
 что государь хочет
 землю Казанскую по-
 жаловать, только пусть
 царя и царицу отдадут
 государю и всех остав-
 шихся крымцев, и их
 детей; а русских плен-
 ных не держать им ни
 в какой неволе и всем
 дать волю, а всем
 князьям пленных при-
 вести на Казанское
 устье и отдать боярам,
 а оставшихся плен-
 ных, как только царь
 Шигалей на царстве
 будет, всех освобо-
 дить, и казанцам всех
 отпустить, а в неволе
 не держать. И Енбарс
 говорил: все исполним
 в государевой воле,
 как их государь пожа-
 лует, так и поступят.

И государь Ен-барса отпустил, пожаловал с тем словом казанским князьям;

И гдрь енбарса ѿпустилъ, пожалова
стъ мѣсцѣю кнземъ казаньскимъ.



▲ к царю Шигалею, к боярам и воеводам послал с наказом Алексея Адашева. И пожаловал государь царя Шигалея Казанью и на Казани его оставил, и дал ему к Казани всю Луговую сторону и Арскую; а Горная сторона отошла к Свяжскому городу, потому что государь Божьим милосердием и सबлею взял их еще до их челобитья; и о многих других делах царю и воеводам велел говорить.

А к царю шигалю . и к вояромъ и по епода .
послалъ с наказомъ алексѣя адашева . и по
жаловалъ гдрь царя шигалѣа казаню . и на
казани его учини . а да емъ казаннѣ
гоцѣю сторону цю . а арскую . а горна
а сторону кепіа въскомъ городѣ . поне гдрь
брън мардіа да саблею цз дон челобна .
и шинны мншги дѣ блецрю и по епода пелѣ
гоцорити .



И приехал к царю Алексѣй августъ. **С**
 и царю гдѣрешово сказахъ. на тебе сказа
 ницы дѣлати. и царь шингалъ и гдѣрешово
 похвалихъ. а того не жалюбнлъ что го
 рна а сторона бѣдетъ оу шимъ жьского
 города. а не оу него сказа ни. и бояре
 емоу по гдѣрешову приказъ шмоу ни. что
 томоу дѣлоу и на коне бы. что гдѣрешовъ
 далъ того сѣмоу не постоупитъ ;

И приехал к царю Алек-
 сей (месяца)
 августа в 6 (день),
 и царю передал го-
 сударево слово, что
 с казанцами делать,
 и царь Шигалей по-
 хвалил государево
 решение, а только то
 ему не понравилось,
 что Горная сторона
 будет у Свяжского
 города, а не у него
 в Казани. И бояре ему
 по государеву приказу
 сказали, что тому делу
 иначе не быть: что
 государю Бог дал, от
 того он не отступится.



И царь и воеводы по государеву наказу послали в Казань, чтобы приехали к царю и воеводам: государь их приказал пожаловать, и они бы, приехав, присягу дали.

И царь и воеводы по государеву наказу послали в Казань, чтобы приехали к царю и воеводам: государь их приказал пожаловать, и они бы, приехав, присягу дали.



Августав . . . ^и кто ^и црю и по е по да при тв
 хали не казани . . . молна кагы да бв ба
 ретв кна . . . ни ны е кнзи . . . и мурзы и
 шихи . . . и црю и тв шг др а жалован бо
 ртв чь говоритв . . . на чей и тв прав доу
 да тпн . . . и шни были до мн шго за пе
 рлеса . . . шбы ча и бо и бд шен зна ча
 лал дк е т по да

тпн



(Месяца) августа
 в 9 день к царю
 Шигалею и во-
 еводам приехали из
 Казани мулла Касым
 и Бибарс-князь, и дру-
 гие князья, мурзы
 и шихи; и царь им
 говорил от (имени)
 государя жалован-
 ную речь, на чем им
 присягу дать; и они
 во многом отказались;
 ибо им было свой-
 ственно лукавство.



И царь им велел идти с боярами в боярские шатры и поступать по государеву наказу; ибо государев был наказ таков: если не поступят согласно государевой воле, то и государь делать ничего не велел, а хочет в ту же осень идти ратью со всеми людьми.

И царь и велелъ ити и пати и болары и боларь
 еки е шатры . и дьлати по гдрд на ка
 38 . гдрд то бо боть на ка тпак о вт . не оу
 чинд птв на гдрд е долтъ и гдрь дьлати
 не делтъ . а хочетъ на птв шенъ ра
 птв оветъ ми
 людь
 ми
 хвонъ .



ИЗБОЛЪ РЫКАЗАНЦЫМНШГО ГОЩОРИИ
 КАКЪ ТЫ БЫН ЧТО ДКА ДОЗДЪ БЛАТИ .
 БОДРЕ ПОБЪЖНОМ РАДНО ГАРШЫ НАКАЗО
 ПЕДО ДЪ БЛАТИ . НИ ПОЕДНО И ДКА
 ПЕТИ ВЪ НЕ ПОЕТИ БЛИИ . БЕЗДЪ БОИ И
 ЗНАЧА ДЛА ЗЛОНЫ РЕСИО . И ЗДЪ БЛАТИ
 НА ПЮ ЧТО КАЗАНЦО ЦРА ОУТЪ МИШЬ
 ГИРТЬ А И ЕМ ТРЮ . НИ КРЫМЦО ДЪ ТИ
 ПРИВЕСТИ ДО СЦА ЛЪ БЕ И КОН ГОРОДЪ . А
 ПОЛОНО РЪ БЕ И ПЕСЬ Ш СВО БОДИТИ . А
 КИЗЕ ПРИВЕСТИ НАКАЗАНЕ КО ОУСТИЕ
 ПЕСЬ ПОЛОНО КО ПЮ РОНОУНИ . А ЕСТЬ ДА Е
 Ш ПОСЛАТЬ ГАРШО КО ПОЛОНО БЪ ДЕТЪ

И казаццы с боярами много говорили, как бы что лукаво сделать; бояре же по Божьему милосердию твердо исполняли государев наказ, никакого их лукавства не допустили, обличая их изначальное коварство. И договорились, что казанцам царя Утемиш-Гирея с матерью и детей крымцев привезти в Свяжский город, а всех русских пленных освободить, а князьям привести на Казанское устье всех тех пленных, которые остались у них, а узнает после государь, что пленные будут

в басурманстве в не-
воле, то государю
стоять, сколько Мило-
сердный Бог поможет;
а царю и боярам ехать
на Казанское устье
и там весь договор
утвердить, и тут всей
земле Казанской царя
Шигалея встретить.

всѣхъ сурмань спашь и не полтъ . и гдѣ рече бо
тнеколько мрдѣи вѣтъ поможѣ . а црѣю
и боярѣо тѣхъ апи на казанскоѣ оуспѣе .
да тѣдѣ о се до кончѣнїе оутпѣ рднѣ вси
земли казанскої тѣдѣ црѣю спрѣтъ тнѣтѣ .



В том же месяце
в 11 день при-
слали к царю
и боярам из Ка-
зани Кудугул-улан
и Муралей-князь с то-
варищами Ангилдей-
Абыза с известием,
что к государю везут
царя Утемиш-Гирея
и царицу Сююмбеку,
и чтобы царь Шига-
лей и бояре велели их
встретить.

Того мѣсяца 11 . прислали къ црѣю и боярѣо
не казани . къ дѣтѣмъ оуланѣмъ . и моу
ралѣи князь сподарыци . ангилдѣи и а
быза . что црѣю оутпѣи гирѣа оезоупѣ
гдѣрю и црѣю сююмбѣкѣ . и црѣю вышита
лѣи и боярѣ оцелѣтѣ оспрѣтъ тнѣ



И царь и воеводы послали . царю утемиш
 кирьба . и царю стрьпни . воеводу князя
 за петра семеновича серебряного . а
 с нимъ детенъ боярски .
 и в стрьпни лѣтѣ
 на казань
 екомъ воу
 етѣ

И царь и воеводы послали встретить царя Утемиш-Гирея и царицу воеводу князя Петра Семеновича Серебряного, а с ним боярских детей; и встретил князь их на Казанском устье.



В тот же день вечером в город Свяжский привезли царя и царицу, а вместе с царем приехал Бибарс-князь и Лимерден-азий, и привезли 2 детей крымцев: детей Кошак-улана и сына Акмагмет-улана.

Того днѣ въ Петере и въ городѣ свѣтъской
 привезли царицу и царицу . а съ црѣ притѣха
 бибаретъ князь . а лимерденъ азій . да
 приехали крымцо двѣ коца істоула но
 сы дѣтѣи . да акмагметъ боула

но двѣ

сы

на

•

7



Ицрь шигалѣи и бояре гдѣи . на затрѣ
 ѿпѣстни к москвѣ гдѣи полгою . црѣ
 казанскѣ оу племни гирѣи смѣрию есто
 юнѣи бѣи црѣи . и крѣи кнѣи дѣи . лѣи
 црѣи гдѣи по ели по еи по дѣи кнѣи пѣи
 серебрянѣи . да снѣи дѣи бѣи кнѣи . и
 стѣи бѣи црѣи . да кѣи стѣи кнѣи .
 да али мерденѣи зѣи .

Ицарь Шигалей
 и государевы
 бояре назавтра
 же отправили по Вол-
 ге в Москву к госуда-
 рю царя Казанского
 Утемиш-Гирея с мате-
 рью, царицей Сююн-
 бек, и детей бежавших
 крымцев; а с царем
 к государю послали
 воеводу князя Петра
 Серебряного, а с ним
 боярских детей и мно-
 гих стрельцов, Костро-
 ва-князя и Алимерден-
 дзея.



И привезли царя Казанского и царицу к государю в Москву (месяца) сентября в 5 день, в субботу, дал Бог, здоровыми.

И привезли царя Казанскаго . и царицу к
государю в Москву . се

пятидесять
дней . в субботу .

данъ . в субботу .

данъ . в субботу .

данъ . в субботу .

данъ . в субботу .

данъ . в субботу .

данъ . в субботу .

данъ . в субботу .

данъ . в субботу .

данъ . в субботу .

данъ . в субботу .

данъ . в субботу .



Того дѣтя августа . поспадленъ въ
 протѣнарѣкѣ . миханлогоро . аста
 пник его поѣподы . кнѣалександрѣ
 но днчѣ поротпынскон . да
 миханлопетрѣ
 сынѣ го
 лопи
 нѣ

В том же году (месяца) августа был поставлен на реке Проне город Михайлов, а ставили его воеводы: князь Александр Иванович Воротынский и Михаил Петров, сын Головин.



И как ставили город и начали копать то место, на котором решили поставить соборную церковь архангела Михаила, то обрели на месте, где должен был располагаться алтарь, образ архангела Михаила древнего письма, ничем не поврежденный, обложенный серебром.

И какъ стѣпани горо . ноучални мѣстѣ
 чнстипти гдѣ поставипти цркъвъ
 соборнѣ архангглами ханла . и пѣпѣ
 шбрѣли на помѣстѣ гдѣ шлпартѣ оло
 гатѣ . шбра архангглами
 ханла дрепне ети
 смоничне
 предншоло
 ѣенго се
 ребро
 мѣ .



И царь и великий князь митрополит
 карен пошлѣ образъ послали . ещенни
 кошѣ . Но уерьтъ плѣтѣ
 его же
 стпно

И царь и великий князь, и митрополит Макарий послали за той иконой священников и встретили ее с честью.



И, отслужив молебны, отправили на то же место в тот храм, где явилась икона, и об этом Богу хвалу воздали.

И ꙗко молебны ꙗко спаста на то
мѣсто отпопѣхрамъ
гдѣ явилася ꙗко
шебѣхѣ
лѣпо
шѣ



Августа в 13. црьшигалейн. и всеи
 црѣи целникаго князю по еподы. пригъ
 халина казанское оустье. и стади
 шволгы и до бежтболды. а вперхъ
 а дѣ перепы а за казань
 пнизи. до
 чрепа
 лог
 г8.

(Месяца) августа
 в 13 день царь Ши-
 галей и все воеводы
 царя и великого князя
 приехали на Казан-
 ское устье и встали
 от Волги до Бежболды,
 а вверх 2 версты, а за
 Казань вниз до Царева
 луга;



▲ в город Казань царь Шигалей послал своего дворецкого Шабаса-князя и своего конюшего Батикей-князя со всем своим обозом и велел обустривать свой двор.

А в город Казань царь Шигалей и посла до
 рекого своего Шабаса князя . А коню-
 шего своего Батикей князя . со всем

своим обозом и велел

обустривать

свой двор

со

и

.

.



И на Заптріе догѣтѣвѣ дѣ. притѣхали
 икоцрюнбодро. коулшеримолна. и ма
 амесентпѣ. маньбисентпѣснѣ. ієстьснѣ
 шихи. и шихады. и мамы. и молозадѣ.
 нази. и дербыши. да коудангоултоу
 лантѣ. денноуланьцѣтѣ. да моуралѣи
 кнѣ. деннишогієкнзи и моурзы. и
 бодрепѣлѣи чѣстпѣ шѣтпѣ дѣограмо
 тѣдначѣгдрѣпорѣлопа. и какѣтѣи пѣ
 рѣбыти. и шницѣтѣсталиштормен

И на другой день
 (месяца) авгу-
 ста в 14 (день)
 приехали к царю и бо-
 ярам Кулшериф-молна
 и Маамет-сеит, сын
 Майсыр-сеита, и с ним
 все шихи и шихады,
 мамы и молозды,
 азии и дербыши, и Ку-
 дайгул-улан, а с ним
 все уланы, и Муралей-
 князь, а с ним многие
 князья и мурзы; и боя-
 ре велели им прочесть
 клятвенную грамоту,
 чем государь их пожа-
 ловал и как им впредь
 жить. И они все стали
 о Горной

стороне говорить, что нельзя им так сделать, чтобы землю разделить; и бояре ответили им по государеву наказу, что «Бог государя так научил поступить и в этом его правда: государь город на Свяге поставил, а горные люди вас завоевывали; иначе тому уже не бывать, будет, как Бог решил». И много о том спорных слов было сказано, но Божиим милосердием по государеву наказу его бояре так и сделали, как он им приказал.

спорныи говори . что то ой оучини не
 мощно . что земля розделити . нбо
 реговори ни по гдари наказу . что бг
 гдари оучини да ето правда . гдари
 на свяги постави . а горни люде
 воевали то мдоу же на коне бы да
 как то е го бг оучини . ни нго о то
 спорныи сло то было . нб ж и мрд
 по гдари наказу бояре е го по том
 да л ни как то приказа .



о посаженіи шигалей на царство . и царь
 шигалей . вся земля казанская .

О посажении Шигалей на царство. И царь Шигалей и вся земля Казанская

на то гдрю праддали. ч то и горнюю
 сторону не щепидати ея. а и по поло
 дини волги. а о целовати по свои
 половина. и шерпны е грамоты црь
 по печатасои мн печатми. а каза
 неки е люди а бы е мн шг е р д кне до и по
 приклали.



И княз казанскі е полонть роуской кон
 ноу ни бы мн шгой прищели. а до стп
 а ноде б шепидали. ч то и н до ш дного
 е до бодн. а оу ш б д е г д рь полонть х р т і а
 ньской а работт б в с о у р м а н ской. ноу
 кого пы м д то го ка з н и т и е м р т і ю .

на том государю
 дали клятву, что им
 в Горную сторону не
 вступать и в половину
 Волги; а ловцам ловить
 по своим половинам;
 и клятвенные грамоты
 царь запечатал своими
 печатями, а многие
 знатные казанские
 люди свои руки к ним
 приложили.

И казанские
 князья русский
 полон, который
 у них был, привели,
 а об остальных клят-
 ву дали, что им всех
 освободить; а если
 узнает государь о хри-
 стианском полоне,
 находящемся в плену
 басурманском, то
 у кого найдут их, того
 казнят смертью;

а если казанцы не весь полон освободят, то государь волен искать, сколько Милосердный Бог ему поможет.

дстанъ за по казанцы . что сего по ло
нъ не по во да . и в д р о н а н и м и с о с о г о
л а н е с а . с к о к о м л р д ы и б т o п o м o ж e .



Н к присяге подошли все казанские люди, по 100 человек и по 200, и по 300, а не все сразу, и к присяге приходили 3 дня, а присягу давали на том, на чем и их знатные люди присягу давали.

н к п р а д а т ь п o ш л и ц е т ь л ю д и к а з а н с к и е
п о с т ь ч л о к т о и п o д п ь е т е . и п o т п р и
с т а . 3 н е д а р б ь т ь . н к п р а д а т ь х o д и л и
п р и д а н и . 3 п р а д а д а в а л и н a т o н a т e
н б o л ш и e л ю д и и п р a d a d a в a л и .



А догъути . 51 . поѣхъ царь на црѣтѣво дѣка
 зань . а с ним по гдѣрѣвѣ на казань убо дрѣго .
 князь юрий михайловичъ голлицынъ . а дѣ
 иванъ ивановичъ хабаро . а дѣ іакъ иванъ
 григоріе выродковъ . тѣмъ егон на црѣтѣво
 по ездн . и здорова ли е мѣ бо дрѣтого
 дни . на гдѣрѣвѣ лоданіе на црѣтѣво дѣка
 занско . а с оцрѣжѣе казань поѣхало
 пристача дѣкѣго городѣ кнѣзѣи . и мѣ
 рѣто . и казанско . а дѣ дѣтѣ стѣ стрѣцѣовъ .

(Месяца) августа
 в 16 (день) поехал царь
 на царство в Казань,
 а с ним по государеву
 наказу его бояре:
 князь Юрий Михай-
 лович Голицын и Иван
 Иванович Хабаров,
 и дьяк Иван Григорьев
 Выродков; они его
 и на царство поса-
 дили, и поздравляли
 его бояре в тот же
 день на государевом
 жаловании на царстве
 Казанском. А вме-
 сте с царем в Казань
 поехали 300 человек
 городецких князей
 и мурз, и казаков,
 и 200 стрельцов

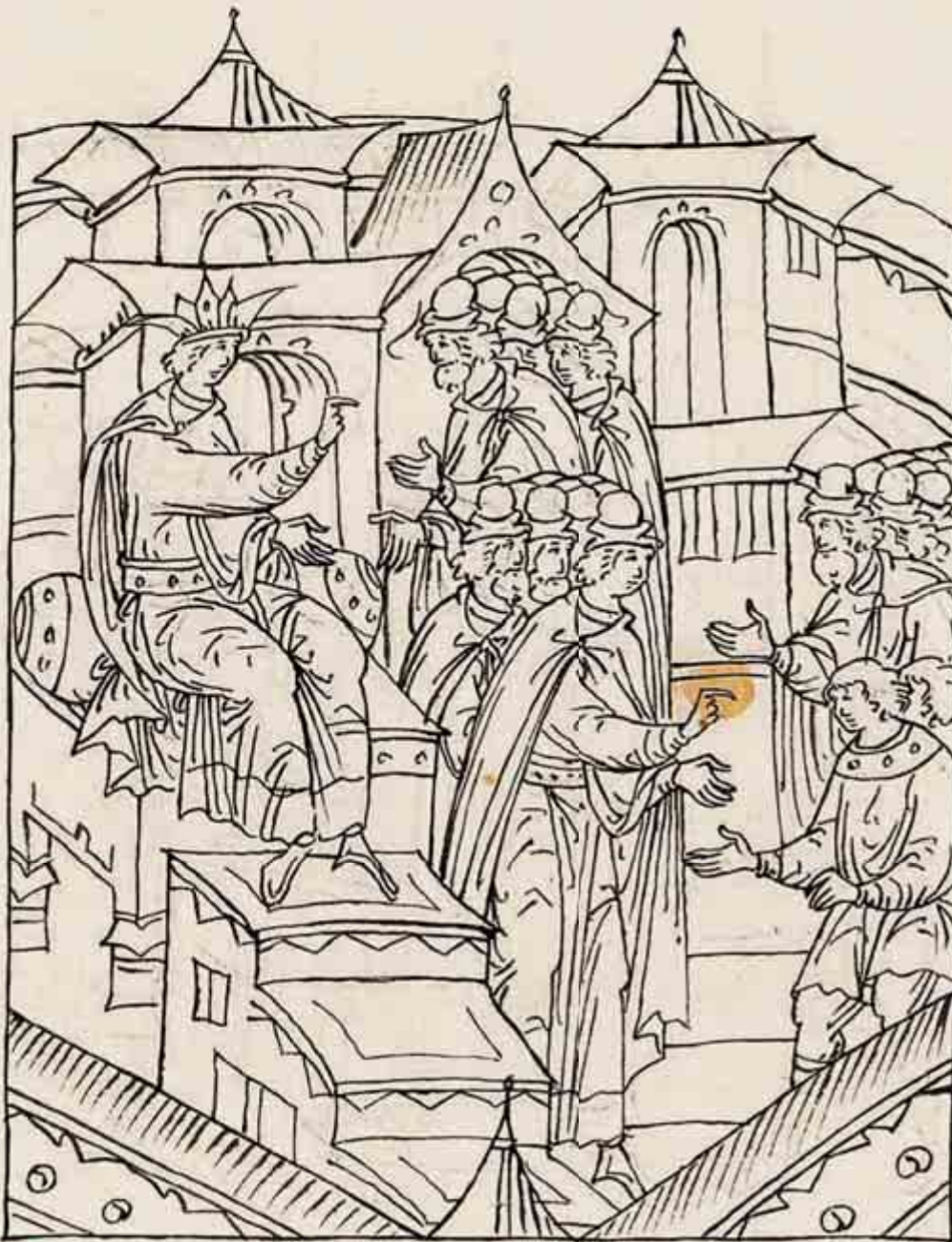
с двумя сотскими
царя и великого князя,
а жили все они у царя
на дворе.

Здѣмъ сотскими
царя и великого князя
а жили все они у царя
на дворе.



И на следующий
день, 17-го,
бояре: князь
Юрий Голицын и Иван
Хабаров, и дьяк Иван
Выродков приеха-
ли к царю и сказали:
«В чем казанцы госуда-
рю клятву дали, так это
в том, чтобы им полон
освободить, и ты бы,
государь, велел собрать
полон, который нахо-
дится в городе, и осво-
бодить».

И на зашпріе. зі. бодрекнъ съторьитоди
цынго. иицантъ хабаровцѣ. и дьякѣ
ицантъ выродковцѣ. притѣ халикоцрю
дато порницрю на чеканци. царю
працудали. и тпю и полонъ освободи.
И тпѣ бы дрьпельтъ собра
тпикотпорондр
роде да освободи.



Ицрь посла пристоупити . Зделѣаго
весь полонъ собрати
къ себѣ на дворъ .
и собранъ
многъ
полонъ
нѣ

И царь послал приставов, велел весь полон собрать у себя на дворе; и собрали многий полон.



И в тот же день отдал их царь Шигалей боярам, 2700 человек, а на другой день обещал их освободить.

И того днѣ ихъ ѿдалъ царь шигалей
 бояромъ . б . ѱ .
 члвкъ дн
 ноншпо
 ельга
 едпо
 бояка
 ть



А бояре послали к гдари с соудомъ. и по
дали б'в'д'б'ло его под'б'лавои, по его
гдари соуду наказоу. данила феодорода с'на
адашева. да стрелецкого голову иван
теремникова. и приеха
к гдари того же
мца.
кн.

А бояре послали к государю с гонцом весть, что, дал Бог, дело его сделано по его государю наказу, Данила Феодорова, сына Адашева, и стрелецкого голову Ивана Черемисинова; и приехали они к государю того же месяца в 28 (день).



И была для государя великая радость об избавлении христианском, что освободил Бог род христианский от плена и с Казанью так поступил, как прежде не было при других государях. А христианского плена вышло с Горной стороны, из города Казани и с казанской стороны, 60 000; записано это в Свяжском городе, в котором государев корм им давали.

И вѣстѣ гдѣю радость шедѣ. ѿнзъ блѣхри
 стѣианьскон. тѣтѣсѣоводнлѣбѣ рѣхри
 стѣианьскон ѿплена. и на казанію ѿтпо
 риша. ѿкоже преднесго не бѣтпріимыхъ
 гдѣрехъ. а полондхрѣтїаньското. пышло
 згорнонѣсторонѣ. и зграднѣ казанн
 нѣ казаньсконѣсторонѣ. и на писано
 поспнѣжѣското родѣ ко тѣо рымѣскормѣ
 гдѣрѣдѣдѣлн ;



Доверхъ долгою провадили мно҃гой полонѣ
 по рускисіе грады пѣцкѣи . и перемьскѣи .
 по шонимѣ мѣстѣи . мѣрѣи . и мещерскѣи .
 галицкѣи . и костромскѣи . и въ шонимѣ мѣ
 стѣи . комоу коудѣи . и же поудѣи . пошнѣ .
 збыі стѣи . и дрешнѣи . и бѣтѣи . и коже дреще
 создатѣи . и зраиѣи . и рѣи . и мѣи .
 и збегнѣи . и збегнѣи . и збегнѣи . и збегнѣи .
 и збегнѣи . и збегнѣи . и збегнѣи . и збегнѣи .

Доверхъ по Волге
 проводили мно-
 гий полон в ру-
 сские города, вятский
 и пермский по своим
 местам, муромский
 и мещерский, галиц-
 кий и костромской —
 всех по своим местам,
 кому куда ближе, туда
 и пошли. Сбылась
 древняя благодать: как
 в древности Создатель
 израильский род Мои-
 сеим из Египта вывел,
 так же и ныне Христос
 нашим православ-
 ным царем вывел из
 рабства

казанского множество христианских душ. Но еще просит у Бога и всем свободы, так как многое множество христианской земли из-за наших грехов в молодые годы нашего государя великого царя Ивана и при прежних государях пленили казанцы из-за умножения наших грехов и нестроения. А ныне освобожден христианский род Божьим милосердием нашим государем православным царем и его благоразумием. И Божьим милосердием это дело сделалось государевым повелением, а службою воеводскою и всех боярских детей, и ни один человек царя и государя нашего не погиб; а до прихода князя Петра во многих местах по Волге и Каме были побиты казанцы и крымцы, которые проживали в Казани, ногайцы и бухарцы, и война была до челобитья по многим селам, но везде Божьею милостью были сохранены государевы люди.

КАЗАНЬСКИЕ. МНОЖЕСТВО ДУШ ХРИСТИАНСКИХ. НО ЕЩЕ ПРОСИТЬ. ОУБГАНЩИМЪ СПОБОДЫ. МНОГОЕ БО МНОЖЕСТВО ОТРЪХУ РАМАШИ. И НЕ СОПЕРШЕННЫЕ ЛЪТТА ПОЗРАСТА ГАРНАШЕ ШОЕХНИКОГО ЦРДН ДНЛА. И ПРИ ПРЕЖНИХЪ ГАРЕХЪ ПОПЛЕНИША КАЗАНЦЫ ЗЕМЛИ ХРИСТИАНСКОЙ. ЗА ОУМНОЖЕНИЕ ТРЪХУ НАШИХЪ. И НЕ СТРОЕНИЕ. И НИТЬ СВОБОДНЕСА РШ ХРИТИАНСКОЙ. ВЪЖИМЪ МЛРДИЕМЪ. И ГАРЕМЪ НАШИ ЦРЕМЪ ПРАВОСЛАВНЫМЪ НЕГО БЛГОРАЗУМИЕ И ВЪЖИМЪ МЛРДИЕМЪ СЕДЬЛО ПОДЪ БЛАДОСА. ГАРЕШЫ ПОВЕЛЪТИЕМЪ. А ПОЕ ОШКОЮ И ПЕВЪ ДЪТЕНЬ БО ГАРСКИХЪ СЛОУБОУ А И НЕ ДИМЪ ТЛСЪ ЦРД ГАРНАШЕГО НЕ И ГИВЪ. А ПРЪКНА ПЕ ПИРОДА ПРИХОДОУ. ВО МНОГИМЪ СТЕХЪ ПОДОЛЪ И ПО КАМЕ. ПОБИТЫ КАЗАНЦЫ, И КРЫМЦЫ КОТОРЫЕ БЫЛИ ПО КАЗАНИ. НА ГАИ. И БУХАРЦЫ. И ДОН ПЛЫ БЛАДО ТЕЛО БИ Д ПОМНОГИ СЕЛОМЪ. ПО ПЕЗДЪ БЪЖИЕЮ

МИЛОСТИЮ, СО

ХРАНЕНЫ БЫ

ШАТАРЕ

ДЫ

ЛЮ

АН



Того дѣла цѣрь шигалѣнскѣа то рѣа то
 лицо на шпѣтнко гдѣрю . и грамоты
 шерпныѣ оуппѣрженныѣ сннко гдѣрю по
 сла . а приказанноу цѣря шпѣтнко по
 гдѣрю наказѣ . да полонѣ . и ннѣ да
 оупрацны дѣла . бо дѣринтѣ и цѣнтѣ ѣа
 но пнчѣ хабаровѣ . да дѣакѣ
 и цѣнтѣ вырѣ
 ко пѣ

В том же году царь Шигалей отпустил к государю князя Юрия Голицына и утвержденные клятвенные грамоты вместе с ним к государю послал; а в Казани у царя остались по государеву наказу следить за освобождением полона и для других управных дел боярин Иван Иванович Хабаров и дьяк Иван Выродков.



И бояре и воево-
ды князь Юрий
Михайлович
и Даниил Романович
со всеми товарища-
ми и с теми людьми,
которые с ними были
посланы, пошли к го-
сударю вверх Волгою.

И бояре и воево-
ды князь Юрий
Михайлович
и Даниил Романович
со всеми товарища-
ми и с теми людьми,
которые с ними были
посланы, пошли к го-
сударю вверх Волгою.



А по епода князь дмитрий хилко въ пошолъ чѣ
 ре з горную сторону къ мурому . а на сѣи
 геи по о мб городѣ . и ста дн е м боярннѣ
 и по епода князь семенъ микулинскій со
 парнцы . и спѣ мн лѣтн
 кон мѣ сн мѣ
 год о д л
 тн

А воевода князь
 Дмитрий Хилков
 пошел Горной
 стороной к Мурому,
 а на Свяге в Новом
 городе остался боя-
 рин и воевода князь
 Семен Микулинский
 с товарищами и с теми
 людьми, которым
 с ним надо было оста-
 ваться на год.



В том же месяце 59 года пришли к царю и великому князю Ивану Васильевичу всея Руси из Астрахани от Емгурчя-царя Ишим-князь с товарищами и били челом царю и великому князю от имени Емгурчя-царя, чтобы царь и великий князь его пожаловал, велел себе служить вместе с ордой, а жаловал бы его, как Шигалея-царя и других царей, которые ему служат.

Того мѣца . нѣ го годѣ пришли ко царю великому князю и паше пичью всея руси и збѣа сторохани шемгурчя царя и шикнъ ето парыци . а били челомъ царю великому князю шемгурчя царя . что его царь и великий князь пожаловалъ велѣть собѣ суджити . и сою ртио . и жаловалъ бы его . какъ бы шигалѣ царя . и ны царенкопоры е ембелужа пичю



ОБЩЕСТВО ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

Лицевой летописный свод — источник правды

Лицевой летописный свод был создан в XVII веке по приказу русского царя Ивана Третьего для обучения царских детей. Возглавил работу по составлению данного Свода образованнейший человек своего времени — Святитель Макарий, митрополит Московский и вся Руси. Над составлением Свода трудились лучшие писцы и иконописцы столицы.

То, что ими исполнено: собрание всех достоверно известных источников от Священного писания (текст Септуагинты) до истории Александра Македонского и сочинений Иосифа Флавия — вся писаная история человечества от сотворения мира до XVII века включительно. Все времена и все народы, имевшие письменность отражены в десятках книг этого собрания. Подобного летописного собрания, украшенного огромным количеством высокохудожественных иллюстраций, не создавала ни одна цивилизация человечества: ни Европа, ни Азия, ни Америка либо Африка.

Судьба самого русского царя и его детей сложилась трагически. Лицевой летописный свод царевичам не пригодился. По прочтении Лицевого свода, часть из которого посвящена периоду Третьего, становится понятным — почему.

За последующие сотни лет появилась официальная историография, зачастую конъюнктурная и политически ангажированная, и потому достоверные летописные источники были обречены на уничтожение либо исправление, то есть фальсификацию. Лицевой летописный свод пережил эти столетия благодаря тому, что после смерти Ивана Третьего в период смут и безвременья этот фолиант стал вожаемым объектом для «просвещенных» библиофилов. Его фрагменты растащили по своим библиотекам влиятельнейшие вельможи своего времени: Остерман, Шереметев, Голицын и другие. Ведь и тогда сановные коллекционеры понимали, что такому фолианту с шестнадцатью тысячами миниатюр цены нет. Так и дождал Свод до революции и был трудами свален в нескольких музеях и хранилищах.

Уже в наши дни усилиями энтузиастов разрозненные книги и листы были собраны воедино из разных хранилищ. А возрожденное Общество любителей древней письменности сделало данный шедевр доступным для всех. Не имеющий аналогов исторический источник, теперь смогут бесплатно получать многие крупные учебные заведения мира, национальные библиотеки разных стран и, конечно, наши соотечественники для воспитания детей на этом сокровище опыта и мудрости тысячелетий.

Таким удивительным образом тот труд, который делался для царских детей пятьсот лет назад достался нашим детям, дорогие современники, с чем мы вас от всего сердца и поздравляем!

Примечание: год выпуска тома указан без учета Петровской реформы летоисчисления 1708 года. Сохранено традиционное летоисчисление исходя из года Воплощения и Рождества Иисуса Христа — 5500 год от сотворения мира.



Дорогие любители древней письменности, не умеющие читать по-древнерусски!

Благодаря настоятельным требованиям господ: Н. П. Шокарева, А. Б. Яновского и К. А. Бавкина напечатан выпуск Лицевого летописного свода на современном русском языке. Наслаждайтесь простым и быстрым чтением самого удивительного книжного памятника человечества.

Если что не понравится в переводе — перед вашими глазами оригинал рукописи.

С праздником вас, дорогие читатели, с праздником настоящих знаний!

Слава Христу!

*Председатель правления
Общества Любителей Древней Письменности*

Герман Сперлиев



Транснефть

Книга распространяется благотворительно.



**Лицевой летописный свод
Царя Ивана Грозного**

**Русь
(1544–1559 гг. от В.Х.)**

Книга 20

© Благотворительный фонд содействия развитию культуры
«Общество любителей древней письменности»

ООО «Принтхаус». Зак. 15. Тираж 1500 экз.

Москва, в лето 2022 ѿ Вспльщениа Хва